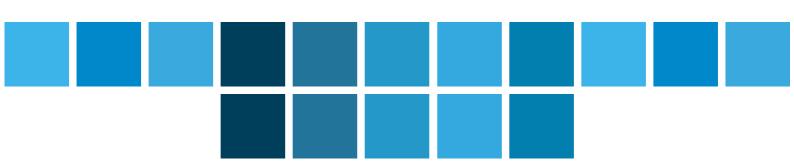


BROCHURE DEI CORSI



Corso di laurea magistrale in Lingue dell'Asia e dell'Africa per la comunicazione e la cooperazione internazionale

African History and Development

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	CPS0192
Docenti:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	
SSD attvità didattica:	SPS/13 - storia e istituzioni dell'africa
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Obbligatoria
Tipologia esame:	Orale

MUTUATO DA

AFRICAN HISTORY AND DEVELOPMENT (CPS0192)

Corsi di Studio del Dipartimento di Culture, Politica e Società

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=30rn

African Linguistics

African Linguistics

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STU0616
Docente:	Docente Da Nominare (Titolare del corso)
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	2° anno
Tipologia:	Affine o integrativo
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-OR/09 - lingue e letterature dell'africa
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Obbligatoria
Tipologia esame:	

PREREQUISITI

English

Inserire qui il testo in inglese (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "English" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in inglese. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti. *Italiano*

Inserire qui il testo in italiano (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "Italiano" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in italiano. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

OBIETTIVI FORMATIVI

English

Inserire qui il testo in inglese (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "English" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in inglese. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

Italiano

Inserire qui il testo in italiano (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "Italiano" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in italiano. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

RISULTATI DELL'APPRENDIMENTO ATTESI

English

Inserire qui il testo in inglese (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "English" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in inglese. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

Italiano

Inserire qui il testo in italiano (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "Italiano" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in italiano. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

MODALITA' DI INSEGNAMENTO

English

Inserire qui il testo in inglese (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "English" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in inglese. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

Italiano

Inserire qui il testo in italiano (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "Italiano" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in italiano. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO

English

Inserire qui il testo in inglese (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "English" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in inglese. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

Italiano

Inserire qui il testo in italiano (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "Italiano" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in italiano. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

PROGRAMMA

English

Inserire qui il testo in inglese (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "English" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in inglese. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

Italiano

Inserire qui il testo in italiano (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "Italiano" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in italiano. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

English

Inserire qui il testo in inglese (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "English" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in inglese. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

Italiano

Inserire qui il testo in italiano (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "Italiano" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in italiano. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

NOTA

English

Inserire qui il testo in inglese (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "English" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in inglese. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

Italiano

Inserire qui il testo in italiano (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "Italiano" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in italiano. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

Altre Attività

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno 2° anno
Tipologia:	Altre attività
Crediti/Valenza:	
SSD attvità didattica:	
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	

PROGRAMMA

Gli studenti, oltre agli insegnamenti presenti tra le attività di base, caratterizzanti, affini e integrative e a scelta libera, potranno acquisire ulteriori conoscenze linguistiche, nonché abilità informatiche e telematiche, relazionali, o comunque utili per l'inserimento nel mondo del lavoro.

Rientrano tra queste attività ("Altre attività" presente nel piano carriera) il Servizio civile nazionale (svolto in ambiti pertinanti al profilo professionale in uscita), le certificazioni di lingua straniera (DELF, FIRST, PET), informatica (ECDL), attività formative svolte presso Enti o istituzioni con relativa certificazione e in ogni caso tutte le attività che non siano i laboratori organizzati dal Corso di laurea o i tirocini.

Le richieste di convalida di attività svolte come "Altre attività" dovranno essere presentate in Segreteria studenti utilizzando l'apposito modulo di richiesta; le richieste saranno successivamente esaminate ed eventualmente accolte dal Consiglio di corso di laurea magistrale o dalla Commissione pratiche studenti con relativa attribuzione dei crediti formativi universitari.

Si potrà richiedere il riconoscimento di attività anche già svolte in precedenza rispetto alla frequenza universitaria.

La documentazione deve essere consegnata con congruo anticipo. Gli studenti che devono laurearsi e dunque avere il piano carriera completato entro la consegna della domanda di laurea, devono consegnare tutta la documentazione in modo tale che venga visionata nel mese antecedente a tale scadenza.

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=twi9

Antropologia del corpo e della violenza

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	CPS0227
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	M-DEA/01 - discipline demoetnoantropologiche
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Obbligatoria
Tipologia esame:	

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

_

MUTUATO DA

ANTROPOLOGIA DEL CORPO E DELLA VIOLENZA (CPS0227)

Corsi di Studio del Dipartimento di Culture, Politica e Società

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=4d1y

Antropologia del mediterraneo

0	2024/2022
Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	CPS0069
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	M-DEA/01 - discipline demoetnoantropologiche
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

MUTUATO DA

ANTROPOLOGIA DEL MEDITERRANEO (CPS0069)

Corsi di Studio del Dipartimento di Culture, Politica e Società

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=ksrq

Antropologia della musica

Anthropology of music

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STU0426
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	
Tipologia:	Affine o integrativo
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-ART/08 - etnomusicologia
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

NOTA

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=8dqd

Antropologia della musica - crediti percorso 24 cfu insegnamento scuola secondaria

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	5100585
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno 2° anno
Tipologia:	Affine o integrativo
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-ART/08 - etnomusicologia
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Obbligatoria
Tipologia esame:	

MUTUATO DA

Antropologia della musica - Crediti percorso 24 CFU Insegnamento Scuola Secondaria (STU0585)

Corso di laurea magistrale in CAM Cinema, Arti della scena, Musica e Media

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=cz5q

Antropologia sociale

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	CPS0032
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	M-DEA/01 - discipline demoetnoantropologiche
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

MUTUATO DA

ANTROPOLOGIA SOCIALE (CPS0032)

Corsi di Studio del Dipartimento di Culture, Politica e Società

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=qmzq

Approfondimenti di linguistica

Insights into linguistics

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	LET0724
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-LIN/01 - glottologia e linguistica
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

-

NOTA

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=t1y4

Approfondimenti di linguistica (corso aggregato)

2021/2022
FTO72/
LET0724 - 6 cfu e LET0751 - 6 cfu e LET0723 - 12 cfu
laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
1° anno
Caratterizzante
12
L-LIN/01 - glottologia e linguistica
Tradizionale
Italiano
Facoltativa
Orale

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

NOTA

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=eco8

Approfondimenti di linguistica - mod 2

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	LET0751
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-LIN/01 - glottologia e linguistica
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

-

NOTA

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=da5e

Archeologia bizantina

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STS0208
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno 2° anno
Tipologia:	Affine o integrativo
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-ANT/08 - archeologia cristiana e medievale
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Obbligatoria
Tipologia esame:	

PREREQUISITI

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2019-2020.

MUTUATO DA

Archeologia bizantina (STS0208)

Corso di laurea magistrale in

Archeologia e Storia antica

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=lwgc

Archeologia classica (6 cfu)

Classical archeology (6 cfu)

2021/2022
LET0819
laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
1° anno 2° anno
Affine o integrativo
L-ANT/07 - archeologia classica
Tradizionale

Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

_

NOTA

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=mm4v

Archeologia cristiana e medievale (6 cfu)

Christian and medieval archeology (6 cfu)

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STS0004
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	
Tipologia:	Affine o integrativo
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-ANT/08 - archeologia cristiana e medievale
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

NOTA

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

 $Pagina\ web\ in segnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=3v90$

Asian Philosophy

Asian Philosophy

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STU0428

Docente:	Matteo Cestari (Titolare del corso)
	Alberto Pelissero (Titolare del corso)
Contatti docente:	0116703852, matteo.cestari@unito.it
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	2° anno
Tipologia:	Affine o integrativo
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-OR/17 - filosofie, religioni e storia dell'india e dell'asia centrale
Erogazione:	Mista
Lingua:	Inglese
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

PREREQUISITI

English

No previous notion of Asian Philosophies and Religions is required.

Italiano

Non è richiesta alcuna conoscenza di Filosofie e religioni dell'India e dell'Asia centrale.

OBIETTIVI FORMATIVI

English

The course will enhance the student's ability of:- Understanding Vedic, Buddhist and East Asian ideas and theories on practices and anthropo-tecniques (in philosophies, religions, literature, mythology, ritual studies, meditation) within their respective intellectual context; - Explaining the fundamental ideas about practices within each doctrinal system discussed;- Properly recognizing and using the philosophical and religious lexicon, specific to the doctrines presented in the course.

Italiano

Il corso svilupperà l'abilità degli studenti a:- Comprendere idee e dottrine vediche, buddhiste ed est-asiatiche relativa al tema delle pratiche e delle antropo-tecniche (filosofiche, religiose, letterarie, mitologiche, rituali, meditative), entro i rispettivi contesticulturali;-- spiegare le idee fondamentali sul tema della pratica in ciascun sistema dottrinale affrontato;- riconoscere e usare propriamente il lessico filosofico e religioso specifico delle dottrine presentate nel corso.

RISULTATI DELL'APPRENDIMENTO ATTESI

English

- KNOWLEDGE AND UNDERSTANDING: the students will understand essential aspects of the religious and philosophical question of practices in the cultural history of Indian, Buddhist and East-Asian thought.-

APPLYING KNOWLEDGE AND UNDERSTANDING, MAKING JUDGEMENTS, COMMUNICATION SKILLS: the students will understand the essential aspects of the doctrines explained. They will critically with themes such as practice, meditation, ascetics, anthropo-techniques, yoga, etc... Moreover, they will be able to present the content of the lectures and make autonomous judgements on the

subjects explained during the lectures and will familiarize with specific bibliographical tools (handbooks, essays, reference works).

Italiano

Gli studenti sapranno:- CONOSCENZA E COMPRENSIONE: gli studenti comprenderanno gli aspetti essenziali della questione religiosa e filosofica relativa alle pratiche e alle antropo-tecniche nella storia culturale dell'India, del pensiero buddhista e dell'Asia orientale.- CAPACITÀ DI APPLICARE CONOSCENZA E COMPRENSIONE, AUTONOMIA DI GIUDIZIO E ABILITÀ COMUNICATIVE: gli studenti comprenderanno gli aspetti essenziali delle dottrine spiegate. Comprenderanno criticamente tematiche come: pratica, meditazione, ascetismo, antropo-tecniche, yoga, ecc... Inoltre saranno in grado di esporre il contenuto delle lezioni, formulare giudizi autonomi sulle tematiche spiegate durantele lezioni e usare strumenti bibliografici specifici (manuali, saggi, repertori).

MODALITA' DI INSEGNAMENTO

English

The course will consist of 36 hours of frontal lecture. It will be developed in blended modality (both synchronous and asynchronous). Part held by Alberto Pelissero (6 hours): synchronous modality (lessons uploaded on Moodle).

The lectures by Matteo Cestari will be developed in blended modality (both synchronous and asynchronous).

Synchronous lectures (in classroom): in-classroom lectures will be provided (with recorded lectures for those registered to the course). During these lectures, there will be seminars, discussions, and presentation of additional material related to the asynchronous, online lectures.

Asynchronous lectures (online, on Moodle): Some lectures will be uploaded on the Moodle platform. The proportion between synchronous and asynchronous lectures will presumably be two inclassroom lectures and one online, Moodle lecture per week.

Generally speaking, the asynchronous, online material should be studied by students before the synchronous lectures, in which all the material provided will be deepened, applied, discussed and interpreted, according to the methodology of the flipped classroom. In addition, some group works on Moodle will be organized in order to be recognized as parts of the final exam.

Italiano

L'insegnamento (36 ore complessive) sarà strutturato in modalità mista (sincrono e asincrono). La parte di Alberto Pelissero (6 ore) si tiene in modalità sincrona (registrazione su Moodle).

L'insegnamento di Matteo Cestari (30 ore) sarà strutturato in modalità mista:

Si raccomanda di consultare gli avvisi della pagina dell'insegnamento per eventuali variazioni e aggiornamenti.

Modalità in sincrono (in presenza, in aula): si terranno lezioni in presenza in aula (con registrazione per gli studenti che non possono partecipare, consultabile dai soli iscritti al corso), in cui si svolgeranno attività seminariali, di approfondimento e discussione sul materiale presentato in asincrono.

Modalità in asincrono (online, su Moodle): saranno caricate su piattaforma Moodle alcune lezioni online. La proporzione fra lezioni in sincrono e in asincrono non è al momento prevedibile, ma presumibilmente sarà di una lezione la settimana online e due lezioni in presenza. Si fornirà materiale in asincrono, che dovrà essere visionato dagli studenti prima delle lezioni in presenza, in cui si lavorerà per approfondire, applicare, interpretare il materiale fornito in precedenza, secondo la metodologia della classe capovolta (flipped classroom). Inoltre, verranno organizzati dei lavori di gruppo che potranno essere riconosciuti come parte dell'esame finale.

MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO

English

- Learning will be tested through an oral examination in English. During the exam, three subjects will be discussed. The first of them will be chosen by the student; the other two will be asked by the examiners.- Each subject would be tested through various questions whose aim is to understand the level of comprehension reached by the student.- The examination grade will be ranged between 18/30 (minimum) to 30 cum laude/30 (maximum). -Moreover, the participation of the students to the Moodle forums can be counted as one subject of the exam, following the indications that will be given in the Moodle page of the course.

Italiano

- L'apprendimento degli argomenti delle lezioni verrà testato attraverso un esame orale in inglese. Nel corso dell'esame verranno approfonditi tre argomenti, il primo dei quali a scelta dello studente, mentre gli altri due saranno a scelta dei docenti.- Per ciascun argomento, saranno disponibili più domande, volte a individuare il livello di comprensione degli argomenti da parte dello studente.- - Il voto dell'esame sarà espresso in trentesimi (minimo 18/30, massimo 30L/30).- Oltre alla domanda a piacere, sarà possibile per la/lo studente valorizzare la propria partecipazione ai forum che saranno predisposti sulla pagina Moodle del corso, secondo le modalità che saranno chiarite su Moodle stesso.

ATTIVITÀ DI SUPPORTO

Non sono previste attività di supporto.

No optional activities are planned.

PROGRAMMA

English

An introduction to Asian Thought. Practices and Anthropo-techniques.

Appointed lecturers: Alberto Pelissero (Supervisor, L-OR/18) and Matteo Cestari (L-OR/20).

Alberto Pelissero's lectures (6 hours) will give a general outline of Indian religious and philosophies as well as of literary sources regarding several kind of practices.

Matteo Cestari's lectures (30 hours) will deal with meditative practiced in Buddhism and individuating practices in Daoism, from the perspective of religious studies and philosophy. Particular theoretical importance will be given to the ideas on practices by Peter Sloterdjik, Michel Foucault, Pierre Hadot, Pierre Bourdieu and Nishida Kitarō. Moreover, the question of technology will be discussed in relation to the problem of practice and the body.

Italiano

Un'introduzione alle pratiche e antropo-tecniche nella storia intellettuale asiatica.

Docenti incaricati: Alberto Pelissero (titolare, L-OR/18) e Matteo Cestari (L-OR/20)

Alberto Pelissero nelle sue lezioni (6 ore) fornirà un'introduzione generale alle religioni e filosofie dell'India e alla letteratura sulle pratiche realizzative.

Matteo Cestari nelle sue lezioni (30 ore) tratterà delle pratiche meditative nel Buddhismo e di pratiche di individuazione nel pensiero daoista, a partire dalla prospettiva degli studi religiosi e della filosofia. Particolare rilevanza teorica verrà data all'approccio di Peter Sloterdjik, Michel Foucault, Pierre Hadot, Pierre Bourdieu e Nishida Kitarō e si discuterà della questione della pratica e del corpo.

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

English

Bibliographical instructions will be provided during the lectures. Please, consult the Moodle page ofthe course for further updates.

Italiano

Indicazioni bibliografiche saranno fornite nel corso delle lezioni. Si prega di consultare la pagina Moodle per ulteriori aggiornamenti.

NOTA

English

3 lessons held by Alberto Pelissero: from February, 24th 2022 to February, 26th 2022.

the teaching is held on Webex. Lessons are recorded and uploaded on Moodle, where You can find some didactic tools and materials. From CampusNet page You can access to Moodle clicking on the proper button at the and of the page. The lessons by Alberto Pelissero are held on 24, 25 and 26 February 2022 from 12 am to 02 pm.

Link for the lessons held by Alberto Pelissero:

https://unito.webex.com/unito/j.php?MTID=m8cb13d665f2883c674263c6f70284542

Italiano

parte svolta da Alberto Pelissero: Le modalità di svolgimento dell'attività didattica potranno subire variazioni in base alle limitazioni imposte dalla crisi sanitaria in corso. In ogni caso è assicurata la modalità a distanza per tutto l'anno accademico.

L'insegnamento si svolge a distanza, via Webex, le lezioni vengono registrate e via via caricate su Moodle, dove si trova anche materiale didattico di vario tipo. Dalla pagina Campusnet si può accedere a Moodle cliccando sul pulsante apposito a fondo pagina. Il modulo si tiene nel secondo semestre, primo emisemestre, dal 24 febbraio 2022 al 02 aprile 2022, in orario giovedì venerdì sabato ore 12-14. Le lezioni svolte da Alberto Pelissero sono il 24, 25, 26 febbraio 2022.

Il link per accedere alle lezioni di Alberto Pelissero è il seguente:

https://unito.webex.com/unito/j.php?MTID=m8cb13d665f2883c674263c6f70284542

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=n9zq

Cinema e gender

Cinema and gender

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STU0392
Docente:	
Contatti docente:	

Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno 2° anno
Tipologia:	Affine o integrativo
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-ART/06 - cinema, fotografia e televisione
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale
Frequenza:	Facoltativa

-

NOTA

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=2ery

Cinema e storia

Cinema and history

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STU0391
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno 2° anno
Tipologia:	Affine o integrativo
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-ART/06 - cinema, fotografia e televisione
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

_

NOTA

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=a91a

Collezionismo musei e restauro

Museum collection and restoration

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STS0379
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno
Tipologia:	Affine o integrativo
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-ART/04 - museologia e critica artistica e del restauro
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Obbligatoria
Tipologia esame:	

MUTUATO DA

COLLEZIONISMO, MUSEI, RESTAURO (STS0379)

Corso di laurea magistrale in Storia dell'arte

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=3g3d

Contesti e strumenti per la ricerca sul patrimonio culturale

-	
Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STS0265
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno
Tipologia:	Affine o integrativo
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-ART/02 - storia dell'arte moderna
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Obbligatoria
Tipologia esame:	

MUTUATO DA

Contesti e metodi per la ricerca sul patrimonio culturale (STS0330A)

Corso di Laurea magistrale in Scienze del libro, del documento, del patrimonio culturale

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=nrhs

Cooperazione internazionale: spazi, approcci, politiche

Codice attività didattica:	CPS0135
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Obbligatoria
Tipologia esame:	

MUTUATO DA

COOPERAZIONE INTERNAZIONALE: SPAZI, APPROCCI, POLITICHE (CPS0135)

Corsi di Studio del Dipartimento di Culture, Politica e Società

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=0tp3

Dialettologia araba

Arabic dialectology

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	LET0978
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno
Tipologia:	Di base
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-OR/12 - lingua e letteratura araba
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

NOTA

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=mte4

Didattica dell'italiano in contesti plurilingui

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STU0578
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno 2° anno
Tipologia:	Affine o integrativo
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-LIN/02 - didattica delle lingue moderne
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Obbligatoria
Tipologia esame:	

_

MUTUATO DA

Didattica dell'italiano in contesti plurilingui - crediti percorso 24 cfu insegnamento scuola secondaria (STU0578)

Corso di laurea magistrale in Scienze linguistiche

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=5o2l

Didattica dell'italiano in contesti plurilingui (PREFIT)

Didactics of Italian in plurilingual contexts (PREFIT)

	·
Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STU0482
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno 2° anno
Tipologia:	Affine o integrativo
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-LIN/02 - didattica delle lingue moderne
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

NOTA

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=2t03

Didattica della lingua latina - crediti percorso 24 insegnamento scuola secondaria

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STU0593
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	2° anno
Tipologia:	Affine o integrativo
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-FIL-LET/04 - lingua e letteratura latina
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Obbligatoria
Tipologia esame:	

MUTUATO DA

Didattica della lingua latina - crediti percorso 24 cfu insegnamento scuola secondaria (STU0593)

Corso di laurea magistrale in Filologia,

Letterature e Storia dell'antichità

 $Pagina\ web\ in segnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=ya1a$

Diritto cinese

2021/2022
GIU0078
laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
1° anno
Caratterizzante
6
IUS/02 - diritto privato comparato
Tradizionale
Italiano
Facoltativa
Orale

MUTUATO DA

Diritto cinese (GIU0078)

Corsi di Studio del Dipartimento di Giurisprudenza

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=l3x8

Diritto comparato delle religioni

Comparative law of religions

2021/2022
GIU0537
laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
1° anno 2° anno
Affine o integrativo
6
IUS/11 - diritto canonico e diritto ecclesiastico
Tradizionale
Italiano
Facoltativa
Orale

MUTUATO DA

Diritto comparato delle religioni (GIU0537)

Corsi di Studio del Dipartimento di Giurisprudenza

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=yp5x

Diritto dei Paesi afroasiatici

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STU0043
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	IUS/02 - diritto privato comparato
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

-

NOTA

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

Diritto dell'India

2021/2022
GIU0487
laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
1° anno
Caratterizzante
6
IUS/02 - diritto privato comparato
Tradizionale
Italiano
Facoltativa
Orale

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

MUTUATO DA

Diritto dell'India (GIU0487)

Corsi di Studio del Dipartimento di Giurisprudenza

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=7jzj

Diritto internazionale umanitario e tutela dei diritti umani

2021/2022
GIU0458
laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Caratterizzante
6
IUS/13 - diritto internazionale
Tradizionale
Italiano
Facoltativa
Orale

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

-

NOTA

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=df7a

Diritto musulmano

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	GIU0081
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	IUS/02 - diritto privato comparato
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

_

MUTUATO DA

Diritto musulmano (GIU0081)

Corsi di Studio del Dipartimento di Giurisprudenza

 $Pagina\ web\ in segnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=3a3x$

Discorsi pubblici e istituzioni

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	CPS0044
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	SPS/08 - sociologia dei processi culturali e comunicativi
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

_

MUTUATO DA

DISCORSI PUBBLICI E ISTITUZIONI (CPS0044)

Corsi di Studio del Dipartimento di Culture, Politica e Società

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=2di1

Disuguaglianze sociali, vulnerabilità

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	CPS0048
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	SPS/07 - sociologia generale
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

MUTUATO DA

DISUGUAGLIANZE SOCIALI, VULNERABILITÀ E POLITICHE (CPS0048)

Corsi di Studio del Dipartimento di Culture, Politica e Società

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=nbuw

Economia dell'innovazione

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	SCP0495
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	SECS-P/02 - politica economica
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa

Tipologia esame:	Orale
------------------	-------

_

NOTA

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=Obyi

Economia delle ICT e dei media

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	SCP0478
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	SECS-P/02 - politica economica
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

NOTA

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=iqew

Economia di internet

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	CPS0548
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno 2° anno
Tipologia:	Affine o integrativo

Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	SECS-P/02 - politica economica
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

_

NOTA

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=33yu

Egittologia e civiltà copta

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	LET0415
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno 2° anno
Tipologia:	Affine o integrativo
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-OR/02 - egittologia e civilta' copta
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

MUTUATO DA

Egittologia e civiltà copta (LETO415)

Corso di laurea magistrale in

Archeologia e Storia antica

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=25yw

Entangled histories

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STS0303
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno

Tipologia:	A scelta dello studente
Crediti/Valenza:	12
SSD attvità didattica:	M-STO/04 - storia contemporanea
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Obbligatoria
Tipologia esame:	

_

NOTA

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=su40

Entangled Histories: India, Sub-Saharan Africa and the Middle East

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STS0303
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	2° anno
Tipologia:	A scelta dello studente
Crediti/Valenza:	12
SSD attvità didattica:	M-STO/04 - storia contemporanea
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Obbligatoria
Tipologia esame:	

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

_

MUTUATO DA

Entangled Histories: India, Sub-Saharan Africa and the Middle East (STS0303)

Corso di laurea magistrale in Scienze storiche

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=lpoc

Epistemologia delle Scienze umane

Epistemology of human sciences

2021/2022
FIL0004
laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
1° anno
Caratterizzante
6
M-FIL/05 - filosofia e teoria dei linguaggi
Tradizionale
Italiano
Facoltativa
Orale

MUTUATO DA

Epistemologia delle scienze umane (FIL0004)

Corso di laurea magistrale in

Comunicazione e Culture dei media

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=jcdf

Esercitazioni di Swahili

-

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	-
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	2° anno
Tipologia:	Altre attività
Crediti/Valenza:	-
SSD attvità didattica:	L-OR/09 - lingue e letterature dell'africa
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

OBIETTIVI FORMATIVI

Italiano

English

RISULTATI DELL'APPRENDIMENTO ATTESI

Italiano

English

MODALITA' DI INSEGNAMENTO

Italiano

English

MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO

Italiano

English

PROGRAMMA

Italiano

English

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

Italiano

English

NOTA

Italiano

English

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=v59t

Etnologia dell'Africa

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	CPS0067
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	M-DEA/01 - discipline demoetnoantropologiche
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

MUTUATO DA

ETNOLOGIA DELL'AFRICA (CPS0067)

Corsi di Studio del Dipartimento di Culture, Politica e Società

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=2got

Fenomenologia delle arti performative

Phenomenology of the performing arts

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STU0455
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno
Tipologia:	Affine o integrativo
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-ART/05 - discipline dello spettacolo
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano

Frequenza:	Obbligatoria
Tipologia esame:	

MUTUATO DA

Fenomenologia delle arti performative (STU0455)

Corso di laurea magistrale in CAM Cinema, Arti della scena, Musica e Media

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=5lfz

Filologia bizantina A

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	59401
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	2° anno
Tipologia:	Affine o integrativo
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-FIL-LET/07 - civilta' bizantina
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

NOTA

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=pkhv

Filologia classica A

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	S5037
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno
Tipologia:	Affine o integrativo
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-FIL-LET/05 - filologia classica
Erogazione:	Tradizionale

Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

-

NOTA

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=20px

Filologia Germanica B

Germanic Philology B

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	LET0491
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno 2° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-FIL-LET/15 - filologia germanica
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

MUTUATO DA

Filologia germanica B (LET0491)

Corso di laurea magistrale in Scienze linguistiche

 $Pagina\ web\ in segnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=ihim$

Filologia greca

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STU0415
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	2° anno
Tipologia:	Affine o integrativo
Crediti/Valenza:	6

SSD attvità didattica:	L-FIL-LET/05 - filologia classica
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

_

NOTA

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=6uoj

Filologia semitica

Semitic Linguistics

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	S2536
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno 2° anno
Tipologia:	Affine o integrativo
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-OR/07 - semitistica-lingue e letterature dell'etiopia
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

-

NOTA

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=pyog

Filosofia della letteratura

Anno accademico:	2021/2022	
------------------	-----------	--

Codice attività didattica:	FIL0189
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	M-FIL/05 - filosofia e teoria dei linguaggi
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

MUTUATO DA

Filosofia della letteratura (FIL0189)

Corso di laurea magistrale in Filosofia

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=zaks

Filosofie e religioni dell'India e dell'Asia centrale

Philosophies and Religion of India and Central Asia

2021/2022
LET0648
Gianni Pellegrini (Titolare del corso)
011-6703846, gianni.pellegrini@unito.it
laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
1° anno
Affine o integrativo
6
L-OR/17 - filosofie, religioni e storia dell'india e dell'asia centrale
Tradizionale
Italiano
Facoltativa
Orale

PREREQUISITI

Italiano

Non è richiesta alcuna conoscenza di Filosofie e religioni dell'India e dell'Asia centrale.

English

It is not required any previous notion of Philosophies and Religions of India and Central Asia.

OBIETTIVI FORMATIVI

Italiano

- L'insegnamento ha per obiettivi l'introduzione alla complessità culturale dell'India brahmanica, attraverso un percorso costruito su alcune linee guida per districarsi nel variegato panorama dottrinale indiano.

- Prima familiarizzazione con la letteratura indiana classica, dalle sue fasi più arcaiche fino al periodo medievale, tanto nelle sue componenti religiose quanto filosofiche.
- Approfondimento di alcune tematiche letterarie, mitologiche, religiose e filosofiche concernenti le scuole filosofiche indiane connesse al contesto in cui fu composto il corpus delle Upanișad.
- Le conoscenze e competenze analitiche raggiunte comporteranno l'acquisizione di capacità espositive dei temi trattati e abilità nel riconoscimento e uso degli strumenti esegetici esposti durante le lezioni.
- Gli strumenti d'apprendimento utilizzati consentiranno di sviluppare la capacità di conseguire autonomamente nuove conoscenze e competenze.

English

- The teaching objective is meant for introducing to the cultural complexity of brahmanical India through a series of basic information, which will help to understand the multifarious Indian doctrinal panorama.
- There will be a focus towards a more thorough familiarity with classical Indian literature, taking from its earlier phases to the medieval period, from the religious as well as the philosophical point of view.
- Deepening of certain literary, mythological, religious and philosophical themes concerning Indian philosophical schools connected with the context in which was composed the textual corpus of the Upanişads.
- The knowledge and analytical competences gained will lead towards the acquisition of explanatory skills concerning the treated issues, will develop capacities to recognize and use exegetical tools exposed during the lessons.
- The learning tools utilized will allow developing some skills in order to autonomously acquire new knowledge, notions and competences.

RISULTATI DELL'APPRENDIMENTO ATTESI

Italiano

Gli studenti sapranno:

- orientarsi nel vasto panorama filosofico e religioso dell'India utilizzando le informazioni e i dati generali acquisiti dalla lettura delle Upanisad;
- collocare le dottrine espresse nel corpus testuale in un contesto storico, religioso e filosofico più ampio, analizzandone e commentandone le caratteristiche principali, facendo uso degli strumenti critici e bibliografici presentati a lezione;

- interpretare criticamente e con autonomia di giudizio alcuni dati generali riguardanti il corpus testuale delle Upanișad, contestualizzandoli nel periodo storico-filosofico in cui sono stati prodotti e tramandati e nella cultura di cui sono espressione;
- esporre oralmente le conoscenze acquisite sulle Upanisad e il loro contesto e spiegare con terminologia filosofico-religiosa appropriata le teorie esposte a lezione;
- utilizzare alcuni strumenti bibliografici (manuali, dizionari, enciclopedie, database disponibili online) sulle filosofie, religioni e mitologie indiane.

English

Students will come to know:

- to collocate in the vast religious and philosophical Indian panorama the general information and data acquired by reading the Upaniṣads;
- to collocate the doctrines expressed in the textual corpus in a wider historical, religious and philosophical context, analyzing and commenting their principal characteristic, taking recourse to the critical and bibliographical tools presented during the classes;
- to critically interpret some general information concerning the Upaniṣads, contextualizing them in the historical period in which were produced and transmitted, as well as in the cultural milieu of which they are expressions;
- to orally expose the notions acquired on the textual corpus of the Upaniṣads, with the proper linguistic and religious-philosophical technical terminology;
- to use some bibliographical tools (manuals, dictionaries, encyclopedias, database) concerning Indian philosophies, religions and mythologies.

MODALITA' DI INSEGNAMENTO

Italiano

Il corso è strutturato in 36 ore frontali. Il docente assegna parte dei testi consigliati o suggerisce letture integrative in preparazione delle lezioni della settimana successiva.

Il corso si terrà in presenza con streaming (senza registrazione), privilegiando però gli studenti in classe, al fine di incentivare la frequenza.

Qualora ci fosse una recrudescenza della condizione pandemica, il corso sarà immediatamente trasferito in remoto con relative registrazioni.

Gli studenti dovranno iscriversi al corso entro le date prestabilite per l'iscrizione.

English

The course lasts for 36 hours. The teacher gives parts of the advised texts or suggests further readings in order to prepare the next week lessons.

The course will be in presence, assuring anyway the streaming. Nonetheless, the student attending in class will be taken in the due care.

In the case the pandemic situation shall recur again, the course will be immediately shifted on remote.

Students must register to the course within the established deadlines.

MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO

Italiano

L'esame si svolge esclusivamente in forma orale e consiste per lo meno in circa tre domande di vario genere riguardanti le tematiche generali trattate a lezione o approfondite nei testi adottati nella bibliografia.

Il programma per gli studenti non frequentanti è lo stesso assegnato agli studenti frequentanti, ma i non frequentanti possono anche concordare un programma sostitutivo col docente.

I non frequentanti sono vivamente consigliati di contattare il docente.

Il voto è espresso in trentesimi.

L'esame può essere sostenuto in lingua inglese, in hindi e anche in sanscrito.

English

The exam will be oral and develops throughout approximately three questions concerning the general thematic treated throughout the lessons or deepened in the bibliographical references mentioned hereafter.

The program of non-attending students is the same of the attending ones. Nonetheless, students not attending can also discuss an alternative program with the teacher.

Non-attending students are strongly recommended to contact the teacher.

The result will be expressed out of thirty marks.

The exam can be given in English, Hindi or even in Sanskrit.

ATTIVITÀ DI SUPPORTO

Non sono previste attività di supporto.

Optional activities are not expected. **PROGRAMMA** Italiano Il corpus testuale delle Upanișad: dottrine e contesti 1) introduzione generale riguardante alcune linee guida per orientarsi nel panorama filosofico e religioso dell'India antica, classica e medievale, attraverso l'esposizione di alcune dottrine fondamentali; 2) introduzione alla letteratura filosofica, religiosa e mitologica in cui sono trattate le teorie e le dottrine legate alle Upanisad; 3) gli interpreti delle Upanisad attraverso i secoli; 4) lettura ed esegesi storico-filosofica di passi salienti delle Upanisad. English The textual corpus of the Upanisads: doctrines and contexts 1) general introduction which aims at furnishing some information to understand the philosophical and religious panorama of ancient, classical and medieval India, through the exposition of some fundamental doctrines; 2) introduction to the philosophical, religious and mythological literature where themes concerning the Upanisads are treated; 3) interpreters of the Upanisads through the ages; 4) readings and historical-philosophical exegesis of selected passages of the textual corpus of the Upanișads. TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

Italiano

BIBLIOGRAFIA

TESTI OBBI IGATORI

1) Cohen Signe, Upanișad. A Complete Guide, Routledge, London & New York 2018.

2) Pelissero Alberto, Hinduismo. Storia, tematiche, attualità, La Scuola, Brescia 2013.
3) Pellegrini Gianni, "L'uomo nei darsana ortodossi", in: Il concetto di uomo nelle società del Vicino Oriente e dell'Asia Meridionale, a cura di Gian Giuseppe Filippi, Eurasiatica, n. 84, Cafoscarina Editrice, Venezia 2011, pp. 105-123 (fornito dal docente sulla piattaforma moodle).
4) Della Casa Carlo, Upanișad, Utet, Torino 1974.
O, in alternativa a quest'ultimo titolo:
4) Olivelle Patrick (translated and edited by), The Early Upaniṣads. Annotated Text and Translation by Patrick Olivelle, Munshiram Manoharlal, Delhi 1998 [I Ed. New York 1998].
Ulteriori materiali saranno forniti durante il corso.
English
READING MATERIALS
COMPULSORY MATERIALS
1) Cohen Signe, Upaniṣad. A Complete Guide, Routledge, London & New York 2018.
2) Pelissero Alberto, Hinduismo. Storia, tematiche, attualità, La Scuola, Brescia 2013.
3) Pellegrini Gianni, "L'uomo nei darsana ortodossi", in: Il concetto di uomo nelle società del Vicino Oriente e dell'Asia Meridionale, a cura di Gian Giuseppe Filippi, Eurasiatica, n. 84, Cafoscarina Editrice, Venezia 2011, pp. 105-123 (fornito dal docente sulla piattaforma moodle).
4) Della Casa Carlo, Upanișad, Utet, Torino 1974.
Or, as an alternative to the last title:
4) Olivelle Patrick (translated and edited by), The Early Upaniṣads. Annotated Text and Translation by Patrick Olivelle, Munshiram Manoharlal, Delhi 1998 [I Ed. New York 1998].
Further materials will be indicated during the course.
NOTA
Italiano

Gli studenti sono pregati di leggere attentamente la scheda prima di contattare il docente. Informazioni reperibili online non saranno fornite dal docente.

Gli studenti dovranno iscriversi al corso entro le date prestabilite per l'iscrizione.

English

Students are invited to attentively read the description of the course, and only then to contact the teaching staff.

Students must register to the course within the established deadlines.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=nxh3

Finanza etica e microcredito

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	SCP0252
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	SECS-P/02 - politica economica
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

NOTA

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=yo76

Finanza islamica

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	MAN0103
Docente:	
Contatti docente:	

Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno 2° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	SECS-P/07 - economia aziendale
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

_

MUTUATO DA

FINANZA ISLAMICA (MAN0495)

Corso di studio in Finanza Aziendale e Mercati Finanziari

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=y3md

Fonti della storia dell'arte moderna

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STS0195
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno 2° anno
Tipologia:	Affine o integrativo
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-ART/02 - storia dell'arte moderna
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

NOTA

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=0b42

Fonti e metodi per l'analisi paesistica

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	INT0879
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	M-GGR/01 - geografia
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	

MUTUATO DA

Fonti e metodi per l'analisi paesistica (INT0879)

Corso di Laurea Magistrale Interateneo in Geografia e Scienze Territoriali (LM-80)

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=g3xo

Fonti e metodi per l'analisi paesistica

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	INT0879
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	M-GGR/01 - geografia
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

MUTUATO DA

Fonti e metodi per l'analisi paesistica (INT0879)

Corso di Laurea Magistrale Interateneo in Geografia e Scienze Territoriali (LM-80)

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=fuic

Geografia

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	S5163
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	M-GGR/01 - geografia
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

NOTA

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

 $\label{pagina:$

Geografia del paesaggio e dell'ambiente

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	LS128
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	M-GGR/01 - geografia
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

_

NOTA

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=k5f0

History of colonial and post colonial spaces

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STS0202
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	M-STO/04 - storia contemporanea
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

NOTA

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=0a7p

History of Colonial and Post-colonial South Asia

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STU0621
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	
SSD attvità didattica:	SPS/14 - storia e istituzioni dell'asia
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Obbligatoria
Tipologia esame:	

MUTUATO DA

HISTORY OF COLONIAL AND POST-COLONIAL SOUTH ASIA (CPS0718)

Corsi di Studio del Dipartimento di Culture, Politica e Società

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=xetp

History of Islam

History of Islam

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STU0647
Docente:	Luca Patrizi (Titolare del corso)
Contatti docente:	luca.patrizi@unito.it
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno 2° anno
Tipologia:	Affine o integrativo
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-OR/10 - storia dei paesi islamici
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Inglese
Frequenza:	Obbligatoria
Tipologia esame:	Orale

OBIETTIVI FORMATIVI

English

The aim of the course is to introduce the genesis and formation of the reformist movements in Islam from the historical and theological point of view, and their relationship with Sunnism, Shiism and Sufism. The knowledge and analytical skills achieved will involve the capacity to expose the topics as well as the capacity to recognise and use the exegetical instruments exposed during the lessons. The learning tools used will allow to develop the ability to achieve new knowledge and skills independently.

Italiano

L'insegnamento ha per obiettivo l'introduzione alla genesi e alla formazione dei movimenti riformisti nell'Islam sotto il profilo storico e teologico, e il loro rapporto con il Sunnismo, lo Sciismo e il Sufismo. Le conoscenze e competenze analitiche raggiunte comporteranno l'acquisizione di capacità espositive dei temi trattati e capacità di riconoscimento e uso degli strumenti esegetici esposti durante le lezioni. Gli strumenti d'apprendimento utilizzati consentiranno di sviluppare la capacità di conseguire autonomamente nuove conoscenze e competenze.

RISULTATI DELL'APPRENDIMENTO ATTESI

English

At the end of the course, the students will be able:

- to orient themselves in the vast religious panorama of modern and contemporary Islam, placing the different theological and juridical schools, the different religious and spiritual movements in their historical and geographical context, analysing and commenting on their main doctrines, making use of the critical and bibliographic tools presented during the lessons;
- to examine, without prejudice, the driving elements of cohesion and conflict within the contemporary Islamic world;
- to expose orally the acquired knowledge and explain with appropriate terminology the theories presented during the lessons;
- to consult independently the main paper and electronic bibliographic tools available on the subject.

Italiano

Al termine dell'insegnamento, gli studenti sapranno:

- orientarsi nel vasto panorama religioso dell'Islam moderno e contemporaneo, collocando le differenti scuole teologiche e giuridiche, i differenti movimenti religiosi e spirituali nel loro contesto storico e geografico, analizzandone e commentandone le dottrine principali, facendo uso degli strumenti critici e bibliografici presentati a lezione;
- vagliare senza pregiudizi gli elementi propulsori di coesione e di conflitto all'interno del mondo islamico contemporaneo;
- esporre oralmente le conoscenze acquisite e spiegare con terminologia appropriata le teorie esposte a lezione;
- consultare autonomamente i principali strumenti bibliografici cartacei ed elettronici disponibili sull'argomento.

MODALITA' DI INSEGNAMENTO

English

The teaching is organized into 36 hours of lectures, with the help of projections.

Italiano

Il corso è strutturato in 36 ore di lezioni, che si svolgono con l'ausilio di proiezioni.

MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO

English

The results will be assessed through an oral exam.

In the oral exam students must demonstrate knowledge of the topics covered in the teaching through in-depth study of the proposed bibliography.

The rating is out of thirty.

Italiano

I risultati dell'apprendimento verranno verificati attraverso una prova orale.

Nella prova orale gli studenti dovranno dimostrare di conoscere gli argomenti trattati nell'insegnamento, approfonditi attraverso lo studio della bibliografia proposta.

Il voto è espresso in trentesimi.

PROGRAMMA

English

- 1) Analysis of the religious, political and social structure of medieval and modern Sunni and Shiite Islam, with particular attention to the role of Sufism
- 2) The Prodromes of Islamic Reformism in the 13th Century: Ibn Taymiyya and the Ahl al-hadith
- 3) Renewal (tajdīd) and reform (islāḥ) of Islam in the Indian subcontinent between the 18th and 19th centuries: Shāh Walī Allāh al-Dihlāwī and the Indian Ahl-i ḥadīth
- 4) Renewal (tajdīd) and reform (islāḥ) of Islam in the Arabian Peninsula between the 18th and 19th centuries: the Medina Circle of Ibrāhīm al-Kūrānī and Muḥammad Ibn 'Abd al-Wahhāb
- 5) Modernist reformism and neo-mu'tazilism at the dawn of the 20th century, Jamāl al-Dīn al-Afghānī and the silsila of the salafiyya; the clash between Maḥmūd Shukrī al-Alūsī and Yūsuf al-Nabhānī
- 6) Between modernism, Sufism and salafiyya: 'Abd al-Qādir al-Jazā'irī, Jamāl al-Dīn al-Qāsimī and the group of reformists of Damascus; the clash between 'Abd al-Ḥamīd Ben Badīs and Aḥmad ibn 'Aliwa in Algeria
- 7) Modernism, Islamic Reformism and Sufism in the Indian Subcontinent between the 19th and 20th centuries: Syed Ahmad Khan, the Aligarh School, Deobandi and Barelwi and the Islamic Society (Jama'at-e-Islami) of Abū al-A'la Maudūdī.
- 8) The birth of the Society of the Muslim Brotherhood in Egypt between Sufism and European secret societies

- 9) Petro-Islam: the foundation of the Muslim World League and the University of Medina in Saudi Arabia after World War II and the globalization of Islamic Reformism
- 10) The globalization of the Society of the Muslim Brotherhood after World War II and the birth of itinerant preachers following the American evangelical model (Tablīghī Jamā'at and Jamā'at izālat al bid'a)
- 11) The clash between Wahhabism, Salafism and the Society of the Muslim Brotherhood in the contemporary Islamic world
- 12) Radical reformism: violent opposition to Shiism and Sufism and the destruction of shrines and tombs

Italiano

- 1) Analisi della struttura religiosa, politica e sociale dell'Islam medievale e moderno sunnita e sciita, con attenzione particolare al ruolo del Sufismo
- 2) I prodromi del Riformismo islamico nel 13° secolo: Ibn Taymiyya e gli Ahl al-ḥadīth
- 3) Rinnovamento (tajdīd) e riforma (islāḥ) dell'Islam nel subcontinente indiano tra 18° e 19° secolo: Shāh Walī Allāh al-Dihlāwī e gli Ahl-i ḥadīth indiani
- 4) Rinnovamento (tajdīd) e riforma (islāḥ) dell'Islam nella penisola araba tra 18° e 19° secolo: il Circolo di Medina di Ibrāhīm al-Kūrānī e Muḥammad Ibn 'Abd al-Wahhāb
- 5) Riformismo modernista e neo-mu'tazilismo agli albori del 20° secolo, Jamāl al-Dīn al-Afghānī e la silsila della salafiyya; lo scontro tra Maḥmūd Shukrī al-Alūsī e Yūsuf al-Nabhānī
- 6) Tra modernismo, Sufismo e salafiyya: 'Abd al-Qādir al-Jazā'irī, Jamāl al-Dīn al-Qāsimī e il gruppo dei riformisti di Damasco; lo scontro tra 'Abd al-Ḥamīd Ben Badīs e Aḥmad ibn 'Aliwa in Algeria
- 7) Modernismo, Riformismo islamico e Sufismo nel subcontinente indiano tra 19° e 20° secolo: Syed Ahmad Khan, la scuola di Aligarh, Deobandi e Barelwi e la Società islamica (Jama'at-e-Islami) di Abu al-A'la Maudūdī
- 8) La creazione della Società dei Fratelli Musulmani nel 1928 in Egitto tra Sufismo e società segrete europee
- 9) Petro-Islam: la fondazione della Muslim World League e dell'Università di Medina in Arabia Saudita nel secondo dopoguerra e la globalizzazione del Riformismo islamico
- 10) La globalizzazione della Società dei Fratelli Musulmani nel secondo dopoguerra; la nascita dei predicatori itineranti sul modello evangelico statunitense (Tablīghī Jamā'at e Jamā'at izālat al bid'a)
- 11) Lo scontro tra Wahhabismo, Salafismo e Società dei Fratelli Musulmani nel mondo islamico

12- Riformismo radicale: l'opposizione violenta allo Sciismo e al Sufismo e la distruzione dei santuari e delle tombe

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

English

Compulsory articles will be made available in the learning materials at the bottom of the page.

Italiano

Gli articoli obbligatori verranno resi disponibili nei materiali didattici al fondo della pagina

NOTA

English

The students not attending the teaching are required to contact the teacher to agree on a specific program.

Italiano

I non frequentanti sono tenuti a contattare il docente per concordare un programma specifico.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=wqlw

Indologia

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	LET0173
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno
Tipologia:	Affine o integrativo
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-OR/18 - indologia e tibetologia
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

-

NOTA

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=fuao

Informatica II (laboratorio)

Informatica II (laboratory)

. //	
Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	FIL0083
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	2° anno
Tipologia:	Altre attività
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	INF/01 - informatica
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

MUTUATO DA

Informatica II (Laboratorio) (FIL0083)

Corso di laurea magistrale in Scienze pedagogiche

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=178p

Interactive Storytelling

Interactive Storytelling

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STU0425
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	2° anno
Tipologia:	Altre attività
Crediti/Valenza:	
SSD attvità didattica:	INF/01 - informatica
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

_

MUTUATO DA

Interactive storytelling (STU0425)

Corso di laurea magistrale in CAM Cinema, Arti della scena, Musica e Media

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=wc4l

International Political Economy e Political Economy dell'Asia orientale

International Political Economy and Political Economy of East Asia

2021/2022
SCP0317
laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
1° anno 2° anno
Affine o integrativo
6
Tradizionale
Italiano
Facoltativa
Orale

MUTUATO DA

INTERNATIONAL POLITICAL ECONOMY E POLITICAL ECONOMY DELL'ASIA ORIENTALE (SCP0317)

Corsi di Studio del Dipartimento di Culture, Politica e Società

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=q626

Ittitologia

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	LET0824
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	
Tipologia:	Affine o integrativo
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-OR/04 - anatolistica
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa

Tipologia esame:	Orale

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

-

NOTA

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=7pde

Ittitologia

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	LET0071
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	2° anno
Tipologia:	Affine o integrativo
Crediti/Valenza:	12
SSD attvità didattica:	L-OR/04 - anatolistica
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Obbligatoria
Tipologia esame:	

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

_

MUTUATO DA

Ittitologia (LET0071)

Corso di laurea magistrale in Archeologia e Storia antica

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=260x

La Convenzione europea sui diritti dell'uomo

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	GIU0644
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno

Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	IUS/13 - diritto internazionale
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Obbligatoria
Tipologia esame:	

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

_

MUTUATO DA

Transnational justice (International Human Rights Law) (GIU0773)

Corsi di Studio del Dipartimento di Giurisprudenza

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=zhes

Le religioni nel mondo globalizzato

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	SCP0046
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	SPS/08 - sociologia dei processi culturali e comunicativi
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

MUTUATO DA

LE RELIGIONI NEL MONDO GLOBALIZZATO (SCP0046)

Corsi di Studio del Dipartimento di Culture, Politica e Società

 $Pagina\ web\ in segnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=sa5fricalm.campusnet.unito.u$

Letteratura araba - Testi arabi

Arabic Literature - Arabic texts

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	_
Docente:	Francesco Grande (Titolare del corso)
Contatti docente:	francesco.grande@unito.it
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa

Anno:	1° anno
Tipologia:	Di base
Crediti/Valenza:	3
SSD attvità didattica:	L-OR/12 - lingua e letteratura araba
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Prova pratica

PREREQUISITI

Italiano

Superamento dell'esame di Lingua araba II annualità (LT). Conoscenze e competenze intermedie in MSA.

English

Arabic Language II exam passed (BA level). Intermediate knowledge and skills in MSA.

OBIETTIVI FORMATIVI

Italiano

Introduzione alle fonti arabe classiche sull'epoca preislamica

English

An introduction to Classical Arabic sources dealing with the pre-Islamic period

RISULTATI DELL'APPRENDIMENTO ATTESI

Italiano

Capacità di applicare conoscenza, comprensione e competenze traduttologiche a testi classici (oltre il livello B1 del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue).

English

Applying knowledge and understanding, as well as translation skills focused on Classical texts (skills beyond CEFR level B1).

MODALITA' DI INSEGNAMENTO

Italiano

Lezione sincrona in presenza e in streaming, via Moodle.

English

Synchronous lesson. The synchronous lesson is both a traditional frontal lesson and a lesson in

streaming. The lessons in streaming are retrievable via Moodle.

MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO

Italiano

Prova orale di lettura, a partire da un testo privo di diacritici, e di traduzione dall'arabo.

English

Oral exam, consisting of a reading test based on a non-diacritized text, and on a translation test.

ATTIVITÀ DI SUPPORTO

Italiano

La frequenza del lettorato di arabo marocchino non è obbligatoria ma vivamente consigliata. Gli studenti del Corso di Laurea in Lingue e Culture dell'Asia e dell'Africa sono tenuti a superare la prova di conversazione con il lettore madrelingua per poter sostenere l'esame di Lingua Araba - Terza Annualità. Gli studenti sono invitati a consultare la pagina del lettorato per dettagli:

https://asiaeafrica.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=8ovb

English

Attendance to the native speaker's lectures in Moroccan Arabic is not mandatory but strongly recommended. However, students enrolled into the Corso di Laurea in Lingue e Culture dell'Asia e dell'Africa must first successfully pass the oral exam held by the native-speaker lecturer (conversation based on his lecture programme) before proceeding to the exam related to the course Lingua Araba - Terza Annualità. Students are kindly requested to contact the native-speaker lecturersfor further information concerning lecture programmes and related exam modalities:

https://asiaeafrica.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=xufj

PROGRAMMA

Italiano

Passi tratti da saggistica in lingua araba di ambito mitologico preislamico.

English

Excerpts from Arabic non-fiction literature concerning pre-Islamic mythology.

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

liano

Vedasi: Programma

English

See under: Programme

NOTA

Italiano

Tutti i materiali didattici saranno disponibili in Moodle.

English

All study materials available online via Moodle.

La frequenza in aula è vivamente consigliata per favorire la migliore interazione possibile con la docente e la classe. Sarà garantita per tutto l'anno accademico la possibilità di seguire le lezioni in streaming da remoto. Non è in ogni caso prevista la registrazione delle lezioni.

Chi per ragioni di orario o altre limitazioni non può seguire le lezioni, in aula o da remoto (nei limiti di interazione imposti dallo streaming), può preparare l'esame concordando con la docente un programma per non frequentanti.

Si raccomanda di consultare gli avvisi della pagina dell'insegnamento per eventuali variazioni e aggiornamenti.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=i8c9

Letteratura cinese (I e seconda annualità)

Chinese Literature

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	-
Docente:	Barbara Leonesi (Titolare del corso)
Contatti docente:	0116703851, barbara.leonesi@unito.it
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno 2° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	-
Crediti percorso 24 CFU:	6
SSD attvità didattica:	L-OR/21 - lingue e letterature della cina e dell'asia sud-orientale

Erogazione:	Mista
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

PREREQUISITI

Italiano

Inserire qui il testo in italiano (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "Italiano" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in italiano. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti. *English*

Inserire qui il testo in inglese (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "English" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in inglese. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

OBIETTIVI FORMATIVI

Italiano

L'insegnamento si inserisce nel generale obiettivo del corso di laurea di approfondire le conoscenze in ambito linguistico letterario acquisite nel triennio, focalizzando le lezioni sulla produzione teatrale della Cina post-1976, sia mainstream che di avanguardia. In particolare l'insegnamento si concentra su due tematiche principali: il rapporto fra teatro e società, con l'obiettivo di fornire conoscenze e strumenti per un'indagine critica della società cinese contemporanea e delle sue problematiche così come vengono riflesse nei testi drammaturgici; il rapporto fra testo e messinscena, e le nuove edizioni/rivisitazioni dei classici, con l'obiettivo di fornire conoscenze e strumenti per analizzare criticamente l'attuale dibattito riguardo alla trasmissione dell'eredità culturale, dentro e fuori dalla Cina.

English

Inserire qui il testo in inglese (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "English" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in inglese. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

RISULTATI DELL'APPRENDIMENTO ATTESI

Italiano

Al termine dell'insegnamento, lo studente dovrà dimostrare di:

- Avere compreso e acquisito e le principali linee di svolgimento della produzione teatrale cinese moderna e contemporanea
- Aver acquisito gli strumenti di indagine e i quadri teorici di riferimento utili all'analisi e alla comprensione del teatro cinese contemporaneo (testi e messeinscena).
- Essere in grado di esprimere in modo chiaro e pertinente le conoscenze acquisite, mostrando padronanza del linguaggio scientifico relativo alla descrizione dei fenomeni teatrali.

- Essere in grado di applicare le conoscenze apprese allo scopo di analizzare criticamente e commentare la funzione di descrizione e critica della realtà e società contemporanea dei testi teatrali
- Essere in grado di leggere e tradurre i testi proposti e di utilizzare le conoscenze linguistiche e gli strumenti teorici e critici appresi per elaborare autonomamente la traduzione di un testo teatrale

English

At the end of this course, the student is expected:

- to know and to be able to describe the main changes throughout the production of contemporary Chinese theatre
- to have acquired the research tools and the theoretical frame to understand and analyse the contemporary Chinese theatre (texts and performances)
- to have developed a specific terminology allowing him/her to describe any phenomenon and debate connected with Contemporary Chinese theatre.
- To be able to read and translate the texts proposed and to make use of his/her linguistic and theoretical competencies to autonomously translate dramatic texts.
- to have developed personal skills in order to analyse and comment the function of social criticism of the dramatic texts proposed.

MODALITA' DI INSEGNAMENTO

Italiano

Lezioni frontali della durata di 36 ore complessive. La frequenza in aula è vivamente consigliata per favorire la migliore interazione possibile con la docente e la classe. Sarà garantita per tutto l'anno accademico la possibilità di seguire le lezioni in streaming da remoto. Non è in ogni caso prevista la registrazione delle lezioni.

Chi per ragioni di orario o altre limitazioni non può seguire le lezioni, in aula o da remoto (nei limiti di interazione imposti dallo streaming), può preparare l'esame col programma indicato ed i materiali a disposizione su moodle.

Si raccomanda di consultare gli avvisi della pagina dell'insegnamento per eventuali variazioni e aggiornamenti

English

36 hours of lessons activities. Classroom attendance is strongly recommended to allow students face to face interaction with the teacher and the other students. Live streaming broadcasts of lessons and classroom activities will be offered. Audio-video recordings of the lessons will not be provided.

Who for reasons of time or other limitations cannot attend the lessons, face to face in the classroom or with the limited interaction of the live streaming, can prepare the exam with the program indicated in this page.

It is recommended to consult this page regularly for any change and update

MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO

Italiano

PROVA ORALE

Gli studenti dovranno essere in grado di:

- conoscere il contenuto dei testi previsti per l'esame, ivi compresi i testi di lettura, per i quali dovranno essere in grado di fornire anche un corretto inquadramento dell'autore.
- leggere, tradurre, commentare e analizzare i testi affrontati in classe
- descrivere e commentare i video delle messinscena analizzate in classe

NOTA BENE: La prova orale del modulo 1 (letteratura) e modulo 2 (lingua) devono essere sostenute contestualmente. La prova scritta relativa al modulo di lingua è propedeutica all'orale

English

ORAL EXAM:

- present and appraise the books listed in the bibliography
- read, translate and analyse the texts analyzed in class
- describe and comment on the mise en scène analyzed in class

Please note: the oral exam of Chinese language (module 2) and of Chinese literature (module 1) have to be taken in the same day. The written test f Chinese language (module 2) gives access to the oral exam.

ATTIVITÀ DI SUPPORTO

Italiano

Inserire qui il testo in italiano (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "Italiano" tra le

parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in italiano. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti. English Inserire qui il testo in inglese (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "English" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in inglese. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti. **PROGRAMMA** Italiano Il corso presenta un quadro del teatro cinese contemporaneo (post 1976), analizzando in particolare la sua funzione di specchio e critica della società, di sostegno o contestazione delle politiche contemporanee. Il corso si basa sulla visione e analisi delle messinscena più discusse e sulla lettura e analisi dei testi tra i più significativi della produzione teatrale contemporanea. Una serie di lezioni frontali approfondiscono il dibattito sulla nascita dell'avanguardia e sulla sua funzione di provocazione a livello sia di contenuti che di linguaggio teatrale insieme al dibattito sul ruolo, la posizione e l'approccio ai classici. English Inserire qui il testo in inglese (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "English" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in inglese. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti. TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA Italiano **BIBLIOGRAFIA:**

Chen Xiaomei, Acting the right part. Political Theatre and Popular Drama, Hawaii University Press, 2002, pp. 159-193 (cap. 4)

(NB: Per gli studenti che hanno portato questo capitolo nel programma del corso di studi sinologici 2020-21 sostituire con: Adrian Hsia, "The "Brechtian" Drama of Sha Yexin", Comparative Literature Studies, 1993, Vol. 30, No. 4, East-West Issue (1993), pp. 408-422, disponibile su JSTOR)

Conceison Claire, "The Main Melody Campaign in Chinese Spoken Drama", Asian Theatre Journal, 1994, 11, 2, pp. 190- 212
, "Behind the Play: The World and Works of Nick Rongjun Yu", Theatre Journal, Vol. 63, No. 3, 2011, pp. 311-321
, "China's Experimental Mainstream: The Badass Theatre of Meng Jinghui", TDR: The Drama Review, Volume 58, Number 1, Spring 2014, pp. 64-88
Ferrari Rossella, Pop goes the Avant-garde. Experimental Theatre in Contemporary China, Seagull, 2012, pp. 1-107 e 222-289
(NB: Per gli studenti che hanno portato questo testo nel programma del corso di studi sinologici 2020-21: il volume integrale).
, "Journey to the East", in Postcolonial Studies, 2010: 361-366
Labedzka Izabella, Gao Xingjian's Idea of Theatre, Brill, pp. 92-112
Li Ruru, Staging China in the Twenty-first Century, 2016
Mackerras, Colin, "Tradition, Change and Continuity in Chinese Theatre in the Last Hundred Years: In Commemoration of the Spoken Theatre", Asian Theatre Journal, 2007, pp. 1-21
Shiao-ling Yu, "Politics and Theatre in the PRC: Fifty Years of "Teahouse" on the Chinese Stage", Asian Theatre Journal, Vol. 30, No. 1 (SPRING 2013), pp. 90-121
Su Min, Zuo Lai and Shiao-ling Yu, "A Chinese Director's Theory of Performance: On Jiao Juyin's System of Directing", Asian Theatre Journal, Spring, 2003, Vol. 20, No. 1 (Spring, 2003), pp. 25-42
TUTTI I MATERIALI INSERITI NELLA PAGINA MOODLE DEL CORSO SONO PARTE INTEGRANTE DELLA BIBLIOGRAFIA D'ESAME.
TUTTI I VIDEO DELLE PIECES SEGNALATI NEI PPT SONO CONSIDERATI DI RIFERIMENTO PER IL COMMENTO ALLA MESSINSCENA

LETTURE OBBLIGATORIE

Gao Xingjian; Bruno Roubicek, "Wild Man: A Contemporary Chinese Spoken Drama", Asian Theatre Journal, Vol. 7, No. 2. (Autumn, 1990), pp. 184-249 con video https://www.bilibili.com/video/BV17J411z7ts?from=search&seid=110611382632353 28562&spm_id_from=333.337.0.0

Liao Yimei, Rhinoceros in love (draft translation) https://u.osu.edu/mclc/online-series/rhinoceros-in-love/ con video integrale https://www.bilibili.com/video/BV1As411c7tM? from=search&seid=514556958252021 6697&spm_id_from=333.337.0.0

Meng Jinghui, I love XXX and other Plays, Seagull, 2017, pp. 79-127 (I love XXX) e pp. 265-343 (Two dog's opinions on life). Visionare parti dei video disponibili online, per avere contezza di impianto scenico, modalità di recitazione, ecc.

(NB: Per gli studenti che hanno portato questi testi nel programma del corso di studi sinologici 2020-21 integrare con i video integrali disponibili online https://www.bilibili.com/video/BV1ZY411p7E4?from=search&seid=140759523218784 31749&spm_id_from=333.337.0.0 e https://www.bilibili.com/video/BV1tk4y1r74Y? from=search&seid=558241209132544 9001&spm_id_from=333.337.0.0)

Guo Shixing, Cessi pubblici, Cue Press, 2017

(NB: Per gli studenti che hanno portato questo testo nel programma del corso di studi sinologici 2020–21 sostituire con: Sha Yexin, "What If I really were", in Perry Link, ed., Stubborn Weeds. Popular and Controversial Chinese Literature after the Cultural Revolution, 1984, pp. 199–250)

Rongjun Yu and Claire Conceison, Behind the Lie, Theatre Journal, Vol. 63, No. 3, pp. 323-364 + visione di The Crowd integrale (in classe).

(NB: Per gli studenti che non hanno partecipato alla proiezione di The crowd: Nick Rongjun Yu "Cry to Heaven": A Play to Celebrate One Hundred Years of Chinese Spoken Drama, Asian Theatre Journal, Vol. 26, No. 1 (Spring, 2009), pp. 1-53, disponibile su JSTOR)

English	
Bibliography:	
Please refer to the Italian page	
italiano	
Scrivi testo qui	
english	

NOTA

Write text here...

Il lettorato annuale è parte integrante del corso di Lingua e letteratura cinese.

Il programma è valido per due anni accademici (scadenza aprile 2024)

Gli studenti sono invitati a registrarsi al corso per accedere ai materiali e alla piattaforma moodle.

English

The language assistantship (annual, mother language teacher: "lettorato") is part of the Chinese Language and Literature course. This program is valid 2 years (till april 2024)

Students are kindly requested to register for the course in order to have access to the materials and moodle platform.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=odmd

Letteratura cinese - prima annualità

Chinese Literature

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	-
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno
Tipologia:	Di base
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-OR/21 - lingue e letterature della cina e dell'asia sud-orientale
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Obbligatoria
Tipologia esame:	Orale

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=xlky

Letteratura cristiana antica

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	59981
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa

Anno:	1° anno 2° anno
Tipologia:	Affine o integrativo
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-FIL-LET/06 - letteratura cristiana antica
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

MUTUATO DA

Letteratura cristiana antica A (S9981)

Corso di laurea magistrale in Filologia, Letterature e Storia dell'antichità

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=gzlk

Letteratura cristiana antica A

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	59981
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno 2° anno
Tipologia:	Affine o integrativo
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-FIL-LET/06 - letteratura cristiana antica
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

MUTUATO DA

Letteratura cristiana antica A (S9981)

Corso di laurea magistrale in Filologia,

Letterature e Storia dell'antichità

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=w2e8

Letteratura giapponese (II annualità)

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	-
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	2° anno
Tipologia:	Affine o integrativo

Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-OR/22 - lingue e letterature del giappone e della corea
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

_

MUTUATO DA

Letteratura giapponese (prima e seconda annualità) (-STU0466)

Corso di laurea magistrale in Lingue dell'Asia e dell'Africa per la comunicazione e la cooperazione internazionale

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=cypf

Letteratura giapponese (prima e seconda annualità)

Japanese Literature

2021/2022
-STU0466
laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
1° anno 2° anno
Caratterizzante
6
L-OR/22 - lingue e letterature del giappone e della corea
A distanza
Italiano
Facoltativa
Scritto ed orale

PREREQUISITI

Nel caso in cui si dia l'esame come lingua e letteratura giapponese 2, aver superato l'esame "lingua e letteratura giapponese 1" del Corso di Laurea Magistrale. Conoscenza della storia della letteratura giapponese moderna e contemporanea. Capacità di leggere testi in inglese e giapponese.

OBIETTIVI FORMATIVI

Italiano

L'insegnamento è uno degli insegnamenti caratterizzanti del curriculum Giappone del "Corso di laurea magistrale in Lingue dell'Asia e dell'Africa per la comunicazione e la cooperazione internazionale".

L'insegnamento concorre al raggiungimento degli obiettivi formativi del CdS nell'area delle competenze linguistiche, ma investe anche quelle di area culturale e umanistica.

Principali obiettivi formativi del corso sono: fornire strumenti teorici e metodologici per l'analisi dei fenomeni letterari; far acquisire l'abilità di analizzare testi letterari con l'utilizzo di strumenti teorici e di avere uno sguardo critico su articoli che analizzano fenomeni letterari; approfondire le conoscenze linguistiche e metodologiche necessarie per tradurre un testo letterario; far sviluppare la capacità di giudizio, produzione e comunicazione di discorso interpretativo sui temi trattati;

English

Inserire testo

RISULTATI DELL'APPRENDIMENTO ATTESI

Italiano

Conoscenza e comprensione:

- conoscere e comprendere metodi, concetti e strumenti della critica letteraria
- approfondire tramite l'analisi dei testi di critica e letterari la conoscenza e comprensione dei contesti già analizzati in altri insegnamenti del CdS sotto altri punti di vista (es. storico, filosofico...)

Capacità di applicare conoscenza e comprensione:

- saper analizzare e interpretare i testi letterari utilizzando concetti e strumenti critici e storiografici
- saper applicare criticamente concetti della storiografia letteraria (es. "joryū bungaku", stile femminile) al periodo preso in esame
- -saper tradurre dal giapponese all'italiano un testo letterario complesso in maniera efficace

Capacità di giudizio:

- saper elaborare giudizi critici sui fenomeni testuali e storico-letterari che fanno parte del programma ricorrendo ad argomentazioni criticamente solide
- essere in grado di sottoporre le varie tipologie di fonti (testi accademici e letterari) a esame critico
- perfezionare la propria capacità di critica verso i discorsi essenzialistici e stereotipati

Abilità comunicative:

- saper svolgere l'analisi di un testo letterario per iscritto, con l'uso di strumenti interpretativi della teoria critica
- saper riportare oralmente i contenuti affrontati nel proprio studio, in maniera sintetica ed efficace senza ricorrere ad automatismi e schematismi frutto di studio mnemonico.

Capacità di apprendimento:

- sapere prendere appunti in maniera completa ed efficace
- saper integrare criticamente lo studio di diversi materiali (appunti, slide, manuali, testi creativi, articoli accademici)

- essere in grado di studiare autonomamente materiali ed argomenti non coperti durante le lezioni frontali
- perfezionare la capacità di studiare materiali in lingua inglese e giapponese

English
Inserire testo

MODALITA' DI INSEGNAMENTO

Italiano

Seminariale

English
Inserire testo

MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO

Italiano

La prova di letteratura non subisce il salto d'appello ed è valida per due anni per poter fare media con la prova conclusiva di lingua. NON SERVE COMPLETARE TUTTI GLI ESONERI PER SUPERARE LA PROVA DI LETTERATURA, perché le due prove sono svincolate.

1) la redazione di un esercizio di analisi di un testo a scelta tra quelli proposti nel moodle (70% del punteggio finale). Il testo scelto dovrà essere elaborato dallo studente su imitazione dei case studies di analisi del testo visti in classe. Se lo studente vorrà analizzare un racconto già visto in classe, dovrà assicurarsi di intreprendere una analisi che si concentri su aspetti diversi rispetto a quelli presi in esame negli articoli letti in classe. L'elaborato avrà una lunghezza massima di 4000 parole (una decina di pagine) e andrà consegnato almeno 3 settimane prima della prova orale. Indicazioni formali saranno fornite durante il corso e la stesura dovrà seguire il vademecum presente nel moodle. In questa prova si valuteranno la capacità dello studente di applicare le conoscenze e le abilità fornite dal corso, la sua capacità di argomentare in maniera originale l'interpretazione di un testo, la sua autonomia di giudizio e le sue capacità di sintesi, argomentative e critiche. Inoltre verrà valutata la capacità di tradurre dal giapponese parti (citate nell'elaborato) del testo analizzato.

2) un colloquio orale (30% del punteggio finale) che verterà sulla discussione dell'elaborato descritto al punto 1. Lo studente dovrà essere in grado di esporre in modo sintetico, formale ed efficace il suo elaborato. In particolare, l'esame orale servirà a valutare la comprensione dei testi e dei contesti storici, l'acquisizione degli strumenti critici e di analisi, e la capacità di apprendere, anche in autonomia, dello studente.

_	
Lna	lich
LIIEI	ווכו
0	

The literature test can be given two times in the same session even if the first time it has been failed and is valid for two years to be able to average with the final test of language. Since the two tests are separated, it is not necessary to give esoneri before the literature test.

ATTIVITÀ DI SUPPORTO

SIETE PREGATI DI ISCRIVERVI AL MOODLE per seguire aggiornamenti e recuperare materiali

https://elearning.unito.it/scienzeumanistiche/course/view.php?id=2736

PROGRAMMA

Italiano

SIETE PREGATI DI ISCRIVERVI AL

MOODLE https://elearning.unito.it/scienzeumanistiche/course/view.php?id=273 6

Il programma del corso è diviso in due parti:

1) Presa in esame di articoli relativi ad alcuni racconti dell'autrice Enchi Fumiko (1905-1986) e esercizi in classe di analisi dei testi narrativi.

2) esercizi di traduzione letteraria del racconto "Haien" di Enchi Fumiko

English

Inserire testo

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

Italiano

Bibliografia:

EFZ: Enchi Fumiko Zenshū (円地文子全集)

Fonti primarie in giapponese

ENCHI Fumiko 円地文子, "Haien" (「廃園」, Il giardino desolato, 1946), EFZ 2, Tōkyō, Shinchōsha 新潮社, 1977-8, pp. 7-19.

ENCHI Fumiko 円地文子, "Yō" (「妖」, L'ammaliatrice, 1956), EFZ 2, Tōkyō, Shinchōsha 新潮社, 1977-8, pp. 287-302.

ENCHI Fumiko 円地文子, "Ni sei no en: shūi" (「二世の縁―拾遺」 un legame che dura due vite: frammenti, 1957), EFZ 2, Tōkyō, Shinchōsha 新潮社, 1977-8, pp. 329-342.

TESTO A SCELTA PER TESINA: ENCHI Fumiko 円地文子, "Kokū no akanbo" (「虚空の赤んぼ」il neonato nel vuoto, 1957), EFZ 2, Tōkyō, Shinchōsha 新潮社, 1977-8, pp. 265-277.

TESTO A SCELTA PER TESINA: ENCHI Fumiko 円地文子, "Kabuki no yume" (「歌舞伎のゆめ」il sogno del kabuki, 1959), EFZ 3, Tōkyō, Shinchōsha 新潮社, 1977-8, pp. 185-190.

TESTO A SCELTA PER TESINA: ENCHI Fumiko 円地文子, "Mekura oni" (「めくら鬼」 mosca cieca, 1962), EFZ 4, Tōkyō, Shinchōsha 新潮社, 1977-8, pp. 73-83.

TESTO A SCELTA PER TESINA: ENCHI Fumiko 円地文子, "Keshō" (「化性」trasformazione, 1964), EFZ 4, Tōkyō, Shinchōsha 新潮社, 1977-8, pp. 150-161.

ENCHI Fumiko 円地文子, "Kikuguruma" (「菊車」carrozza di crisantemi, 1967), EFZ 5, Tōkyō, Shinchōsha 新潮社, 1977-8, pp. 7-22.

TESTO A SCELTA PER TESINA: ENCHI Fumiko 円地文子, "Kuguri" (「潜」la porticina, 1970), EFZ 5, Tōkyō, Shinchōsha 新潮社, 1977-8, pp. 244-252.

TESTO A SCELTA PER TESINA: ENCHI Fumiko 円地文子, "Hana kui uba" (「花食い姥」la vecchia che mangiava i fiori, 1974), EFZ 5, Tōkyō, Shinchōsha 新潮社, 1977-8, pp. 325-332.
Fonti primarie in traduzione
ENCHI Fumiko, "Enchantress" [Yō], trans. by John Bester, Japan Quarterly, 5, 1958, pp. 339-357.
ENCHI Fumiko,"A Bond for Two Lifetimes-Gleanings" [Nisei no en — shūi], trans. and edited by Phyllis Birnbaum, in: Rabbits, Crabs, Etc. Stories by Japanese Women, Honolulu, Univerisity of Hawai'i Press, 1982, pp. 25-48.
ENCHI Fumiko,"A Boxcar of Chrysanthemums" [Kikuguruma], trans. and edited by Yukiko Tanaka and Elizabeth Hanson, in: This Kind of Woman. Ten Stories by Japanese Women Writers 1960-1976, New York, Perigee Books, 1982, pp. 71-86.
TESTO A SCELTA PER TESINA: ENCHI Fumiko, "The Old Woman who eats Flowers" [Hana kui uba], trans. by S. Yumiko Hulvey, Mānoa, 6, 2, Russian Far East, Winter, 1994, pp. 162-168.
TESTO A SCELTA PER TESINA: ENCHI Fumiko, "The Wicket Gate" [Kuguri], trans. by S. Yumiko Hulvey, Mānoa, 9, 2, Century of Dreams: New Writing from the Philippines, Winter, 1997, pp. 160-167.
TESTO A SCELTA PER TESINA: ENCHI Fumiko, "The Infant in the Void" [Kokū no akanbo], trans. by Irene Katsui, The Infant in the Void: a Spiritual Journey, M.A. Thesis, University of Southern California, UMI, 1989, pp. 33-63.

TESTO A SCELTA PER TESINA: ENCHI Fumiko, "Transformation" [Keshō], trans. by S. Yumiko Hulvey, Mānoa, 10, 1, The Zigzag Way: New Poetry from China, Summer, 1998, pp. 100-110.

TESTO A SCELTA PER TESINA: ENCHI Fumiko, "Blind Man's Buff" [Mekura oni], trans. by Beth Cary, in Makoto Ueda (ed.), The Mother of Dreams: Portrayals of Women in Modern Japanese Fiction, 1989 (I° ed. 1986), pp. 165-177.

ENCHI Fumiko, "L'ammaliatrice" [Yō], trad. Cristiana Ceci, in: Cent'anni di racconti dal Giappone, Milano, Mondadori, 2001, e-book.

ENCHI Fumiko, "Stormy Days" [Arashi], trans. by Ayako Kano, in: "Enchi Fumiko's Stormy Days 'Arashi' and the Drama of Childbirth", Monumenta Nipponica, 61, 1, Spring, 2006, pp. 59-91.

UEDA Akinari, "Nise no enishi", trad. Maria Teresa Orsi, in: Racconti della pioggia di primavera, Venezia, Marsilio, 1992, pp. 81-86.

Fonti secondarie

BARGEN, Doris G., "Translation and Reproduction in Enchi Fumiko's 'A Bond for Two Lifetimes—Gleanings," in Paul G. Schalow and Janet A. Walker (eds.), The Women's Hand: Gender and Theory in Japanese Women's Writing, Stanford, Stanford University Press, 1996, 165–204.

FISHER, Susan, "The Moment and the Story: Two Readings of Enchi Fumiko's 'Boxcar of Chrysanthemums'", The Canadian Review of Comparative Literature, 23, 4, 1996, pp. 913-929.

KANO, Ayako, "Enchi Fumiko's Stormy Days 'Arashi' and the Drama of Childbirth", Monumenta Nipponica, 61, 1,Spring, 2006, pp. 59-91.

ROULI, Esther,「自己表現をテーマにした初作品「あらし」」("Ara shi", un'opera di gioventù che affronta il tema della espressione del sé", in: 『円地文子文学における女性の自己表現―戦前と戦後作品 �� �断絶について』(L'espressione del sé nell'opera di Enchi Fumiko. Discontinuità tra il periodo precedente e quello successivo alla guerra), Osaka University, PhD Dissertation, 2014, pp. 18-20.

UMEMOTO, Junko, An Experiment in Gendered Reading: Enchi Fumiko's "A Bond for two Lifetimes—Gleanings",Comparative Literature Studies , 47, 3, 2010, pp. 369-378.
YOSHINAGA, Seiko, "Boxcar of Chrysanthemums (1967)", in: Enchi Fumiko and Re-writing Postwar Japan: Translating Classics, Women and Nation, PhD Thesis, University of Pennsylvania, UMI, 2001, pp. 326-41.
OPERE DA LEGGERE FACOLTATIVE in traduzione:
ENCHI Fumiko, Maschere di donna [Onnamen], trad. Graziana Canova Tura, Venezia, Marsilio, 2001 (titolo originale 女面、1958)
ENCHI Fumiko, Onnazaka. Il sentiero nell'ombra [Onnazaka], trad. Lidia Origlia, Pordenone, Safarà, 2017 (titolo originale 女坂、1957)
ENCHI Fumiko, Namamiko. L'inganno delle sciamane [Namamiko monogatari], trad. Paola Scrolavezza, Pordenone, Safarà, (titolo originale なまみこ物語、1965).
English
Inserire testo
NOTA
Italiano
LE LEZIONI DAL 2 NOVEMBRE saranno ONLINE fino a ulteriore comunicazione
Le studentesse e gli studenti sono tenute/i a registrarsi al Moodle del corso di letteratura magistrale, per ricevere informazioni e accedere ai materiali.
PER COLORO CHE SEGUONO ONLINE, LE COORDINATE DAL 12 OTTOBRE PER LA LEZIONE DI LETTERATURA (LUNEDì 14-16) SARANNO LE SEGUENTI (COMPRESI I RECUPERI). SE CI

DOVESSERO ESSERE PROBLEMI PER SEGUIRE SU ZOOM, PASSEREMO A WEBEX (https://unito.webex.com/meet/daniela.moro)

教師 Studium Unito is inviting you to a scheduled Zoom meeting.

Topic: Lezione di Letteratura Magistrale

Time: Oct 12, 2020 02:00 PM Rome

Every week on Mon, until Apr 19, 2021, 28 occurrence(s)

Oct 12, 2020 02:00 PM

Oct 19, 2020 02:00 PM

Oct 26, 2020 02:00 PM

Nov 2, 2020 02:00 PM

Nov 9, 2020 02:00 PM

Nov 30, 2020 02:00 PM

Dec 7, 2020 02:00 PM

Dec 14, 2020 02:00 PM

Jan 11, 2021 02:00 PM

Jan 18, 2021 02:00 PM

Jan 25, 2021 02:00 PM

Mar 1, 2021 02:00 PM

Mar 8, 2021 02:00 PM

Mar 15, 2021 02:00 PM

Mar 22, 2021 02:00 PM

Mar 29, 2021 02:00 PM

Apr 12, 2021 02:00 PM

Apr 19, 2021 02:00 PM

Please download and import the following iCalendar (.ics) files to your calendar system.

Weekly: https://us02web.zoom.us/meeting/tZMscOquqz8oGNWogNpScAb9FVIBM7_UOJac/ics?icsToke n=98tyKuGvrzwpHNGRshuGRpwEBY_Cb-7wmCIBjY1qkxjLExNQQwGvENROEJ8oL-3_

Join Zoom Meeting

https://us02web.zoom.us/j/87173654221?pwd=alNFYkEwVzZITklNdkFY0E5zSIA3dz09

Meeting ID: 871 7365 4221

Passcode: 075056

Si ricorda che tutto il materiale prodotto è protetto da diritto d'autore; può essere utilizzato per finalità di studio e di ricerca a uso individuale e non può essere utilizzato per finalità commerciali, per finalità di lucro anche indiretto (per es. non può essere condiviso su piattaforme online a pagamento o comunque su servizi erogati a scopo di lucro o su siti che guadagnano con introiti pubblicitari). È inoltre vietata la condivisione su qualsiasi social media di materiale coperto da diritto d'autore, salvo l'adozione di licenze Creative Commons. Si richiama l'attenzione degli/delle studenti/studentesse a un uso consapevole e corretto dei materiali resi disponibili dalla comunità universitaria, nel rispetto delle disposizioni del codice etico di Ateneo.

È assicurata la modalità a distanza mediante la trasmissione in streaming e la registrazione delle lezioni.

La prova di letteratura non subisce il salto d'appello ed è valida per due anni per poter fare media con la prova conclusiva di lingua. NON SERVE COMPLETARE TUTTI GLI ESONERI PER SUPERARE LA PROVA DI LETTERATURA, perché le due prove sono svincolate.

English

The literature test can be given two times in the same session even if the first time it has been

failed and is valid for two years to be able to average with the final test of language. Since the two tests are separated, it is not necessary to give esoneri before the literature test.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=4vsd

Letteratura hindi - prima e seconda annualità (Mod. 2)

Hindi Language and Literature

Timar Language and Literature	
Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	-
Docente:	Alessandra Consolaro (Titolare del corso)
	Veronica Ghirardi (Titolare del corso)
Contatti docente:	alessandra.consolaro@unito.it
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno 2° anno
Tipologia:	Di base
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-OR/19 - lingue e letterature moderne del subcontinente indiano
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

PREREQUISITI

Italiano

È richiesta una conoscenza di base della letteratura hindi moderna e contemporanea. Gli/le studenti che intendono scegliere hindi come lingua B, gli studenti di sanscrito come lingua A, se non hanno studiato la lingua hindi nella triennale, e color che mutuano il corso da altri Corsi di Laurea DEVONO PRENDERE CONTATTO CON LA DOCENTE ENTRO L'INIZIO DI NOVEMBRE (ANCHE SE IL CORSO È PREVISTO PER IL SECONDO SEMESTRE).

English

A basic knowledge of modern and contemporary Hindi literature is required. Students who choose Hindi as Language B, students of Sanskrit Language A, and students from other MA programs, in case they have no previous knowledge of Hindi, MUST CONTACT THE INSTRUCTOR BY THE BEGINNING OF NOVEMBER (EVEN IF THE COURSE IS SCHEDULED IN THE SECOND SEMESTER).

Italiano

OBIETTIVI FORMATIVI

L'insegnamento, facente parte delle attività caratterizzanti il Corso di Studio, si propone di mettere le/gli studenti nella condizione di comprendere, analizzare e tradurre testi letterari in lingua straniera tenendo conto della loro globale complessità. Le competenze linguistiche specifiche acquisite nel campo letterario agevoleranno lo sviluppo di buone capacità comunicative e di dialogo con interlocutori specialisti e non, di trasmissione di informazioni, di ipotesi, di quesiti e soluzioni a problematiche inerenti alla produzione letteraria. L'insegnamento, inoltre, mira a promuovere la capacità di conseguire autonomamente nuove conoscenze e competenze necessarie all'acquisizione di una lingua straniera extra-europea, anche attraverso l'uso di corpora elettronici e lessici specialisti a stampa o in rete.

English

The course is part of the characterizing activities of the Degree Course. It aims to put students in a position to understand, analyze and translate a literary text in a foreign language, taking into account their overall complexity. Specific linguistic competences acquired in the literary field will foster the development of good abilities in communicating information, ideas, problems and solutions related to literary production. Moreover, the course aims to promote the ability to independently achieve new knowledge and skills necessary for the acquisition of a non-European foreign language, for example through the use of electronic corpora and specialist lexicons in print or online.

RISULTATI DELL'APPRENDIMENTO ATTESI

Italiano

Alla fine del modulo le/gli studenti, che avranno una padronanza della lingua di tipo B2-C1, sapranno leggere in modo autonomo vari tipi di testi.

Avranno una buona conoscenza dei problemi letterari riguardanti il campo letterario hindi che saranno illustrati durante il corso e di quelli approfonditi attraverso lo studio dei testi indicati in bibliografia o concordati con la docente.

Saranno in grado di individuare informazioni generali e specifiche anche in testi di una certa complessità e sintetizzare informazioni e argomentazioni tratte da fonti diverse in lingua hindi standard.

Sapranno scrivere in hindi una breve recensione su testi letterari di base. Potranno capire testi letterari e informativi lunghi e complessi, apprezzandone le differenze di stile.

English

At the end of the course students – whose language level should be B2-C1 – will be able to read autonomously different kinds of texts.

They will have a good knowledge of literary topics and problems related to the Hindi literary field, thanks to the study of the texts analyzed in class and suggested by the instructor.

They will be able to pick up general and specific information also in specialized texts. They will be able to synthesize information and argumentations taken from different sources in MSH.

They will be able to write a short paper in Hindi regarding basic literary topics. They will be able to understand literary and informative texts of a certain length and complexity, appreciating stylistic differences.

MODALITA' DI INSEGNAMENTO

Italiano

36 ore complessive (6 CFU) di lezione in presenza. La frequenza in aula è vivamente consigliata per favorire la migliore interazione possibile con la docente e la classe. Sarà garantita per tutto l'anno accademico la possibilità di seguire le lezioni in streaming da remoto. Non è in ogni caso prevista la registrazione delle lezioni.

Chi per ragioni di orario o altre limitazioni non può seguire le lezioni, in aula o da remoto (nei limiti di interazione imposti dallo streaming), può preparare l'esame col programma sotto indicato per i non frequentanti.

Si raccomanda di consultare gli avvisi della pagina dell'insegnamento per eventuali variazioni e aggiornamenti.

English

36 hours (6 CFU) of lessons / workshop activities. Classroom attendance is strongly recommended to allow students face to face interaction with the teacher and the other students. Live streaming broadcasts of lessons and classroom activities will be offered. Audio-video recordings of the lessons will not be provided.

Who for reasons of time or other limitations cannot attend the lessons, face to face in the classroom or with the limited interaction of the live streaming, can prepare the exam with the program indicated below for non-attending students.

It is recommended to consult this page regularly for any change and update.

MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO

Italiano

I risultati dell'apprendimento verranno verificati attraverso un colloquio finale

English

Final interview

PROGRAMMA

Italiano

Approfondimento dello studio della letteratura hindi, attraverso la lettura, l'analisi e il commento di testi in lingua originale.

English

Further studies in Hindi literature: reading, analysis and discussion of Hindi texts.

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

Italiano

I testi verranno forniti a lezione e/o attraverso il sito (tramite gli "strumenti didattici") e la piattaforma Moodle. Tali testi sono da considerarsi parte integrante per il corso e sono obbligatori per l'esame.

English

Texts will be provided in class and / or through the website (through the "teaching tools") and Moodle. These texts are considered an integral part of the course and are required for the exam.

NOTA

Italiano

– La frequenza alle lezioni è caldamente raccomandata. Chi non potesse frequentare deve contattare la docente per concordare un programma alternativo

English

Attendance is highly recommended. In case attendance is not possible due to serious reasons, students must contact the instructor.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=m83x

Letteratura italiana contemporanea E

Contemporary Italian literature E

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	LET0211
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno 2° anno
Tipologia:	Affine o integrativo
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-FIL-LET/11 - letteratura italiana contemporanea
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

MUTUATO DA

Letteratura italiana contemporanea E (LET0211)

Letteratura italiana contemporanea E

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	LET0211
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno 2° anno
Tipologia:	Affine o integrativo
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-FIL-LET/11 - letteratura italiana contemporanea
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

MUTUATO DA

Letteratura italiana contemporanea E (LETO211)

Corso di laurea magistrale in Letteratura, Filologia e Linguistica italiana

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=k9nh

Letteratura italiana magistrale

Masterly Italian literature

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	LIN0275
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno 2° anno
Tipologia:	Affine o integrativo
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-FIL-LET/10 - letteratura italiana
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Obbligatoria
Tipologia esame:	

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

...

NOTA

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=3krh

LETTORATO DI INGLESE

English Language

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	_
Docente:	Sarah Renan Birdsall (Titolare del corso)
	Kathryn Grace Metzger (Titolare del corso)
Contatti docente:	sarah.birdsall@unito.it
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno
Tipologia:	Per la prova finale e per la conoscenza della lingua straniera
Crediti/Valenza:	
Crediti percorso 24 CFU:	
SSD attvità didattica:	L-LIN/12 - lingua e traduzione - lingua inglese
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Inglese
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Scritto

PREREQUISITI

Il livello della prova di lettorato inglese per la laurea magistrale è avanzato. Né la prova né i corsi sono adatti a studenti che non abbiano già una buona base di conoscenza della lingua inglese. Agli studenti la cui conoscenza dellinglese sia inferiore al livello Intermediate si consiglia per questanno di iscriversi ad uno dei corsi di lettorato della laurea triennale, scegliendo il corso in base al test di livello, e di frequentare un corso per la laurea magistrale solo nel prossimo anno accademico. Attenzione! Per ulteriori informazioni che riguardano il lettorato di inglese (Magistrale) cliccare su Mutuato da Lettorato di Inglese

OBIETTIVI FORMATIVI

.

RISULTATI DELL'APPRENDIMENTO ATTESI

.

MODALITA' DI INSEGNAMENTO

.

MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO

.

ATTIVITÀ DI SUPPORTO

.

PROGRAMMA

.

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

.

NOTA

.

MUTUATO DA

LETTORATO DI INGLESE (_)

Corso di laurea magistrale in Culture moderne comparate

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=gdhb

Lettorato e Seminario di Ebraico moderno II

Modern Hebrew language and a seminar II

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	-
Docente:	Sarah Kaminski (Titolare del corso)
	Corrado Martone (Titolare del corso)
Contatti docente:	011 6703800, sara.kaminski@unito.it
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno 2° anno 3° anno
Tipologia:	Per la tipologia dell'attività controllare il piano carriera
Crediti/Valenza:	_
SSD attvità didattica:	L-OR/08 - ebraico
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Obbligatoria
Tipologia esame:	Orale

PREREQUISITI

Italiano

Inserire qui il testo in italiano (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "Italiano" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in italiano. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti. *English*

Inserire qui il testo in inglese (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "English" tra le

parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in inglese. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

OBIETTIVI FORMATIVI

Italiano

L'obiettivo formativo del lettorato è giungere alla padronanza della lingua ebraica parlata. Le lezioni intendono approfondire la conoscenza lessicale e grammaticale dell'Ebraico moderno, ovvero dell'ebraico israeliano, attraverso l'analisi della relazione tra gli antichi lemmi e i neologismi. A tal fine verranno utilizzati testi differenti: vocabolari, giornali, poesia, letteratura e materiale reperibile in rete.

Il Lettorato propone nozioni avanzate della lingua ebraica moderna: sintassi, sistema verbale (forme regolari e irregolari) e cenni sulla rinascita dell'idioma israeliano.

English

The educational objective of the course is to achieve mastery of the spoken Hebrew language. The lessons aim to deepen the lexical and grammatical knowledge of modern Hebrew, or Israeli Hebrew, through the analysis of the relationship between ancient words and neologisms. Different texts will be used for this purpose: vocabularies, newspapers, poetry, literature and material available on the web.

The Literature proposes advanced notions of the modern Hebrew language: syntax, verbal system (regular and irregular forms) and hints about the rebirth of the Israeli idiom.

RISULTATI DELL'APPRENDIMENTO ATTESI

Italiano

Gli studenti conosceranno: la grammatica elementare dell'Ebraico moderno testata tramite controllo in itinere ed esame orale finale.

Saranno inoltre in grado di:

- leggere comprendere e parlare l'ebraico israeliano, padroneggiare un vocabolario base, i fondamenti del sistema verbale e della sintassi.
- utilizzare vocabolari e alcuni strumenti bibliografici riguardanti la lingua ebraica.

English

The students will know: the elementary grammar of modern Hebrew tested through in itinere control and final oral exam.

They will also be able to:

system and syntax.
- use vocabularies and some bibliographical tools concerning the Hebrew language.
MODALITA' DI INSEGNAMENTO
Italiano
Lezioni frontali.
English
In-person classes.
MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO
Italiano
Lettura di testi ed esercizi in classe. L'apprendimento sarà testato tramite controllo in itinere ed esame orale finale nel quale saranno richieste la lettura e comprensione di un testo basato sul vocabolario e nozioni grammaticali apprese durante il corso. Una breve conversazione in ebraico sarà parte dell'esame.
English
Reading of texts and exercises in class. Learning will be tested through in itinere control and final oral examination in which the reading and comprehension of a text based on vocabulary and grammar notions learned during the course will be required. A short conversation in Hebrew will be part of the exam.
ATTIVITÀ DI SUPPORTO
Seminario di Ebraico moderno - Narrazioni del cinema israeliano.
Il seminario sarà dedicato alla conoscenza della cultura contemporanea israeliana, attraverso l'analisi della produzione cinematografica di diverse generazioni di registi, dal cinema muto e dalle

- read, understand and speak Israeli Hebrew, master a basic vocabulary, the basics of the verbal

pellicole in bianco e nero (Salah Shabbati di Efraim Kishon), fino alla svolta del Nuovo Cinema

Israeliano, con registi come Assi Dayan, Eran Riklis, Josef Cedar e Ari Folman. Il programma del seminario è disponibile a questo link. I collegamenti interdisciplinari con capolavori letterari e riferimenti all'analisi sociopolitica, geografica e demografica di Israele costituiscono la base metodologica dell'insegnamento seminariale. Non è necessaria la conoscenza della lingua ebraica, le lezioni sono tenute in italiano e i film sono sottotitolati. Bibliografia di riferimento: Amos Oz, Una storia di amore e di tenebra, Milano, Feltrinelli, 2003. Ela Shohat, Israeli Cinema, East \Est and the Politics of Representation, London, I.B. Tauris, 2010. Gertz, Nurith, Anat Zanger, and Judd Neeman. "Israeli Cinema: Editors' Introduction." Shofar 24, no. 1 (2005): 1-3. http://www.jstor.org/stable/42944116. Oggetto: **PROGRAMMA** Italiano Le lezioni intendono approfondire la conoscenza lessicale e grammaticale dell'Ebraico moderno, attraverso l'analisi della relazione tra gli antichi lemmi e i neologismi. A tal fine verranno utilizzati testi differenti: vocabolari, giornali, poesia, letteratura e materiale reperibile in rete.

English

The lessons aim to deepen the lexical and grammatical knowledge of modern Hebrew, through the analysis of the relationship between ancient words and neologisms. For this purpose different texts will be used: vocabularies, newspapers, poetry, literature and material available on the net.

The course deals with advanced notions of the modern Hebrew language: syntax, verbal system (regular and irregular forms) and hints about the rebirth of the Israeli idiom.

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

Italiano

Testi in ebraico forniti dalla docente.

Sarah Kaminski e Maria Teresa Milano, Ebraico, Bologna, Dehoniane, 2018. Anna Linda Callow, La lingua che visse due volte, Milano, Garzanti, 2019.

English

Hebrew texts provided by the teacher.

Sarah Kaminski and Maria Teresa Milano, Ebraico, Bologna, Dehoniane, 2018. Anna Linda Callow, La lingua che vive due volte, Milan, Garzanti, 2019.

NOTA

Italiano

Le modalità di svolgimento dell'attività didattica potranno subire variazioni in base alle limitazioni imposte dalla crisi sanitaria in corso. In ogni caso è assicurata la modalità a distanza per tutto l'anno accademico attraverso lezioni online in presenza (Zoom, Webex o simili). Il programma è il medesimo per frequentanti e non frequentanti.

English

The way the teaching activity is carried out may be subject to variations according to the limitations imposed by the current health crisis. In any case, distance learning is guaranteed for the entire academic year.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=a8mn

Lingua araba

Arabic language

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	_
Docente:	Francesco Grande (Titolare del corso)
	Matteo Di Giovanni (Titolare del corso)
Contatti docente:	francesco.grande@unito.it
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno
Tipologia:	Di base
Crediti/Valenza:	12 0 6
SSD attvità didattica:	L-OR/12 - lingua e letteratura araba
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

PREREQUISITI

Italiano

Arabo I, II, III annualità o livello equivalente. Discrete conoscenze e competenze di lingua inglese.

Arabo I, II, III annualità or equivalent level. Fair knowledge and skills in English.

OBIETTIVI FORMATIVI

Italiano

Capacità di apprendere e accedere con autonomia di giudizio alla produzione letteraria scritta di lingua araba in prospettiva diacronica

English

Developing student's learning skills and ability to make appropriate methodological judgments and choices when accessing the written literary production in Arabic, with particular reference to its diachronic dimension

RISULTATI DELL'APPRENDIMENTO ATTESI

Italiano

Conoscenza e capacità di comprensione della letteratura araba, con particolare riferimento alla prosa tecnica.

Le succitate conoscenza e capacità di comprensione applicate - sotto forma di competenze traduttologiche - alla varietà di arabo letteraria cronologicamente precedente al Modern Standard Arabic, ossia l'arabo classico.

English

Knowledge and understanding of Arabic literature, with particular reference to technical prose.

Translation skills, i.e., applying knowledge and understanding, as illustrated immediately above, in the process of translation from Classical Arabic into Italian (Classical Arabic being intended as the Arabic variety that represents a diachronically preceding phase of Modern Standard Arabic)

MODALITA' DI INSEGNAMENTO

Italiano

Lezione sincrona in presenza e in streaming, via Moodle.

English

Synchronous lesson. The synchronous lesson is both a traditional frontal lesson and a lesson in streaming. The lessons in streaming are retrievable via Moodle.

MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO

Italiano Il programma d'esame comprende l'insieme dei testi affrontati durante il corso e una selezione della produzione scientifica ad essi relativa (vedasi Testi consigliati e bibliografia). Ciò, al fine di verificare la conoscenza e capacità di comprensione applicate rispetto all'arabo classico. English The exam programme consists of the textual corpus examined during this course as well as on some selected secondary sources related to it (see Recommended texts and bibliography). This, in the aim of assessing students' ability to apply their knowledge and understanding related to Classical Arabic. ATTIVITÀ DI SUPPORTO Italiano I Annualità La frequenza del lettorato di arabo standard non è obbligatoria ma vivamente consigliata. Gli studenti del Corso di Laurea in Lingue e Culture dell'Asia e dell'Africa sono tenuti a superare la prova di conversazione con il lettore madrelingua per poter sostenere l'esame di Lingua Araba -Terza Annualità. Gli studenti sono invitati a consultare la pagina del lettorato per dettagli: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=d9k0 II Annualità (iterazione) Lettorato non previsto. E' invece prevista l'attività di studio di un lemma enciclopedico attinente all'argomento dell'insegnamento. Per questo motivo, non sarà possibile sostenere i due esami di lingua araba magistrale nella medesima sessione. English First year (MA-level)

Attendance to the native speaker's lectures in Moroccan Arabic is not mandatory but strongly recommended. However, students enrolled into the Corso di Laurea in Lingue e Culture dell'Asia e dell'Africa must first successfully pass the oral exam held by the native-speaker lecturer (conversation based on his lecture programme) before proceeding to the exam related to the course Lingua Araba - Terza Annualità. Students are kindly requested to contact the native-speaker lecturers for further information concerning lecture programmes and related exam modalities:

https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=d9k0

Second year (MA-level)

No native speaker's lectures are given.

Additional study of an encyclopaedia lemma is required, related to the course contents. For this reason, the two exams related to the first and second year of this course cannot be held in one and same session.

PROGRAMMA

Italiano

Fonti originali in lingua araba di ambito mitologico e filosofico fornite dai docenti

Testi di ambito mitologico: 42 ore (Francesco Grande)

Testi di ambito filosofico: 12 ore (Matteo Di Giovanni)

English

Original sources in Arabic language concerning mythology and philosophy. All study materials, including original sources, provided by the teachers.

Classical Arabic Mythology: 42 hs. (Francesco Grande)

Arabic Medieval Philosophy: 12 hs. (Matteo di Giovanni)

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

Italiano

Vedasi: Programma

English

See under: Programme

NOTA

Italiano

Tutti i materiali di studio saranno disponibili online via Moodle.

English

All study materials available online via Moodle.

La frequenza in aula è vivamente consigliata per favorire la migliore interazione possibile con la docente e la classe. Sarà garantita per tutto l'anno accademico la possibilità di seguire le lezioni in streaming da remoto. Non è in ogni caso prevista la registrazione delle lezioni.

Chi per ragioni di orario o altre limitazioni non può seguire le lezioni, in aula o da remoto (nei limiti di interazione imposti dallo streaming), può preparare l'esame concordando con la docente un programma per non frequentanti.

Si raccomanda di consultare gli avvisi della pagina dell'insegnamento per eventuali variazioni e aggiornamenti.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=6ers

Lingua cinese

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	L0025 - 12 cfu
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	12 0 6
SSD attvità didattica:	L-OR/21 - lingue e letterature della cina e dell'asia sud-orientale
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

NOTA

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

Lingua cinese - prima annualità

Chinese Language - I year

<u>,*</u>
2021/2022
-
Barbara Leonesi (Titolare del corso)
0116703851, barbara.leonesi@unito.it
laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
1° anno
Caratterizzante
-
L-OR/21 - lingue e letterature della cina e dell'asia sud-orientale
Tradizionale
Italiano
Facoltativa
Orale

PREREQUISITI

Italiano

Inserire qui il testo in italiano (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "Italiano" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in italiano. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti. *English*

Inserire qui il testo in inglese (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "English" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in inglese. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

OBIETTIVI FORMATIVI

Italiano

L'insegnamento si inserisce nel generale obiettivo del corso di studio di fornire conoscenze e competenze professionalizzanti in campo linguistico. Appoggiandosi alle più recenti teorie traduttive (in occidente e in Cina) in campo letterario, l'insegnamento si propone di fornire allo studente gli strumenti di base e le competenze linguistiche, culturali e critiche per operare nell'editoria come traduttore letterario.

English

This course integrates into the general objective of the course of study to provide professionalising knowledge and skills in the linguistic field. Based on the most recent translation theories (in the West and in China) in the literary field, this course aims to provide the student with the basic tools and linguistic, cultural and critical skills to operate in the publishing industry as a reader and / or literary translator.

RISULTATI DELL'APPRENDIMENTO ATTESI

Italiano

- Descrivere e commentare oralmente il dibattito attuale sulla traduzione letteraria, facendo uso degli strumenti critici presentati a lezione
- Utilizzare le conoscenze linguistiche e gli strumenti teorici e critici appresi per elaborare autonomamente il progetto traduttivo più adatto per il testo proposto e un pubblico dato
- Leggere, analizzare e tradurre i testi proposti evidenziando i punti di resistenza alla traduzione sulla base delle teorie traduttive studiate.
- Leggere, tradurre e contestualizzare la letteratura critica relativa agli autori/testi analizzati
- Elaborare autonomamente una scheda di lettura per l'editoria di un romanzo dato, ivi incluso l'inquadramento nel contesto letterario generale e il giudizio critico

English

- To describe and critically analyze the contemporary debate on literary translation theory
- To read and analyze the literary texts proposed, pointing out the most difficult passages to translate and the possible solutions on the basis of the theories studied
- To work out a translation project suitable to a given text and a given reader
- To read and critically analyze the critical literature concerning the texts and authors analysed in class
- To autonomously develop a reading report of a given novel, including his positionning in the general literary context and the critical judgment.

MODALITA' DI INSEGNAMENTO

Italiano

Lezioni frontali della durata di 36 ore complessive. La frequenza in aula è vivamente consigliata per favorire la migliore interazione possibile con la docente e la classe. Sarà garantita per tutto l'anno accademico la possibilità di seguire le lezioni in streaming da remoto. Non è in ogni caso prevista la registrazione delle lezioni.

Chi per ragioni di orario o altre limitazioni non può seguire le lezioni, in aula o da remoto (nei limiti di interazione imposti dallo streaming), può preparare l'esame col programma indicato ed i materiali a disposizione su moodle.

Si raccomanda di consultare gli avvisi della pagina dell'insegnamento per eventuali variazioni e aggiornamenti

English

36 hours of lessons activities. Classroom attendance is strongly recommended to allow students face to face interaction with the teacher and the other students. Live streaming broadcasts of lessons and classroom activities will be offered. Audio-video recordings of the lessons will not be provided.

Who for reasons of time or other limitations cannot attend the lessons, face to face in the classroom or with the limited interaction of the live streaming, can prepare the exam with the program indicated in this page.

It is recommended to consult this page regularly for any change and update

MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO

Italiano

ESAME SCRITTO (prova propedeutica) e ORALE

PROVA SCRITTA

- Traduzione dal cinese in italiano (testo letterario, 180 minuti con dizionario)
- Prova di lettorato: tema su argomento dato

NOTA BENE: La prova scritta è propedeutica all'esame orale. La prova scritta (3 in un anno, giugno, settembre e febbraio) include i contenuti del modulo di lingua e del corso di lettorato; il primo appello utile è al termine del corso annuale di lettorato, cioè giugno 2022. La prova scritta ha validità nell'anno accademico in corso. Le prove scritte di giugno, settembre 2022 e gennaio 2023 scadono tutte improrogabilmente con l'ultimo appello orale di aprile 2023.

TUTTE LE PARTI DELLA PROVA SCRITTA DEBBONO ESSERE ALMENO SUFFICIENTI PER POTERE ACCEDERE ALLA PROVA ORALE

PROVA ORALE

NOTA BENE: La prova orale del modulo 1 (letteratura) e modulo 2 (lingua) devono essere sostenute contestualmente

La prova orale del modulo 1 (lingua) è divisa in due parti, da sostenersi contestualmente:

- conversazione su tema dato (docente madrelingua) e traduzione all'impronta cinese/italiano

italiano/cinese di brevi estratti che includono il lessico specialistico studiato - lettura e traduzione dei testi affrontati nel modulo 1 e conoscenza dei testi e delle letture obbligatorie English WRITTEN AND ORAL EXAM FOR MODULO 1. WRITTEN EXAM: - Translation of a literary excerpt from Chinese (with dictionary, 180 minutes) - Xiezuo (language assistantship teacher) Please note: The written test gives access to the oral exam. The first round for the written exam is June 2022, at the end of the annual language assistanship course. The written test is valid in the current academic year. The written tests of June, September 2022 and January 2023 all expire at April 2023. **ORAL EXAM** Please note: the oral exam of Chinese language (module 1) and of Chinese literature (module 2) have to be taken in the same day. Chinese language oral exam: - Read and translate the texts analysed in class; - present, appraise and summarize the content of the books listed in the bibliography - carry out a conversation on a given topic and orally translate (Chinese/italian and Italian/CHinese) few phrases including the specialized lexicon (C1, mothertongue teacher) ATTIVITÀ DI SUPPORTO Italiano Lettorato annuale con docente madrelingua. Seminario di Lingua e cultura settoriale (prof. Zappone).

Language assistantship with mother tongue teacher (annual, "lettorato")

English

PROGRAMMA

Italiano

Traduzione letteraria: teoria e pratica

- Introduzione alle più recenti teorie traduttive in campo letterario.
- Tradurre letteratura: il mestiere del traduttore letterario. Esercitazioni pratiche: lettura, analisi e traduzione editoriale di brani di narrativa contemporanea. Lettura e traduzione di articoli critici accademici per inquadrare i testi/gli autori trattati nel panorama letterario cinese contemporaneo
- Leggere per l'editoria: analisi critica e stilistica di un romanzo, caratteristiche e contenuti di una scheda di lettura. Esercitazioni pratiche: introduzione al lavoro di redazione di una scheda di lettura

English

Literary translation: theory and practice

- analysis of the recent theories on literary translation
- Translating literature: practical training on translation of contemporary Chinese literature passages; practical training on translation of critical essays/ literature concerning the authors/texts translated
- Reading for publishing industry: critical and stylistic analysis of a novel, characteristics and contents of a reading report. Practical training: how to write a reading report

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

Italiano

Bibliografia:

Venuti L. Gli scandali della traduzione, 2005

Wang Ning and Sun Yifeng ed., Translation, Globalisation and Localisation, 2008, pp. 1-50 (Introduction, chapters 1 and 2), pp. 75-87 (chapter 4)

Franca Cavagnoli, La voce del testo, Feltrinelli 2012

Letture obbligatorie:

Li Er, Il professore è morto, Orientalia, 2019.

Ge Fei, II nemico, Neri Pozza, 2001
Ulteriori indicazioni bibliografiche verranno fornite durante il corso
English
Bibliography:
Venuti L. Gli scandali della traduzione, 2005
Wang Ning and Sun Yifeng ed., Translation, Globalisation and Localisation, 2008, pp. 1-50 (Introduction, chapters 1 and 2), pp. 75-87 (chapter 4)
Franca Cavagnoli, La voce del testo, Feltrinelli 2012
Compulsory reading:
Li Er, Il professore è morto, Orientalia, 2019.
Ge Fei, II nemico, Neri Pozza, 2001
Further bibliography will be provided during the course
NOTA
Italiano
Il lettorato annuale è parte integrante del corso.
Il programma è valido per due anni accademici (scadenza aprile 2024)
Per gli studenti del percorso Area and Global Studies for International Cooperation (AGIC) 6 CFU:

A) Studenti con livello 0 di cinese: si veda il programma modulo di Lingua cinese I anno triennale -

prof.ssa Tanina Zappone

B) Studenti con competenze di cinese e di italiano: si veda il programma di questo modulo (LIngua cinese I anno - prof.ssa Barbara Leonesi)

C) Students skilled in Chinese Chinese language who don't speak Italian: please go to the part of the course offered by the Chinese mother tongue teacher. Please note: you are requested to have a CHinese level B2-C1 (HSK5 or 6).

English

The language assistantship (annual, mother language teacher: "lettorato") is part of this course. This program is valid 2 years (till april 2023)

Students are kindly requested to register for the course in order to have access to the materials and moodle platform.

For Area and Global Studies for International Cooperation (AGIC) master degree students, 6 CFU programme:

- A) Studenti con livello 0 di cinese: si veda il programma modulo di Lingua cinese I anno triennale prof.ssa Tanina Zappone
- B) Studenti con competenze di cinese e di italiano: si veda il programma di questo modulo (LIngua cinese I anno prof.ssa Barbara Leonesi)
- C) Students skilled in Chinese Chinese language who don't speak Italian: please go to the part of the course offered by the Chinese mother tongue teacher. You are requested to have a CHinese level B2-C1 (HSK5 or 6).

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=24vi

Lingua cinese (II annualità)

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	LIN0159 - 12 cfu
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	2° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	12
SSD attvità didattica:	L-OR/21 - lingue e letterature della cina e dell'asia sud-orientale
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

-

NOTA

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

Moduli didattici:

Lingua cinese - prima e seconda annualità (Mod. 1)

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=j4au

Lingua cinese - prima e seconda annualità (Mod. 1)

Chinese Language - first and second year (Mod. 1)

	, , ,
Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	L0025
Docenti:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno
Tipologia:	Di base
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-OR/21 - lingue e letterature della cina e dell'asia sud-orientale
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Scritto ed orale

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

NOTA

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=1ezc

Lingua cinese (seconda annualità)

Chinese language (second year)

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	-
Docente:	Stefania Stafutti (Titolare del corso)
Contatti docente:	stefania.stafutti@unito.it
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa

Anno:	2° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-OR/21 - lingue e letterature della cina e dell'asia sud-orientale
Erogazione:	Mista
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Obbligatoria
Tipologia esame:	Scritto ed orale

PREREQUISITI

Italiano

E' richiesta la competenza linguistica raggiunta alla fine del primo anno di Lingua magistrale (HSK 5, come riferimento generale)

English

Good skills in written language, spoken language and translation are requested (take as a general reference International Certificate HSK level 5)

OBIETTIVI FORMATIVI

Italiano

In linea con gli obiettivi del Corso di Laurea Magistrale in Lingue dell'Asia e dell'Africa per la Comunicazione e la Cooperazione Internazionale, attraverso un corso di lingua che affronterà testi fortemente tematizzati che presenteranno elementi di linguaggio specialistico, studenti e studentesse approfondiranno la conoscenza della lingua migliorando la propria comprensione delle forme linguistiche complesse e dei diversi registri linguistici, soprattutto in riferimento alla produzione scritta. Questo consentirà loro di maturare anche nella propria capacità di valutazione critica di un testo tanto dal punto di vista della attendibilità dei contenuti quanto dal punto di vista della efficacia comunicativa e gioverà alla maturazione di nuove competenze dal punto di vista della comunicazione scritta e orale, arricchendo anche il loro lessico.

La capacità di lettura e di valutazione critica di un testo in cinese, con una adeguata valutazione anche delle fonti dal quale esso proviene, necessita di una elaborazione di strumenti metodologici specifici e costituisce abilità utile al di là del percorso universitario, anche nella prospettiva di un utilizzo di queste competenze nella futura vita professionale. dell'arricchimento del bagaglio di conoscenze chiamate in gioco nel percorso professionale.

Materiali proposte dal docente anche su piattaforma Moodle arrichiranno i materiali disponibili per facilitare lo studio.

English

In line with the objectives of the Master Course in Asian and Africa Languages for International Cooperation and Communication, the language course aims to deepen students' knowledge of the language by improving their ability to understand complex linguistic forms and different registers, especially about the written production. Improving the language skills will allow them to develop the ability to carry out a critical evaluation of a text from the point of view of its communicative effectiveness, of its engaging capacity and of the reliability of its contents. All these issues are connected with students' capacity to read a written text within a larger meta-text context: improving this capacity is also a goal of the course.

The use of some automatic translation tools and a critical evaluation of their potentialities and their limits will allow a broad reflection on their effectiveness on the strategies to be adopted to make

them as useful as possible,

also by integrating them with tools and skills possibly already acquired in the previous course of study.

Reading and critically evaluating a text in Chinese requires the development of specific methodological tools and results in crucial skills, which beyond the university course, will be very important in any future job.

Inserire qui il testo in inglese (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "English" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in inglese. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

RISULTATI DELL'APPRENDIMENTO ATTESI

Italiano

Il corso si propone di:

Interessare e divertire studenti e studentesse, rafforzando la loro motivazione a meglio apprendere la lingua e a meglio conoscere i meccanismi della comunicazione scritta nella Cina moderna;

Creare una condizione di attivo interscambio di conoscenze tra gli studenti e le studentesse e con la docente, capace anche di stimolare una sana competizione capace di consentire una maggiore e più rapida acquisizione di conoscenze e competenze

Migliorare la comprensione del testo, collocandolo in un contesto meta-testuale e intertestuale

Guidare all'utilizzo critico della machine translation

English

The course aims to:

- interest and entertain students, strengthening their motivation to learn the language better and to understand the mechanisms of written communication in modern China;
- Make students feeling engaged in their learning process and stimulate them to actively exchanging each other knowledge, suggestions, experiences of their language learning process while engaging in healthy competition among each other to fasten the acquisition of language knowledge and skills;
- Improve understanding of the text, placing it in a meta-textual and inter-textual context;
- Guide students to the critical use of machine translation

MODALITA' DI INSEGNAMENTO

Italiano

Lezioni frontali della durata di 36 ore complessive (6 CFU). La frequenza in aula è vivamente consigliata per favorire la migliore interazione possibile con il/la docente e la classe. Sarà garantita per tutto l'anno accademico la possibilità di seguire le lezioni in streaming da remoto. Non è in ogni caso prevista la registrazione delle lezioni.

Chi per ragioni di orario o altre limitazioni non può seguire le lezioni, in aula o da remoto (nei limiti di interazione imposti dallo streaming), è pregato di contattare la docente:

stefania.stafutti@unito.it

Si raccomanda di consultare gli avvisi della pagina dell'insegnamento per eventuali variazioni e aggiornamenti."

English

Courses will be provided face to face. Whenever this would prove to be impossible, detailed information will be provided. Students who are unable to attend courses in the classroom can take advantage of the (synchronous) streaming. Recorded lessons will not be available.

Students unable either to come to classes or to attend the lessons by the streaming should contact me by email; stefania.stafutti@unito.it

All the students are requested to register on the course web page and to check the Master Course Website regularly in order to update their information

All the students are requested to check the Mater Course Website regularly to update their information

MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO

Italiano

L'esame preveda una prova scritta PROPEDEUTICA alla prova orale. La prova scritta può essere sostenuta in una sessione d'esame diversa da quella dell'orale. Vale fino alla conclusione dell'a.a. (sessione straordinaria) dell'anno di corso; entro quella data è necessario sostenere anche la parte orale, tanto con la docente titolare quanto con la lettrice.

La prova scritta prevede una traduzione (in parte PUO' prevedere l'utilizzo della traduzione automatica con presenza, in questo caso, di quesiti intorno a particolari criticità della versione ottenuta con machine translation)

La prova orale consiste di una interrogazione sui testi in lingua (lettura, analisi, traduzione, contestualizzazione) e sui contenuti delle opere in bibliografia. E' inoltre prevista una prova orale di Lettorato (si veda alla sezione relativa)

English

The contents of the exams are divided into two parts:

the written test is a bridging exam that has to be passed to take the oral one.

The written test is valid till the end of the academic year (winter session exams, February-March 2023). By the end of the winter session, all the parts of the exam have to undergo official verification. + Both written and oral exams also include a part devoted to the "language in situations" (with mother-tongue teacher)

The written test involves a translation (it MAY also include a critical evaluation of a piece translated

by automatic translation tools)

The oral exam requests the studying of materials in Chinese provided (reading, analysis, translation, contextualization) read under the teacher guidance; and on the contents of the books listed in the course bibliography. Part of the will be evaluated together with the Chinese mother tongue teacher, taking into account the students performances in oral production is carried out by the Chinese mother-tongue teacher (see the related section on the website).

ATTIVITÀ DI SUPPORTO

Italiano

E' previsto un seminario integrativo di 12/16 ore con giornalisti professionisti che si focalizzerà sul tema: "L'immagine della Cina nella stampa italiana", e fornirà l'opportunità di riflettere sulla lingua della comunicazione la lingua / i linguaggi della propaganda.

Sarà una esperienza unica e interessante cui tutti gli studenti e le studentesse sono caldamente invitati a partecipare.

English

A 12 to 16 hours seminar held with the participation of professional journalists will focus on "China in the eyes of the Italian Press" and will offer the students the opportunity of undergoing some critical reflection on the language of (press) communication and the language of propaganda. It will be a unique experience. All students are warmly welcome

PROGRAMMA

Italiano

Durante il corso saranno affrontati testi di diversa natura (dal testo di contenuto politico con forti elementi di propaganda, al testo squisitamente letterario) con l'obiettivo di riflettere sulle difficoltà di resa e traduzione, anche in riferimento ai contenuti meta-testuali di ogni testo. Quest'ultimo aspetto verrà analizzato in particolare in relazione all'utilizzo della traduzione automatica, all'opportunità che il nuovo strumento offre, ai limiti di cui esso soffre e alle strategie per superarli almeno in parte.

English

During the course, texts of different nature will be considered (from the text of political content with vital propaganda elements to the purely literary text). The aim is to reflect on the difficulties of restituting a text in a different language, translation in general, and the meta-textual context every text is embedded in. This last aspect will also be seen in connection with the use of automatic translation to analyze the opportunity that the new tool offers, the limits it suffers, and the strategies to at least partially overcome these limits.

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

Italiano

LETTURA OBBLIGATORIA

Zhang Yueran, Dieci sembianze dell'amore, Atmosphere, 2021 (in corso di pubblicazione)

ATTENZIONE : Non è richiesto l'acquisto di "Machine Translation:". Si pregano studenti e studentesse di attendere altre indicazioni dalla docente

English

COMPULSORY READING:

Zhang Yueran, Ten Loves, Math Paper Press (publication year unavailable)

ISBN: 9789810747787

Please note that students do not need to buy the book "Machine Translation"; further information will be provided by the teacher at the beginning of the course

NOTA

Italiano

Inserire qui il testo in italiano (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "Italiano" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in italiano. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

English

Inserire qui il testo in inglese (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "English" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in inglese. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=ndxm

Lingua cinese - lettorato 1 (1° anno)

Chinese Language - Communication skills with the mother tongue teacher

Anno accademico:	2021/2022	
Codice attività didattica:	da definire	
Docente:	/en Mao (Titolare del corso)	
	Barbara Leonesi (Titolare del corso)	
Contatti docente:	mao.wen@unito.it	

Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno 2° anno
Tipologia:	Per la tipologia dell'attività controllare il piano carriera
Crediti/Valenza:	0
SSD attvità didattica:	L-OR/21 - lingue e letterature della cina e dell'asia sud-orientale
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Obbligatoria
Tipologia esame:	Orale

OBIETTIVI FORMATIVI

1)	Rafforzare le com	petenze comunicative,	soprattutto orali, des	gli studenti, sia	a attive che pa	ssive)

2) Approfondire alcuni linguaggi	tecnici	specifici	(con	particolre	riferimento a	l cinese	tecnico
scientifico)							

To improve communication skills, particularly the oral abilities (speaking and listening)

To achieve specific skills in technical language, with specific focus on technical and scientific vocabulary

RISULTATI DELL'APPRENDIMENTO ATTESI

Capacità degli studenti di gestire situazioni di media complessità, simulando un contesto lavorativo nel mondo dell'interpretariato tecnico scientifico

At the end of the course students will be able to cope with a situation requiring special skills in translation of technical and scientific articles/texts; a working environment will be simulated during the course

MODALITA' DI INSEGNAMENTO

Frontale

Traditional

MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO

IL LETTORATO COMPRENDE UNA PROVA SCRITTA E UNA PROVA ORALE IN CONCOMITANZA CON

LE PROVE SCRITTE/ORALI DELL'ESAME DI LINGUA E LETTERATURA CINESE I ANNO di cui il lettorato è parte integrante. Di seguito, la descrrizione completa dell'esame di lingua cinese I anno. Viene indicata tra parentesi la dicitura "lettorato" accanto alle prove curate dai docenti lettori ESAME SCRITTO (prova propedeutica) e ORALE PROVA SCRITTA: Traduzione dal cinese in italiano (testo letterario, 180 minuti con dizionario) Prova di lettorato: tema su argomento dato NOTA BENE: La prova scritta è propedeutica all'esame orale. La prova scritta (3 in un anno, giugno, settembre e gennaio) ha validità nell'anno accademico in corso. Le prove scritte di giugno, settembre 2021 e gennaio 2022 scadono tutte improrogabilmente con l'ultimo appello orale di aprile 2022. TUTTE LE PARTI DELLA PROVA SCRITTA DEBBONO ESSERE ALMENO SUFFICIENTI PER POTERE ACCEDERE ALLA PROVA ORALE PROVA ORALE NOTA BENE: La prova orale del modulo 1 (lingua) e modulo 2 (letteratura) devono essere sostenute contestualmente La prova orale del modulo 1 (lingua) è divisa in due parti, da sostenersi contestualmente: - conversazione su tema dato (docente madrelingua) e traduzione all'impronta cinese/italiano italiano/cinese di brevi estratti che includono il lessico specialistico studiato - lettura e traduzione dei testi affrontati nel modulo 1 e conoscenza dei testi e delle letture obbligatorie. **PROGRAMMA**

Gli studenti saranno tenuti a esprimersi in lingua, sulla base di tracce e di testi forniti dal docente su diversi temi che richiedono competenze specifiche di vocabolario settoriale tecnico scientifico.

The students will be requested to constant using the Chinese language to elaborate some topics

which will be indicated by the mother-tongue expert, who will also provide some written references and carry out exercises in order helping students to fulfill their task.
TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

Other materials will be provided during the classes.

Altri materiali saranno forniti dal docente durante il corso

NOTA

ORARIO LETTORATO (in presenza con diretta webex)

Giovedì 12:00 – 14:00 Prof. ssa Du Ling

AULE: Aula 13 Palazzo Nuovo

Link Webex: https://unito.webex.com/meet/ling.du

Venerdì 12:00-14:00 - Prof. ssa Du Ling

AULE: Aula 13 Palazzo Nuovo

Link Webex: https://unito.webex.com/meet/ling.du

<u>NOTA BENE:</u> Si invitano gli studenti che intendono frequentare il lettorato in presenza a registrarsi al corso. La lista degli studenti frequentanti in presenza è utile ai fini della tracciabilità degli studenti nelle aule raccomandata da DPCM del 7/9/20. L'aula ha una capienza massima limitata dalle misure di prevenzione sanitaria, si chiede agli studenti registrati un impegno responsabile alla frequenza in presenza.

PER PARTECIPARE IN PRESENZA OCCORRE ISCRIVERSI CLICCANDO SULL'ICONA IN FONDO ALLA PAGINA "Registrati al corso"

Lingua cinese - lettorato 2 (2° anno)

Chinese Language - Communication skills (with the mother tongue teacher)

ermiese zangaage eerminameation skins (with the mother tongae teacher)			
Anno accademico:	2021/2022		
Codice attività didattica:	L0025		
Docente:	Wen Mao (Titolare del corso)		
Contatti docente:	mao.wen@unito.it		
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa		
Anno:	1° anno 2° anno		
Tipologia:	Di base		
Crediti/Valenza:	0		
SSD attvità didattica:	L-OR/21 - lingue e letterature della cina e dell'asia sud-orientale		
Erogazione:	Tradizionale		
Lingua:	Italiano		
Frequenza:	Facoltativa		
Tipologia esame:	Scritto ed orale		

OBIETTIVI FORMATIVI

	orma	

- 1) Rafforzare le competenze comunicative, soprattutto orali, degli studenti, sia attive che passive)
- 2) Approfondire alcuni linguaggi tecnici specifici (con particolare riferimento al cinese tecnico scientifico)

To improve communication skills, particularly the oral abilities (speaking and listening)

To achieve specific skills in technical language, with specific focus on on technical and scientific vocabulary

RISULTATI DELL'APPRENDIMENTO ATTESI

Capacita' degli studenti di gestire situazioni di media complessità, simulando un contesto lavorativo nel mondo dell'interpretariato tecnico scientifico

At the end of the course students will be able to cope with a situation requiring special skills in translation of technical and scientific articles/texts; a working environment will be simulated during the course

MODALITA' DI INSEGNAMENTO

MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO

Frontale

Traditional

IL LETTORATO COMPRENDE UNA PROVA SCRITTA E UNA PROVA ORALE IN CONCOMITANZA CON LE PROVE SCRITTE/ORALI DELL'ESAME DI LINGUA E LETTERATURA CINESE I ANNO di cui il lettorato è parte integrante. Di seguito, la descrrizione completa dell'esame di lingua cinese I anno. Viene indicata tra parentesi la dicitura "lettorato" accanto alle prove curate dai docenti lettori

ESAME SCRITTO (prova propedeutica) e ORALE

PROVA SCRITTA

Traduzione dal cinese in italiano (testo letterario, 180 minuti con dizionario)

Prova di lettorato: tema su argomento dato

NOTA BENE: La prova scritta è propedeutica all'esame orale. La prova scritta (3 in un anno, giugno, settembre e gennaio) ha validità nell'anno accademico in corso. Le prove scritte di giugno, settembre 2021 e gennaio 2022 scadono tutte improrogabilmente con l'ultimo appello orale di aprile 2022.

TUTTE LE PARTI DELLA PROVA SCRITTA DEBBONO ESSERE ALMENO SUFFICIENTI PER POTERE ACCEDERE ALLA PROVA ORALE

PROVA ORALE

NOTA BENE: La prova orale del modulo 1 (lingua) e modulo 2 (letteratura) devono essere sostenute contestualmente

La prova orale del modulo 1 (lingua) è divisa in due parti, da sostenersi contestualmente:

- conversazione su tema dato (docente madrelingua) e traduzione all'impronta cinese/italiano italiano/cinese di brevi estratti che includono il lessico specialistico studiato

- lettura e traduzione dei testi affrontati nel modulo 1 e conoscenza dei testi e delle letture

 $obbligatorie \ . \\$

PROGRAMMA

Gli studenti saranno tenuti a esprimersi in lingua, sulla base di tracce e di testi forniti dal docente su diversi temi che richiedono competenze specifiche di vocabolario settoriale tecnico scientifico.

The students will be requested to constant using the Chinese language to elaborate some topics which will be indicated by the mother-tongue expert, who will also provide some written references and carry out exercises in order helping students to fulfill their task.

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

NOTA

ORARIO LETTORATO (in presenza con diretta webex)

Giovedì 12:00 – 14:00 Prof. ssa Du Ling

AULE: Aula 13 Palazzo Nuovo

Link Webex: https://unito.webex.com/meet/ling.du

Venerdi 12:00-14:00 - Prof. ssa Du Ling

AULE: Aula 13 Palazzo Nuovo

Link Webex: https://unito.webex.com/meet/ling.du

NOTA BENE: Si invitano gli studenti che intendono frequentare il lettorato in presenza a registrarsi al corso. La lista degli studenti frequentanti in presenza è utile ai fini della tracciabilità degli studenti nelle aule raccomandata da DPCM del 7/9/20. L'aula ha una capienza massima limitata dalle misure di prevenzione sanitaria, si chiede agli studenti registrati un impegno responsabile alla frequenza in presenza.

PER PARTECIPARE IN PRESENZA OCCORRE ISCRIVERSI CLICCANDO SULL'ICONA IN FONDO ALLA PAGINA "Registrati al corso"

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=wfol

Lingua cinese - prima e seconda annualità (Mod. 1)

Chinese Language - first and second year (Mod. 1)

	not and become year (mean t)
Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	L0025
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno
Tipologia:	Di base
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-OR/21 - lingue e letterature della cina e dell'asia sud-orientale
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Scritto ed orale

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

NOTA

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=1ezc

Lingua cinese - prima e seconda annualità (Mod. 2)

Chinese Language

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	L0025
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno

Tipologia:	Di base
Crediti/Valenza:	12 (con modulo 1)
SSD attvità didattica:	L-OR/21 - lingue e letterature della cina e dell'asia sud-orientale
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Scritto ed orale

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

_

NOTA

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=wcd0

Lingua e Letteratura Araba - Esercitazioni - I annualità (36 h)

Standard Arabic - Practice

	i e
Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	-
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno 2° anno
Tipologia:	Altre attività
Crediti/Valenza:	6 o 12
SSD attvità didattica:	L-OR/12 - lingua e letteratura araba
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Obbligatoria
Tipologia esame:	Prova pratica

RISULTATI DELL'APPRENDIMENTO ATTESI

\

MODALITA' DI INSEGNAMENTO

\

MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO

\

PROGRAMMA

\

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

١

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=d9k0

Lingua e letteratura araba - I annualità (corso aggregato)

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	LET0446 - 12 cfu e STU0216 - 6 cfu
Docente:	Francesco Grande (Titolare del corso)
Contatti docente:	francesco.grande@unito.it
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	12 0 6
SSD attvità didattica:	L-OR/12 - lingua e letteratura araba
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

Moduli didattici:

Letteratura araba - Testi arabi Lingua araba

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=awis

Letteratura araba - Testi arabi

Arabic Literature - Arabic texts

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	_
Docente:	Francesco Grande (Titolare del corso)
Contatti docente:	francesco.grande@unito.it
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno
Tipologia:	Di base
Crediti/Valenza:	3
SSD attvità didattica:	L-OR/12 - lingua e letteratura araba
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano

Frequenza:	Facoltativa	
Tipologia esame:	Prova pratica	-
PREREQUISITI		-
Italiano		
Superamento dell'esame di Lingua araba II annualità (LT). Conoscenze e competenze intermedie in		
MSA.		
English		
Arabic Language II exam passed (BA level). Intermediate knowledge and skills in MSA.		
OBIETTIVI FORMATIVI		

Italiano

Introduzione alle fonti arabe classiche sull'epoca preislamica

English

An introduction to Classical Arabic sources dealing with the pre-Islamic period

RISULTATI DELL'APPRENDIMENTO ATTESI

Italiano

Capacità di applicare conoscenza, comprensione e competenze traduttologiche a testi classici (oltre il livello B1 del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue).

English

Applying knowledge and understanding, as well as translation skills focused on Classical texts (skills beyond CEFR level B1).

MODALITA' DI INSEGNAMENTO

Italiano

Lezione sincrona in presenza e in streaming, via Moodle.

English

Synchronous lesson. The synchronous lesson is both a traditional frontal lesson and a lesson in streaming. The lessons in streaming are retrievable via Moodle.

MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO

Italiano

Prova orale di lettura, a partire da un testo privo di diacritici, e di traduzione dall'arabo.

English

Oral exam, consisting of a reading test based on a non-diacritized text, and on a translation test.

ATTIVITÀ DI SUPPORTO

Italiano

La frequenza del lettorato di arabo marocchino non è obbligatoria ma vivamente consigliata. Gli studenti del Corso di Laurea in Lingue e Culture dell'Asia e dell'Africa sono tenuti a superare la prova di conversazione con il lettore madrelingua per poter sostenere l'esame di Lingua Araba - Terza Annualità. Gli studenti sono invitati a consultare la pagina del lettorato per dettagli:

https://asiaeafrica.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=8ovb

English

Attendance to the native speaker's lectures in Moroccan Arabic is not mandatory but strongly recommended. However, students enrolled into the Corso di Laurea in Lingue e Culture dell'Asia e dell'Africa must first successfully pass the oral exam held by the native-speaker lecturer (conversation based on his lecture programme) before proceeding to the exam related to the course Lingua Araba - Terza Annualità. Students are kindly requested to contact the native-speaker lecturersfor further information concerning lecture programmes and related exam modalities:

https://asiaeafrica.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=xufj

PROGRAMMA

Italiano

Passi tratti da saggistica in lingua araba di ambito mitologico preislamico.

English

Excerpts from Arabic non-fiction literature concerning pre-Islamic mythology.

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

Italiano

Vedasi: Programma

English

See under: Programme

NOTA

Italiano

Tutti i materiali didattici saranno disponibili in Moodle.

English

All study materials available online via Moodle.

La frequenza in aula è vivamente consigliata per favorire la migliore interazione possibile con la docente e la classe. Sarà garantita per tutto l'anno accademico la possibilità di seguire le lezioni in streaming da remoto. Non è in ogni caso prevista la registrazione delle lezioni.

Chi per ragioni di orario o altre limitazioni non può seguire le lezioni, in aula o da remoto (nei limiti di interazione imposti dallo streaming), può preparare l'esame concordando con la docente un programma per non frequentanti.

Si raccomanda di consultare gli avvisi della pagina dell'insegnamento per eventuali variazioni e aggiornamenti.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=i8c9

Lingua araba

Arabic language

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	_
Docente:	Francesco Grande (Titolare del corso)
	Matteo Di Giovanni (Titolare del corso)
Contatti docente:	francesco.grande@unito.it
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno
Tipologia:	Di base
Crediti/Valenza:	12 0 6
SSD attvità didattica:	L-OR/12 - lingua e letteratura araba
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

PREREQUISITI

Italiano

Arabo I, II, III annualità o livello equivalente. Discrete conoscenze e competenze di lingua inglese. English

Arabo I, II, III annualità or equivalent level. Fair knowledge and skills in English.

OBIETTIVI FORMATIVI

Italiano

Capacità di apprendere e accedere con autonomia di giudizio alla produzione letteraria scritta di lingua araba in prospettiva diacronica

English

Developing student's learning skills and ability to make appropriate methodological judgments and choices when accessing the written literary production in Arabic, with particular reference to its diachronic dimension

RISULTATI DELL'APPRENDIMENTO ATTESI

Italiano

Conoscenza e capacità di comprensione della letteratura araba, con particolare riferimento alla prosa tecnica.

Le succitate conoscenza e capacità di comprensione applicate – sotto forma di competenze traduttologiche – alla varietà di arabo letteraria cronologicamente precedente al Modern Standard Arabic, ossia l'arabo classico.

English

Knowledge and understanding of Arabic literature, with particular reference to technical prose.

Translation skills, i.e., applying knowledge and understanding, as illustrated immediately above, in the process of translation from Classical Arabic into Italian (Classical Arabic being intended as the Arabic variety that represents a diachronically preceding phase of Modern Standard Arabic)

MODALITA' DI INSEGNAMENTO

Italiano

Lezione sincrona in presenza e in streaming, via Moodle.

English

Synchronous lesson. The synchronous lesson is both a traditional frontal lesson and a lesson in streaming. The lessons in streaming are retrievable via Moodle.

MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO

Italiano

Il programma d'esame comprende l'insieme dei testi affrontati durante il corso e una selezione della produzione scientifica ad essi relativa (vedasi Testi consigliati e bibliografia).

Ciò, al fine di verificare la conoscenza e capacità di comprensione applicate rispetto all'arabo classico.

English

The exam programme consists of the textual corpus examined during this course as well as on some selected secondary sources related to it (see Recommended texts and bibliography). This, in the aim of assessing students' ability to apply their knowledge and understanding related to Classical Arabic.

ATTIVITÀ DI SUPPORTO

Italiano

I Annualità

La frequenza del lettorato di arabo standard non è obbligatoria ma vivamente consigliata. Gli studenti del Corso di Laurea in Lingue e Culture dell'Asia e dell'Africa sono tenuti a superare la prova di conversazione con il lettore madrelingua per poter sostenere l'esame di Lingua Araba - Terza Annualità. Gli studenti sono invitati a consultare la pagina del lettorato per dettagli:

https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=d9k0

II Annualità (iterazione)

Lettorato non previsto.

E' invece prevista l'attività di studio di un lemma enciclopedico attinente all'argomento dell'insegnamento.

Per questo motivo, non sarà possibile sostenere i due esami di lingua araba magistrale nella medesima sessione.

English

First year (MA-level)

Attendance to the native speaker's lectures in Moroccan Arabic is not mandatory but strongly recommended. However, students enrolled into the Corso di Laurea in Lingue e Culture dell'Asia e dell'Africa must first successfully pass the oral exam held by the native-speaker lecturer (conversation based on his lecture programme) before proceeding to the exam related to the course Lingua Araba - Terza Annualità. Students are kindly requested to contact the native-speaker lecturers for further information concerning lecture programmes and related exam modalities:

https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=d9k0
Second year (MA-level)
No native speaker's lectures are given.
Additional study of an encyclopaedia lemma is required, related to the course contents. For this reason, the two exams related to the first and second year of this course cannot be held in one and same session.
PROGRAMMA
Italiano
Fonti originali in lingua araba di ambito mitologico e filosofico fornite dai docenti
Testi di ambito mitologico: 42 ore (Francesco Grande)
Testi di ambito filosofico: 12 ore (Matteo Di Giovanni)
English
Original sources in Arabic language concerning mythology and philosophy. All study materials, including original sources, provided by the teachers.
Classical Arabic Mythology: 42 hs. (Francesco Grande)
Arabic Medieval Philosophy: 12 hs. (Matteo di Giovanni)
TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA
Italiano
Vedasi: Programma
English
See under: Programme
NOTA
Italiano

Tutti i materiali di studio saranno disponibili online via Moodle.

English

All study materials available online via Moodle.

La frequenza in aula è vivamente consigliata per favorire la migliore interazione possibile con la docente e la classe. Sarà garantita per tutto l'anno accademico la possibilità di seguire le lezioni in streaming da remoto. Non è in ogni caso prevista la registrazione delle lezioni.

Chi per ragioni di orario o altre limitazioni non può seguire le lezioni, in aula o da remoto (nei limiti di interazione imposti dallo streaming), può preparare l'esame concordando con la docente un programma per non frequentanti.

Si raccomanda di consultare gli avvisi della pagina dell'insegnamento per eventuali variazioni e aggiornamenti.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=6ers

Lingua e letteratura araba - Il annualità (corso aggregato)

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STU0215
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	2° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	12 0 6
SSD attvità didattica:	L-OR/12 - lingua e letteratura araba
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

MUTUATO DA

Lingua e letteratura araba - I annualità (corso aggregato) (LET0446 - 12 cfu e STU0216 - 6 cfu)

Corso di laurea magistrale in Lingue dell'Asia e

dell'Africa per la comunicazione e

la cooperazione internazionale

 $Pagina\ web\ in segnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=um1z$

Lingua e letteratura cinese - prima annualità

Chinese language and literature - first year

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STU0464

Docente:	Barbara Leonesi (Titolare del corso)
Contatti docente:	0116703851, barbara.leonesi@unito.it
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	12
SSD attvità didattica:	L-OR/21 - lingue e letterature della cina e dell'asia sud-orientale
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

Moduli didattici:

Letteratura cinese (I e seconda annualità) Lingua cinese - prima annualità Seminario di lingua e traduzione cinese

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=7qpg

Letteratura cinese (I e seconda annualità)

Chinese Literature

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	-
Docente:	Barbara Leonesi (Titolare del corso)
Contatti docente:	0116703851, barbara.leonesi@unito.it
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno 2° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	-
Crediti percorso 24 CFU:	6
SSD attvità didattica:	L-OR/21 - lingue e letterature della cina e dell'asia sud-orientale
Erogazione:	Mista
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale
	-

PREREQUISITI

Italiano

Inserire qui il testo in italiano (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "Italiano" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in italiano. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti. *English*

Inserire qui il testo in inglese (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "English" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in inglese. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

OBIETTIVI FORMATIVI

Italiano

L'insegnamento si inserisce nel generale obiettivo del corso di laurea di approfondire le conoscenze in ambito linguistico letterario acquisite nel triennio, focalizzando le lezioni sulla produzione teatrale della Cina post-1976, sia mainstream che di avanguardia. In particolare l'insegnamento si concentra su due tematiche principali: il rapporto fra teatro e società, con l'obiettivo di fornire conoscenze e strumenti per un'indagine critica della società cinese contemporanea e delle sue problematiche così come vengono riflesse nei testi drammaturgici; il rapporto fra testo e messinscena, e le nuove edizioni/rivisitazioni dei classici, con l'obiettivo di fornire conoscenze e strumenti per analizzare criticamente l'attuale dibattito riguardo alla trasmissione dell'eredità culturale, dentro e fuori dalla Cina.

English

Inserire qui il testo in inglese (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "English" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in inglese. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

RISULTATI DELL'APPRENDIMENTO ATTESI

Italiano

Al termine dell'insegnamento, lo studente dovrà dimostrare di:

- Avere compreso e acquisito e le principali linee di svolgimento della produzione teatrale cinese moderna e contemporanea
- Aver acquisito gli strumenti di indagine e i quadri teorici di riferimento utili all'analisi e alla comprensione del teatro cinese contemporaneo (testi e messeinscena).
- Essere in grado di esprimere in modo chiaro e pertinente le conoscenze acquisite, mostrando padronanza del linguaggio scientifico relativo alla descrizione dei fenomeni teatrali.
- Essere in grado di applicare le conoscenze apprese allo scopo di analizzare criticamente e commentare la funzione di descrizione e critica della realtà e società contemporanea dei testi teatrali
- Essere in grado di leggere e tradurre i testi proposti e di utilizzare le conoscenze linguistiche e gli strumenti teorici e critici appresi per elaborare autonomamente la traduzione di un testo teatrale

English

At the end of this course, the student is expected:

- to know and to be able to describe the main changes throughout the production of contemporary Chinese theatre

- to have acquired the research tools and the theoretical frame to understand and analyse the contemporary Chinese theatre (texts and performances)
- to have developed a specific terminology allowing him/her to describe any phenomenon and debate connected with Contemporary Chinese theatre.
- To be able to read and translate the texts proposed and to make use of his/her linguistic and theoretical competencies to autonomously translate dramatic texts.
- to have developed personal skills in order to analyse and comment the function of social criticism of the dramatic texts proposed.

MODALITA' DI INSEGNAMENTO

Italiano

Lezioni frontali della durata di 36 ore complessive. La frequenza in aula è vivamente consigliata per favorire la migliore interazione possibile con la docente e la classe. Sarà garantita per tutto l'anno accademico la possibilità di seguire le lezioni in streaming da remoto. Non è in ogni caso prevista la registrazione delle lezioni.

Chi per ragioni di orario o altre limitazioni non può seguire le lezioni, in aula o da remoto (nei limiti di interazione imposti dallo streaming), può preparare l'esame col programma indicato ed i materiali a disposizione su moodle.

Si raccomanda di consultare gli avvisi della pagina dell'insegnamento per eventuali variazioni e aggiornamenti

English

36 hours of lessons activities. Classroom attendance is strongly recommended to allow students face to face interaction with the teacher and the other students. Live streaming broadcasts of lessons and classroom activities will be offered. Audio-video recordings of the lessons will not be provided.

Who for reasons of time or other limitations cannot attend the lessons, face to face in the classroom or with the limited interaction of the live streaming, can prepare the exam with the program indicated in this page.

It is recommended to consult this page regularly for any change and update

MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO

Italiano

PROVA ORALE

Gli studenti dovranno essere in grado di:

- conoscere il contenuto dei testi previsti per l'esame, ivi compresi i testi di lettura, per i quali dovranno essere in grado di fornire anche un corretto inquadramento dell'autore.
- leggere, tradurre, commentare e analizzare i testi affrontati in classe
- descrivere e commentare i video delle messinscena analizzate in classe

NOTA BENE: La prova orale del modulo 1 (letteratura) e modulo 2 (lingua) devono essere sostenute contestualmente. La prova scritta relativa al modulo di lingua è propedeutica all'orale

English

ORAL EXAM:

- present and appraise the books listed in the bibliography
- read, translate and analyse the texts analyzed in class
- describe and comment on the mise en scène analyzed in class

Please note: the oral exam of Chinese language (module 2) and of Chinese literature (module 1) have to be taken in the same day. The written test f Chinese language (module 2) gives access to the oral exam.

ATTIVITÀ DI SUPPORTO

Italiano

Inserire qui il testo in italiano (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "Italiano" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in italiano. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

English

Inserire qui il testo in inglese (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "English" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in inglese. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

PROGRAMMA

Italiano

Il corso presenta un quadro del teatro cinese contemporaneo (post 1976), analizzando in particolare la sua funzione di specchio e critica della società, di sostegno o contestazione delle politiche

contemporanee.

Il corso si basa sulla visione e analisi delle messinscena più discusse e sulla lettura e analisi dei testi tra i più significativi della produzione teatrale contemporanea.

Una serie di lezioni frontali approfondiscono il dibattito sulla nascita dell'avanguardia e sulla sua funzione di provocazione a livello sia di contenuti che di linguaggio teatrale insieme al dibattito sul ruolo, la posizione e l'approccio ai classici.

English

Inserire qui il testo in inglese (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "English" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in inglese. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

Italiano

BIBLIOGRAFIA:

Chen Xiaomei, Acting the right part. Political Theatre and Popular Drama, Hawaii University Press, 2002, pp. 159-193 (cap. 4)

(NB: Per gli studenti che hanno portato questo capitolo nel programma del corso di studi sinologici 2020-21 sostituire con: Adrian Hsia, "The "Brechtian" Drama of Sha Yexin", Comparative Literature Studies, 1993, Vol. 30, No. 4, East-West Issue (1993), pp. 408-422, disponibile su JSTOR)

Conceison Claire, "The Main Melody Campaign in Chinese Spoken Drama", Asian Theatre Journal, 1994, 11, 2, pp. 190- 212

_____, "Behind the Play: The World and Works of Nick Rongjun Yu", Theatre Journal, Vol. 63, No. 3, 2011, pp. 311-321

_____, "China's Experimental Mainstream: The Badass Theatre of Meng Jinghui", TDR: The Drama Review, Volume 58, Number 1, Spring 2014, pp. 64-88

Ferrari Rossella, Pop goes the Avant-garde. Experimental Theatre in Contemporary China, Seagull, 2012, pp. 1-107 e 222-289

(NB: Per gli studenti che hanno portato questo testo nel programma del corso di studi sinologici 2020-21: il volume integrale).

____, "Journey to the East...", in Postcolonial Studies, 2010: 361-366

Labedzka Izabella, Gao Xingjian's Idea of Theatre, Brill, pp. 92-112

Li Ruru, Staging China in the Twenty-first Century, 2016

Mackerras, Colin, "Tradition, Change and Continuity in Chinese Theatre in the Last Hundred Years: In Commemoration of the Spoken Theatre", Asian Theatre Journal, 2007, pp. 1-21

Shiao-ling Yu, "Politics and Theatre in the PRC: Fifty Years of "Teahouse" on the Chinese Stage", Asian Theatre Journal, Vol. 30, No. 1 (SPRING 2013), pp. 90-121

Su Min, Zuo Lai and Shiao-ling Yu, "A Chinese Director's Theory of Performance: On Jiao Juyin's System of Directing", Asian Theatre Journal, Spring, 2003, Vol. 20, No. 1 (Spring, 2003), pp. 25-42

TUTTI I MATERIALI INSERITI NELLA PAGINA MOODLE DEL CORSO SONO PARTE INTEGRANTE DELLA BIBLIOGRAFIA D'ESAME.

TUTTI I VIDEO DELLE PIECES SEGNALATI NEI PPT SONO CONSIDERATI DI RIFERIMENTO PER IL COMMENTO ALLA MESSINSCENA

LETTURE OBBLIGATORIE

Gao Xingjian; Bruno Roubicek, "Wild Man: A Contemporary Chinese Spoken Drama", Asian Theatre Journal, Vol. 7, No. 2. (Autumn, 1990), pp. 184-249 con video https://www.bilibili.com/video/BV17J411z7ts?from=search&seid=110611382632353 28562&spm_id_from=333.337.0.0

Liao Yimei, Rhinoceros in love (draft translation) https://u.osu.edu/mclc/online-series/rhinoceros-in-love/ con video integrale https://www.bilibili.com/video/BV1As411c7tM? from=search&seid=514556958252021 6697&spm_id_from=333.337.0.0

Meng Jinghui, I love XXX and other Plays, Seagull, 2017, pp. 79-127 (I love XXX) e pp. 265-343 (Two dog's opinions on life). Visionare parti dei video disponibili online, per avere contezza di impianto scenico, modalità di recitazione, ecc.

(NB: Per gli studenti che hanno portato questi testi nel programma del corso di studi sinologici 2020-21 integrare con i video integrali disponibili online https://www.bilibili.com/video/BV1ZY411p7E4?from=search&seid=140759523218784

31749&spm_id_from=333.337.0.0 e https://www.bilibili.com/video/BV1tk4y1r74Y? from=search&seid=558241209132544 9001&spm_id_from=333.337.0.0) Guo Shixing, Cessi pubblici, Cue Press, 2017 (NB: Per gli studenti che hanno portato questo testo nel programma del corso di studi sinologici 2020-21 sostituire con: Sha Yexin, "What If I really were", in Perry Link, ed., Stubborn Weeds. Popular and Controversial Chinese Literature after the Cultural Revolution, 1984, pp. 199-250) Rongjun Yu and Claire Conceison, Behind the Lie, Theatre Journal, Vol. 63, No. 3, pp. 323-364 + visione di The Crowd integrale (in classe). (NB: Per gli studenti che non hanno partecipato alla proiezione di The crowd: Nick Rongjun Yu "Cry to Heaven": A Play to Celebrate One Hundred Years of Chinese Spoken Drama, Asian Theatre Journal, Vol. 26, No. 1 (Spring, 2009), pp. 1-53, disponibile su JSTOR) English Bibliography: Please refer to the Italian page italiano Scrivi testo qui... english Write text here... NOTA Italiano Il lettorato annuale è parte integrante del corso di Lingua e letteratura cinese. Il programma è valido per due anni accademici (scadenza aprile 2024) Gli studenti sono invitati a registrarsi al corso per accedere ai materiali e alla piattaforma moodle.

English

The language assistantship (annual, mother language teacher: "lettorato") is part of the Chinese Language and Literature course. This program is valid 2 years (till april 2024)

Students are kindly requested to register for the course in order to have access to the materials and moodle platform.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=odmd

Lingua cinese - prima annualità

Chinese Language - I year

<i>/</i>
2021/2022
-
Barbara Leonesi (Titolare del corso)
0116703851, barbara.leonesi@unito.it
laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
1° anno
Caratterizzante
-
L-OR/21 - lingue e letterature della cina e dell'asia sud-orientale
Tradizionale
Italiano
Facoltativa
Orale

PREREQUISITI

Italiano

Inserire qui il testo in italiano (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "Italiano" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in italiano. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti. *English*

Inserire qui il testo in inglese (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "English" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in inglese. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

OBIETTIVI FORMATIVI

Italiano

L'insegnamento si inserisce nel generale obiettivo del corso di studio di fornire conoscenze e competenze professionalizzanti in campo linguistico. Appoggiandosi alle più recenti teorie traduttive (in occidente e in Cina) in campo letterario, l'insegnamento si propone di fornire allo studente gli strumenti di base e le competenze linguistiche, culturali e critiche per operare nell'editoria come traduttore letterario.

English

This course integrates into the general objective of the course of study to provide professionalising knowledge and skills in the linguistic field. Based on the most recent translation theories (in the West and in China) in the literary field, this course aims to provide the student with the basic tools and linguistic, cultural and critical skills to operate in the publishing industry as a reader and / or literary translator.

RISULTATI DELL'APPRENDIMENTO ATTESI

Italiano

- Descrivere e commentare oralmente il dibattito attuale sulla traduzione letteraria, facendo uso degli strumenti critici presentati a lezione
- Utilizzare le conoscenze linguistiche e gli strumenti teorici e critici appresi per elaborare autonomamente il progetto traduttivo più adatto per il testo proposto e un pubblico dato
- Leggere, analizzare e tradurre i testi proposti evidenziando i punti di resistenza alla traduzione sulla base delle teorie traduttive studiate.
- Leggere, tradurre e contestualizzare la letteratura critica relativa agli autori/testi analizzati
- Elaborare autonomamente una scheda di lettura per l'editoria di un romanzo dato, ivi incluso l'inquadramento nel contesto letterario generale e il giudizio critico

English

- To describe and critically analyze the contemporary debate on literary translation theory
- To read and analyze the literary texts proposed, pointing out the most difficult passages to translate and the possible solutions on the basis of the theories studied
- To work out a translation project suitable to a given text and a given reader
- To read and critically analyze the critical literature concerning the texts and authors analysed in class
- To autonomously develop a reading report of a given novel, including his positionning in the general literary context and the critical judgment.

MODALITA' DI INSEGNAMENTO

Italiano

Lezioni frontali della durata di 36 ore complessive. La frequenza in aula è vivamente consigliata per favorire la migliore interazione possibile con la docente e la classe. Sarà garantita per tutto l'anno accademico la possibilità di seguire le lezioni in streaming da remoto. Non è in ogni caso prevista la registrazione delle lezioni.

Chi per ragioni di orario o altre limitazioni non può seguire le lezioni, in aula o da remoto (nei limiti di interazione imposti dallo streaming), può preparare l'esame col programma indicato ed i materiali a disposizione su moodle.

Si raccomanda di consultare gli avvisi della pagina dell'insegnamento per eventuali variazioni e

aggiornamenti

English

36 hours of lessons activities. Classroom attendance is strongly recommended to allow students face to face interaction with the teacher and the other students. Live streaming broadcasts of lessons and classroom activities will be offered. Audio-video recordings of the lessons will not be provided.

Who for reasons of time or other limitations cannot attend the lessons, face to face in the classroom or with the limited interaction of the live streaming, can prepare the exam with the program indicated in this page.

It is recommended to consult this page regularly for any change and update

MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO

Italiano

ESAME SCRITTO (prova propedeutica) e ORALE

PROVA SCRITTA

- Traduzione dal cinese in italiano (testo letterario, 180 minuti con dizionario)
- Prova di lettorato: tema su argomento dato

NOTA BENE: La prova scritta è propedeutica all'esame orale. La prova scritta (3 in un anno, giugno, settembre e febbraio) include i contenuti del modulo di lingua e del corso di lettorato; il primo appello utile è al termine del corso annuale di lettorato, cioè giugno 2022. La prova scritta ha validità nell'anno accademico in corso. Le prove scritte di giugno, settembre 2022 e gennaio 2023 scadono tutte improrogabilmente con l'ultimo appello orale di aprile 2023.

TUTTE LE PARTI DELLA PROVA SCRITTA DEBBONO ESSERE ALMENO SUFFICIENTI PER POTERE ACCEDERE ALLA PROVA ORALE

PROVA ORALE

NOTA BENE: La prova orale del modulo 1 (letteratura) e modulo 2 (lingua) devono essere sostenute contestualmente

La prova orale del modulo 1 (lingua) è divisa in due parti, da sostenersi contestualmente:

- conversazione su tema dato (docente madrelingua) e traduzione all'impronta cinese/italiano italiano/cinese di brevi estratti che includono il lessico specialistico studiato - lettura e traduzione dei testi affrontati nel modulo 1 e conoscenza dei testi e delle letture obbligatorie English WRITTEN AND ORAL EXAM FOR MODULO 1. WRITTEN EXAM: - Translation of a literary excerpt from Chinese (with dictionary, 180 minutes) - Xiezuo (language assistantship teacher) Please note: The written test gives access to the oral exam. The first round for the written exam is June 2022, at the end of the annual language assistanship course. The written test is valid in the current academic year. The written tests of June, September 2022 and January 2023 all expire at April 2023. **ORAL EXAM** Please note: the oral exam of Chinese language (module 1) and of Chinese literature (module 2) have to be taken in the same day. Chinese language oral exam: - Read and translate the texts analysed in class; - present, appraise and summarize the content of the books listed in the bibliography - carry out a conversation on a given topic and orally translate (Chinese/italian and Italian/CHinese) few phrases including the specialized lexicon (C1, mothertongue teacher) ATTIVITÀ DI SUPPORTO Italiano Lettorato annuale con docente madrelingua. Seminario di Lingua e cultura settoriale (prof. Zappone). English

Language assistantship with mother tongue teacher (annual, "lettorato") **PROGRAMMA** Italiano Traduzione letteraria: teoria e pratica - Introduzione alle più recenti teorie traduttive in campo letterario. - Tradurre letteratura: il mestiere del traduttore letterario. Esercitazioni pratiche: lettura, analisi e traduzione editoriale di brani di narrativa contemporanea. Lettura e traduzione di articoli critici accademici per inquadrare i testi/gli autori trattati nel panorama letterario cinese contemporaneo - Leggere per l'editoria: analisi critica e stilistica di un romanzo, caratteristiche e contenuti di una scheda di lettura. Esercitazioni pratiche: introduzione al lavoro di redazione di una scheda di lettura English Literary translation: theory and practice - analysis of the recent theories on literary translation - Translating literature: practical training on translation of contemporary Chinese literature passages; practical training on translation of critical essays/ literature concerning the authors/texts translated - Reading for publishing industry: critical and stylistic analysis of a novel, characteristics and contents of a reading report. Practical training: how to write a reading report TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA Italiano Bibliografia: Venuti L. Gli scandali della traduzione, 2005 Wang Ning and Sun Yifeng ed., Translation, Globalisation and Localisation, 2008, pp. 1-50 (Introduction, chapters 1 and 2), pp. 75-87 (chapter 4)

Franca Cavagnoli, La voce del testo, Feltrinelli 2012

Letture obbligatorie:

Li Er, Il professore è morto, Orientalia, 2019.
Ge Fei, II nemico, Neri Pozza, 2001
Ulteriori indicazioni bibliografiche verranno fornite durante il corso
English
Bibliography:
Venuti L. Gli scandali della traduzione, 2005
Wang Ning and Sun Yifeng ed., Translation, Globalisation and Localisation, 2008, pp. 1-50 (Introduction, chapters 1 and 2), pp. 75-87 (chapter 4)
Franca Cavagnoli, La voce del testo, Feltrinelli 2012
Compulsory reading:
Li Er, Il professore è morto, Orientalia, 2019.
Ge Fei, II nemico, Neri Pozza, 2001
Further bibliography will be provided during the course
NOTA
Italiano
Il lettorato annuale è parte integrante del corso.
Il programma è valido per due anni accademici (scadenza aprile 2024)
Per gli studenti del percorso Area and Global Studies for International Cooperation (AGIC) 6 CFU:

- A) Studenti con livello 0 di cinese: si veda il programma modulo di Lingua cinese I anno triennale prof.ssa Tanina Zappone
- B) Studenti con competenze di cinese e di italiano: si veda il programma di questo modulo (LIngua cinese I anno prof.ssa Barbara Leonesi)
- C) Students skilled in Chinese Chinese language who don't speak Italian: please go to the part of the course offered by the Chinese mother tongue teacher. Please note: you are requested to have a CHinese level B2-C1 (HSK5 or 6).

English

The language assistantship (annual, mother language teacher: "lettorato") is part of this course. This program is valid 2 years (till april 2023)

Students are kindly requested to register for the course in order to have access to the materials and moodle platform.

For Area and Global Studies for International Cooperation (AGIC) master degree students, 6 CFU programme:

- A) Studenti con livello 0 di cinese: si veda il programma modulo di Lingua cinese I anno triennale prof.ssa Tanina Zappone
- B) Studenti con competenze di cinese e di italiano: si veda il programma di questo modulo (LIngua cinese I anno prof.ssa Barbara Leonesi)
- C) Students skilled in Chinese Chinese language who don't speak Italian: please go to the part of the course offered by the Chinese mother tongue teacher. You are requested to have a CHinese level B2-C1 (HSK5 or 6).

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=24vi

Seminario di lingua e traduzione cinese

Chinese language and translation

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	-
Docente:	Tanina Zappone (Titolare del corso)
Contatti docente:	tanina.zappone@unito.it
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno 2° anno
Tipologia:	Di base
Crediti/Valenza:	-
SSD attvità didattica:	L-OR/21 - lingue e letterature della cina e dell'asia sud-orientale
Erogazione:	Tradizionale

Lingua:	Italiano
Frequenza:	Obbligatoria
Tipologia esame:	Orale

PREREQUISITI

Italiano

Inserire qui il testo in italiano (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "Italiano" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in italiano. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti. *English*

Inserire qui il testo in inglese (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "English" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in inglese. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

OBIETTIVI FORMATIVI

Italiano

Il seminario intende fornire gli strumenti necessari per leggere, tradurre e analizzare testi politici cinesi (discorsi, dichiarazioni, comunicati etc).

English

The course aims at providing students with the knowledge needed to read, translate and analyze political texts in Chinese language

RISULTATI DELL'APPRENDIMENTO ATTESI

Italiano

Alla conclusione del percorso lo studente:

sarà in grado di orientarsi nella lettura e traduzione di un testo politico cinese avrà acquisito un discreto bagaglio lessicale relativo al linguaggio politico cinese avrà acquisito buone competenze nell'utilizzo di strumenti utili alla pratica traduttiva specialistica (glossari settoriali, corpora online etc)

English

Students will be able to read and translate political texts in Chinese; they will acquire a fair knowledge of Chinese political lexicon, and good skills in the use of translation tools such as sectorial glossaries, specialized online corpora etc.

MODALITA' DI INSEGNAMENTO

Italiano

Il corso sarà erogato in modalità frontale.

La frequenza in aula è vivamente consigliata per favorire la migliore interazione possibile con la docente e la classe. Sarà garantita per tutto l'anno accademico la possibilità di seguire le lezioni in streaming da remoto. Non è in ogni caso prevista la registrazione delle lezioni.

Si raccomanda di consultare gli avvisi della pagina dell'insegnamento per eventuali variazioni e aggiornamenti.

English

The course will be delivered in front mode.

Classroom attendance is strongly recommended to allow students face to face interaction with the teacher and the other students. Live streaming broadcasts of lessons and classroom activities will be offered. Audio-video recordings of the lessons will not be provided.

It is recommended to consult this page regularly for any change and update.

MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO

Italiano

Il seminario è inteso come integrazione dei moduli di Lingua cinese magistrale I e II anno. Al termine del corso verranno valutati la frequenza e lo svolgimento dei compiti assegnati, in vista dell'esonero da una parte del programma d'esame di lingua e letteratura cinese.

English

The seminar integrates the modules of Chinese language and literature (1st and 2nd years). At the end of the course, an exemption from part of the bibliografy of Chinese language exam (one book) will be evaluated on the basis of student's attendance and individual performance at the assigned tasks.

PROGRAMMA

Italiano

Nella prima parte del seminario verranno forniti cenni introduttivi alle teorie e tecniche traduttive adottate nel contesto della traduzione di testi politici nella Repubblica Popolare Cinese. La seconda parte del seminario si rivolgerà ad attività di traduzione e analisi di testi politici cinesi.

English

The seminar will provide students with basic knowledge of translation theories and techniques in the field of political translation in the People's Republic of China. The second part of the seminar will focus on the translation and analysis of Chinese political texts.

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

Italiano

Testi e saggi verranno forniti dal docente durante il corso

English

Texts and essays will be provided to the students during classes

NOTA

Italiano

IV emisemestre Lunedì 10:00-12:00 e Mercoledì 10:00-12:00

English

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=I4h8

Lingua e letteratura cinese - seconda annualità

Chinese language and literature - second year

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STU0465
Docente:	Stefania Stafutti (Titolare del corso)
	Barbara Leonesi (Titolare del corso)
Contatti docente:	stefania.stafutti@unito.it

Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	2° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	12
SSD attvità didattica:	L-OR/21 - lingue e letterature della cina e dell'asia sud-orientale
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

Moduli didattici:

Letteratura cinese (I e seconda annualità) Lingua cinese (seconda annualità) Seminario di lingua e traduzione cinese

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=wrnj

Letteratura cinese (I e seconda annualità)

Chinese Literature

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	-
Docente:	Barbara Leonesi (Titolare del corso)
Contatti docente:	0116703851, barbara.leonesi@unito.it
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno 2° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	-
Crediti percorso 24 CFU:	6
SSD attvità didattica:	L-OR/21 - lingue e letterature della cina e dell'asia sud-orientale
Erogazione:	Mista
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

PREREQUISITI

Italiano

Inserire qui il testo in italiano (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "Italiano" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in italiano. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti. *English*

Inserire qui il testo in inglese (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "English" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in inglese. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

OBIETTIVI FORMATIVI

Italiano

L'insegnamento si inserisce nel generale obiettivo del corso di laurea di approfondire le conoscenze in ambito linguistico letterario acquisite nel triennio, focalizzando le lezioni sulla produzione teatrale della Cina post-1976, sia mainstream che di avanguardia. In particolare l'insegnamento si concentra su due tematiche principali: il rapporto fra teatro e società, con l'obiettivo di fornire conoscenze e strumenti per un'indagine critica della società cinese contemporanea e delle sue problematiche così come vengono riflesse nei testi drammaturgici; il rapporto fra testo e messinscena, e le nuove edizioni/rivisitazioni dei classici, con l'obiettivo di fornire conoscenze e strumenti per analizzare criticamente l'attuale dibattito riguardo alla trasmissione dell'eredità culturale, dentro e fuori dalla Cina.

English

Inserire qui il testo in inglese (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "English" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in inglese. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

RISULTATI DELL'APPRENDIMENTO ATTESI

Italiano

Al termine dell'insegnamento, lo studente dovrà dimostrare di:

- Avere compreso e acquisito e le principali linee di svolgimento della produzione teatrale cinese moderna e contemporanea
- Aver acquisito gli strumenti di indagine e i quadri teorici di riferimento utili all'analisi e alla comprensione del teatro cinese contemporaneo (testi e messeinscena).
- Essere in grado di esprimere in modo chiaro e pertinente le conoscenze acquisite, mostrando padronanza del linguaggio scientifico relativo alla descrizione dei fenomeni teatrali.
- Essere in grado di applicare le conoscenze apprese allo scopo di analizzare criticamente e commentare la funzione di descrizione e critica della realtà e società contemporanea dei testi teatrali
- Essere in grado di leggere e tradurre i testi proposti e di utilizzare le conoscenze linguistiche e gli strumenti teorici e critici appresi per elaborare autonomamente la traduzione di un testo teatrale

English

At the end of this course, the student is expected:

- to know and to be able to describe the main changes throughout the production of contemporary Chinese theatre
- to have acquired the research tools and the theoretical frame to understand and analyse the contemporary Chinese theatre (texts and performances)

- to have developed a specific terminology allowing him/her to describe any phenomenon and debate connected with Contemporary Chinese theatre.
- To be able to read and translate the texts proposed and to make use of his/her linguistic and theoretical competencies to autonomously translate dramatic texts.
- to have developed personal skills in order to analyse and comment the function of social criticism of the dramatic texts proposed.

MODALITA' DI INSEGNAMENTO

Italiano

Lezioni frontali della durata di 36 ore complessive. La frequenza in aula è vivamente consigliata per favorire la migliore interazione possibile con la docente e la classe. Sarà garantita per tutto l'anno accademico la possibilità di seguire le lezioni in streaming da remoto. Non è in ogni caso prevista la registrazione delle lezioni.

Chi per ragioni di orario o altre limitazioni non può seguire le lezioni, in aula o da remoto (nei limiti di interazione imposti dallo streaming), può preparare l'esame col programma indicato ed i materiali a disposizione su moodle.

Si raccomanda di consultare gli avvisi della pagina dell'insegnamento per eventuali variazioni e aggiornamenti

English

36 hours of lessons activities. Classroom attendance is strongly recommended to allow students face to face interaction with the teacher and the other students. Live streaming broadcasts of lessons and classroom activities will be offered. Audio-video recordings of the lessons will not be provided.

Who for reasons of time or other limitations cannot attend the lessons, face to face in the classroom or with the limited interaction of the live streaming, can prepare the exam with the program indicated in this page.

It is recommended to consult this page regularly for any change and update

MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO

Italiano

PROVA ORALE

Gli studenti dovranno essere in grado di:

- conoscere il contenuto dei testi previsti per l'esame, ivi compresi i testi di lettura, per i quali dovranno essere in grado di fornire anche un corretto inquadramento dell'autore. - leggere, tradurre, commentare e analizzare i testi affrontati in classe

- descrivere e commentare i video delle messinscena analizzate in classe

NOTA BENE: La prova orale del modulo 1 (letteratura) e modulo 2 (lingua) devono essere sostenute contestualmente. La prova scritta relativa al modulo di lingua è propedeutica all'orale

English

ORAL EXAM:

- present and appraise the books listed in the bibliography
- read, translate and analyse the texts analyzed in class
- describe and comment on the mise en scène analyzed in class

Please note: the oral exam of Chinese language (module 2) and of Chinese literature (module 1) have to be taken in the same day. The written test f Chinese language (module 2) gives access to the oral exam.

ATTIVITÀ DI SUPPORTO

Italiano

Inserire qui il testo in italiano (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "Italiano" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in italiano. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

English

Inserire qui il testo in inglese (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "English" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in inglese. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

PROGRAMMA

Italiano

Il corso presenta un quadro del teatro cinese contemporaneo (post 1976), analizzando in particolare la sua funzione di specchio e critica della società, di sostegno o contestazione delle politiche contemporanee.

Il corso si basa sulla visione e analisi delle messinscena più discusse e sulla lettura e analisi dei testi

tra i più significativi della produzione teatrale contemporanea.

Una serie di lezioni frontali approfondiscono il dibattito sulla nascita dell'avanguardia e sulla sua funzione di provocazione a livello sia di contenuti che di linguaggio teatrale insieme al dibattito sul ruolo, la posizione e l'approccio ai classici.

English

Inserire qui il testo in inglese (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "English" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in inglese. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA
Italiano
BIBLIOGRAFIA:
Chen Xiaomei, Acting the right part. Political Theatre and Popular Drama, Hawaii University Press, 2002, pp. 159-193 (cap. 4)
(NB: Per gli studenti che hanno portato questo capitolo nel programma del corso di studi sinologici 2020-21 sostituire con: Adrian Hsia, "The "Brechtian" Drama of Sha Yexin", Comparative Literature Studies , 1993, Vol. 30, No. 4, East-West Issue (1993), pp. 408-422, disponibile su JSTOR)
Conceison Claire, "The Main Melody Campaign in Chinese Spoken Drama", Asian Theatre Journal, 1994, 11, 2, pp. 190- 212
, "Behind the Play: The World and Works of Nick Rongjun Yu", Theatre Journal, Vol. 63, No. 3, 2011, pp. 311-321
, "China's Experimental Mainstream: The Badass Theatre of Meng Jinghui", TDR: The Drama Review, Volume 58, Number 1, Spring 2014, pp. 64-88
Ferrari Rossella, Pop goes the Avant-garde. Experimental Theatre in Contemporary China, Seagull, 2012, pp. 1-107 e 222-289
(NB: Per gli studenti che hanno portato questo testo nel programma del corso di studi sinologici 2020-21: il volume integrale).
, "Journey to the East", in Postcolonial Studies, 2010: 361-366

Labedzka Izabella, Gao Xingjian's Idea of Theatre, Brill, pp. 92-112

Li Ruru, Staging China in the Twenty-first Century, 2016

Mackerras, Colin, "Tradition, Change and Continuity in Chinese Theatre in the Last Hundred Years: In Commemoration of the Spoken Theatre", Asian Theatre Journal, 2007, pp. 1-21

Shiao-ling Yu, "Politics and Theatre in the PRC: Fifty Years of "Teahouse" on the Chinese Stage", Asian Theatre Journal, Vol. 30, No. 1 (SPRING 2013), pp. 90-121

Su Min, Zuo Lai and Shiao-ling Yu, "A Chinese Director's Theory of Performance: On Jiao Juyin's System of Directing", Asian Theatre Journal, Spring, 2003, Vol. 20, No. 1 (Spring, 2003), pp. 25-42

TUTTI I MATERIALI INSERITI NELLA PAGINA MOODLE DEL CORSO SONO PARTE INTEGRANTE DELLA BIBLIOGRAFIA D'ESAME.

TUTTI I VIDEO DELLE PIECES SEGNALATI NEI PPT SONO CONSIDERATI DI RIFERIMENTO PER IL COMMENTO ALLA MESSINSCENA

LETTURE OBBLIGATORIE

Gao Xingjian; Bruno Roubicek, "Wild Man: A Contemporary Chinese Spoken Drama", Asian Theatre Journal, Vol. 7, No. 2. (Autumn, 1990), pp. 184-249 con video https://www.bilibili.com/video/BV17J411z7ts?from=search&seid=110611382632353 28562&spm_id_from=333.337.0.0

Liao Yimei, Rhinoceros in love (draft translation) https://u.osu.edu/mclc/online-series/rhinoceros-in-love/ con video integrale https://www.bilibili.com/video/BV1As411c7tM? from=search&seid=514556958252021 6697&spm_id_from=333.337.0.0

Meng Jinghui, I love XXX and other Plays, Seagull, 2017, pp. 79-127 (I love XXX) e pp. 265-343 (Two dog's opinions on life). Visionare parti dei video disponibili online, per avere contezza di impianto scenico, modalità di recitazione, ecc.

(NB: Per gli studenti che hanno portato questi testi nel programma del corso di studi sinologici 2020-21 integrare con i video integrali disponibili online https://www.bilibili.com/video/BV1ZY411p7E4?from=search&seid=140759523218784 31749&spm_id_from=333.337.0.0 e https://www.bilibili.com/video/BV1tk4y1r74Y? from=search&seid=558241209132544 9001&spm_id_from=333.337.0.0)

Guo Shixing, Cessi pubblici, Cue Press, 2017

(NB: Per gli studenti che hanno portato questo testo nel programma del corso di studi sinologici 2020-21 sostituire con: Sha Yexin, "What If I really were", in Perry Link, ed., Stubborn Weeds. Popular and Controversial Chinese Literature after the Cultural Revolution, 1984, pp. 199-250)

Rongjun Yu and Claire Conceison, Behind the Lie, Theatre Journal, Vol. 63, No. 3, pp. 323-364 + visione di The Crowd integrale (in classe).

(NB: Per gli studenti che non hanno partecipato alla proiezione di The crowd: Nick Rongjun Yu "Cry

to Heaven": A Play to Celebrate One Hundred Years of Chinese Spoken Drama, Asian Theatre Journal, Vol. 26, No. 1 (Spring, 2009), pp. 1-53, disponibile su JSTOR)
English
Bibliography:
Please refer to the Italian page
italiano
Scrivi testo qui
english
Write text here
NOTA
Italiano
Il lettorato annuale è parte integrante del corso di Lingua e letteratura cinese.
Il programma è valido per due anni accademici (scadenza aprile 2024)
Gli studenti sono invitati a registrarsi al corso per accedere ai materiali e alla piattaforma moodle.
English
The language assistantship (annual, mother language teacher: "lettorato") is part of the Chinese Language and Literature course. This program is valid 2 years (till april 2024)

Students are kindly requested to register for the course in order to have access to the materials and moodle platform.

Lingua cinese (seconda annualità)

Chinese language (second year)

2021/2022
: -
Stefania Stafutti (Titolare del corso)
stefania.stafutti@unito.it
laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
2° anno
Caratterizzante
6
L-OR/21 - lingue e letterature della cina e dell'asia sud-orientale
Mista
Italiano
Obbligatoria
Scritto ed orale

PREREQUISITI

Italiano

E' richiesta la competenza linguistica raggiunta alla fine del primo anno di Lingua magistrale (HSK 5, come riferimento generale)

English

Good skills in written language, spoken language and translation are requested (take as a general reference International Certificate HSK level 5)

OBIETTIVI FORMATIVI

Italiano

In linea con gli obiettivi del Corso di Laurea Magistrale in Lingue dell'Asia e dell'Africa per la Comunicazione e la Cooperazione Internazionale, attraverso un corso di lingua che affronterà testi fortemente tematizzati che presenteranno elementi di linguaggio specialistico, studenti e studentesse approfondiranno la conoscenza della lingua migliorando la propria comprensione delle forme linguistiche complesse e dei diversi registri linguistici, soprattutto in riferimento alla produzione scritta. Questo consentirà loro di maturare anche nella propria capacità di valutazione critica di un testo tanto dal punto di vista della attendibilità dei contenuti quanto dal punto di vista della efficacia comunicativa e gioverà alla maturazione di nuove competenze dal punto di vista della comunicazione scritta e orale, arricchendo anche il loro lessico.

La capacità di lettura e di valutazione critica di un testo in cinese, con una adeguata valutazione anche delle fonti dal quale esso proviene, necessita di una elaborazione di strumenti metodologici specifici e costituisce abilità utile al di là del percorso universitario, anche nella prospettiva di un utilizzo di queste competenze nella futura vita professionale. dell'arricchimento del bagaglio di conoscenze chiamate in gioco nel percorso professionale.

Materiali proposte dal docente anche su piattaforma Moodle arrichiranno i materiali disponibili per facilitare lo studio.

English

In line with the objectives of the Master Course in Asian and Africa Languages for International Cooperation and Communication, the language course aims to deepen students' knowledge of the language by improving their ability to understand complex linguistic forms and different registers, especially about the written production. Improving the language skills will allow them to develop the ability to carry out a critical evaluation of a text from the point of view of its communicative effectiveness, of its engaging capacity and of the reliability of its contents. All these issues are connected with students' capacity to read a written text within a larger meta-text context: improving this capacity is also a goal of the course.

The use of some automatic translation tools and a critical evaluation of their potentialities and their limits will allow a broad reflection on their effectiveness on the strategies to be adopted to make them as useful as possible,

also by integrating them with tools and skills possibly already acquired in the previous course of study.

Reading and critically evaluating a text in Chinese requires the development of specific methodological tools and results in crucial skills, which beyond the university course, will be very important in any future job.

Inserire qui il testo in inglese (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "English" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in inglese. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

RISULTATI DELL'APPRENDIMENTO ATTESI

Italiano

Il corso si propone di:

Interessare e divertire studenti e studentesse, rafforzando la loro motivazione a meglio apprendere la lingua e a meglio conoscere i meccanismi della comunicazione scritta nella Cina moderna;

Creare una condizione di attivo interscambio di conoscenze tra gli studenti e le studentesse e con la docente, capace anche di stimolare una sana competizione capace di consentire una maggiore e più rapida acquisizione di conoscenze e competenze

Migliorare la comprensione del testo, collocandolo in un contesto meta-testuale e intertestuale

Guidare all'utilizzo critico della machine translation

English

The course aims to:

- interest and entertain students, strengthening their motivation to learn the language better and to understand the mechanisms of written communication in modern China;
- Make students feeling engaged in their learning process and stimulate them to actively exchanging each other knowledge, suggestions, experiences of their language learning process while engaging in healthy competition among each other to fasten the acquisition of language knowledge and skills;
- Improve understanding of the text, placing it in a meta-textual and inter-textual context;
- Guide students to the critical use of machine translation

MODALITA' DI INSEGNAMENTO

Italiano

Lezioni frontali della durata di 36 ore complessive (6 CFU). La frequenza in aula è vivamente consigliata per favorire la migliore interazione possibile con il/la docente e la classe. Sarà garantita per tutto l'anno accademico la possibilità di seguire le lezioni in streaming da remoto. Non è in ogni caso prevista la registrazione delle lezioni.

Chi per ragioni di orario o altre limitazioni non può seguire le lezioni, in aula o da remoto (nei limiti di interazione imposti dallo streaming), è pregato di contattare la docente: stefania.stafutti@unito.it

Si raccomanda di consultare gli avvisi della pagina dell'insegnamento per eventuali variazioni e aggiornamenti."

English

Courses will be provided face to face. Whenever this would prove to be impossible, detailed information will be provided. Students who are unable to attend courses in the classroom can take advantage of the (synchronous) streaming. Recorded lessons will not be available.

Students unable either to come to classes or to attend the lessons by the streaming should contact me by email; stefania.stafutti@unito.it

All the students are requested to register on the course web page and to check the Master Course Website regularly in order to update their information

All the students are requested to check the Mater Course Website regularly to update their information

MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO

Italiano

L'esame preveda una prova scritta PROPEDEUTICA alla prova orale. La prova scritta può essere sostenuta in una sessione d'esame diversa da quella dell'orale. Vale fino alla conclusione dell'a.a. (sessione straordinaria) dell'anno di corso; entro quella data è necessario sostenere anche la parte orale, tanto con la docente titolare quanto con la lettrice.

La prova scritta prevede una traduzione (in parte PUO' prevedere l'utilizzo della traduzione automatica con presenza, in questo caso, di quesiti intorno a particolari criticità della versione ottenuta con machine translation)

La prova orale consiste di una interrogazione sui testi in lingua (lettura, analisi, traduzione, contestualizzazione) e sui contenuti delle opere in bibliografia. E' inoltre prevista una prova orale di Lettorato (si veda alla sezione relativa)

The contents of the exams are divided into two parts:

the written test is a bridging exam that has to be passed to take the oral one.

The written test is valid till the end of the academic year (winter session exams, February-March 2023). By the end of the winter session, all the parts of the exam have to undergo official verification. + Both written and oral exams also include a part devoted to the "language in situations" (with mother-tongue teacher)

The written test involves a translation (it MAY also include a critical evaluation of a piece translated by automatic translation tools)

The oral exam requests the studying of materials in Chinese provided (reading, analysis, translation, contextualization) read under the teacher guidance; and on the contents of the books listed in the course bibliography. Part of the will be evaluated together with the Chinese mother tongue teacher, taking into account the students performances in oral production is carried out by the Chinese mother-tongue teacher (see the related section on the website).

ATTIVITÀ DI SUPPORTO

Italiano

E' previsto un seminario integrativo di 12/16 ore con giornalisti professionisti che si focalizzerà sul tema: "L'immagine della Cina nella stampa italiana", e fornirà l'opportunità di riflettere sulla lingua della comunicazione la lingua / i linguaggi della propaganda.

Sarà una esperienza unica e interessante cui tutti gli studenti e le studentesse sono caldamente invitati a partecipare.

English

A 12 to 16 hours seminar held with the participation of professional journalists will focus on "China in the eyes of the Italian Press" and will offer the students the opportunity of undergoing some critical reflection on the language of (press) communication and the language of propaganda. It will be a unique experience. All students are warmly welcome

PROGRAMMA

Italiano

Durante il corso saranno affrontati testi di diversa natura (dal testo di contenuto politico con forti elementi di propaganda, al testo squisitamente letterario) con l'obiettivo di riflettere sulle difficoltà di resa e traduzione, anche in riferimento ai contenuti meta-testuali di ogni testo. Quest'ultimo aspetto verrà analizzato in particolare in relazione all'utilizzo della traduzione automatica, all'opportunità che il nuovo strumento offre, ai limiti di cui esso soffre e alle strategie per superarli

almeno in parte.

English

During the course, texts of different nature will be considered (from the text of political content with vital propaganda elements to the purely literary text). The aim is to reflect on the difficulties of restituting a text in a different language, translation in general, and the meta-textual context every text is embedded in. This last aspect will also be seen in connection with the use of automatic translation to analyze the opportunity that the new tool offers, the limits it suffers, and the strategies to at least partially overcome these limits.

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

Italiano

LETTURA OBBLIGATORIA

Zhang Yueran, Dieci sembianze dell'amore, Atmosphere, 2021 (in corso di pubblicazione)

ATTENZIONE : Non è richiesto l'acquisto di "Machine Translation:". Si pregano studenti e studentesse di attendere altre indicazioni dalla docente

English

COMPULSORY READING:

Zhang Yueran, Ten Loves, Math Paper Press (publication year unavailable)

ISBN: 9789810747787

Please note that students do not need to buy the book "Machine Translation"; further information will be provided by the teacher at the beginning of the course

NOTA

Italiano

Inserire qui il testo in italiano (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "Italiano" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in italiano. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

English

Inserire qui il testo in inglese (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "English" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in inglese. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

Seminario di lingua e traduzione cinese

Chinese language and translation

2021/2022
-
Tanina Zappone (Titolare del corso)
tanina.zappone@unito.it
laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
1° anno 2° anno
Di base
-
L-OR/21 - lingue e letterature della cina e dell'asia sud-orientale
Tradizionale
Italiano
Obbligatoria
Orale

PREREQUISITI

Italiano

Inserire qui il testo in italiano (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "Italiano" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in italiano. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti. *English*

Inserire qui il testo in inglese (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "English" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in inglese. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

OBIETTIVI FORMATIVI

Italiano

Il seminario intende fornire gli strumenti necessari per leggere, tradurre e analizzare testi politici cinesi (discorsi, dichiarazioni, comunicati etc).

English

The course aims at providing students with the knowledge needed to read, translate and analyze political texts in Chinese language

RISULTATI DELL'APPRENDIMENTO ATTESI

Italiano

Alla conclusione del percorso lo studente:

sarà in grado di orientarsi nella lettura e traduzione di un testo politico cinese avrà acquisito un discreto bagaglio lessicale relativo al linguaggio politico cinese avrà acquisito buone competenze nell'utilizzo di strumenti utili alla pratica traduttiva specialistica (glossari settoriali, corpora online etc)

English

Students will be able to read and translate political texts in Chinese; they will acquire a fair knowledge of Chinese political lexicon, and good skills in the use of translation tools such as sectorial glossaries, specialized online corpora etc.

MODALITA' DI INSEGNAMENTO

Italiano

Il corso sarà erogato in modalità frontale.

La frequenza in aula è vivamente consigliata per favorire la migliore interazione possibile con la docente e la classe. Sarà garantita per tutto l'anno accademico la possibilità di seguire le lezioni in streaming da remoto. Non è in ogni caso prevista la registrazione delle lezioni.

Si raccomanda di consultare gli avvisi della pagina dell'insegnamento per eventuali variazioni e aggiornamenti.

English

The course will be delivered in front mode.

Classroom attendance is strongly recommended to allow students face to face interaction with the teacher and the other students. Live streaming broadcasts of lessons and classroom activities will be offered. Audio-video recordings of the lessons will not be provided.

It is recommended to consult this page regularly for any change and update.

MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO

Italiano

Il seminario è inteso come integrazione dei moduli di Lingua cinese magistrale I e II anno. Al termine del corso verranno valutati la frequenza e lo svolgimento dei compiti assegnati, in vista dell'esonero da una parte del programma d'esame di lingua e letteratura cinese.

English

The seminar integrates the modules of Chinese language and literature (1st and 2nd years). At the end of the course, an exemption from part of the bibliografy of Chinese language exam (one book) will be evaluated on the basis of student's attendance and individual performance at the assigned tasks.

PROGRAMMA

Italiano

Nella prima parte del seminario verranno forniti cenni introduttivi alle teorie e tecniche traduttive adottate nel contesto della traduzione di testi politici nella Repubblica Popolare Cinese. La seconda parte del seminario si rivolgerà ad attività di traduzione e analisi di testi politici cinesi.

English

The seminar will provide students with basic knowledge of translation theories and techniques in the field of political translation in the People's Republic of China. The second part of the seminar will focus on the translation and analysis of Chinese political texts.

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

Italiano

Testi e saggi verranno forniti dal docente durante il corso

English

Texts and essays will be provided to the students during classes

NOTA

Italiano

IV emisemestre Lunedì 10:00-12:00 e Mercoledì 10:00-12:00

English

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=I4h8

Lingua e letteratura copta

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	LET0506
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	2° anno
Tipologia:	Affine o integrativo
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-OR/02 - egittologia e civilta' copta
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

-

NOTA

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=3zv0

Lingua e letteratura ebraica

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STU0375
Docente:	Corrado Martone (Titolare del corso)
Contatti docente:	011 6703832, corrado.martone@unito.it
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	12
SSD attvità didattica:	L-OR/08 - ebraico
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

Moduli didattici:

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=wwnf

Lingua e letteratura ebraica - mod.1

Hebrew Language and Literature - mod. 1

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	-
Docente:	Corrado Martone
Contatti docente:	011 6703832, corrado.martone@unito.it
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno 2° anno
Tipologia:	Di base
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-OR/08 - ebraico
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

PREREQUISITI

Italiano

È richiesta una buona conoscenza dell'ebraico. Gli studenti di Laurea Magistrale che non abbiano una conoscenza pregressa della lingua ebraica potranno concordare un programma alternativo, prima dell'inizio dell'Anno Accademico.

English

A good knowledge of Hebrew is required. Students with no knowledge of the language should contact the teacher before the beginning of the Academic Year. Students who do not have prior knowledge of Hebrew may arrange an alternative program, prior to the beginning of the Academic Year.

OBIETTIVI FORMATIVI

Italiano

Conoscenza e comprensione

Buona comprensione di un testo in ebraico biblico e, al contempo, di un commentario scientifico in ebraico moderno.

Capacità di applicare conoscenza e comprensione

La consapevolezza della complessità linguistica permetterà di leggere e interpretare testi in ebraico biblico commentati in ebraico moderno.

Autonomia di giudizio

Gli strumenti d'apprendimento utilizzati consentiranno di sviluppare la capacità di conseguire autonomamente nuove conoscenze e competenze.

Abilità comunicative

Chi avrà seguito e messo a profitto il lettorato acquisirà buone capacità comunicative di dialogo con specialisti e non specialisti, di trasmissione di informazioni, di ipotesi, di quesiti e soluzioni a problematiche varie.

Capacità di apprendimento

Gli strumenti d'apprendimento utilizzati consentiranno di sviluppare la capacità di conseguire autonomamente nuove conoscenze e competenze. Gli studenti saranno anche in grado di iniziare a leggere testi specialistici in ebraico moderno ricorrendo, se del caso, all'ausilio di corpora elettronici e lessici specialisti a stampa o in rete, in modo da conseguire autonomamente nuove conoscenze e competenze.

English

Knowledge and understanding

Good comprehension of a given biblical text as well as of a commentary in modern Hebrew.

Applying Knowledge and understanding

- The awareness of linguistic complexity will allow to read and translate biblical texts along with a commentary in Modern Hebrew.

Making judgments

- The learning tools will develop the ability to independently achieve new knowledge and skills .

Communication skills

The trainig language course will introduce the students to spoken Israeli Hebrew.

Learning skills

- The course will hopefully develop the students' ability to independently achieve new knowledge and skills by providing them with the main tools to do so.

RISULTATI DELL'APPRENDIMENTO ATTESI

Italiano

Alla fine del corso gli studenti saranno in grado di:

leggere di un testo antico e di un commentario moderno, ciò darà allo studente la possibilità di approfondire la conoscenza dell'ebraico sia classico sia moderno e, al contempo, avere una conoscenza non superficiale del pensiero e del metodo di Umberto Cassuto, uno dei massimi esegeti biblici israeliani.

Saranno inoltre in grado di:

interpretare criticamente e con autonomia di giudizio alcuni tipi di testi letterari,

contestualizzandoli nel periodo storico in cui sono stati prodotti e tramandati e nella cultura di cui sono espressione;

utilizzare strumenti bibliografici riguardanti la lingua ebraica.

English

Students will learn:

to read an ancient text and a modern commentary, that will give the students the opportunity to deepen their knowledge of Hebrew both modern and classic as well as an in-depth knowledge of the thought and method of Umberto Cassuto, one of the greatest Israeli biblical exegetes.

Moreover, students will be able to:

- critically interpret some texts, contextualizing them in the historical period in which they were produced and handed down;
- use some bibliographic tools on Hebrew language.

MODALITA' DI INSEGNAMENTO

Italiano

L'insegnamento è strutturato in 36 ore frontali per 6 crediti (CFU), ed è parte di un insegnamento di due moduli.

La frequenza in aula è vivamente consigliata per favorire la migliore interazione possibile con il docente e la classe. Sarà garantita per tutto l'anno accademico la possibilità di seguire le lezioni in streaming da remoto. Non è in ogni caso prevista la registrazione delle lezioni. Per chi per ragioni di orario o altre limitazioni non può seguire le lezioni, in aula o da remoto (nei limiti di interazione imposti dallo streaming), si fa presente che il programma è il medesimo per i frequentanti e i non frequentanti.

Si raccomanda di consultare gli avvisi della pagina dell'insegnamento per eventuali variazioni e aggiornamenti.

English

Classroom attendance is strongly recommended to allow students face to face interaction with the teacher and the other students. Live streaming broadcasts of lessons and classroom activities will be offered. Audio-video recordings of the lessons will not be provided. Who for reasons of time or other limitations cannot attend the lessons, face to face in the classroom or remotely with the limited interaction of the live streaming, should be aware that the program is the same for attending and non-attending students.

It is recommended to consult this page regularly for any change and update.

MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO

Italiano

L'esame si svolge esclusivamente in forma orale e consiste in traduzione ed analisi grammaticale di brani tradotti e analizzati a lezione. I progressi degli studenti saranno costantemente verificati in itinere. Quindi, alla fine dell'insegnamento, un esame orale

consentirà di verificare quanto appreso sia dal punto di vista linguistico, con richiesta di traduzione del testo biblico e del commento con opportuni approfondimenti grammaticali sia con domande mirate a mettere in rilievo l'originalità e la profondità della critica biblica israeliana del XX secolo.

Il livello minimo richiesto per un voto equivalente alla sufficienza (18/30) consiste nell'acquisizione dei contenuti essenziali di morfosintassi e del lessico studiato, che metta lo studente in grado di comprendere, ancorché con qualche aiuto, il testo proposto.

Si otterranno valutazioni via via migliori dimostrando conoscenze grammaticali e lessicali più precise e loro applicazione più sicura, per giungere a una comprensione più dettagliata e approfondita del testo.

Il voto è espresso in trentesimi.

L'esame può essere sostenuto in lingua inglese.

Gli studenti del Corso di laurea magistrale in Lingue dell'Asia e dell'Africa per la comunicazione e la cooperazione internazionale per sostenere l'esame di Lingua e Letteratura ebraica modulo 2 (o il corso aggregato da 12 crediti) devono aver superato la prova, orale, di lettorato di ebraico moderno. Il lettorato è facoltativo per gli studenti degli altri corsi di laurea.

English

Exam take place in oral form only and consist of translation and grammatical analysis of sentences analysed and explained during classes. The learners' progress will be constantly monitored during the course. Afterwards, at the end of the course, an oral examination will test the learning outcomes from the linguistic point of view, by means of a translation of the biblical text and commentary with grammatical observations and by means of questions meant to highlight the originality and depth of Israeli biblical criticism. Grades are on a scale of 30.

ATTIVITÀ DI SUPPORTO

Italiano

Si informano gli studenti che è attivo un Lettorato di Ebraico moderno, tenuto dalla dott.ssa Sarah Kaminski. Il Lettorato propone nozioni basilari della lingua ebraica moderna: alfabeto, vocalizzazione, sintassi, sistema verbale. La finalità del lettorato è un avvio alla conoscenza della lingua ebraica parlata, con riferimenti ai settori professionali, come turismo e tecnologia. Durante le lezioni verranno presentati testi letterari, giornali e produzione cinematografica. Il corso avrà inizio il 20 aprile 2021. Per maggiori informazioni si prega di contattare la dott.ssa Sarah Kaminski (reikam.sarah@gmail.com).

English

An Israeli Hebrew training language course is available, held by Dr. Sarah Kaminski. This training language course aims at a basic knowledge of modern Hebrew language, namely alphabet, vowels, syntax and verbal system. The purpose of the training language course is to begin spoken Hebrew, with reference to the professional sectors, such as tourism and technology. Literary texts, newspapers and film production will be analyzed.

PROGRAMMA

Italiano

Lettura di un libro biblico con commento in ebraico moderno. Alla lettura del testo e del commento

si affiancheranno analisi di tipo filologico e paleografico di vari manoscritti biblici antichi e medievali.

English

Reading and translation of a biblical book with commentary in modern Hebrew. The reading of the text and of the commentary, will be joined to a philological and paleographical analysis of ancient and medieval Biblical manuscripts.

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

Italiano

Il testo da tradurre verrà fornito in fotocopia a lezione. Grammatica di riferimento: Takamitsu Muraoka, Modern Hebrew for Biblical Scholars. An Annotated Chrestomathy with an Outline Grammar and a Glossary. Second, revised and enlarged edition, Harrassowitz Verlag, Wiesbaden 1998.

È richiesta inoltre la conoscenza di: Vademecum per il lettore della Bibbia, a cura di Piero Capelli e Giovanni Menestrina, Brescia, Morcelliana 2017, limitatamente alle pp. 1-171.

English

Students will be provided with the text to be translated. Grammar: Takamitsu Muraoka, Modern Hebrew for Biblical Scholars. An Annotated Chrestomathy with an Outline Grammar and a Glossary. Second, revised and enlarged edition, Harrassowitz Verlag. Wiesbaden, 1998; Moreover, knowledge of Vademecum per il lettore della Bibbia, a cura di Piero Capelli e Giovanni Menestrina, Brescia, Morcelliana 2017 is required (pp. 1–171).

NOTA

Italiano

Gli studenti di Asia e Africa, triennale o magistrale, che seguono il Seminario tenuto dalla dott.ssa Sarah Kaminski, possono scaricare dal sito del corso di laurea il modulo per la richiesta di riconoscimento del Seminario come 3 cfu in Altre attività o nei crediti a scelta libera (Tirocinio, Ulteriori conoscenze linguistiche, Ulteriori conoscenze utili).

Le modalità di svolgimento dell'attività didattica potranno subire variazioni in base alle limitazioni imposte dalla crisi sanitaria in corso.

Gli studenti di Laurea Magistrale che non abbiano una conoscenza pregressa della lingua ebraica potranno concordare un programma alternativo, prima dell'inizio dell'Anno Accademico.

Le lezioni avranno inizio lunedì 21 febbraio 2022 (h. 10-12), Aula 1 Palazzetto Gorresio. Il link per gli studenti e le studentesse che abbiano necessità di seguire da remoto sarà comunicato per tempo nel Moodle del corso.

English

Students attending the Seminar held by Dr. Sarah Kaminski, can download from the graduate course website the form to request recognition of the Seminar as 3 cfu in Other Activities or in Free Choice Credits.

The modalities of the teaching activity may be subject to change according to the limitations imposed by the current health crisis.

Lingua e letteratura ebraica - mod.2

Hebrew Language and Literature - mod. 2

2021/2022
-
Corrado Martone (Titolare del corso)
011 6703832, corrado.martone@unito.it
laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
1° anno 2° anno
Di base
6
L-OR/08 - ebraico
Tradizionale
Italiano
Facoltativa
Orale

PREREQUISITI

Italiano

È richiesta una buona conoscenza dell'ebraico. Gli studenti di Laurea Magistrale che non abbiano una conoscenza pregressa della lingua ebraica potranno concordare un programma alternativo, prima dell'inizio dell'Anno Accademico.

English

A good knowledge of Hebrew is required. Students with no knowledge of the language should contact the teacher before the beginning of the Academic Year.

OBIETTIVI FORMATIVI

Italiano

Conoscenza e comprensione

Buona comprensione di un testo in ebraico biblico e, al contempo, di un commentario scientifico in ebraico moderno.

Capacità di applicare conoscenza e comprensione

La consapevolezza della complessità linguistica permetterà di leggere e interpretare semplici testi in ebraico biblico

Autonomia di giudizio

Gli strumenti d'apprendimento utilizzati consentiranno di sviluppare la capacità di conseguire autonomamente nuove conoscenze e competenze.

Abilità comunicative

Chi avrà seguito e, soprattutto, messo a profitto il lettorato acquisirà buone capacità comunicative di dialogo con specialisti e non specialisti, di trasmissione di informazioni, di ipotesi, di quesiti e soluzioni a problematiche varie.

Capacità di apprendimento

Gli strumenti d'apprendimento utilizzati consentiranno di sviluppare la capacità di conseguire autonomamente nuove conoscenze e competenze. Gli studenti saranno anche in grado di iniziare a leggere testi specialistici in ebraico moderno ricorrendo, se del caso, all'ausilio di corpora elettronici e lessici specialisti a stampa o in rete, in modo da conseguire autonomamente nuove conoscenze e competenze.

English

Knowledge and understanding

Good comprehension of a given biblical text as well as of a commentary in modern Hebrew.

Applying Knowledge and understanding

- The awareness of linguistic complexity will allow to read and translate biblical texts along with a commentary in Modern Hebrew.

Making judgments

- The learning tools will develop the ability to independently achieve new knowledge and skills.

Communication skills

The trainig language course will introduce the students to spoken Israeli Hebrew.

Learning skills

- The course will hopefully develop the students' ability to independently achieve new knowledge and skills by providing them with the main tools to do so.

RISULTATI DELL'APPRENDIMENTO ATTESI

Italiano

Alla fine del corso gli studenti saranno in grado di:

leggere di un testo antico e di un commentario moderno, ciò darà allo studente la possibilità di approfondire la conoscenza dell'ebraico sia classico sia moderno e, al contempo, avere una conoscenza non superficiale del pensiero e del metodo di Umberto Cassuto, uno dei massimi esegeti biblici israeliani.

Saranno inoltre in grado di:

interpretare criticamente e con autonomia di giudizio alcuni tipi di testi letterari, contestualizzandoli nel periodo storico in cui sono stati prodotti e tramandati e nella cultura di cui sono espressione;

utilizzare strumenti bibliografici riguardanti la lingua ebraica.

Students will learn:

to read an ancient text and a modern commentary, that will give the students the opportunity to deepen their knowledge of Hebrew both modern and classic as well as an indepth knowledge of the thought and method of Umberto Cassuto, one of the greatest Israeli biblical exegetes.

Moreover, students will be able to:

- critically interpret some texts, contextualizing them in the historical period in which they were produced and handed down;
- use some bibliographic tools on Hebrew language.

MODALITA' DI INSEGNAMENTO

Italiano

L'insegnamento è strutturato in 36 ore frontali per 6 crediti (CFU), ed è parte di un insegnamento di due moduli.

La frequenza in aula è vivamente consigliata per favorire la migliore interazione possibile con il docente e la classe. Sarà garantita per tutto l'anno accademico la possibilità di seguire le lezioni in streaming da remoto. Non è in ogni caso prevista la registrazione delle lezioni. Per chi per ragioni di orario o altre limitazioni non può seguire le lezioni, in aula o da remoto (nei limiti di interazione imposti dallo streaming), si fa presente che il programma è il medesimo per i frequentanti e i non frequentanti.

Si raccomanda di consultare gli avvisi della pagina dell'insegnamento per eventuali variazioni e aggiornamenti.

English

Classroom attendance is strongly recommended to allow students face to face interaction with the teacher and the other students. Live streaming broadcasts of lessons and classroom activities will be offered. Audio-video recordings of the lessons will not be provided. Who for reasons of time or other limitations cannot attend the lessons, face to face in the classroom or remotely with the limited interaction of the live streaming, should be aware that the program is the same for attending and non-attending students.

It is recommended to consult this page regularly for any change and update.

MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO

Italiano

L'esame si svolge esclusivamente in forma orale e consiste in traduzione ed analisi grammaticale di brani tradotti e analizzati a lezione. I progressi degli studenti saranno costantemente verificati in itinere. Quindi, alla fine dell'insegnamento, un esame orale consentirà di verificare quanto appreso sia dal punto di vista linguistico, con richiesta di traduzione del testo biblico e del commento con opportuni approfondimenti grammaticali sia con domande mirate a mettere in rilievo l'originalità e la profondità del lavoro esegetico della critica biblica israeliana del XX secolo.

Il livello minimo richiesto per un voto equivalente alla sufficienza (18/30) consiste nell'acquisizione dei contenuti essenziali di morfosintassi e del lessico studiato, che metta lo

studente in grado di comprendere, ancorché con qualche aiuto, il testo proposto. Si otterranno valutazioni via via migliori dimostrando conoscenze grammaticali e lessicali più precise e loro applicazione più sicura, per giungere a una comprensione più dettagliata e approfondita del testo.

Il voto è espresso in trentesimi.

L'esame può essere sostenuto in lingua inglese.

Gli studenti di Lingue e Culture dell'Asia e dell'Africa per sostenere l'esame di Lingua e Letteratura ebraica modulo 2 (o il corso aggregato da 12 crediti) devono aver superato la prova, orale, di lettorato di ebraico moderno. Il lettorato è facoltativo per gli studenti degli altri corsi di laurea.

English

The exam takes place in oral form only and consists of translation and grammatical analysis of sentences analysed and explained during classes. The learners' progress will be constantly monitored during the course. Afterwards, at the end of the course, an oral examination will test the learning outcomes from the linguistic point of view, by means of a translation of the biblical text and commentary with grammatical observations and by means of questions meant to highlight the originality and depth of Israeli biblical criticism.

Grades are on a scale of 30.

The exam can be taken in English.

ATTIVITÀ DI SUPPORTO

Italiano

Si informano gli studenti che è attivo un Lettorato di Ebraico moderno, tenuto dalla dott.ssa Sarah Kaminski. Il Lettorato propone nozioni avanzate della lingua ebraica moderna: in particolare per quanto riguarda la sintassi e il sistema verbale. La finalità del lettorato è un approfondimento della conoscenza della lingua ebraica parlata, con riferimenti ai settori professionali, come turismo e tecnologia. Durante le lezioni verranno presentati testi letterari, giornali e produzione cinematografica. Per maggiori informazioni si prega di contattare la dott.ssa Sarah Kaminski (reikam.sarah@gmail.com).

English

An Israeli Hebrew training language course is available, held by Dr. Sarah Kaminski. This training language course aims at an advanced knowledge of modern Hebrew language, focusing on syntax and verbal system. The purpose of the training language course is to deepen student's spoken Hebrew skills, with reference to the professional sectors, such as tourism and technology. Literary texts, newspapers and film production will be analyzed.

PROGRAMMA

Italiano

Lettura di un libro biblico con commentario in ebraico moderno.

English

Reading and translation of a biblical book with commentary in modern Hebrew.

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

Italiano

Il testo da tradurre verrà fornito in fotocopia a lezione. Grammatica di riferimento: Takamitsu Muraoka, Modern Hebrew for Biblical Scholars. An Annotated Chrestomathy with an Outline Grammar and a Glossary. Second, revised and enlarged edition, Harrassowitz Verlag·Wiesbaden, 1998.

English

Students will be provided with translation material. Grammar: Takamitsu Muraoka, Modern Hebrew for Biblical Scholars. An Annotated Chrestomathy with an Outline Grammar and a Glossary. Second, revised and enlarged edition, Harrassowitz Verlag. Wiesbaden, 1998.

NOTA

Italiano

Gli studenti di Asia e Africa, triennale o magistrale, che seguono il Seminario tenuto dalla dott.ssa Sarah Kaminski, possono scaricare dal sito del corso di laurea il modulo per la richiesta di riconoscimento del Seminario come 3 cfu in Altre attività o nei crediti a scelta libera (Tirocinio, Ulteriori conoscenze linguistiche, Ulteriori conoscenze utili). Le modalità di svolgimento dell'attività didattica potranno subire variazioni in base alle limitazioni imposte dalla crisi sanitaria in corso. In ogni caso è assicurata la modalità a distanza per tutto l'anno accademico.

English

The Seminar held by Dr. Sarah Kaminski can be registered as a 3 CFU course in Altre attività or in the so-called free CFU's.

The way the teaching activity is carried out may be subject to variations according to the limitations imposed by the current health crisis. In any case, the distance teaching method is guaranteed for the entire academic year.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=9fo0

Lingua e letteratura ebraica - mod.1

Hebrew Language and Literature - mod. 1

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	-
Docente:	Corrado Martone
Contatti docente:	011 6703832, corrado.martone@unito.it
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno 2° anno
Tipologia:	Di base
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-OR/08 - ebraico
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano

Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

PREREQUISITI

Italiano

È richiesta una buona conoscenza dell'ebraico. Gli studenti di Laurea Magistrale che non abbiano una conoscenza pregressa della lingua ebraica potranno concordare un programma alternativo, prima dell'inizio dell'Anno Accademico.

English

A good knowledge of Hebrew is required. Students with no knowledge of the language should contact the teacher before the beginning of the Academic Year. Students who do not have prior knowledge of Hebrew may arrange an alternative program, prior to the beginning of the Academic Year.

OBIETTIVI FORMATIVI

Italiano

Conoscenza e comprensione

Buona comprensione di un testo in ebraico biblico e, al contempo, di un commentario scientifico in ebraico moderno.

Capacità di applicare conoscenza e comprensione

La consapevolezza della complessità linguistica permetterà di leggere e interpretare testi in ebraico biblico commentati in ebraico moderno.

Autonomia di giudizio

Gli strumenti d'apprendimento utilizzati consentiranno di sviluppare la capacità di conseguire autonomamente nuove conoscenze e competenze.

Abilità comunicative

Chi avrà seguito e messo a profitto il lettorato acquisirà buone capacità comunicative di dialogo con specialisti e non specialisti, di trasmissione di informazioni, di ipotesi, di quesiti e soluzioni a problematiche varie.

Capacità di apprendimento

Gli strumenti d'apprendimento utilizzati consentiranno di sviluppare la capacità di conseguire autonomamente nuove conoscenze e competenze. Gli studenti saranno anche in grado di iniziare a leggere testi specialistici in ebraico moderno ricorrendo, se del caso, all'ausilio di corpora elettronici e lessici specialisti a stampa o in rete, in modo da conseguire autonomamente nuove conoscenze e competenze.

English

Knowledge and understanding

Good comprehension of a given biblical text as well as of a commentary in modern Hebrew.

Applying Knowledge and understanding

- The awareness of linguistic complexity will allow to read and translate biblical texts along with a commentary in Modern Hebrew. Making judgments - The learning tools will develop the ability to independently achieve new knowledge and skills . Communication skills The trainig language course will introduce the students to spoken Israeli Hebrew. Learning skills - The course will hopefully develop the students' ability to independently achieve new knowledge and skills by providing them with the main tools to do so. RISULTATI DELL'APPRENDIMENTO ATTESI Italiano Alla fine del corso gli studenti saranno in grado di: leggere di un testo antico e di un commentario moderno, ciò darà allo studente la possibilità di approfondire la conoscenza dell'ebraico sia classico sia moderno e, al contempo, avere una conoscenza non superficiale del pensiero e del metodo di Umberto Cassuto, uno dei massimi esegeti biblici israeliani. Saranno inoltre in grado di: interpretare criticamente e con autonomia di giudizio alcuni tipi di testi letterari, contestualizzandoli nel periodo storico in cui sono stati prodotti e tramandati e nella cultura di cui sono espressione; utilizzare strumenti bibliografici riguardanti la lingua ebraica. English Students will learn: to read an ancient text and a modern commentary, that will give the students the opportunity to deepen their knowledge of Hebrew both modern and classic as well as an in-depth knowledge of the thought and method of Umberto Cassuto, one of the greatest Israeli biblical exegetes. Moreover, students will be able to: - critically interpret some texts, contextualizing them in the historical period in which they were produced and handed down;

- use some bibliographic tools on Hebrew language.

MODALITA' DI INSEGNAMENTO

Italiano

L'insegnamento è strutturato in 36 ore frontali per 6 crediti (CFU), ed è parte di un insegnamento di due moduli.

La frequenza in aula è vivamente consigliata per favorire la migliore interazione possibile con il docente e la classe. Sarà garantita per tutto l'anno accademico la possibilità di seguire le lezioni in streaming da remoto. Non è in ogni caso prevista la registrazione delle lezioni. Per chi per ragioni di orario o altre limitazioni non può seguire le lezioni, in aula o da remoto (nei limiti di interazione imposti dallo streaming), si fa presente che il programma è il medesimo per i frequentanti e i non frequentanti.

Si raccomanda di consultare gli avvisi della pagina dell'insegnamento per eventuali variazioni e aggiornamenti.

English

Classroom attendance is strongly recommended to allow students face to face interaction with the teacher and the other students. Live streaming broadcasts of lessons and classroom activities will be offered. Audio-video recordings of the lessons will not be provided. Who for reasons of time or other limitations cannot attend the lessons, face to face in the classroom or remotely with the limited interaction of the live streaming, should be aware that the program is the same for attending and non-attending students.

It is recommended to consult this page regularly for any change and update.

MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO

Italiano

L'esame si svolge esclusivamente in forma orale e consiste in traduzione ed analisi grammaticale di brani tradotti e analizzati a lezione. I progressi degli studenti saranno costantemente verificati in itinere. Quindi, alla fine dell'insegnamento, un esame orale consentirà di verificare quanto appreso sia dal punto di vista linguistico, con richiesta di traduzione del testo biblico e del commento con opportuni approfondimenti grammaticali sia con domande mirate a mettere in rilievo l'originalità e la profondità della critica biblica israeliana del XX secolo.

Il livello minimo richiesto per un voto equivalente alla sufficienza (18/30) consiste nell'acquisizione dei contenuti essenziali di morfosintassi e del lessico studiato, che metta lo studente in grado di comprendere, ancorché con qualche aiuto, il testo proposto.

Si otterranno valutazioni via via migliori dimostrando conoscenze grammaticali e lessicali più precise e loro applicazione più sicura, per giungere a una comprensione più dettagliata e approfondita del testo.

Il voto è espresso in trentesimi.

L'esame può essere sostenuto in lingua inglese.

Gli studenti del Corso di laurea magistrale in Lingue dell'Asia e dell'Africa per la comunicazione e la cooperazione internazionale per sostenere l'esame di Lingua e Letteratura ebraica modulo 2 (o il corso aggregato da 12 crediti) devono aver superato la prova, orale, di lettorato di ebraico moderno. Il lettorato è facoltativo per gli studenti degli altri corsi di laurea.

English

Exam take place in oral form only and consist of translation and grammatical analysis of sentences

analysed and explained during classes. The learners' progress will be constantly monitored during the course. Afterwards, at the end of the course, an oral examination will test the learning outcomes from the linguistic point of view, by means of a translation of the biblical text and commentary with grammatical observations and by means of questions meant to highlight the originality and depth of Israeli biblical criticism. Grades are on a scale of 30.

ATTIVITÀ DI SUPPORTO

Italiano

Si informano gli studenti che è attivo un Lettorato di Ebraico moderno, tenuto dalla dott.ssa Sarah Kaminski. Il Lettorato propone nozioni basilari della lingua ebraica moderna: alfabeto, vocalizzazione, sintassi, sistema verbale. La finalità del lettorato è un avvio alla conoscenza della lingua ebraica parlata, con riferimenti ai settori professionali, come turismo e tecnologia. Durante le lezioni verranno presentati testi letterari, giornali e produzione cinematografica. Il corso avrà inizio il 20 aprile 2021. Per maggiori informazioni si prega di contattare la dott.ssa Sarah Kaminski (reikam.sarah@gmail.com).

English

An Israeli Hebrew training language course is available, held by Dr. Sarah Kaminski. This training language course aims at a basic knowledge of modern Hebrew language, namely alphabet, vowels, syntax and verbal system. The purpose of the training language course is to begin spoken Hebrew, with reference to the professional sectors, such as tourism and technology. Literary texts, newspapers and film production will be analyzed.

PROGRAMMA

Italiano

Lettura di un libro biblico con commento in ebraico moderno. Alla lettura del testo e del commento si affiancheranno analisi di tipo filologico e paleografico di vari manoscritti biblici antichi e medievali.

English

Reading and translation of a biblical book with commentary in modern Hebrew. The reading of the text and of the commentary, will be joined to a philological and paleographical analysis of ancient and medieval Biblical manuscripts.

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

Italiano

Il testo da tradurre verrà fornito in fotocopia a lezione. Grammatica di riferimento: Takamitsu Muraoka, Modern Hebrew for Biblical Scholars. An Annotated Chrestomathy with an Outline Grammar and a Glossary. Second, revised and enlarged edition, Harrassowitz Verlag, Wiesbaden 1998.

È richiesta inoltre la conoscenza di: Vademecum per il lettore della Bibbia, a cura di Piero Capelli e Giovanni Menestrina, Brescia, Morcelliana 2017, limitatamente alle pp. 1-171.

English

Students will be provided with the text to be translated. Grammar: Takamitsu Muraoka, Modern Hebrew for Biblical Scholars. An Annotated Chrestomathy with an Outline Grammar and a Glossary. Second, revised and enlarged edition, Harrassowitz Verlag. Wiesbaden, 1998; Moreover, knowledge of Vademecum per il lettore della Bibbia, a cura di Piero Capelli e Giovanni Menestrina, Brescia, Morcelliana 2017 is required (pp. 1-171).

NOTA

Italiano

Gli studenti di Asia e Africa, triennale o magistrale, che seguono il Seminario tenuto dalla dott.ssa Sarah Kaminski, possono scaricare dal sito del corso di laurea il modulo per la richiesta di riconoscimento del Seminario come 3 cfu in Altre attività o nei crediti a scelta libera (Tirocinio, Ulteriori conoscenze linguistiche, Ulteriori conoscenze utili). Le modalità di svolgimento dell'attività didattica potranno subire variazioni in base alle limitazioni imposte dalla crisi sanitaria in corso.

Gli studenti di Laurea Magistrale che non abbiano una conoscenza pregressa della lingua ebraica potranno concordare un programma alternativo, prima dell'inizio dell'Anno

Le lezioni avranno inizio lunedì 21 febbraio 2022 (h. 10-12), Aula 1 Palazzetto Gorresio. Il link per gli studenti e le studentesse che abbiano necessità di seguire da remoto sarà comunicato per tempo nel Moodle del corso.

English

Students attending the Seminar held by Dr. Sarah Kaminski, can download from the graduate course website the form to request recognition of the Seminar as 3 cfu in Other Activities or in Free Choice Credits.

The modalities of the teaching activity may be subject to change according to the limitations imposed by the current health crisis.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=vn1z

Lingua e letteratura ebraica - mod.2

Hebrew Language and Literature - mod. 2

2021/2022
-
Corrado Martone (Titolare del corso)
011 6703832, corrado.martone@unito.it
laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
1° anno 2° anno
Di base
6
L-OR/08 - ebraico
Tradizionale
Italiano

Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

PREREQUISITI

Italiano

È richiesta una buona conoscenza dell'ebraico. Gli studenti di Laurea Magistrale che non abbiano una conoscenza pregressa della lingua ebraica potranno concordare un programma alternativo, prima dell'inizio dell'Anno Accademico.

English

A good knowledge of Hebrew is required. Students with no knowledge of the language should contact the teacher before the beginning of the Academic Year.

OBIETTIVI FORMATIVI

Italiano

Conoscenza e comprensione

Buona comprensione di un testo in ebraico biblico e, al contempo, di un commentario scientifico in ebraico moderno.

Capacità di applicare conoscenza e comprensione

La consapevolezza della complessità linguistica permetterà di leggere e interpretare semplici testi in ebraico biblico

Autonomia di giudizio

Gli strumenti d'apprendimento utilizzati consentiranno di sviluppare la capacità di conseguire autonomamente nuove conoscenze e competenze.

Abilità comunicative

Chi avrà seguito e, soprattutto, messo a profitto il lettorato acquisirà buone capacità comunicative di dialogo con specialisti e non specialisti, di trasmissione di informazioni, di ipotesi, di quesiti e soluzioni a problematiche varie.

Capacità di apprendimento

Gli strumenti d'apprendimento utilizzati consentiranno di sviluppare la capacità di conseguire autonomamente nuove conoscenze e competenze. Gli studenti saranno anche in grado di iniziare a leggere testi specialistici in ebraico moderno ricorrendo, se del caso, all'ausilio di corpora elettronici e lessici specialisti a stampa o in rete, in modo da conseguire autonomamente nuove conoscenze e competenze.

English

Knowledge and understanding

Good comprehension of a given biblical text as well as of a commentary in modern Hebrew.

Applying Knowledge and understanding

- The awareness of linguistic complexity will allow to read and translate biblical texts along with a

commentary in Modern Hebrew.

Making judgments

- The learning tools will develop the ability to independently achieve new knowledge and skills.

Communication skills

The trainig language course will introduce the students to spoken Israeli Hebrew.

Learning skills

- The course will hopefully develop the students' ability to independently achieve new knowledge and skills by providing them with the main tools to do so.

RISULTATI DELL'APPRENDIMENTO ATTESI

Italiano

Alla fine del corso gli studenti saranno in grado di:

leggere di un testo antico e di un commentario moderno, ciò darà allo studente la possibilità di approfondire la conoscenza dell'ebraico sia classico sia moderno e, al contempo, avere una conoscenza non superficiale del pensiero e del metodo di Umberto Cassuto, uno dei massimi esegeti biblici israeliani.

Saranno inoltre in grado di:

interpretare criticamente e con autonomia di giudizio alcuni tipi di testi letterari, contestualizzandoli nel periodo storico in cui sono stati prodotti e tramandati e nella cultura di cui sono espressione;

utilizzare strumenti bibliografici riguardanti la lingua ebraica.

English

Students will learn:

to read an ancient text and a modern commentary, that will give the students the opportunity to deepen their knowledge of Hebrew both modern and classic as well as an indepth knowledge of the thought and method of Umberto Cassuto, one of the greatest Israeli biblical exegetes.

Moreover, students will be able to:

- critically interpret some texts, contextualizing them in the historical period in which they were produced and handed down;
- use some bibliographic tools on Hebrew language.

MODALITA' DI INSEGNAMENTO

Italiano

L'insegnamento è strutturato in 36 ore frontali per 6 crediti (CFU), ed è parte di un insegnamento di due moduli.

La frequenza in aula è vivamente consigliata per favorire la migliore interazione possibile con il docente e la classe. Sarà garantita per tutto l'anno accademico la possibilità di seguire le lezioni in streaming da remoto. Non è in ogni caso prevista la registrazione delle lezioni. Per chi per ragioni di orario o altre limitazioni non può seguire le lezioni, in aula o da remoto (nei limiti di interazione imposti dallo streaming), si fa presente che il programma è il medesimo per i frequentanti e i non frequentanti.

Si raccomanda di consultare gli avvisi della pagina dell'insegnamento per eventuali variazioni e aggiornamenti.

English

Classroom attendance is strongly recommended to allow students face to face interaction with the teacher and the other students. Live streaming broadcasts of lessons and classroom activities will be offered. Audio-video recordings of the lessons will not be provided. Who for reasons of time or other limitations cannot attend the lessons, face to face in the classroom or remotely with the limited interaction of the live streaming, should be aware that the program is the same for attending and non-attending students.

It is recommended to consult this page regularly for any change and update.

MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO

Italiano

L'esame si svolge esclusivamente in forma orale e consiste in traduzione ed analisi grammaticale di brani tradotti e analizzati a lezione. I progressi degli studenti saranno costantemente verificati in itinere. Quindi, alla fine dell'insegnamento, un esame orale consentirà di verificare quanto appreso sia dal punto di vista linguistico, con richiesta di traduzione del testo biblico e del commento con opportuni approfondimenti grammaticali sia con domande mirate a mettere in rilievo l'originalità e la profondità del lavoro esegetico della critica biblica israeliana del XX secolo.

Il livello minimo richiesto per un voto equivalente alla sufficienza (18/30) consiste nell'acquisizione dei contenuti essenziali di morfosintassi e del lessico studiato, che metta lo studente in grado di comprendere, ancorché con qualche aiuto, il testo proposto. Si otterranno valutazioni via via migliori dimostrando conoscenze grammaticali e lessicali più precise e loro applicazione più sicura, per giungere a una comprensione più dettagliata e approfondita del testo.

Il voto è espresso in trentesimi.

L'esame può essere sostenuto in lingua inglese.

Gli studenti di Lingue e Culture dell'Asia e dell'Africa per sostenere l'esame di Lingua e Letteratura ebraica modulo 2 (o il corso aggregato da 12 crediti) devono aver superato la prova, orale, di lettorato di ebraico moderno. Il lettorato è facoltativo per gli studenti degli altri corsi di laurea.

English

The exam takes place in oral form only and consists of translation and grammatical analysis of sentences analysed and explained during classes. The learners' progress will be constantly monitored during the course. Afterwards, at the end of the course, an oral examination will test the learning outcomes from the linguistic point of view, by means of a translation of the

biblical text and commentary with grammatical observations and by means of questions meant to highlight the originality and depth of Israeli biblical criticism.

Grades are on a scale of 30.

The exam can be taken in English.

ATTIVITÀ DI SUPPORTO

Italiano

Si informano gli studenti che è attivo un Lettorato di Ebraico moderno, tenuto dalla dott.ssa Sarah Kaminski. Il Lettorato propone nozioni avanzate della lingua ebraica moderna: in particolare per quanto riguarda la sintassi e il sistema verbale. La finalità del lettorato è un approfondimento della conoscenza della lingua ebraica parlata, con riferimenti ai settori professionali, come turismo e tecnologia. Durante le lezioni verranno presentati testi letterari, giornali e produzione cinematografica. Per maggiori informazioni si prega di contattare la dott.ssa Sarah Kaminski (reikam.sarah@gmail.com).

English

An Israeli Hebrew training language course is available, held by Dr. Sarah Kaminski. This training language course aims at an advanced knowledge of modern Hebrew language, focusing on syntax and verbal system. The purpose of the training language course is to deepen student's spoken Hebrew skills, with reference to the professional sectors, such as tourism and technology. Literary texts, newspapers and film production will be analyzed.

PROGRAMMA

Italiano

Lettura di un libro biblico con commentario in ebraico moderno.

English

Reading and translation of a biblical book with commentary in modern Hebrew.

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

Italiano

Il testo da tradurre verrà fornito in fotocopia a lezione. Grammatica di riferimento: Takamitsu Muraoka, Modern Hebrew for Biblical Scholars. An Annotated Chrestomathy with an Outline Grammar and a Glossary. Second, revised and enlarged edition, Harrassowitz Verlag·Wiesbaden, 1998.

English

Students will be provided with translation material. Grammar: Takamitsu Muraoka, Modern Hebrew for Biblical Scholars. An Annotated Chrestomathy with an Outline Grammar and a Glossary. Second, revised and enlarged edition, Harrassowitz Verlag. Wiesbaden, 1998.

NOTA

Italiano

Gli studenti di Asia e Africa, triennale o magistrale, che seguono il Seminario tenuto dalla dott.ssa Sarah Kaminski, possono scaricare dal sito del corso di laurea il modulo per la richiesta di riconoscimento del Seminario come 3 cfu in Altre attività o nei crediti a scelta libera (Tirocinio, Ulteriori conoscenze linguistiche, Ulteriori conoscenze utili). Le modalità di svolgimento dell'attività didattica potranno subire variazioni in base alle limitazioni imposte dalla crisi sanitaria in corso. In ogni caso è assicurata la modalità a distanza per tutto l'anno accademico.

English

The Seminar held by Dr. Sarah Kaminski can be registered as a 3 CFU course in Altre attività or in the so-called free CFU's.

The way the teaching activity is carried out may be subject to variations according to the limitations imposed by the current health crisis. In any case, the distance teaching method is guaranteed for the entire academic year.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=9fo0

Lingua e letteratura ebraica - seconda annualità

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STU0377
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	2° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	12
SSD attvità didattica:	L-OR/08 - ebraico
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

MUTUATO DA

Lingua e letteratura ebraica (STU0375)

Corso di laurea magistrale in Lingue dell'Asia e dell'Africa per la comunicazione e la cooperazione internazionale

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=f8ie

Lingua e letteratura giapponese - mod 1 Letteratura

Japanese Language and Literature - mod 1 Literature

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STU0466, STU0467
Docente:	Dott. Francesco Eugenio Barbieri (Titolare del corso)
Contatti docente:	francescoeugenio.barbieri@unito.it
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa

Anno:	1° anno 2° anno
Tipologia:	Di base
Crediti/Valenza:	12 CFU (integrato con mod 2)
SSD attvità didattica:	L-OR/22 - lingue e letterature del giappone e della corea
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

PREREQUISITI

Italiano

Almeno 18 CFU di lingua e letteratura giapponese.

English

At least 18 CFU of Japanese Language and Literature.

PROPEDEUTICO A

Italiano

Se si sostiene come "Lingua e Letteratura giapponese seconda annualità" (STU0467), aver superato "Lingua e letteratura giapponese prima annualità".

English

If you take the exam as Japanese language and literature 2, you must have passed the "Japanese language and literature 1" exam of the Master's Degree Course.

OBIETTIVI FORMATIVI

Italiano

L'insegnamento è uno degli insegnamenti caratterizzanti del curriculum Giappone del "Corso di laurea magistrale in Lingue dell'Asia e dell'Africa per la comunicazione e la cooperazione internazionale".

L'insegnamento concorre al raggiungimento degli obiettivi formativi del CdS nell'area delle competenze linguistiche, ma investe anche quelle di area culturale e umanistica.

Principali obiettivi formativi del corso sono: fornire strumenti teorici e metodologici per l'analisi dei fenomeni letterari; far acquisire l'abilità di analizzare testi letterari con l'utilizzo di strumenti teorici e di avere uno sguardo critico su articoli che analizzano fenomeni letterari; approfondire le conoscenze linguistiche e metodologiche necessarie per tradurre un testo letterario; far sviluppare la capacità di giudizio, produzione e comunicazione di discorso interpretativo sui temi trattati.

English

RISULTATI DELL'APPRENDIMENTO ATTESI

Italiano

Conoscenza e comprensione:

conoscere e comprendere metodi, concetti e strumenti della critica letteraria; approfondire tramite l'analisi dei testi di critica e letterari la conoscenza e comprensione dei contesti già analizzati in altri insegnamenti del CdS sotto altri punti di vista (es. storico,

filosofico...).

Capacità di applicare conoscenza e comprensione:

saper analizzare e interpretare i testi letterari utilizzando concetti e strumenti critici e storiografici;

saper applicare criticamente concetti della storiografia letteraria (es. "ekkyō bungaku") al periodo preso in esame;

saper tradurre dal giapponese all'italiano un testo letterario complesso in maniera efficace.

Capacità di giudizio:

saper elaborare giudizi critici sui fenomeni testuali e storico-letterari che fanno parte del programma ricorrendo ad argomentazioni criticamente solide;

essere in grado di sottoporre le varie tipologie di fonti (testi accademici e letterari) a esame critico;

perfezionare la propria capacità di critica verso i discorsi essenzialistici e stereotipati.

Abilità comunicative:

saper svolgere l'analisi di un testo letterario per iscritto, con l'uso di strumenti interpretativi della teoria critica;

saper riportare oralmente i contenuti affrontati nel proprio studio, in maniera sintetica ed efficace senza ricorrere ad automatismi e schematismi frutto di studio mnemonico.

Capacità di apprendimento:

sapere prendere appunti in maniera completa ed efficace;

saper integrare criticamente lo studio di diversi materiali (appunti, slide, manuali, testi creativi, articoli accademici);

essere in grado di studiare autonomamente materiali ed argomenti non coperti durante le lezioni frontali;

perfezionare la capacità di studiare materiali in lingua inglese e giapponese.

English

MODALITA' DI INSEGNAMENTO

Italiano

Lezioni frontali condotte in formato seminariale. Le lezioni saranno integrate dalla proiezione di PowerPoint e dal commento di materiali reperibili sulla piattaforma Moodle. Letture di fonti primarie e critiche assegnate a casa e successiva discussione in classe. La partecipazione attiva delle studentesse e degli studenti è caldamente incoraggiata.

English

Lectures by the instructor with the aid of PowerPoint presentations. Students' participation in class discussion is very much encouraged.

MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO

Italiano
Esame orale sul contenuto del corso. La partecipazione attiva e costante alle attività svolte in classe costituirà elemento addizionale di valutazione.
English
Oral exam.
ATTIVITÀ DI SUPPORTO
Italiano
Aggiornamenti e informazioni relativi al corso, così come i materiali didattici supplementari, verranno resi tempestivamente disponibili sulla piattaforma Moodle del corso e sulla pagina docente.
English
Please see the Moodle page for updates on the course and further study materials.
PROGRAMMA
Italiano
Letteratura giapponese dell'età contemporanea: transculturalità, migrazione e globalizzazione.
Il corso indagherà le principali espressioni della letteratura giapponese contemporanea, focalizzandosi specialmente sull'analisi di alcune opere scelte di autori come Murakami Haruki, Kawakami Mieko, Kazuo Ishiguro e Tawada Yoko la cui importanza è riconosciuta ormai a livello internazionale. Si discuterà l'applicazione delle categorie di world literature, di global novel e di ekkyō bungaku. Una parte delle lezioni sarà dedicata all'analisi e alla traduzione di brani in lingua giapponese contemporanea tratti da alcune delle opere più rappresentative dei sopracitati scrittori.
N.B. Il programma potrebbe subire aggiustamenti nei prossimi mesi e verrà presentato in maniera completa durante la prima lezione
English

Japanese contemporary literature: migration, transculturality and globalization.

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

Italiano

ATTENZIONE: la bibliografia è in fase di definizione e potrebbe subire alcuni aggiustamenti/variazioni. Le studentesse e gli studenti sono invitate e invitati ad aspettare l'inizio delle lezioni o comunque a consultarsi con il docente prima di procedere all'acquisto dei testi.

- 1) Estratti da: Yoko Tawada, Ekusofonii. Bogo no soto e deru tabi, Iwanami shoten, 2012, ISBN 978-4006022112
- 2) Estratti da: Yoko Tawada, Where Europe begins, New York, New Direction, 2007, ISBN 978-0811217026
- 3) Estratti da: Yoko Tawada, Dove comincia l'Europa e altri scritti, Milano, Mimesis, 2021.
- 4) Estratti da: Doug Slaymaker (a cura di), Yoko Tawada. Voices from everywhere, Lexington books, 2007, ISBN 978-0739122723
- 5) Estratti da: Doug Slaymaker (a cura di), Yoko Tawada. On writing and rewriting, Lexington books, 2019, ISBN 978-1498590044
- 6) Estratti da: Rebecca Suter, Two-world Literature: Kazuo Ishiguro s Early Novels, University of Hawaii Press, 2021, 978-0824889814
- 7) Estratti da: Kono Shion, Sekai dokusha ni tsutaeru to iu koto, Tokyo, Kodansha, 2014, ISBN 978-4062882552
- 8) Estratti da: Gitte Marianne Hansen, Michael Tsang (a cura di), Murakami Haruki and Our Years of Pilgrimage, Routledge, 2021.
- 9) Estratti da: Rebecca L. Walkowitz, Born Translated. The Contemporary Novel in an Age of World Literature, New York, Columbia UP, 2017.

English

The reading list is still being adjusted. Students should consult with the instructor or wait until the beginning of classes before buying books.

For the detailed reading list, see the Italian language tab.

NOTA

Italiano

Le lezioni del MODULO DI LETTERATURA GIAPPONESE del prof. Barbieri inizieranno nel secondo semestre (inizo 24 febbraio 2022) e si terranno secondo il seguente orario:

Giovedì dalle 14 alle 17.

Aggiornamenti e informazioni relativi al corso, così come i materiali didattici supplementari, verranno resi tempestivamente disponibili sulla piattaforma Moodle del corso (link in basso) e sulla pagina docente.

PER PARTECIPARE IN PRESENZA alle lezioni del prof. Barbieri è TASSATIVAMENTE OBBLIGATORIO REGISTRARSI prima di ogni lezione tramite la funzione "Student Booking" di Myunito.

English

Classes will be conducted in the second semester (starting from February 24th, 2022) with the following schedule: Tuesdays and Wednesdays 4 PM - 6 PM.

Students are kindly requested to sign in to the Moodle page of the course (link below).

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=c3oh

Lingua e letteratura giapponese - mod 2 Lingua

Japanese Language and Literature- mod.2 Japanese Language

	<u></u>
Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STU0466, STU0467
Docente:	Daniela Moro (Titolare del corso)
Contatti docente:	daniela.moro@unito.it
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno 2° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	12 CFU (integrato con mod 1)
SSD attvità didattica:	L-OR/22 - lingue e letterature del giappone e della corea
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Scritto ed orale

PREREQUISITI

Italiano

Almeno 18 CFU di lingua e letteratura giapponese

English

At least 18 CFU of Japanese Language and Literature

PROPEDEUTICO A

Se si sostiene come "Lingua e Letteratura giapponese seconda annualità" (STU0467), aver superato "Lingua e letteratura giapponese prima annualità". If you take the exam as Japanese language and literature 2, have passed the "Japanese language and literature 1" exam of the Master's Degree Course.

OBIETTIVI FORMATIVI

Italiano

L'insegnamento di LINGUA GIAPPONESE (annualità unica) ricade tra gli insegnamenti caratterizzanti del primo anno (e secondo) del percorso Giappone del corso "Lingue dell'Asia e dell'Africa per la comunicazione e la cooperazione internazionale" e rappresenta un modulo dell'intero corso "Lingua e letteratura giapponese" da 12 CFU.

I suoi obiettivi formativi rientrano nell'area di apprendimento delle competenze linguistiche. Obiettivi formativi del corso sono: fornire conoscenze grammaticali di livello intermedio superiore della lingua giapponese; fornire abilità di livello intermedio superiore per la lettura, scrittura e produzione orale della lingua giapponese; fornire conoscenze e competenze per l'analisi metalinguistica della lingua giapponese e per la traduzione dal giapponese all'italiano. Il livello che gli studenti dovrebbero raggiungere alla fine del corso dovrebbe attestarsi intorno a un livello B2+ del CEFR (corrispondente circa al livello N2 del Japanese Language Proficiency Test).

English

The course of LINGUA GIAPPONESE falls among the characterizing teachings of the first and second year of the Japanese course of the course "Languages of Asia and Africa for communication and international cooperation" and represents a module of the entire "Japanese Language and Literature" course of 12 CREDITS.

Its educational objectives fall within the area of language skills. The educational objectives of the course are: to provide grammatical knowledge of the upper-intermediate level of the Japanese language; provide superior intermediate level skills for reading, writing, and oral production of the Japanese language; provide knowledge and skills for the metalinguistic analysis of the Japanese language and for translation from Japanese to Italian. The level that students should reach at the end of the course should be around a B2+ level of the CEFR (corresponding about to the N2 level of the Japanese Language Proficiency Test).

RISULTATI DELL'APPRENDIMENTO ATTESI

Italiano

Conoscenza e comprensione

Completare la conoscenza delle strutture grammaticali della lingua giapponese di livello intermedio

superiore

Completare la conoscenza del sistema di scrittura (kana e kanji) e il lessico della lingua giapponese di livello intermedio superiore

Conoscere e comprendere il funzionamento delle strutture grammaticali della lingua giapponese di livello intermedio superiore

Conoscere e comprendere le variazioni di registro e comunicative della lingua giapponese a livello intermedio superiore

Conoscere e comprendere i concetti e la terminologia essenziali per descrivere i fenomeni studiati in modo scientifico

2. Capacità di applicare conoscenza e comprensione:

Saper identificare le diverse categorie grammaticali e le loro proprietà

Dimostrare una comprensione generale delle strutture grammaticali di livello intermedio superiore della lingua giapponese

Saper descrivere le costruzioni e i fenomeni grammaticali studiati durante l'insegnamento usando correttamente la terminologia e gli strumenti di base dell'analisi sintattica acquisiti Saper interagire nelle situazioni comunicative previste dal livello B2+ del CEFR Saper comprendere e produrre testi orali d'accordo con il livello B2+ del CEFR

3. Autonomia di giudizio:

Essere in grado di comprendere le idee principali di testi complessi su argomenti sia concreti sia astratti e di argomentare concetti appartenenti al proprio campo di specializzazione.

Essere in grado di produrre un testo chiaro e dettagliato su un'ampia gamma di argomenti e spiegare un punto di vista su un argomento fornendo i pro e i contro delle varie opzioni.

4. Abilità comunicative:

Capacità di comprensione e produzione scritte e orali e di interazione orale previste dal livello B2+ del CEFR

Essere in grado, durante le lezioni e le esercitazioni, di interagire con i pari, con il docente e con la lettrice in modo critico e rispettoso

English

- Knowledge and understanding: Complete knowledge of the grammar structures of the upper middle-level Japanese language Complete knowledge of the writing system (kana and kanji) and the upper middle-level Japanese language lexicon Knowing and understanding how grammar structures of the upper middle-level Japanese language work. Knowing and understanding the registry and communication variations of the Japanese language at the upper intermediate level Knowing and understanding the essential concepts and terminology to describe the phenomena studied in a scientific way
- 2. Ability to apply knowledge and understanding: Know how to identify the different grammatical categories and their properties Demonstrate a general understanding of the upper intermediate grammar structures of the Japanese language. Knowing how to describe the constructions and grammatical phenomena studied during teaching using correctly the terminology and basic tools of acquired syntactic analysis. Knowing how to interact in the communication situations provided for by the B2+ level of the CEFR. Knowing how to understand and produce oral texts and writings in agreement with the B2+ level of cefr
- 3. Autonomy of judgment: Being able to understand the main ideas of complex texts on both concrete and abstract topics and to argue using concepts belonging to your field of specialization.

Being able to produce a clear and detailed text on a wide range of topics and explain a point of view on a topic by providing the pros and cons of the various options.

4. Communication skills: Written and oral comprehension and production skills and oral interaction provided for by the B2+ level of the CEFR Being able, during lessons and exercises, to interact with peers and with the teachers in a critical and respectful way

MODALITA' DI INSEGNAMENTO

Italiano

Il modulo di "Lingua Giapponese" si svolge nel primo semestre e il relativo lettorato si articola su tre emisemestri (intero primo semestre e mezzo del secondo).

Lingua giapponese (prof. Moro): Lezioni (tre ore a settimana) a carattere fortemente seminariale della durata di 36 ore complessive (12 CFU insieme al modulo di letteratura).

Lettorati di lingua giapponese (lettrice/lettore madrelingua): Esercitazioni basate sulla continua interazione in classe della durata di 72 ore complessive (4 ore a settimana).

La frequenza in aula è vivamente consigliata per favorire la migliore interazione possibile con il/la docente e la classe. Ci sarà anche la possibilità di seguire le lezioni in streaming da remoto. Non è in ogni caso prevista la registrazione delle lezioni.

Si raccomanda di consultare spesso gli avvisi della pagina moodle dell'insegnamento e del lettorato per eventuali variazioni e aggiornamenti. Gli annunci a tutte le studentesse e a tutti gli studenti arriveranno dal moodle alla vostra email @edu.unito.it, pertanto si raccomanda di contrrollarla giornalmente o inserire l'account gmail sul cellulare, in modo da non perdere importanti annunci.

English

The module of "Japanese language" is during the first semester and its lettorato is divided into three emisemestri (entire first semester and a half of the second).

Japanese language course (Prof. Moro): Workshops with a strong interaction in the classroom lasting a total of 36 hours (12 CREDITS together with literature module).

Japanese Lettorati (lettore/native speaker): Exercises based on continuous classroom interaction lasting a total of 72 hours (4 hours per week per group). Classroom attendance is strongly recommended to allow students face to face interaction with the teacher and the other students. Live streaming broadcasts of lessons and classroom activities will be offered. Audio-video recordings of the lessons will not be provided.

It is recommended to consult often the warnings of the moodle page of the teaching and the lettorato for any change and updates. Ads to all students will come from moodle to your @edu.unito.it email, so it is recommended to check it daily or add your gmail account on your mobile phone, so you don't miss important updates.

MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO

Italiano

L'esame (come prima STU0466 o seconda STU0467 annualità) viene verbalizzato dalla docente (prof. Moro) alla fine dell'esame ORALE conclusivo (A QUESTO ESAME CI SI DEVE ISCRIVERE DALLA PAGINA APPOSITA sul sistema Myunito/Esse3), solo dopo aver concluso le 4 parti di esonero e la prova del modulo 1 di "letteratura giapponese" (https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/offerta.pl/Show?_id=1vsu).

I materiali da studiare per ogni prova saranno spiegati in dettaglio nei rispettivi moodle a tempo debito.

Prove di esonero: Ci sono 3 prove scritte dell'esonero di lettorato (esercizi di grammatica, vocabolario e comprensione del testo) e una prova orale di esonero (domande), A CUI BISOGNA ISCRIVERSI TRAMITE la pagina MOODLE del lettorato. Gli esoneri seguiranno questo calendario:

Prima parte dell'esonero scritto (novembre 2021)

Seconda parte dell'esonero scritto (febbraio 2022)

Terza parte dell'esonero scritto (aprile 2022)

Esonero orale (aprile 2022)

Nel caso non si passi la prima o la seconda parte di esonero (o nel caso si voglia RIFIUTARNE il VOTO entro 3 gg. dalla comunicazione del voto), si può recuperare il giorno del terzo esonero, negli orari predisposti.

Ci saranno SOLO altri due appelli per recuperare gli esoneri scritti (recupero del 1° e 2° esonero ad aprile, recuperi 1°, 2° e 3° a settembre, recupero 3° esonero a novembre, recuperi 1°, 2°, 3° a febbraio).

Parte orale dell'esonero: La prova di esonero orale verrà effettuata alla fine del corso nelle giornate predisposte (in aprile) e gli studenti potranno iscrivervisi tramite moodle. Consisterà in domande legate agli argomenti fatti in classe.

I due recuperi dell'esonero orale saranno a settembre e febbraio e coincideranno con i primi appelli

del corso (Prof.Moro), ma bisognerà iscrivervisi sempre tramite moodle.

LE 4 PROVE DI ESONERO (3 SCRITTE E 2 ORALI) SI POSSONO SOSTENERE IN ORDINE SPARSO, NESSUNA È PROPEDEUTICA ALL'ALTRA, anche se si consiglia caldamente di dare le prove scritte in ordine cronologico. Anche l'esame intermedio di "Letteratura giapponese" non è propedeutico agli esoneri, ma lo è per accedere all'orale conclusivo di lingua. È caldamente consigliato dare ogni parte al primo appello disponibile subito dopo il corso relativo per ottenere i maggiori risultati dal corso.

L'esame conclusivo consta di una verifica orale della capacità di leggere e di rispondere a domande in giapponese sui tesi affrontati in classe, nonché della capacità dell* student* di tradurre tali testi in italiano e di parlare delle strutture grammaticali e frastiche che li compongono.

I voti delle prove intermedie faranno media tra di loro. Di tale media si terrà in considerazione per decidere il voto dell'esame conclusivo.

Il voto degli esoneri e quello di "Letteratura giapponese" è valido fino ad Aprile 2023. Bisogna quindi completare tutte e 5 le parti entro febbraio 2023 per accedere alla prova conclusiva relativa a questo anno accademico (le prove conclusive sono 8 in tutto e finiscono ad aprile 2023, mentre ci sono SOLO tre possibilità in tutto per sostenere le prove di esonero e finiscono a febbraio 2023).

Esiste però il salto d'appello per l'orale conclusivo, per cui non si può sostenere nella stessa sessione la stessa parte di esame se non è stata superata la prima volta. Si può però rifiutare il voto se sufficiente e presentarsi all'appello successivo.

English

The Japanese Language first year exam is registered by the teacher (Prof. Moro) at the end of the final ORAL exam (AT THIS EXAM YOU MUST REGISTER FROM THE APPROPRIATE PAGE ON the Myunito/Esse3 system), only after having completed the intermediate exam of the course of "Japanese Literature" https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/offerta.pl/Show?_id=1vsu and the 4 parts of intermediate "esoneri".

The

materials to be studied for each test will be explained in detail in the respective moodles.

Intermediate esoneri tests:

There are 3 written tests of the esoneri (grammar exercises, vocabulary and written comprehension) and an oral exam of esonero (questions), TO WHICH YOU MUST REGISTER THROUGH the MOODLE page of the reader. The esoneri will follow this calendar:

First part of the written esonero (November 2021)

Second part of the written esonero (February 2022)

Third part of the written esonero (April 2022)

Oral esonero (April 2022)

If you do not pass the first or second part of the esonero (or if you want TO REFUSE THE VOTE within 3 days from the communication of the vote), you can take the first and second esonero again the day of the third esonero.

There will ONLY be two more chances to give the written esoneri (1st and 2nd esonero in April, 1st, 2nd and 3rd in September, 3rd esonero in November, 1st, 2nd and 3rd in February).

Oral part of the esonero: The oral test will be carried out at the end of the course (in April.. It will consist of questions on the topics faced in class. The two other chances to give of the oral esonero will be in September and February and will coincide with the first oral final exams of the course (Prof. Moro), but it will always be necessary to enroll in it through moodle. THE 4 Esoneri TESTS (3 WRITTEN AND 1 ORAL) CAN BE TAKEN IN EVERY ORDER, NONE IS PREPARATORY TO THE OTHER, although it is strongly recommended to give the written tests in chronological order. The "Japanese Literature " exam is also not preparatory to the esoneri, but must be taken before the language oral final exam. Anyways, It is strongly recommended to give each part to the first chance available immediately after the relative course to get the most results from the course.

The final exam consists of an oral verification of the ability to read and answer to questions in Japanese on the texts addressed in class, as well as the ability of the student to translate these texts into Italian and to talk in Italian about the grammatical and phrase structures that make them up.

The grades of the intermediate tests will average between them. This average will be taken into account in deciding the vote of the final exam. The exam of "Japanese Literature" and the esoneri have an annual deadline. It is therefore necessary to complete all 5 parts by February to access the final test related to that year (the final tests are 8 in all, as well as the intermediate exams of Japanese Literature and they end in April, while there are ONLY three possibilities in all to take the esoneri tests and they end in February).

You cannot take the same part of the oral final exam at the same session unless you have passed the first time. However, a vote may be refused if sufficient and the next exam in the same session may be taken.

ATTIVITÀ DI SUPPORTO

Le studentesse e gli studenti sono tenute/i a registrarsi al Moodle dell'insegnamento e al Moodle del lettorato, per ricevere informazioni e accedere ai materiali.

MOODLE LETTORATO GIAPPONESE magistrale 21-22: https://elearning.unito.it/scienzeumanistiche/course/view.php?id=350 2

MOODLE LINGUA MAG GIAPPONESE 21-22 (STU0466/7): https://elearning.unito.it/scienzeumanistiche/course/view.php? id=3504

Students are required to register at the Moodle of the teaching and the Moodle of the bed, to receive information and access the materials.

PROGRAMMA

Italiano

Approfondimento di ulteriori registri della lingua parlata e scritta. Introduzione alle problematiche della comprensione del testo e lettura veloce. Lo studente dovrà essere in grado di conversare su argomenti generali e specifici partendo dai testi fatti in classe.

L'insegnamento del docente italiano si sviluppa principalmente intorno alla lettura in classe in lingua giapponese del libro di testo e alla comprensione del testo letto tramite domande e risposte, nonché alle esercitazioni per superare il livello N 2 del Japanese Proficiency Test (JLPT). Particolare attenzione sarà data alla comprensione della struttura frastica del giapponese.

Le esercitazioni del docente madrelingua (lettorati) si sviluppano intorno alla lettura di testi e all'esercizio dell'uso di strutture tipiche del giapponese scritto e parlato di livello N2 del JLPT (esercitazione mirata alla produzione orale e scritta).

I MATERIALI di riferimento per ogni parte di esame verranno spiegati in dettaglio nel moodle per tempo.

English

In-depth analysis of further registers of the spoken and written language. Introduction to the issues of text comprehension and fast reading. The student must be able to converse on general and specific topics. The Teaching of the Italian teacher develops mainly around the classroom reading in Japanese of the textbook and the understanding of the text read, as well as the exercises to pass the N 2 level of the Japanese Proficiency Test (JLPT). Particular attention will be given to understanding the phrase structure of Japanese.

The lessons by the native language teacher (hereafter "lettorato") develop around the reading of texts and the exercise of the use of structures typical of Japanese written and spoken at level N2 of the JLPT (exercise aimed at oral and written production).

The reference MATERIALS for each part of the exam will be explained in detail in the moodle in time.

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

Italiano

TESTI OBBLIGATORI:

1)Manuale per corso:

Matsumoto Setsuko, Jitsuryoku appu nihongo nōryoku shiken N2 yomu : bunshō no bunpō dokkai, Yunikomu, 2013

2) TUTTI I MATERIALI (altri brani, slide delle lezioni ecc.) che verranno caricati sui rispettivi moodle dal madrelingua e dalla docente durante il corso.

3) Manuali per il lettorato:

- 『出会い』本冊・別冊、東京外国語大学留学生日本語教**・・**センター編、ひつじ書房、2015年 (Deai, hosatsu, bessatsu, Tokyo gaigo daigaku ryugakusei nihongo kyoiku sentaa, Tōkyō, Hitsuji shobo, 2015)

-TESTI FACOLTATIVI:

Materiali di approfondimento per il lettorato:

- Academic Writing for International Students, Tokyo, The Japan Times, 2006.
- Marcella Mariotti, Giapponese per il Business, Hoepli, 2019.

TESTI DA CONSULTARE PER APPROFONDIMENTI generici

Yoko Kubota, Grammatica di Giapponese Moderno, Venezia, Cafoscarina, 1989; Matilde Mastrangelo, Naoko Ozawa, Mariko Saito, Grammatica Giapponese (seconda edizione), Milano, Hoepli, 2016 Makino; Tsutsui, A Dictionary of Basic Japanese Grammar, The Japan Times, 1989

Makino; Tsutsui, A dictionary of Intermediate Japanese grammar, The Japan Times 1995

Makino; Tsutsui, A dictionary of Advanced Japanese grammar, The Japan Times 2008

English

Compulsory material for the course:

1)Textbook:

Matsumoto Setsuko, Jitsuryoku appu nihongo nōryoku shiken N2 yomu : bunshō no bunpō dokkai, Yunikomu, 2013

2) All other material

3) Compulsory textbook for exercising:

- 『出会い』本冊・別冊、東京外国語大学留学生日本語教 ��センター編、ひつじ書房、2015年 (Deai, hosatsu, bessatsu, Tokyo gaigo daigaku ryugakusei nihongo kyoiku sentaa, Tōkyō, Hitsuji shobo, 2015)

- -NON COMPULSORY OTHER TEXTBOOKS:
- Academic Writing for International Students, Tokyo, The Japan Times, 2006.
- Marcella Mariotti, Giapponese per il Business, Hoepli, 2019.

Yoko Kubota, Grammatica di Giapponese Moderno, Venezia, Cafoscarina, 1989; Matilde Mastrangelo, Naoko Ozawa, Mariko Saito, Grammatica Giapponese (seconda edizione), Milano, Hoepli, 2016

Makino; Tsutsui, A Dictionary of Basic Japanese Grammar, The Japan Times, 1989 Makino; Tsutsui, A dictionary of Intermediate Japanese grammar, The Japan Times 1995 Makino; Tsutsui, A dictionary of Advanced Japanese grammar, The Japan Times 2008

NOTA

Italiano

LE LEZIONI DI LINGUA MAGISTRALE SI TERRANO IL PRIMO SEMESTRE il giovedì, ore 14-17 e partiranno dal 30 SETTEMBRE.

Il LETTORATO DI LINGUA MAGISTRALE SI TERRÀ IL PRIMO SEMESTRE e per METÀ del secondo semestre, ma le lezioni di lettorato inizieranno più tardi del previsto per motivi logistici. Le aule non sono ancora state assegnate, ma gli orari richiesti (da confermare) sono i seguenti: LUN., MART. 12-14.

Controllate per avere conferma dell'inizio ogni giorno il moodle o la pagina di campusnet

PER PARTECIPARE IN PRESENZA alle lezioni della prof. Moro E' TASSATIVAMENTE OBBLIGATORIO REGISTRARSI prima di ogni lezione con la funzione "Student Booking" di Myunito.

PER PARTECIPARE IN PRESENZA ai lettorati E' TASSATIVAMENTE OBBLIGATORIO REGISTRARSI (1 sola volta) SUL SITO DEL CAMPUSNET di lettorato (FONDO PAGINA, SULLA BARRA GRIGIA).

COLORO CHE INTENDONO STUDIARE giapponese come LINGUA B e NON L'HANNO MAI STUDIATO prima son pregate/i di prendere contatto con la coordinatrice del percorso di giapponese (daniela.moro@unito.it).

Per apprendere una lingua da zero è necessario fare molto esercizio di ascolto e produzione orale. Pertanto si incoraggiano caldamente le studentesse e gli studenti a venire in aula e a intervenire il più possibile durante le esercitazioni di lettorato e gli esercizi durante il corso di lingua.

Gli esoneri e l'esame di "Letteratura giapponese" hanno scadenza annuale (fatta eccezione per alcuni casi di comprovati problemi di salute o familiari, a discrezione della docente). Bisogna quindi completare tutte e 5 le prove entro un anno per accedere alla prova conclusiva. Esiste però il salto d'appello, per cui non si può sostenere nella stessa sessione la stessa parte di esame orale di lingua conclusivo se non è stata superata la prima volta. Si può però rifiutare il voto SE SUFFICIENTE e presentarsi all'appello successivo.

Ai non frequentanti (coloro che per problemi di orario non riescono a frequentare né in presenza, né in streaming) non è richiesta nessuna lettura addizionale, ma dovranno studiare da soli le letture del manuale oltre che fare esercizio sugli eserciziari, nonché CONOSCERE MOLTO BENE IL CONTENUTO DELLE SLIDE offerte sul moodle.

English

TO PARTICIPATE IN THE PRESENCE of the lessons of Prof. Moro It is STRICTLY MANDATORY TO REGISTER before each lesson with the "Student Booking" function of Myunito.

TOPARTICIPATEINPRESENCEITISSTRICTLYMANDATORYTOREGISTER(1TIMEONLY) ON THECAMPUSNET WEBSITE of Lettorato (BOTTOMPAGE,ONTHEGRAYBAR).

To learn a language from zero you need to do a lot of listening and oral production exercise. Therefore, students are strongly encouraged to come to the classroom and to intervene as much as possible during the exercises and during the language course. The esoneri and the examination of "Japanese Literature" have an annual deadline (with the exception of certain cases of proven health or family problems, at the discretion of the teacher). You must then complete all 5 tests within one year to access the final test. You cannot take the same part of the final oral exam at the same session unless you have passed the first time. However, the vote may be refused IF SUFFICIENT and the next exam in the same session may be taken. Non-attending students (those who for timing problems can not attend either in presence or streaming) are not required to read additionally, but they will have to study the readings of the manual on their own, as well as exercise on the workbooks, as well as KNOWING VERY WELL THE CONTENT OF THE SLIDES offered on the moodle.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=cula

Lingua e letteratura giapponese - prima annualità

lapanese language and literature - first vear

japanese ianguage and meratare "inst year		
Anno accademico:	2021/2022	
Codice attività didattica:	STU0466	
Docente:	Daniela Moro (Titolare del corso)	
Contatti docente:	daniela.moro@unito.it	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa	
Anno:	1° anno	
Tipologia:	Caratterizzante	
Crediti/Valenza:	12	
SSD attvità didattica:	L-OR/22 - lingue e letterature del giappone e della corea	
Erogazione:	Tradizionale	
Lingua:	Italiano	
Frequenza:	Facoltativa	
Tipologia esame:	Orale	

Moduli didattici:

Lingua e letteratura giapponese - mod 1 Letteratura Lingua e letteratura giapponese - mod 2 Lingua

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=1vsu

Lingua e letteratura giapponese - mod 1 Letteratura

Japanese Language and Literature - mod 1 Literature

7 0 0	
Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STU0466, STU0467
Docente:	Dott. Francesco Eugenio Barbieri (Titolare del corso)
Contatti docente:	francescoeugenio.barbieri@unito.it
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno 2° anno
Tipologia:	Di base
Crediti/Valenza:	12 CFU (integrato con mod 2)
SSD attvità didattica:	L-OR/22 - lingue e letterature del giappone e della corea
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

PREREQUISITI

Italiano

Almeno 18 CFU di lingua e letteratura giapponese.

English

At least 18 CFU of Japanese Language and Literature.

PROPEDEUTICO A

Italiano

Se si sostiene come "Lingua e Letteratura giapponese seconda annualità" (STU0467), aver superato "Lingua e letteratura giapponese prima annualità".

English

If you take the exam as Japanese language and literature 2, you must have passed the "Japanese language and literature 1" exam of the Master's Degree Course.

OBIETTIVI FORMATIVI

Italiano

L'insegnamento è uno degli insegnamenti caratterizzanti del curriculum Giappone del "Corso di laurea magistrale in Lingue dell'Asia e dell'Africa per la comunicazione e la cooperazione internazionale".

L'insegnamento concorre al raggiungimento degli obiettivi formativi del CdS nell'area delle competenze linguistiche, ma investe anche quelle di area culturale e umanistica.

Principali obiettivi formativi del corso sono: fornire strumenti teorici e metodologici per l'analisi dei fenomeni letterari; far acquisire l'abilità di analizzare testi letterari con l'utilizzo di strumenti teorici e di avere uno sguardo critico su articoli che analizzano fenomeni letterari; approfondire le conoscenze linguistiche e metodologiche necessarie per tradurre un testo letterario; far sviluppare la capacità di giudizio, produzione e comunicazione di discorso interpretativo sui temi trattati.

English

RISULTATI DELL'APPRENDIMENTO ATTESI

Italiano

Conoscenza e comprensione:

conoscere e comprendere metodi, concetti e strumenti della critica letteraria; approfondire tramite l'analisi dei testi di critica e letterari la conoscenza e comprensione dei contesti già analizzati in altri insegnamenti del CdS sotto altri punti di vista (es. storico, filosofico...).

Capacità di applicare conoscenza e comprensione:

saper analizzare e interpretare i testi letterari utilizzando concetti e strumenti critici e storiografici;

saper applicare criticamente concetti della storiografia letteraria (es. "ekkyō bungaku") al periodo preso in esame;

saper tradurre dal giapponese all'italiano un testo letterario complesso in maniera efficace.

Capacità di giudizio:

saper elaborare giudizi critici sui fenomeni testuali e storico-letterari che fanno parte del programma ricorrendo ad argomentazioni criticamente solide;

essere in grado di sottoporre le varie tipologie di fonti (testi accademici e letterari) a esame critico;

perfezionare la propria capacità di critica verso i discorsi essenzialistici e stereotipati.

Abilità comunicative:

saper svolgere l'analisi di un testo letterario per iscritto, con l'uso di strumenti interpretativi della teoria critica;

saper riportare oralmente i contenuti affrontati nel proprio studio, in maniera sintetica ed efficace senza ricorrere ad automatismi e schematismi frutto di studio mnemonico.

Capacità di apprendimento:

sapere prendere appunti in maniera completa ed efficace;

saper integrare criticamente lo studio di diversi materiali (appunti, slide, manuali, testi creativi, articoli accademici);

essere in grado di studiare autonomamente materiali ed argomenti non coperti durante le lezioni frontali;

perfezionare la capacità di studiare materiali in lingua inglese e giapponese.

English

MODALITA' DI INSEGNAMENTO

Italiano

Lezioni frontali condotte in formato seminariale. Le lezioni saranno integrate dalla proiezione di PowerPoint e dal commento di materiali reperibili sulla piattaforma Moodle. Letture di fonti primarie e critiche assegnate a casa e successiva discussione in classe. La partecipazione attiva delle studentesse e degli studenti è caldamente incoraggiata.
English
Lectures by the instructor with the aid of PowerPoint presentations. Students' participation in class discussion is very much encouraged.
MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO
Italiano
Esame orale sul contenuto del corso. La partecipazione attiva e costante alle attività svolte in classe costituirà elemento addizionale di valutazione.
English
Oral exam.
ATTIVITÀ DI SUPPORTO
Italiano
Aggiornamenti e informazioni relativi al corso, così come i materiali didattici supplementari, verranno resi tempestivamente disponibili sulla piattaforma Moodle del corso e sulla pagina docente.
English
Please see the Moodle page for updates on the course and further study materials.
PROGRAMMA
Italiano
Letteratura giapponese dell'età contemporanea: transculturalità, migrazione e globalizzazione.

Il corso indagherà le principali espressioni della letteratura giapponese contemporanea,

focalizzandosi specialmente sull'analisi di alcune opere scelte di autori come Murakami Haruki, Kawakami Mieko, Kazuo Ishiguro e Tawada Yoko la cui importanza è riconosciuta ormai a livello

- 189 -

internazionale. Si discuterà l'applicazione delle categorie di world literature, di global novel e di ekkyō bungaku. Una parte delle lezioni sarà dedicata all'analisi e alla traduzione di brani in lingua giapponese contemporanea tratti da alcune delle opere più rappresentative dei sopracitati scrittori.

N.B. Il programma potrebbe subire aggiustamenti nei prossimi mesi e verrà presentato in maniera completa durante la prima lezione

English

Japanese contemporary literature: migration, transculturality and globalization.

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

Italiano

ATTENZIONE: la bibliografia è in fase di definizione e potrebbe subire alcuni aggiustamenti/variazioni. Le studentesse e gli studenti sono invitate e invitati ad aspettare l'inizio delle lezioni o comunque a consultarsi con il docente prima di procedere all'acquisto dei testi.

- 1) Estratti da: Yoko Tawada, Ekusofonii. Bogo no soto e deru tabi, Iwanami shoten, 2012, ISBN 978-4006022112
- 2) Estratti da: Yoko Tawada, Where Europe begins, New York, New Direction, 2007, ISBN 978-0811217026
- 3) Estratti da: Yoko Tawada, Dove comincia l'Europa e altri scritti, Milano, Mimesis, 2021.
- 4) Estratti da: Doug Slaymaker (a cura di), Yoko Tawada. Voices from everywhere, Lexington books, 2007, ISBN 978-0739122723
- 5) Estratti da: Doug Slaymaker (a cura di), Yoko Tawada. On writing and rewriting, Lexington books, 2019, ISBN 978-1498590044
- 6) Estratti da: Rebecca Suter, Two-world Literature: Kazuo Ishiguro s Early Novels, University of Hawaii Press, 2021, 978-0824889814
- 7) Estratti da: Kono Shion, Sekai dokusha ni tsutaeru to iu koto, Tokyo, Kodansha, 2014, ISBN 978-4062882552
- 8) Estratti da: Gitte Marianne Hansen, Michael Tsang (a cura di), Murakami Haruki and Our Years of Pilgrimage, Routledge, 2021.

9) Estratti da: Rebecca L. Walkowitz, Born Translated. The Contemporary Novel in an Age of World Literature, New York, Columbia UP, 2017.

English

The reading list is still being adjusted. Students should consult with the instructor or wait until the beginning of classes before buying books.

For the detailed reading list, see the Italian language tab.

NOTA

Italiano

Le lezioni del MODULO DI LETTERATURA GIAPPONESE del prof. Barbieri inizieranno nel secondo semestre (inizo 24 febbraio 2022) e si terranno secondo il seguente orario:

Giovedì dalle 14 alle 17.

Aggiornamenti e informazioni relativi al corso, così come i materiali didattici supplementari, verranno resi tempestivamente disponibili sulla piattaforma Moodle del corso (link in basso) e sulla pagina docente.

PER PARTECIPARE IN PRESENZA alle lezioni del prof. Barbieri è TASSATIVAMENTE OBBLIGATORIO REGISTRARSI prima di ogni lezione tramite la funzione "Student Booking" di Myunito.

English

Classes will be conducted in the second semester (starting from February 24th, 2022) with the following schedule: Tuesdays and Wednesdays 4 PM - 6 PM.

Students are kindly requested to sign in to the Moodle page of the course (link below).

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=c3oh

Lingua e letteratura giapponese - mod 2 Lingua

Japanese Language and Literature- mod.2 Japanese Language

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STU0466, STU0467
Docente:	Daniela Moro (Titolare del corso)
Contatti docente:	daniela.moro@unito.it
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno 2° anno
Tipologia:	Caratterizzante

Crediti/Valenza:	12 CFU (integrato con mod 1)
SSD attvità didattica:	L-OR/22 - lingue e letterature del giappone e della corea
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Scritto ed orale

PREREQUISITI

Italiano

Almeno 18 CFU di lingua e letteratura giapponese

English

At least 18 CFU of Japanese Language and Literature

PROPEDEUTICO A

Se si sostiene come "Lingua e Letteratura giapponese seconda annualità" (STU0467), aver superato "Lingua e letteratura giapponese prima annualità". If you take the exam as Japanese language and literature 2, have passed the "Japanese language and literature 1" exam of the Master's Degree Course.

OBIETTIVI FORMATIVI

Italiano

L'insegnamento di LINGUA GIAPPONESE (annualità unica) ricade tra gli insegnamenti caratterizzanti del primo anno (e secondo) del percorso Giappone del corso "Lingue dell'Asia e dell'Africa per la comunicazione e la cooperazione internazionale" e rappresenta un modulo dell'intero corso "Lingua e letteratura giapponese" da 12 CFU.

I suoi obiettivi formativi rientrano nell'area di apprendimento delle competenze linguistiche. Obiettivi formativi del corso sono: fornire conoscenze grammaticali di livello intermedio superiore della lingua giapponese; fornire abilità di livello intermedio superiore per la lettura, scrittura e produzione orale della lingua giapponese; fornire conoscenze e competenze per l'analisi metalinguistica della lingua giapponese e per la traduzione dal giapponese all'italiano. Il livello che gli studenti dovrebbero raggiungere alla fine del corso dovrebbe attestarsi intorno a un livello B2+ del CEFR (corrispondente circa al livello N2 del Japanese Language Proficiency Test).

English

The course of LINGUA GIAPPONESE falls among the characterizing teachings of the first and second year of the Japanese course of the course "Languages of Asia and Africa for communication and international cooperation" and represents a module of the entire "Japanese Language and Literature" course of 12 CREDITS.

Its educational objectives fall within the area of language skills. The educational objectives of the course are: to provide grammatical knowledge of the upper-intermediate level of the Japanese language; provide superior intermediate level skills for reading, writing, and oral production of the Japanese language; provide knowledge and skills for the metalinguistic analysis of the Japanese language and for translation from Japanese to Italian. The level that students should reach at the

end of the course should be around a B2+ level of the CEFR (corresponding about to the N2 level of the Japanese Language Proficiency Test).

RISULTATI DELL'APPRENDIMENTO ATTESI

Italiano

Conoscenza e comprensione

Completare la conoscenza delle strutture grammaticali della lingua giapponese di livello intermedio superiore

Completare la conoscenza del sistema di scrittura (kana e kanji) e il lessico della lingua giapponese di livello intermedio superiore

Conoscere e comprendere il funzionamento delle strutture grammaticali della lingua giapponese di livello intermedio superiore

Conoscere e comprendere le variazioni di registro e comunicative della lingua giapponese a livello intermedio superiore

Conoscere e comprendere i concetti e la terminologia essenziali per descrivere i fenomeni studiati in modo scientifico

2. Capacità di applicare conoscenza e comprensione:

Saper identificare le diverse categorie grammaticali e le loro proprietà

Dimostrare una comprensione generale delle strutture grammaticali di livello intermedio superiore della lingua giapponese

Saper descrivere le costruzioni e i fenomeni grammaticali studiati durante l'insegnamento usando correttamente la terminologia e gli strumenti di base dell'analisi sintattica acquisiti

Saper interagire nelle situazioni comunicative previste dal livello B2+ del CEFR

Saper comprendere e produrre testi orali d'accordo con il livello B2+ del CEFR

3. Autonomia di giudizio:

Essere in grado di comprendere le idee principali di testi complessi su argomenti sia concreti sia astratti e di argomentare concetti appartenenti al proprio campo di specializzazione. Essere in grado di produrre un testo chiaro e dettagliato su un'ampia gamma di argomenti e

spiegare un punto di vista su un argomento fornendo i pro e i contro delle varie opzioni.

4. Abilità comunicative:

Capacità di comprensione e produzione scritte e orali e di interazione orale previste dal livello B2+ del CEFR

Essere in grado, durante le lezioni e le esercitazioni, di interagire con i pari, con il docente e con la lettrice in modo critico e rispettoso

English

• Knowledge and understanding: Complete knowledge of the grammar structures of the upper middle-level Japanese language Complete knowledge of the writing system (kana and kanji) and the upper middle-level Japanese language lexicon Knowing and understanding how grammar structures of the upper middle-level Japanese language work. Knowing and understanding the registry and

communication variations of the Japanese language at the upper intermediate level Knowing and understanding the essential concepts and terminology to describe the phenomena studied in a scientific way

- 2. Ability to apply knowledge and understanding: Know how to identify the different grammatical categories and their properties Demonstrate a general understanding of the upper intermediate grammar structures of the Japanese language. Knowing how to describe the constructions and grammatical phenomena studied during teaching using correctly the terminology and basic tools of acquired syntactic analysis. Knowing how to interact in the communication situations provided for by the B2+ level of the CEFR. Knowing how to understand and produce oral texts and writings in agreement with the B2+ level of cefr
- 3. Autonomy of judgment: Being able to understand the main ideas of complex texts on both concrete and abstract topics and to argue using concepts belonging to your field of specialization. Being able to produce a clear and detailed text on a wide range of topics and explain a point of view on a topic by providing the pros and cons of the various options.
- 4. Communication skills: Written and oral comprehension and production skills and oral interaction provided for by the B2+ level of the CEFR Being able, during lessons and exercises, to interact with peers and with the teachers in a critical and respectful way

MODALITA' DI INSEGNAMENTO

Italiano

Il modulo di "Lingua Giapponese" si svolge nel primo semestre e il relativo lettorato si articola su tre emisemestri (intero primo semestre e mezzo del secondo).

Lingua giapponese (prof. Moro): Lezioni (tre ore a settimana) a carattere fortemente seminariale della durata di 36 ore complessive (12 CFU insieme al modulo di letteratura).

Lettorati di lingua giapponese (lettrice/lettore madrelingua): Esercitazioni basate sulla continua interazione in classe della durata di 72 ore complessive (4 ore a settimana).

La frequenza in aula è vivamente consigliata per favorire la migliore interazione possibile con il/la docente e la classe. Ci sarà anche la possibilità di seguire le lezioni in streaming da remoto. Non è in ogni caso prevista la registrazione delle lezioni.

Si raccomanda di consultare spesso gli avvisi della pagina moodle dell'insegnamento e del lettorato per eventuali variazioni e aggiornamenti. Gli annunci a tutte le studentesse e a tutti gli studenti arriveranno dal moodle alla vostra email @edu.unito.it, pertanto si raccomanda di contrrollarla giornalmente o inserire l'account gmail sul cellulare, in modo da non perdere importanti annunci.

English

The module of "Japanese language" is during the first semester and its lettorato is divided into three emisemestri (entire first semester and a half of the second).

Japanese language course (Prof. Moro): Workshops with a strong interaction in the classroom lasting a total of 36 hours (12 CREDITS together with literature module).

Japanese Lettorati (lettore/native speaker): Exercises based on continuous classroom interaction lasting a total of 72 hours (4 hours per week per group). Classroom attendance is strongly recommended to allow students face to face interaction with the teacher and the other students. Live streaming broadcasts of lessons and classroom activities will be offered. Audio-video recordings of the lessons will not be provided.

It is recommended to consult often the warnings of the moodle page of the teaching and the lettorato for any change and updates. Ads to all students will come from moodle to your @edu.unito.it email, so it is recommended to check it daily or add your gmail account on your mobile phone, so you don't miss important updates.

MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO

Italiano

L'esame (come prima STU0466 o seconda STU0467 annualità) viene verbalizzato dalla docente (prof. Moro) alla fine dell'esame ORALE conclusivo (A QUESTO ESAME CI SI DEVE ISCRIVERE DALLA PAGINA APPOSITA sul sistema Myunito/Esse3), solo dopo aver concluso le 4 parti di esonero e la prova del modulo 1 di "letteratura giapponese" (https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/offerta.pl/Show?_id=1vsu).

I materiali da studiare per ogni prova saranno spiegati in dettaglio nei rispettivi moodle a tempo debito.

Prove di esonero: Ci sono 3 prove scritte dell'esonero di lettorato (esercizi di grammatica, vocabolario e comprensione del testo) e una prova orale di esonero (domande), A CUI BISOGNA ISCRIVERSI TRAMITE la pagina MOODLE del lettorato. Gli esoneri seguiranno questo calendario:

Prima parte dell'esonero scritto (novembre 2021)

Seconda parte dell'esonero scritto (febbraio 2022)

Terza parte dell'esonero scritto (aprile 2022)

Esonero orale (aprile 2022)

Nel caso non si passi la prima o la seconda parte di esonero (o nel caso si voglia RIFIUTARNE il VOTO entro 3 gg. dalla comunicazione del voto), si può recuperare il giorno del terzo esonero, negli orari predisposti.

Ci saranno SOLO altri due appelli per recuperare gli esoneri scritti (recupero del 1° e 2° esonero ad aprile, recuperi 1°, 2° e 3° a settembre, recupero 3° esonero a novembre, recuperi 1°, 2°, 3° a febbraio).

Parte orale dell'esonero: La prova di esonero orale verrà effettuata alla fine del corso nelle giornate predisposte (in aprile) e gli studenti potranno iscrivervisi tramite moodle. Consisterà in domande legate agli argomenti fatti in classe.

I due recuperi dell'esonero orale saranno a settembre e febbraio e coincideranno con i primi appelli del corso (Prof.Moro), ma bisognerà iscrivervisi sempre tramite moodle.

LE 4 PROVE DI ESONERO (3 SCRITTE E 2 ORALI) SI POSSONO SOSTENERE IN ORDINE SPARSO, NESSUNA È PROPEDEUTICA ALL'ALTRA, anche se si consiglia caldamente di dare le prove scritte in ordine cronologico. Anche l'esame intermedio di "Letteratura giapponese" non è propedeutico agli esoneri, ma lo è per accedere all'orale conclusivo di lingua. È caldamente consigliato dare ogni parte al primo appello disponibile subito dopo il corso relativo per ottenere i maggiori risultati dal corso.

L'esame conclusivo consta di una verifica orale della capacità di leggere e di rispondere a domande in giapponese sui tesi affrontati in classe, nonché della capacità dell* student* di tradurre tali testi in italiano e di parlare delle strutture grammaticali e frastiche che li compongono.

I voti delle prove intermedie faranno media tra di loro. Di tale media si terrà in considerazione per decidere il voto dell'esame conclusivo.

Il voto degli esoneri e quello di "Letteratura giapponese" è valido fino ad Aprile 2023. Bisogna quindi completare tutte e 5 le parti entro febbraio 2023 per accedere alla prova conclusiva relativa a questo anno accademico (le prove conclusive sono 8 in tutto e finiscono ad aprile 2023, mentre ci sono SOLO tre possibilità in tutto per sostenere le prove di esonero e finiscono a febbraio 2023).

Esiste però il salto d'appello per l'orale conclusivo, per cui non si può sostenere nella stessa sessione la stessa parte di esame se non è stata superata la prima volta. Si può però rifiutare il voto se sufficiente e presentarsi all'appello successivo.

English

The Japanese Language first year exam is registered by the teacher (Prof. Moro) at the end of the final ORAL exam (AT THIS EXAM YOU MUST REGISTER FROM THE APPROPRIATE PAGE ON the Myunito/Esse3 system), only after having completed the intermediate exam of the course of "Japanese Literature" https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/offerta.pl/Show?_id=1vsu and the 4 parts of intermediate "esoneri".

The

materials to be studied for each test will be explained in detail in the respective moodles.

Intermediate esoneri tests:

There are 3 written tests of the esoneri (grammar exercises, vocabulary and written comprehension) and an oral exam of esonero (questions), TO WHICH YOU MUST REGISTER THROUGH the MOODLE page of the reader. The esoneri will follow this calendar:

First part of the written esonero (November 2021)

Second part of the written esonero (February 2022)

Third part of the written esonero (April 2022)

Oral esonero (April 2022)

If you do not pass the first or second part of the esonero (or if you want TO REFUSE THE VOTE within 3 days from the communication of the vote), you can take the first and second esonero again the day of the third esonero.

There will ONLY be two more chances to give the written esoneri (1st and 2nd esonero in April, 1st, 2nd and 3rd in September, 3rd esonero in November, 1st, 2nd and 3rd in February).

Oral part of the esonero: The oral test will be carried out at the end of the course (in April.. It will consist of questions on the topics faced in class. The two other chances to give of the oral esonero will be in September and February and will coincide with the first oral final exams of the course (Prof. Moro), but it will always be necessary to enroll in it through moodle. THE 4 Esoneri TESTS (3 WRITTEN AND 1 ORAL) CAN BE TAKEN IN EVERY ORDER, NONE IS PREPARATORY TO THE OTHER, although it is strongly recommended to give the written tests in chronological order. The "Japanese Literature" exam is also not preparatory to the esoneri, but must be taken before the language oral final exam. Anyways, It is strongly recommended to give each part to the first chance available

immediately after the relative course to get the most results from the course.

The final exam consists of an oral verification of the ability to read and answer to questions in Japanese on the texts addressed in class, as well as the ability of the student to translate these texts into Italian and to talk in Italian about the grammatical and phrase structures that make them up.

The grades of the intermediate tests will average between them. This average will be taken into account in deciding the vote of the final exam. The exam of "Japanese Literature" and the esoneri have an annual deadline. It is therefore necessary to complete all 5 parts by February to access the final test related to that year (the final tests are 8 in all, as well as the intermediate exams of Japanese Literature and they end in April, while there are ONLY three possibilities in all to take the esoneri tests and they end in February).

You cannot take the same part of the oral final exam at the same session unless you have passed the first time. However, a vote may be refused if sufficient and the next exam in the same session may be taken.

ATTIVITÀ DI SUPPORTO

Le studentesse e gli studenti sono tenute/i a registrarsi al Moodle dell'insegnamento e al Moodle del lettorato, per ricevere informazioni e accedere ai materiali.

MOODLE LETTORATO GIAPPONESE magistrale 21-

22: https://elearning.unito.it/scienzeumanistiche/course/view.php?id=350 2

MOODLE LINGUA MAG GIAPPONESE 21-22

(STU0466/7): https://elearning.unito.it/scienzeumanistiche/course/view.php? id=3504

Students are required to register at the Moodle of the teaching and the Moodle of the bed, to receive information and access the materials.

PROGRAMMA

Italiano

Approfondimento di ulteriori registri della lingua parlata e scritta. Introduzione alle problematiche della comprensione del testo e lettura veloce. Lo studente dovrà essere in grado di conversare su argomenti generali e specifici partendo dai testi fatti in classe.

L'insegnamento del docente italiano si sviluppa principalmente intorno alla lettura in classe in lingua giapponese del libro di testo e alla comprensione del testo letto tramite domande e risposte, nonché alle esercitazioni per superare il livello N 2 del Japanese Proficiency Test (JLPT). Particolare attenzione sarà data alla comprensione della struttura frastica del giapponese.

Le esercitazioni del docente madrelingua (lettorati) si sviluppano intorno alla lettura di testi e all'esercizio dell'uso di strutture tipiche del giapponese scritto e parlato di livello N2 del JLPT (esercitazione mirata alla produzione orale e scritta).

I MATERIALI di riferimento per ogni parte di esame verranno spiegati in dettaglio nel moodle per tempo.

English

.

In-depth analysis of further registers of the spoken and written language. Introduction to the issues of text comprehension and fast reading. The student must be able to converse on general and specific topics. The Teaching of the Italian teacher develops mainly around the classroom reading in Japanese of the textbook and the understanding of the text read, as well as the exercises to pass the N 2 level of the Japanese Proficiency Test (JLPT). Particular attention will be given to understanding the phrase structure of Japanese.

The lessons by the native language teacher (hereafter "lettorato") develop around the reading of texts and the exercise of the use of structures typical of Japanese written and spoken at level N2 of the JLPT (exercise aimed at oral and written production).

The reference MATERIALS for each part of the exam will be explained in detail in the moodle in time.

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

Italiano

TESTI OBBI IGATORI:

1)Manuale per corso:

Matsumoto Setsuko, Jitsuryoku appu nihongo nōryoku shiken N2 yomu : bunshō no bunpō dokkai, Yunikomu, 2013

2) TUTTI I MATERIALI (altri brani, slide delle lezioni ecc.) che verranno caricati sui rispettivi moodle dal madrelingua e dalla docente durante il corso.

3) Manuali per il lettorato:

- 『出会い』本冊・別冊、東京外国語大学留学生日本語教**・・**センター編、ひつじ書房、2015年 (Deai, hosatsu, bessatsu, Tokyo gaigo daigaku ryugakusei nihongo kyoiku sentaa, Tōkyō, Hitsuji shobo, 2015)

-TESTI FACOLTATIVI:		
Materiali di approfondimento per il lettorato:		
- Academic Writing for International Students, Tokyo, The Japan Times, 2006.		
- Marcella Mariotti, Giapponese per il Business, Hoepli, 2019.		
TESTI DA CONSULTARE PER APPROFONDIMENTI generici		
Yoko Kubota, Grammatica di Giapponese Moderno, Venezia, Cafoscarina, 1989; Matilde Mastrangelo, Naoko Ozawa, Mariko Saito, Grammatica Giapponese (seconda edizione), Milano, Hoepli, 2016 Makino; Tsutsui, A Dictionary of Basic Japanese Grammar, The Japan Times, 1989 Makino; Tsutsui, A dictionary of Intermediate Japanese grammar, The Japan Times 1995 Makino; Tsutsui, A dictionary of Advanced Japanese grammar, The Japan Times 2008		
English		
Compulsory material for the course:		
1)Textbook: Matsumoto Setsuko, Jitsuryoku appu nihongo nōryoku shiken N2 yomu : bunshō no bunpō dokkai, Yunikomu, 2013		
2) All other material		
3) Compulsory textbook for exercising:		
- 『出会い』本冊・別冊、東京外国語大学留学生日本語教 ��センター 編、ひつじ書房、2015年 (Deai, hosatsu, bessatsu, Tokyo gaigo daigaku ryugakusei nihongo kyoiku sentaa, Tōkyō, Hitsuji shobo, 2015)		
-NON COMPULSORY OTHER TEXTBOOKS:		
- Academic Writing for International Students, Tokyo, The Japan Times, 2006.		

- Marcella Mariotti, Giapponese per il Business, Hoepli, 2019.

Yoko Kubota, Grammatica di Giapponese Moderno, Venezia, Cafoscarina, 1989; Matilde Mastrangelo, Naoko Ozawa, Mariko Saito, Grammatica Giapponese (seconda edizione), Milano, Hoepli, 2016

Makino; Tsutsui, A Dictionary of Basic Japanese Grammar, The Japan Times, 1989

Makino; Tsutsui, A dictionary of Intermediate Japanese grammar, The Japan Times 1995

Makino; Tsutsui, A dictionary of Advanced Japanese grammar, The Japan Times 2008

NOTA

Italiano

LE LEZIONI DI LINGUA MAGISTRALE SI TERRANO IL PRIMO SEMESTRE il giovedì, ore 14-17 e partiranno dal 30 SETTEMBRE.

Il LETTORATO DI LINGUA MAGISTRALE SI TERRÀ IL PRIMO SEMESTRE e per METÀ del secondo semestre, ma le lezioni di lettorato inizieranno più tardi del previsto per motivi logistici. Le aule non sono ancora state assegnate, ma gli orari richiesti (da confermare) sono i seguenti: LUN., MART. 12-14.

Controllate per avere conferma dell'inizio ogni giorno il moodle o la pagina di campusnet

PER PARTECIPARE IN PRESENZA alle lezioni della prof. Moro E' TASSATIVAMENTE OBBLIGATORIO REGISTRARSI prima di ogni lezione con la funzione "Student Booking" di Myunito.

PER PARTECIPARE IN PRESENZA ai lettorati E' TASSATIVAMENTE OBBLIGATORIO REGISTRARSI (1 sola volta) SUL SITO DEL CAMPUSNET di lettorato (FONDO PAGINA, SULLA BARRA GRIGIA).

COLORO CHE INTENDONO STUDIARE giapponese come LINGUA B e NON L'HANNO MAI STUDIATO prima son pregate/i di prendere contatto con la coordinatrice del percorso di giapponese (daniela.moro@unito.it).

Per apprendere una lingua da zero è necessario fare molto esercizio di ascolto e produzione orale. Pertanto si incoraggiano caldamente le studentesse e gli studenti a venire in aula e a intervenire il più possibile durante le esercitazioni di lettorato e gli esercizi durante il corso di lingua.

Gli esoneri e l'esame di "Letteratura giapponese" hanno scadenza annuale (fatta eccezione per alcuni casi di comprovati problemi di salute o familiari, a discrezione della docente). Bisogna quindi completare tutte e 5 le prove entro un anno per accedere alla prova conclusiva. Esiste però il salto d'appello, per cui non si può sostenere nella stessa sessione la stessa parte di esame orale di lingua conclusivo se non è stata superata la prima volta. Si può però rifiutare il voto SE SUFFICIENTE e

presentarsi all'appello successivo.

Ai non frequentanti (coloro che per problemi di orario non riescono a frequentare né in presenza, né in streaming) non è richiesta nessuna lettura addizionale, ma dovranno studiare da soli le letture del manuale oltre che fare esercizio sugli eserciziari, nonché CONOSCERE MOLTO BENE IL CONTENUTO DELLE SLIDE offerte sul moodle.

English

TO PARTICIPATE IN THE PRESENCE of the lessons of Prof. Moro It is STRICTLY MANDATORY TO REGISTER before each lesson with the "Student Booking" function of Myunito.

TOPARTICIPATEINPRESENCEITISSTRICTLYMANDATORYTOREGISTER(1TIMEONLY) ON THECAMPUSNET WEBSITE of Lettorato (BOTTOMPAGE,ONTHEGRAYBAR).

To learn a language from zero you need to do a lot of listening and oral production exercise. Therefore, students are strongly encouraged to come to the classroom and to intervene as much as possible during the exercises and during the language course. The esoneri and the examination of "Japanese Literature" have an annual deadline (with the exception of certain cases of proven health or family problems, at the discretion of the teacher). You must then complete all 5 tests within one year to access the final test. You cannot take the same part of the final oral exam at the same session unless you have passed the first time. However, the vote may be refused IF SUFFICIENT and the next exam in the same session may be taken. Non-attending students (those who for timing problems can not attend either in presence or streaming) are not required to read additionally, but they will have to study the readings of the manual on their own, as well as exercise on the workbooks, as well as KNOWING VERY WELL THE CONTENT OF THE SLIDES offered on the moodle.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=cula

Lingua e letteratura giapponese - seconda annualità

Japanese language and literature - second year

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STU0467
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa

Anno:	2° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	12
SSD attvità didattica:	L-OR/22 - lingue e letterature del giappone e della corea
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

MUTUATO DA

Lingua e letteratura giapponese - prima annualità (STU0466)

Corso di laurea magistrale in Lingue dell'Asia e dell'Africa per la comunicazione e la cooperazione internazionale

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=xlxa

Lingua e letteratura greca (6 cfu)

Greek language and literature (6 credits)

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	LET0734
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	2° anno
Tipologia:	Affine o integrativo
Crediti/Valenza:	
SSD attvità didattica:	L-FIL-LET/02 - lingua e letteratura greca
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

NOTA

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=8o2n

Lingua e letteratura hindi

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	LS020 - 12 cfu e LS303 - 6 cfu

Docente:	Alessandra Consolaro (Titolare del corso) Veronica Ghirardi (Titolare del corso)
Contatti docente:	alessandra.consolaro@unito.it
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno 2° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	12 0 6
SSD attvità didattica:	L-OR/19 - lingue e letterature moderne del subcontinente indiano
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

Moduli didattici:

Letteratura hindi - prima e seconda annualità (Mod. 2) Lingua hindi - prima e seconda annualità (Mod. 1)

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=0wg6

Letteratura hindi - prima e seconda annualità (Mod. 2)

Hindi Language and Literature

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	-
Docenti:	Alessandra Consolaro (Titolare del corso) Veronica Ghirardi (Titolare del corso)
Contatti docente:	alessandra.consolaro@unito.it
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno 2° anno
Tipologia:	Di base
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-OR/19 - lingue e letterature moderne del subcontinente indiano
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

PREREQUISITI

Italiano

È richiesta una conoscenza di base della letteratura hindi moderna e contemporanea. Gli/le studenti che intendono scegliere hindi come lingua B, gli studenti di sanscrito come lingua A, se non hanno studiato la lingua hindi nella triennale, e color che mutuano il corso da altri Corsi di Laurea DEVONO PRENDERE CONTATTO CON LA DOCENTE ENTRO L'INIZIO DI NOVEMBRE (ANCHE SE IL CORSO È PREVISTO PER IL SECONDO SEMESTRE).

English

A basic knowledge of modern and contemporary Hindi literature is required. Students who choose Hindi as Language B, students of Sanskrit Language A, and students from other MA programs, in

case they have no previous knowledge of Hindi, MUST CONTACT THE INSTRUCTOR BY THE BEGINNING OF NOVEMBER (EVEN IF THE COURSE IS SCHEDULED IN THE SECOND SEMESTER). OBJETTIVI FORMATIVI

Italiano

L'insegnamento, facente parte delle attività caratterizzanti il Corso di Studio, si propone di mettere le/gli studenti nella condizione di comprendere, analizzare e tradurre testi letterari in lingua straniera tenendo conto della loro globale complessità. Le competenze linguistiche specifiche acquisite nel campo letterario agevoleranno lo sviluppo di buone capacità comunicative e di dialogo con interlocutori specialisti e non, di trasmissione di informazioni, di ipotesi, di quesiti e soluzioni a problematiche inerenti alla produzione letteraria. L'insegnamento, inoltre, mira a promuovere la capacità di conseguire autonomamente nuove conoscenze e competenze necessarie all'acquisizione di una lingua straniera extra-europea, anche attraverso l'uso di corpora elettronici e lessici specialisti a stampa o in rete.

English

The course is part of the characterizing activities of the Degree Course. It aims to put students in a position to understand, analyze and translate a literary text in a foreign language, taking into account their overall complexity. Specific linguistic competences acquired in the literary field will foster the development of good abilities in communicating information, ideas, problems and solutions related to literary production. Moreover, the course aims to promote the ability to independently achieve new knowledge and skills necessary for the acquisition of a non-European foreign language, for example through the use of electronic corpora and specialist lexicons in print or online.

RISULTATI DELL'APPRENDIMENTO ATTESI

Italiano

Alla fine del modulo le/gli studenti, che avranno una padronanza della lingua di tipo B2-C1, sapranno leggere in modo autonomo vari tipi di testi.

Avranno una buona conoscenza dei problemi letterari riguardanti il campo letterario hindi che saranno illustrati durante il corso e di quelli approfonditi attraverso lo studio dei testi indicati in bibliografia o concordati con la docente.

Saranno in grado di individuare informazioni generali e specifiche anche in testi di una certa complessità e sintetizzare informazioni e argomentazioni tratte da fonti diverse in lingua hindi standard.

Sapranno scrivere in hindi una breve recensione su testi letterari di base. Potranno capire testi letterari e informativi lunghi e complessi, apprezzandone le differenze di stile.

English

At the end of the course students – whose language level should be B2-C1 – will be able to read

autonomously different kinds of texts.

They will have a good knowledge of literary topics and problems related to the Hindi literary field, thanks to the study of the texts analyzed in class and suggested by the instructor.

They will be able to pick up general and specific information also in specialized texts. They will be able to synthesize information and argumentations taken from different sources in MSH.

They will be able to write a short paper in Hindi regarding basic literary topics. They will be able to understand literary and informative texts of a certain length and complexity, appreciating stylistic differences.

MODALITA' DI INSEGNAMENTO

Italiano

36 ore complessive (6 CFU) di lezione in presenza. La frequenza in aula è vivamente consigliata per favorire la migliore interazione possibile con la docente e la classe. Sarà garantita per tutto l'anno accademico la possibilità di seguire le lezioni in streaming da remoto. Non è in ogni caso prevista la registrazione delle lezioni.

Chi per ragioni di orario o altre limitazioni non può seguire le lezioni, in aula o da remoto (nei limiti di interazione imposti dallo streaming), può preparare l'esame col programma sotto indicato per i non frequentanti.

Si raccomanda di consultare gli avvisi della pagina dell'insegnamento per eventuali variazioni e aggiornamenti.

English

36 hours (6 CFU) of lessons / workshop activities. Classroom attendance is strongly recommended to allow students face to face interaction with the teacher and the other students. Live streaming broadcasts of lessons and classroom activities will be offered. Audio-video recordings of the lessons will not be provided.

Who for reasons of time or other limitations cannot attend the lessons, face to face in the classroom or with the limited interaction of the live streaming, can prepare the exam with the program indicated below for non-attending students.

It is recommended to consult this page regularly for any change and update.

MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO

Italiano

I risultati dell'apprendimento verranno verificati attraverso un colloquio finale

English

PROGRAMMA

Italiano

Approfondimento dello studio della letteratura hindi, attraverso la lettura, l'analisi e il commento di testi in lingua originale.

English

Further studies in Hindi literature: reading, analysis and discussion of Hindi texts.

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

Italiano

I testi verranno forniti a lezione e/o attraverso il sito (tramite gli "strumenti didattici") e la piattaforma Moodle. Tali testi sono da considerarsi parte integrante per il corso e sono obbligatori per l'esame.

English

Texts will be provided in class and / or through the website (through the "teaching tools") and Moodle. These texts are considered an integral part of the course and are required for the exam.

NOTA

Italiano

– La frequenza alle lezioni è caldamente raccomandata. Chi non potesse frequentare deve contattare la docente per concordare un programma alternativo

English

Attendance is highly recommended. In case attendance is not possible due to serious reasons, students must contact the instructor.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=m83x

Lingua hindi - prima e seconda annualità (Mod. 1)

Hindi Language and Literature

Anno accademico: 2021/2022	
----------------------------	--

Codice attività didattica:	-
Docente:	Veronica Ghirardi (Titolare del corso)
Contatti docente:	0116703842, veronica.ghirardi@unito.it
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno 2° anno
Tipologia:	Di base
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-OR/19 - lingue e letterature moderne del subcontinente indiano
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Scritto ed orale

PREREQUISITI

Italiano

È richiesta una conoscenza di base della hindi standard moderna. Gli/le studenti che non hanno studiato la lingua hindi nel corso di laurea triennale devono prendere contatto con la docente entro la fine di ottobre 2021.

English

A basic knowledge of Modern Standard Hindi is required. Students who have no previous knowledge of Hindi are required to contact the instructor by the end of October 2021.

OBIETTIVI FORMATIVI

Italiano

L'insegnamento, facente parte delle attività caratterizzanti il Corso di Studio, si propone di mettere le/gli studenti nella condizione di affrontare e produrre testi, orali e scritti, in lingua straniera tenendo conto della loro globale complessità, prestando dunque attenzione non solo agli aspetti grammaticali e situazionali, ma anche storico-culturali. L'insegnamento, inoltre, mira a promuovere la capacità di conseguire autonomamente nuove conoscenze e competenze necessarie all'acquisizione di una lingua straniera extra-europea, anche attraverso l'uso di corpora elettronici e lessici specialisti a stampa o in rete.

English

The course is part of the characterizing activities of the Degree Course. It aims to put students in a position to understand and produce oral and written texts in a foreign language, taking into account their overall complexity, thus paying attention not only to grammatical and situational aspects, but also to historical-cultural issues. The course also aims to promote the ability to independently achieve new knowledge and skills necessary for the acquisition of a non-European foreign language, for example through the use of electronic corpora and specialist lexicons in print or online.

RISULTATI DELL'APPRENDIMENTO ATTESI

Italiano

Alla fine del modulo le/gli studenti, che avranno una padronanza della lingua di tipo B2-C1,

sapranno leggere in modo autonomo vari tipi di testi. Avranno una buona confidenza nella comprensione e analisi di materiale autentico, soprattutto audiovisivo, e nella produzione scritta in lingua hindī. Saranno in grado di individuare informazioni generali e specifiche anche in testi di una certa complessità e sintetizzare informazioni e argomentazioni tratte da fonti diverse in lingua hindi standard. Sapranno scrivere in hindi una breve recensione di un film, un libro o una rappresentazione teatrale. Potranno capire testi letterari e informativi lunghi e complessi, apprezzandone le differenze di stile.

English

At the end of the course students – whose language level should be B2-C1 – will be able to read autonomously different kinds of texts. they will be confident in comprehending and analyzing authentic, particularly audio-visual, material, and in written production in Hindi They will be able to pick up general and specific information also in specialized texts. They will be able to synthesize information and argumentations taken from different sources in MSH. They will be able to write a short paper in Hindi regarding a film, a book or a show. They will be able to understand literary and informative texts of a certain length and complexity, appreciating stylistic differences.

MODALITA' DI INSEGNAMENTO

Italiano

36 ore complessive (6 CFU) di lezioni in presenza. La frequenza in aula è vivamente consigliata per favorire la migliore interazione possibile con la docente e la classe. Sarà garantita per tutto l'anno accademico la possibilità di seguire le lezioni in streaming da remoto. Non è in ogni caso prevista la registrazione delle lezioni.

Chi per ragioni di orario o altre limitazioni non può seguire le lezioni, in aula o da remoto (nei limiti di interazione imposti dallo streaming), può preparare l'esame col programma sotto indicato per i non frequentanti.

Si raccomanda di consultare gli avvisi della pagina dell'insegnamento per eventuali variazioni e aggiornamenti.

English

36 hours (6 CFU) of lessons / workshop activities. Classroom attendance is strongly recommended to allow students face to face interaction with the teacher and the other students. Live streaming broadcasts of lessons and classroom activities will be offered. Audio-video recordings of the lessons will not be provided.

Who for reasons of time or other limitations cannot attend the lessons, face to face in the classroom or with the limited interaction of the live streaming, can prepare the exam with the program indicated below for non-attending students.

It is recommended to consult this page regularly for any change and update.

MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO

Italiano

I risultati dell'apprendimento verranno verificati attraverso una prova scritta e una prova orale (entrambe obbligatorie per il superamento del corso) che hanno obiettivi distinti. La prova scritta (che non sarà verbalizzata e il cui superamento è necessario per l'accesso alla prova orale) comporterà esercizi di traduzione e una breve composizione guidata. Durante ogni accademico sono previsti tre appelli per la prova scritta, uno per ogni sessione di esame.

Nella prova orale le/gli studenti dovranno dimostrare di essere in grado di discutere criticamente la traduzione letteraria prodotta nel corso delle settimane di lezione; conoscere il contenuto dei testi previsti per l'esame, saperli leggere, tradurre e contestualizzare in termini culturali e situazionali.

Il voto è espresso in trentesimi. Nella determinazione del voto finale si seguiranno i seguenti criteri:

prova scritta 27-30 - votazione massima complessiva 30 e lode

prova scritta 24-26 - votazione massima complessiva 30

prova scritta 21-23 - votazione massima complessiva 28

prova scritta 18-20 - votazione massima complessiva 26.

English

A written and an oral exam (both compulsory) assess the learning outcomes. The written exam consists of translation of short sentences and a brief guided essay. There are three written sessions per year. Those who successfully pass the written test can take the oral test. A student who passed the written test must pass the relative oral test within two years (since the date of the written test). In the oral test, students must be able to critically discuss their own work of literary translation prepared during the course; know the contents of the texts provided for the exam, be able to read and translate them properly, and answer to questions that activate conversations.

Marks are in /30. The final mark will be issued as follows:

written test 27-30 - final mark maximum 30 cum laude

written test 24-26 - final mark maximum 30

written test 21-23 - final mark maximum 28

written test 18-20 - final mark maximum 26.

ATTIVITÀ DI SUPPORTO

Italiano

L'insegnamento è affiancato da esercitazioni di lettorato.

English

Supplementary language training classes are part of the course.

PROGRAMMA

Italiano

Il corso si compone di tre parti essenziali:

Analisi di materiale autentico scritto (articoli su giornale, articoli su rivista/periodico, lettere a giornali/riviste) e audiovisivo (estratti da film, cortometraggi, trasmissioni di attualità, interviste), con relative esercitazioni (brevi produzioni scritte o orali);

Traduzione di un racconto hindi contemporaneo;

Esercitazioni di tipo seminariale volte all'analisi e conseguente presentazione di articoli specialisitici di linguistica (funzionale e sociolinguistica) riguardanti il variegato panorama delle lingue dell'Asia meridionale.

English

The course is structured as follows:

Analysis of authentic written (newpaper articles, articles on journals/periodicals, letters to the editor, etc) and audio-visual (film clips, short films, TV programs, interviews, etc) material, with related exercises (written and oral production);

Literary translation (from Hindi into Italian) of a contemporary short story;

Analysis and presentation of scholarly materials centered on South Asian languages and linguistic issues (from different perspective, primarily sociolinguistics and functional linguistics).

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

Italiano

Testi in lingua hindi e articoli di linguistica saranno forniti durante il corso delle lezioni e saranno da considerarsi parte integrante dell'insegnamento e obbligatori per l'esame.

Dizionari consigliati:

- S. McGregor, The Oxford Hindi English Dictionary, Oxford University Press 2004.
- Chaturvedi & B. Tiwari, A practical Hindi English Dictionary, National Publishing, New Delhi 2004.
- Bulke, An English-Hindi Dictionary, S. Chand & Company, Delhi 2004. English

Hindi texts and scholarly materials centered on South Asian languages and linguistics will be provided during the classes and will be considered part of the teaching programme.

Dictionaries:

- S. McGregor, The Oxford Hindi English Dictionary, Oxford University Press, 2004.
- Chaturvedi & B. Tiwari, A practical Hindi English Dictionary, National Publishing, New Delhi 2004.
- Bulke, An English-Hindi Dictionary, S. Chand & Company, Delhi 2004.
- Sharma, II dizionario di hindi Dizionario hindi italiano italiano hindi, Zanichelli, Bologna 2004.

NOTA

Italiano

Le modalità di svolgimento dell'attività didattica potranno subire variazioni in base alle limitazioni imposte dalla crisi sanitaria in corso. Chi non avesse frequentato deve concordare un programma sostitutivo con la docente con congruo anticipo. L'esame potrà essere sostenuto anche in lingua inglese.

English

Classes might be rearranged in case of new limitations connected to a pandemic upsurge. Students who cannot attend classes must agree a special program with the instructor. It is possible to take the exam in English.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=a0jn

Lingua e letteratura hindi (II annualità)

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STU0019 - 12 cfu
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	2° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	12
SSD attvità didattica:	L-OR/19 - lingue e letterature moderne del subcontinente indiano
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

MUTUATO DA

Lingua e letteratura hindi (LSO20 - 12 cfu e LS303 - 6 cfu)

Corso di laurea magistrale in Lingue dell'Asia e dell'Africa per la comunicazione e la cooperazione internazionale

Lingua e letteratura hindi mod. 2

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STU0229 - 6 cfu
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno 2° anno
Tipologia:	Affine o integrativo
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-OR/19 - lingue e letterature moderne del subcontinente indiano
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

NOTA

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=a6y4

Lingua e letteratura latina (6 cfu)

Latin language and literature (6 credits)

Latin language and in	terature to ereansy
Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	LET0733
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	
Tipologia:	Affine o integrativo
Crediti/Valenza:	
SSD attvità didattica:	L-FIL-LET/04 - lingua e letteratura latina
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

-

NOTA

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=8d1b

Lingua e letteratura persiana (I annualità)

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STU0161
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	12
SSD attvità didattica:	L-OR/15 - lingua e letteratura persiana
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

-

NOTA

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=jjn5

Lingua e letteratura sanscrita (6 cfu)

Sanskrit language and literature (6 cfu)

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	LET0953
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	2° anno
Tipologia:	Affine o integrativo
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-OR/18 - indologia e tibetologia

Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

OBIETTIVI FORMATIVI

L'insegnamento sarà attivo dall'a.a. 2019-2020.

Moduli didattici:

Lingua e letteratura sanscrita (prima e seconda annualità) - mod 1

MUTUATO DA

Lingua e letteratura sanscrita (prima e seconda annualità) - mod 1 (LET0190 - 12 cfu e LET0173 - 6 cfu)

Corso di laurea magistrale in Lingue dell'Asia e dell'Africa per la comunicazione e la cooperazione internazionale

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=iem7

Lingua e letteratura sanscrita (prima e seconda annualità) - mod 1

Sanskrit Language and Literature (Ist and 2nd year) mod. 1

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	LET0190 - 12 cfu e LET0173 - 6 cfu
Docente:	Gianni Pellegrini (Titolare del corso)
Contatti docente:	011-6703846, gianni.pellegrini@unito.it
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno 2° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-OR/18 - indologia e tibetologia
Erogazione:	A distanza
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

PREREQUISITI

Italiano

È richiesta una conoscenza pregressa di Lingua e letteratura sanscrita per almeno 18 CFU.

English

It is required a previous knowledge of Sanskrit Language and Literature for, at least, 18 CFU.

OBIETTIVI FORMATIVI

Italiano

- L'insegnamento ha per obiettivi l'introduzione alla complessità linguistica dell'India antica e

classica, che riverbera una complessità culturale.

- Si volgerà a una più approfondita familiarizzazione con la letteratura sanscrita tecnica di matrice prettamente filosofica.
- La consapevolezza della complessità culturale e linguistica permetterà di introdurre efficacemente ai testi più tecnici della tradizionale intellettuale sanscrita.
- Le conoscenze e competenze analitiche raggiunte comporteranno l'acquisizione di capacità espositive dei temi trattati e capacità di riconoscimento e uso degli strumenti comunicativi che concorrono all'efficacia semiotica dei testi tecnici.
- Gli strumenti d'apprendimento utilizzati consentiranno di sviluppare la capacità di conseguire autonomamente nuove conoscenze e competenze.

English

- The objectives of the teaching are to introduce to the linguistic complexity of ancient and classical India.
- There will be a focus towards a more thorough familiarity with technical Sanskrit literature specifically concerned with philosophy.
- The awareness of the cultural and linguistic complexity will allow to usefully introduce to technical texts of the Sanskrit intellectual tradition.
- The knowledge and analytical competences gained will lead towards the acquisition of explanatory skills concerning the treated issues, will develop capacities to recognize and use communication tools which concur to the semantic efficacy of the technical texts.
- The learning tools utilized will allow to develop some skills in order to autonomously acquire new knowledge, notions and competences.

RISULTATI DELL'APPRENDIMENTO ATTESI

Italiano

Gli studenti sapranno:

- collocare in uno spazio culturale, storico e geografico i brani analizzati in classe e di conseguenza i testi ai quali appartengono, riuscendo a estrapolare da essi le teorie esposte nei testi medesimi;
- leggere e analizzare i testi in sanscrito classico presentati a lezione, analizzarli e commentarli, facendo uso degli strumenti critici e bibliografici presentati a lezione;
- interpretare criticamente e con autonomia di giudizio alcuni tipi di testi grammaticali, contestualizzandoli nel periodo storico in cui sono stati prodotti e tramandati e nella disciplina di cui

sono espressione;

- esporre oralmente le conoscenze acquisite sulla lingua e letteratura sanscrita e spiegare con terminologia linguistica e filologica appropriata testi comparabili a quelli letti a lezione;
- utilizzare alcuni strumenti bibliografici (manuali, dizionari, grammatiche, enciclopedie, database lessicali disponibili online) sulla lingua e letteratura sanscrita.

English

Students will come to know:

- to collocate in a cultural, historical and geographical space the passages analyzed in call and, consequently, the texts out of which are extracted, becoming able to extract form them some general theories.
- to read and to analyze the classical Sanskrit texts presented in class, analyze them and comment upon them, taking recourse to critical and bibliographical tools mentioned during the classes;
- to critically comment upon some grammatical texts, contextualizing them in the historical period during which they were written and transmitted, as well as in the discipline out of which they are taken;
- to orally expose the notions acquired on Sanskrit language and literature, with the proper linguistic and philological technical terminology;
- to use some bibliographical tools (manuals, dictionaries, grammars, encyclopedias, lexical database) concerning Sanskrit language and literature.

MODALITA' DI INSEGNAMENTO

Italiano

Il corso è strutturato in 72 ore frontali. Il docente assegna parte dei testi consigliati o suggerisce letture integrative, in preparazione delle lezioni della settimana successiva.

Il corso si terrà in presenza con streaming (senza registrazione), privilegiando però gli studenti in classe, al fine di incentivare la frequenza.

Qualora ci fosse una recrudescenza della condizione pandemica, il corso sarà immediatamente trasferito in remoto.

Il programma sarà lo stesso per frequentanti e non. I non frequentanti sono vivamente consigliati di contattare il docente.

English

The course lasts for 72 hours. The teacher gives parts of the advised texts or suggests further readings in order to prepare the next week lessons.

The course will be in presence, assuring anyway the streaming. Nonetheless, the student attending in class will be taken in the due care.

In the case the pandemic situation shall recur again, the course will be immediately shifted on remote.

The syllabus will be the same for attending and non-attending students; nonetheless, non-attending students are strongly recommended to contact the teacher.

MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO

Italiano

L'esame si svolge esclusivamente in forma orale e consiste per lo meno in tre domande di analisi testuale: traduzione, commento grammaticale e contestualizzazione storico-letteraria o filosofica di uno dei testi sanscriti letti a lezione.

Sebbene si consigli vivamente la frequenza, gli studenti non frequentanti possono concordare una lettura sostitutiva dei testi trattati a lezione.

Il voto è espresso in trentesimi.

L'esame può essere sostenuto in lingua inglese, in hindi e anche in sanscrito.

English

The exam will be oral and develops throughout three questions concerning textual analysis: translation, grammatical analysis and historical, literary or philosophical contextualization of the Sanskrit passages read in class.

Although it is strongly recommended an active attendance to the course, the students not attending at the course can discuss an alternative program with the teacher.

The result will be expressed out of thirty marks.

The exam can be held also in English, Hindi or even in Sanskrit.

ATTIVITÀ DI SUPPORTO

Italiano

Non sono previste attività di supporto.

English

Optional activities are not expected.

PROGRAMMA

Italiano

Letture e analisi di testi sanscriti filosofici di medio-alta difficoltà:

- 1) Sguardo d'insieme storico-letterario sui testi analizzati, con particolare attenzione al contesto culturale, filosofico e tecnico in cui vennero redatti.
- 2) Introduzione alla terminologia tecnica filosofica sanscrita, con particolare attenzione all'uso di essa nei testi logici e metafisici;
- 3) Sviluppo e approfondimento di alcuni passaggi significativi per ricostruire uno sviluppo della logica e metafisica, sia nelle fasi introduttive sia nelle sue opere più importanti. Per far si leggeranno una serie di passi dei testi di due tradizioni filosofiche centrali come l'Advaita Vedānta e Nyāya: Tarkabhāṣā di Keśava Miśra (XIII sec.) e Brahmasūtrabhāṣya di Śaṅkara Bhagavatpāda (VIII sec.), insieme ad altri testi di corredo contestuale. Grazie a essi sarà possibile penetrare più a fondo varie questioni grammaticali e linguistiche tipicamente usate nella letteratura tecnica sanscrita.
- 4) Sviluppo e approfondimento delle conoscenze sintattiche e semantiche del sanscrito classico, nonché delle tecniche di traduzione.

English

Reading and analysis of simple and intermediate Sanskrit texts:

- 1) Historical-literary survey on the analyzed texts, with particular attention on their cultural and philosophical context;
- 2) Introduction to the technical terminology of traditional Sanskrit philosophy, with a specific focus on its use in logical and metaphysical texts;
- 3) Development and deepening of some crucial textual passages in order to reconstruct the historical patterns of logic and metaphysics, in its beginners' works as well as in more important texts. We will read some passages from two philosophical traditions as Advaita Vedānta and Nyāya: the Tarkabhāṣā by Keśava Miśra (XIII cent.) and the Brahmasūtrabhāṣya by Śaṅkara Bhagavatpāda (VIII cent.). Thanks to these texts, it will be possible treating more thoroughly selected grammatical and linguistic themes deepened in Sanskrit technical literature.
- 4) Development and deepening of syntactical and semantic knowledge of the classical Sanskrit, as well as of the translation techniques.

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

Italiano

BIBLIOGRAFIA

TESTI OBBLIGATORI

- 1) Aklujkar Ashok, Corso di sanscrito, Edizione italiana a cura di Raffaele Torella e Carmela Mastrangelo, Hoepli, Milano, 2012.
- 2) Filliozat Pierre-Sylvan, Grammaire Sanskrite Pâninéenne, Picard, Paris, 1988.
- 3) Filliozat Pierre-Sylvan, Sanskrit Language: an Overview, Indica, Varanasi, 2009 (edizione più recente).
- 4) Renou L., Histoire de la langue sanscrite, IAC, Lyon-Paris, 1956.
- 5) Tubb G.A. Bose E. R., Scholastic Sanskrit. A Manual for Students, The American Institute of Buddhist Studies at Columbia University, New York, 2007.

Anche qualsiasi altra grammatica della lingua sanscrita potrà essere utilizzata.

Il materiale in sanscrito sarà fornito a lezione.

English

READING MATERIALS

COMPULSORY MATERIALS

- 1) Aklujkar Ashok, Corso di sanscrito, Edizione italiana a cura di Raffaele Torella e Carmela Mastrangelo, Hoepli, Milano, 2012.
- 2) Filliozat Pierre-Sylvan, Grammaire Sanskrite Pâninéenne, Picard, Paris, 1988.
- 3) Filliozat Pierre-Sylvan, Sanskrit Language: an Overview, Indica, Varanasi, 2009.
- 4) Renou L., Histoire de la langue sanscrite, IAC, Lyon-Paris, 1956.
- 5) Tubb G.A. Bose E. R., Scholastic Sanskrit. A Manual for Students, The American Institute of Buddhist Studies at Columbia University, New York, 2007.

Every other grammar of the Sanskrit language in any European language can be used.

The Sanskrit materials will be given during the classes.

NOTA

Italiano

Gli studenti dovranno iscriversi al corso entro le date prestabilite per l'iscrizione.

English

Students must register to the course within the established deadlines.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=6bun

Lingua e letteratura sanscrita (Il annualità)

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	LIN0388 - 12 cfu
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno 2° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	12
SSD attvità didattica:	L-OR/18 - indologia e tibetologia
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

Moduli didattici:

Lingua e letteratura sanscrita (prima e seconda annualità) - mod 1

MUTUATO DA

Lingua e letteratura sanscrita I annualità (LET0190 - 12 cfu e LET0173 - 6 cfu)

Corso di laurea magistrale in Lingue dell'Asia e dell'Africa per la comunicazione e la cooperazione internazionale

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=uez4

Lingua e letteratura sanscrita (prima e seconda annualità) - mod 1

Sanskrit Language and Literature (Ist and 2nd year) mod. 1

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	LET0190 - 12 cfu e LET0173 - 6 cfu
Docente:	Gianni Pellegrini (Titolare del corso)
Contatti docente:	011-6703846, gianni.pellegrini@unito.it
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno 2° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-OR/18 - indologia e tibetologia
Erogazione:	A distanza
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

PREREQUISITI

Italiano

È richiesta una conoscenza pregressa di Lingua e letteratura sanscrita per almeno 18 CFU. English

It is required a previous knowledge of Sanskrit Language and Literature for, at least, 18 CFU.

OBIETTIVI FORMATIVI

Italiano

- L'insegnamento ha per obiettivi l'introduzione alla complessità linguistica dell'India antica e classica, che riverbera una complessità culturale.
- Si volgerà a una più approfondita familiarizzazione con la letteratura sanscrita tecnica di matrice prettamente filosofica.
- La consapevolezza della complessità culturale e linguistica permetterà di introdurre efficacemente ai testi più tecnici della tradizionale intellettuale sanscrita.
- Le conoscenze e competenze analitiche raggiunte comporteranno l'acquisizione di capacità espositive dei temi trattati e capacità di riconoscimento e uso degli strumenti comunicativi che concorrono all'efficacia semiotica dei testi tecnici.
- Gli strumenti d'apprendimento utilizzati consentiranno di sviluppare la capacità di conseguire autonomamente nuove conoscenze e competenze.

English

- The objectives of the teaching are to introduce to the linguistic complexity of ancient and classical India.
- There will be a focus towards a more thorough familiarity with technical Sanskrit literature specifically concerned with philosophy.

- The awareness of the cultural and linguistic complexity will allow to usefully introduce to technical texts of the Sanskrit intellectual tradition.
- The knowledge and analytical competences gained will lead towards the acquisition of explanatory skills concerning the treated issues, will develop capacities to recognize and use communication tools which concur to the semantic efficacy of the technical texts.
- The learning tools utilized will allow to develop some skills in order to autonomously acquire new knowledge, notions and competences.

RISULTATI DELL'APPRENDIMENTO ATTESI

Italiano

Gli studenti sapranno:

- collocare in uno spazio culturale, storico e geografico i brani analizzati in classe e di conseguenza i testi ai quali appartengono, riuscendo a estrapolare da essi le teorie esposte nei testi medesimi;
- leggere e analizzare i testi in sanscrito classico presentati a lezione, analizzarli e commentarli, facendo uso degli strumenti critici e bibliografici presentati a lezione;
- interpretare criticamente e con autonomia di giudizio alcuni tipi di testi grammaticali, contestualizzandoli nel periodo storico in cui sono stati prodotti e tramandati e nella disciplina di cui sono espressione;
- esporre oralmente le conoscenze acquisite sulla lingua e letteratura sanscrita e spiegare con terminologia linguistica e filologica appropriata testi comparabili a quelli letti a lezione;
- utilizzare alcuni strumenti bibliografici (manuali, dizionari, grammatiche, enciclopedie, database lessicali disponibili online) sulla lingua e letteratura sanscrita.

English

Students will come to know:

- to collocate in a cultural, historical and geographical space the passages analyzed in call and, consequently, the texts out of which are extracted, becoming able to extract form them some general theories.
- to read and to analyze the classical Sanskrit texts presented in class, analyze them and comment upon them, taking recourse to critical and bibliographical tools mentioned during the classes;
- to critically comment upon some grammatical texts, contextualizing them in the historical period during which they were written and transmitted, as well as in the discipline out of which they are taken;

- to orally expose the notions acquired on Sanskrit language and literature, with the proper linguistic and philological technical terminology;
- to use some bibliographical tools (manuals, dictionaries, grammars, encyclopedias, lexical database) concerning Sanskrit language and literature.

MODALITA' DI INSEGNAMENTO

Italiano

Il corso è strutturato in 72 ore frontali. Il docente assegna parte dei testi consigliati o suggerisce letture integrative, in preparazione delle lezioni della settimana successiva.

Il corso si terrà in presenza con streaming (senza registrazione), privilegiando però gli studenti in classe, al fine di incentivare la frequenza.

Qualora ci fosse una recrudescenza della condizione pandemica, il corso sarà immediatamente trasferito in remoto.

Il programma sarà lo stesso per frequentanti e non. I non frequentanti sono vivamente consigliati di contattare il docente.

English

The course lasts for 72 hours. The teacher gives parts of the advised texts or suggests further readings in order to prepare the next week lessons.

The course will be in presence, assuring anyway the streaming. Nonetheless, the student attending in class will be taken in the due care.

In the case the pandemic situation shall recur again, the course will be immediately shifted on remote.

The syllabus will be the same for attending and non-attending students; nonetheless, non-attending students are strongly recommended to contact the teacher.

MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO

Italiano

L'esame si svolge esclusivamente in forma orale e consiste per lo meno in tre domande di analisi testuale: traduzione, commento grammaticale e contestualizzazione storico-letteraria o filosofica di uno dei testi sanscriti letti a lezione.

Sebbene si consigli vivamente la frequenza, gli studenti non frequentanti possono concordare una lettura sostitutiva dei testi trattati a lezione.

Il voto è espresso in trentesimi. L'esame può essere sostenuto in lingua inglese, in hindi e anche in sanscrito. English The exam will be oral and develops throughout three questions concerning textual analysis: translation, grammatical analysis and historical, literary or philosophical contextualization of the Sanskrit passages read in class. Although it is strongly recommended an active attendance to the course, the students not attending at the course can discuss an alternative program with the teacher. The result will be expressed out of thirty marks. The exam can be held also in English, Hindi or even in Sanskrit. ATTIVITÀ DI SUPPORTO Italiano Non sono previste attività di supporto. English Optional activities are not expected. **PROGRAMMA** Italiano Letture e analisi di testi sanscriti filosofici di medio-alta difficoltà: 1) Sguardo d'insieme storico-letterario sui testi analizzati, con particolare attenzione al contesto culturale, filosofico e tecnico in cui vennero redatti. 2) Introduzione alla terminologia tecnica filosofica sanscrita, con particolare attenzione all'uso di essa nei testi logici e metafisici; 3) Sviluppo e approfondimento di alcuni passaggi significativi per ricostruire uno sviluppo della logica e metafisica, sia nelle fasi introduttive sia nelle sue opere più importanti. Per far si leggeranno una serie di passi dei testi di due tradizioni filosofiche centrali come l'Advaita Vedanta e Nyāya: Tarkabhāṣā di Keśava Miśra (XIII sec.) e Brahmasūtrabhāṣya di Śaṅkara Bhagavatpāda (VIII

sec.), insieme ad altri testi di corredo contestuale. Grazie a essi sarà possibile penetrare più a fondo varie questioni grammaticali e linguistiche tipicamente usate nella letteratura tecnica sanscrita.

4) Sviluppo e approfondimento delle conoscenze sintattiche e semantiche del sanscrito classico, nonché delle tecniche di traduzione.
English
Reading and analysis of simple and intermediate Sanskrit texts:
1) Historical-literary survey on the analyzed texts, with particular attention on their cultural and philosophical context;
2) Introduction to the technical terminology of traditional Sanskrit philosophy, with a specific focus on its use in logical and metaphysical texts;
3) Development and deepening of some crucial textual passages in order to reconstruct the historical patterns of logic and metaphysics, in its beginners' works as well as in more important texts. We will read some passages from two philosophical traditions as Advaita Vedānta and Nyāya: the Tarkabhāṣā by Keśava Miśra (XIII cent.) and the Brahmasūtrabhāṣya by Śaṅkara Bhagavatpāda (VIII cent.). Thanks to these texts, it will be possible treating more thoroughly selected grammatical and linguistic themes deepened in Sanskrit technical literature.
4) Development and deepening of syntactical and semantic knowledge of the classical Sanskrit, as well as of the translation techniques.
TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA
Italiano
BIBLIOGRAFIA
TESTI OBBLIGATORI
1) Aklujkar Ashok, Corso di sanscrito, Edizione italiana a cura di Raffaele Torella e Carmela Mastrangelo, Hoepli, Milano, 2012.
2) Filliozat Pierre-Sylvan, Grammaire Sanskrite Pâninéenne, Picard, Paris, 1988.
3) Filliozat Pierre-Sylvan, Sanskrit Language: an Overview, Indica, Varanasi, 2009 (edizione più recente).
4) Renou L., Histoire de la langue sanscrite, IAC, Lyon-Paris, 1956.
5) Tubb G.A Bose E. R., Scholastic Sanskrit. A Manual for Students, The American Institute of Buddhist Studies at Columbia University, New York, 2007.

Anche qualsiasi altra grammatica della lingua sanscrita potrà essere utilizzata.

English
READING MATERIALS
COMPULSORY MATERIALS
1) Aklujkar Ashok, Corso di sanscrito, Edizione italiana a cura di Raffaele Torella e Carmela Mastrangelo, Hoepli, Milano, 2012.
2) Filliozat Pierre-Sylvan, Grammaire Sanskrite Pâninéenne, Picard, Paris, 1988.
3) Filliozat Pierre-Sylvan, Sanskrit Language: an Overview, Indica, Varanasi, 2009.
4) Renou L., Histoire de la langue sanscrite, IAC, Lyon-Paris, 1956.
5) Tubb G.A Bose E. R., Scholastic Sanskrit. A Manual for Students, The American Institute of Buddhist Studies at Columbia University, New York, 2007.
Every other grammar of the Sanskrit language in any European language can be used.
The Sanskrit materials will be given during the classes.
NOTA
Italiano
Gli studenti dovranno iscriversi al corso entro le date prestabilite per l'iscrizione.
English
Students must register to the course within the established deadlines.
Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=6bun
Lingua e letteratura sanscrita (prima e seconda annualità) - mod 1
Sanskrit Language and Literature (Ist and 2nd year) mod. 1

2021/2022

Anno accademico:

Il materiale in sanscrito sarà fornito a lezione.

Codice attività didattica	: LET0190 - 12 cfu e LET0173 - 6 cfu
Docente:	Gianni Pellegrini (Titolare del corso)
Contatti docente:	011-6703846, gianni.pellegrini@unito.it
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno 2° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-OR/18 - indologia e tibetologia
Erogazione:	A distanza
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

PREREQUISITI

Italiano

È richiesta una conoscenza pregressa di Lingua e letteratura sanscrita per almeno 18 CFU. English

It is required a previous knowledge of Sanskrit Language and Literature for, at least, 18 CFU.

OBIETTIVI FORMATIVI

Italiano

- L'insegnamento ha per obiettivi l'introduzione alla complessità linguistica dell'India antica e classica, che riverbera una complessità culturale.
- Si volgerà a una più approfondita familiarizzazione con la letteratura sanscrita tecnica di matrice prettamente filosofica.
- La consapevolezza della complessità culturale e linguistica permetterà di introdurre efficacemente ai testi più tecnici della tradizionale intellettuale sanscrita.
- Le conoscenze e competenze analitiche raggiunte comporteranno l'acquisizione di capacità espositive dei temi trattati e capacità di riconoscimento e uso degli strumenti comunicativi che concorrono all'efficacia semiotica dei testi tecnici.
- Gli strumenti d'apprendimento utilizzati consentiranno di sviluppare la capacità di conseguire autonomamente nuove conoscenze e competenze.

English

- The objectives of the teaching are to introduce to the linguistic complexity of ancient and classical India.
- There will be a focus towards a more thorough familiarity with technical Sanskrit literature specifically concerned with philosophy.

- The awareness of the cultural and linguistic complexity will allow to usefully introduce to technical texts of the Sanskrit intellectual tradition.
- The knowledge and analytical competences gained will lead towards the acquisition of explanatory skills concerning the treated issues, will develop capacities to recognize and use communication tools which concur to the semantic efficacy of the technical texts.
- The learning tools utilized will allow to develop some skills in order to autonomously acquire new knowledge, notions and competences.

RISULTATI DELL'APPRENDIMENTO ATTESI

Italiano

Gli studenti sapranno:

- collocare in uno spazio culturale, storico e geografico i brani analizzati in classe e di conseguenza i testi ai quali appartengono, riuscendo a estrapolare da essi le teorie esposte nei testi medesimi;
- leggere e analizzare i testi in sanscrito classico presentati a lezione, analizzarli e commentarli, facendo uso degli strumenti critici e bibliografici presentati a lezione;
- interpretare criticamente e con autonomia di giudizio alcuni tipi di testi grammaticali, contestualizzandoli nel periodo storico in cui sono stati prodotti e tramandati e nella disciplina di cui sono espressione;
- esporre oralmente le conoscenze acquisite sulla lingua e letteratura sanscrita e spiegare con terminologia linguistica e filologica appropriata testi comparabili a quelli letti a lezione;
- utilizzare alcuni strumenti bibliografici (manuali, dizionari, grammatiche, enciclopedie, database lessicali disponibili online) sulla lingua e letteratura sanscrita.

English

Students will come to know:

- to collocate in a cultural, historical and geographical space the passages analyzed in call and, consequently, the texts out of which are extracted, becoming able to extract form them some general theories.
- to read and to analyze the classical Sanskrit texts presented in class, analyze them and comment upon them, taking recourse to critical and bibliographical tools mentioned during the classes;
- to critically comment upon some grammatical texts, contextualizing them in the historical period during which they were written and transmitted, as well as in the discipline out of which they are taken;

- to orally expose the notions acquired on Sanskrit language and literature, with the proper linguistic and philological technical terminology;
- to use some bibliographical tools (manuals, dictionaries, grammars, encyclopedias, lexical database) concerning Sanskrit language and literature.

MODALITA' DI INSEGNAMENTO

Italiano

Il corso è strutturato in 72 ore frontali. Il docente assegna parte dei testi consigliati o suggerisce letture integrative, in preparazione delle lezioni della settimana successiva.

Il corso si terrà in presenza con streaming (senza registrazione), privilegiando però gli studenti in classe, al fine di incentivare la frequenza.

Qualora ci fosse una recrudescenza della condizione pandemica, il corso sarà immediatamente trasferito in remoto.

Il programma sarà lo stesso per frequentanti e non. I non frequentanti sono vivamente consigliati di contattare il docente.

English

The course lasts for 72 hours. The teacher gives parts of the advised texts or suggests further readings in order to prepare the next week lessons.

The course will be in presence, assuring anyway the streaming. Nonetheless, the student attending in class will be taken in the due care.

In the case the pandemic situation shall recur again, the course will be immediately shifted on remote.

The syllabus will be the same for attending and non-attending students; nonetheless, non-attending students are strongly recommended to contact the teacher.

MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO

Italiano

L'esame si svolge esclusivamente in forma orale e consiste per lo meno in tre domande di analisi testuale: traduzione, commento grammaticale e contestualizzazione storico-letteraria o filosofica di uno dei testi sanscriti letti a lezione.

Sebbene si consigli vivamente la frequenza, gli studenti non frequentanti possono concordare una lettura sostitutiva dei testi trattati a lezione.

Il voto è espresso in trentesimi. L'esame può essere sostenuto in lingua inglese, in hindi e anche in sanscrito. English The exam will be oral and develops throughout three questions concerning textual analysis: translation, grammatical analysis and historical, literary or philosophical contextualization of the Sanskrit passages read in class. Although it is strongly recommended an active attendance to the course, the students not attending at the course can discuss an alternative program with the teacher. The result will be expressed out of thirty marks. The exam can be held also in English, Hindi or even in Sanskrit. ATTIVITÀ DI SUPPORTO Italiano Non sono previste attività di supporto. English Optional activities are not expected. **PROGRAMMA** Italiano Letture e analisi di testi sanscriti filosofici di medio-alta difficoltà: 1) Sguardo d'insieme storico-letterario sui testi analizzati, con particolare attenzione al contesto culturale, filosofico e tecnico in cui vennero redatti. 2) Introduzione alla terminologia tecnica filosofica sanscrita, con particolare attenzione all'uso di essa nei testi logici e metafisici; 3) Sviluppo e approfondimento di alcuni passaggi significativi per ricostruire uno sviluppo della logica e metafisica, sia nelle fasi introduttive sia nelle sue opere più importanti. Per far si leggeranno una serie di passi dei testi di due tradizioni filosofiche centrali come l'Advaita Vedanta e Nyāya: Tarkabhāṣā di Keśava Miśra (XIII sec.) e Brahmasūtrabhāṣya di Śaṅkara Bhagavatpāda (VIII

sec.), insieme ad altri testi di corredo contestuale. Grazie a essi sarà possibile penetrare più a fondo varie questioni grammaticali e linguistiche tipicamente usate nella letteratura tecnica sanscrita.

nonché delle tecniche di traduzione.
English
Reading and analysis of simple and intermediate Sanskrit texts:
1) Historical-literary survey on the analyzed texts, with particular attention on their cultural and philosophical context;
2) Introduction to the technical terminology of traditional Sanskrit philosophy, with a specific focus on its use in logical and metaphysical texts;
3) Development and deepening of some crucial textual passages in order to reconstruct the historical patterns of logic and metaphysics, in its beginners' works as well as in more important texts. We will read some passages from two philosophical traditions as Advaita Vedānta and Nyāya: the Tarkabhāṣā by Keśava Miśra (XIII cent.) and the Brahmasūtrabhāṣya by Śaṅkara Bhagavatpāda (VIII cent.). Thanks to these texts, it will be possible treating more thoroughly selected grammatical and linguistic themes deepened in Sanskrit technical literature.
4) Development and deepening of syntactical and semantic knowledge of the classical Sanskrit, as well as of the translation techniques.
TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA
Italiano
BIBLIOGRAFIA
TESTI OBBLIGATORI
1) Aklujkar Ashok, Corso di sanscrito, Edizione italiana a cura di Raffaele Torella e Carmela Mastrangelo, Hoepli, Milano, 2012.
2) Filliozat Pierre-Sylvan, Grammaire Sanskrite Pâninéenne, Picard, Paris, 1988.
3) Filliozat Pierre-Sylvan, Sanskrit Language: an Overview, Indica, Varanasi, 2009 (edizione più recente).
4) Renou L., Histoire de la langue sanscrite, IAC, Lyon-Paris, 1956.
5) Tubb G.A Bose E. R., Scholastic Sanskrit. A Manual for Students, The American Institute of Buddhist Studies at Columbia University, New York, 2007.

Anche qualsiasi altra grammatica della lingua sanscrita potrà essere utilizzata.

English
READING MATERIALS
COMPULSORY MATERIALS
1) Aklujkar Ashok, Corso di sanscrito, Edizione italiana a cura di Raffaele Torella e Carmela Mastrangelo, Hoepli, Milano, 2012.
2) Filliozat Pierre-Sylvan, Grammaire Sanskrite Pâninéenne, Picard, Paris, 1988.
3) Filliozat Pierre-Sylvan, Sanskrit Language: an Overview, Indica, Varanasi, 2009.
4) Renou L., Histoire de la langue sanscrite, IAC, Lyon-Paris, 1956.
5) Tubb G.A Bose E. R., Scholastic Sanskrit. A Manual for Students, The American Institute of Buddhist Studies at Columbia University, New York, 2007.
Every other grammar of the Sanskrit language in any European language can be used.
The Sanskrit materials will be given during the classes.
NOTA
Italiano
Gli studenti dovranno iscriversi al corso entro le date prestabilite per l'iscrizione.
English
Students must register to the course within the established deadlines.
Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=6bun
Lingua e letteratura sanscrita - prima e seconda annualità - mod 2

Sanskrit Language and Literature - first and second year - mod 2

2021/2022

Anno accademico:

Il materiale in sanscrito sarà fornito a lezione.

Codice attività didattica:	_
Docente:	Gianni Pellegrini (Titolare del corso)
Contatti docente:	011-6703846, gianni.pellegrini@unito.it
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno 2° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-OR/18 - indologia e tibetologia
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

PREREQUISITI

Italiano

Inserire qui il testo in italiano (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "Italiano" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in italiano. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti. *English*

Inserire qui il testo in inglese (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "English" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in inglese. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

OBIETTIVI FORMATIVI

Italiano

Inserire qui il testo in italiano (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "Italiano" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in italiano. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

English

Inserire qui il testo in inglese (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "English" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in inglese. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

RISULTATI DELL'APPRENDIMENTO ATTESI

Italiano

Inserire qui il testo in italiano (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "Italiano" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in italiano. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

English

Inserire qui il testo in inglese (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "English" tra le

parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in inglese. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

MODALITA' DI INSEGNAMENTO

Italiano

Inserire qui il testo in italiano (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "Italiano" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in italiano. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

English

Inserire qui il testo in inglese (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "English" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in inglese. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO

Italiano

Inserire qui il testo in italiano (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "Italiano" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in italiano. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

English

Inserire qui il testo in inglese (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "English" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in inglese. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

PROGRAMMA

Italiano

Inserire qui il testo in italiano (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "Italiano" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in italiano. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

English

Inserire qui il testo in inglese (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "English" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in inglese. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

Italiano

Inserire qui il testo in italiano (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "Italiano" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in italiano. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

English

Inserire qui il testo in inglese (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "English" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in inglese. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

NOTA

Italiano

Inserire qui il testo in italiano (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "Italiano" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in italiano. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

English

Inserire qui il testo in inglese (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "English" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in inglese. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=bnhq

Lingua e letteratura sanscrita I annualità

Sanskrit language and literature

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	LET0190 - 12 cfu e LET0173 - 6 cfu
Docente:	Gianni Pellegrini (Titolare del corso)
Contatti docente:	011-6703846, gianni.pellegrini@unito.it
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	12 0 6
SSD attvità didattica:	L-OR/18 - indologia e tibetologia
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

Lingua e letteratura sanscrita (prima e seconda annualità) - mod 1 Lingua e letteratura sanscrita - prima e seconda annualità - mod 2

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=1wbz

Lingua e letteratura sanscrita (prima e seconda annualità) - mod 1

Sanskrit Language and Literature (Ist and 2nd year) mod. 1

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	LET0190 - 12 cfu e LET0173 - 6 cfu
Docente:	Gianni Pellegrini (Titolare del corso)
Contatti docente:	011-6703846, gianni.pellegrini@unito.it
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno 2° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-OR/18 - indologia e tibetologia
Erogazione:	A distanza
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

PREREQUISITI

Italiano

È richiesta una conoscenza pregressa di Lingua e letteratura sanscrita per almeno 18 CFU. English

It is required a previous knowledge of Sanskrit Language and Literature for, at least, 18 CFU.

OBIETTIVI FORMATIVI

Italiano

- L'insegnamento ha per obiettivi l'introduzione alla complessità linguistica dell'India antica e classica, che riverbera una complessità culturale.
- Si volgerà a una più approfondita familiarizzazione con la letteratura sanscrita tecnica di matrice prettamente filosofica.
- La consapevolezza della complessità culturale e linguistica permetterà di introdurre efficacemente ai testi più tecnici della tradizionale intellettuale sanscrita.
- Le conoscenze e competenze analitiche raggiunte comporteranno l'acquisizione di capacità espositive dei temi trattati e capacità di riconoscimento e uso degli strumenti comunicativi che concorrono all'efficacia semiotica dei testi tecnici.
- Gli strumenti d'apprendimento utilizzati consentiranno di sviluppare la capacità di conseguire

autonomamente nuove conoscenze e competenze.

English

- The objectives of the teaching are to introduce to the linguistic complexity of ancient and classical India.
- There will be a focus towards a more thorough familiarity with technical Sanskrit literature specifically concerned with philosophy.
- The awareness of the cultural and linguistic complexity will allow to usefully introduce to technical texts of the Sanskrit intellectual tradition.
- The knowledge and analytical competences gained will lead towards the acquisition of explanatory skills concerning the treated issues, will develop capacities to recognize and use communication tools which concur to the semantic efficacy of the technical texts.
- The learning tools utilized will allow to develop some skills in order to autonomously acquire new knowledge, notions and competences.

RISULTATI DELL'APPRENDIMENTO ATTESI

Italiano

Gli studenti sapranno:

- collocare in uno spazio culturale, storico e geografico i brani analizzati in classe e di conseguenza i testi ai quali appartengono, riuscendo a estrapolare da essi le teorie esposte nei testi medesimi;
- leggere e analizzare i testi in sanscrito classico presentati a lezione, analizzarli e commentarli, facendo uso degli strumenti critici e bibliografici presentati a lezione;
- interpretare criticamente e con autonomia di giudizio alcuni tipi di testi grammaticali, contestualizzandoli nel periodo storico in cui sono stati prodotti e tramandati e nella disciplina di cui sono espressione;
- esporre oralmente le conoscenze acquisite sulla lingua e letteratura sanscrita e spiegare con terminologia linguistica e filologica appropriata testi comparabili a quelli letti a lezione;
- utilizzare alcuni strumenti bibliografici (manuali, dizionari, grammatiche, enciclopedie, database lessicali disponibili online) sulla lingua e letteratura sanscrita.

English

Students will come to know:

- to collocate in a cultural, historical and geographical space the passages analyzed in call and, consequently, the texts out of which are extracted, becoming able to extract form them some general theories.
- to read and to analyze the classical Sanskrit texts presented in class, analyze them and comment upon them, taking recourse to critical and bibliographical tools mentioned during the classes;
- to critically comment upon some grammatical texts, contextualizing them in the historical period during which they were written and transmitted, as well as in the discipline out of which they are taken:
- to orally expose the notions acquired on Sanskrit language and literature, with the proper linguistic and philological technical terminology;
- to use some bibliographical tools (manuals, dictionaries, grammars, encyclopedias, lexical database) concerning Sanskrit language and literature.

MODALITA' DI INSEGNAMENTO

Italiano

Il corso è strutturato in 72 ore frontali. Il docente assegna parte dei testi consigliati o suggerisce letture integrative, in preparazione delle lezioni della settimana successiva.

Il corso si terrà in presenza con streaming (senza registrazione), privilegiando però gli studenti in classe, al fine di incentivare la frequenza.

Qualora ci fosse una recrudescenza della condizione pandemica, il corso sarà immediatamente trasferito in remoto.

Il programma sarà lo stesso per frequentanti e non. I non frequentanti sono vivamente consigliati di contattare il docente.

English

The course lasts for 72 hours. The teacher gives parts of the advised texts or suggests further readings in order to prepare the next week lessons.

The course will be in presence, assuring anyway the streaming. Nonetheless, the student attending in class will be taken in the due care.

In the case the pandemic situation shall recur again, the course will be immediately shifted on remote.

The syllabus will be the same for attending and non-attending students; nonetheless, non-attending students are strongly recommended to contact the teacher.

MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO

Italiano

L'esame si svolge esclusivamente in forma orale e consiste per lo meno in tre domande di analisi testuale: traduzione, commento grammaticale e contestualizzazione storico-letteraria o filosofica di uno dei testi sanscriti letti a lezione.

Sebbene si consigli vivamente la frequenza, gli studenti non frequentanti possono concordare una lettura sostitutiva dei testi trattati a lezione.

Il voto è espresso in trentesimi.

L'esame può essere sostenuto in lingua inglese, in hindi e anche in sanscrito.

English

The exam will be oral and develops throughout three questions concerning textual analysis: translation, grammatical analysis and historical, literary or philosophical contextualization of the Sanskrit passages read in class.

Although it is strongly recommended an active attendance to the course, the students not attending at the course can discuss an alternative program with the teacher.

The result will be expressed out of thirty marks.

The exam can be held also in English, Hindi or even in Sanskrit.

ATTIVITÀ DI SUPPORTO

Italiano

Non sono previste attività di supporto.

English

Optional activities are not expected.

PROGRAMMA

Italiano

Letture e analisi di testi sanscriti filosofici di medio-alta difficoltà:

1) Sguardo d'insieme storico-letterario sui testi analizzati, con particolare attenzione al contesto culturale, filosofico e tecnico in cui vennero redatti.

- 2) Introduzione alla terminologia tecnica filosofica sanscrita, con particolare attenzione all'uso di essa nei testi logici e metafisici;
- 3) Sviluppo e approfondimento di alcuni passaggi significativi per ricostruire uno sviluppo della logica e metafisica, sia nelle fasi introduttive sia nelle sue opere più importanti. Per far si leggeranno una serie di passi dei testi di due tradizioni filosofiche centrali come l'Advaita Vedānta e Nyāya: Tarkabhāṣā di Keśava Miśra (XIII sec.) e Brahmasūtrabhāṣya di Śaṅkara Bhagavatpāda (VIII sec.), insieme ad altri testi di corredo contestuale. Grazie a essi sarà possibile penetrare più a fondo varie questioni grammaticali e linguistiche tipicamente usate nella letteratura tecnica sanscrita.
- 4) Sviluppo e approfondimento delle conoscenze sintattiche e semantiche del sanscrito classico, nonché delle tecniche di traduzione.

English

Reading and analysis of simple and intermediate Sanskrit texts:

- 1) Historical-literary survey on the analyzed texts, with particular attention on their cultural and philosophical context;
- 2) Introduction to the technical terminology of traditional Sanskrit philosophy, with a specific focus on its use in logical and metaphysical texts;
- 3) Development and deepening of some crucial textual passages in order to reconstruct the historical patterns of logic and metaphysics, in its beginners' works as well as in more important texts. We will read some passages from two philosophical traditions as Advaita Vedānta and Nyāya: the Tarkabhāṣā by Keśava Miśra (XIII cent.) and the Brahmasūtrabhāṣya by Śaṅkara Bhagavatpāda (VIII cent.). Thanks to these texts, it will be possible treating more thoroughly selected grammatical and linguistic themes deepened in Sanskrit technical literature.
- 4) Development and deepening of syntactical and semantic knowledge of the classical Sanskrit, as well as of the translation techniques.

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

Italiano

BIBLIOGRAFIA

TESTI OBBLIGATORI

- 1) Aklujkar Ashok, Corso di sanscrito, Edizione italiana a cura di Raffaele Torella e Carmela Mastrangelo, Hoepli, Milano, 2012.
- 2) Filliozat Pierre-Sylvan, Grammaire Sanskrite Pâninéenne, Picard, Paris, 1988.
- 3) Filliozat Pierre-Sylvan, Sanskrit Language: an Overview, Indica, Varanasi, 2009 (edizione più

4) Renou L., Histoire de la langue sanscrite, IAC, Lyon-Paris, 1956.
5) Tubb G.A Bose E. R., Scholastic Sanskrit. A Manual for Students, The American Institute of Buddhist Studies at Columbia University, New York, 2007.
Anche qualsiasi altra grammatica della lingua sanscrita potrà essere utilizzata.
Il materiale in sanscrito sarà fornito a lezione.
English
READING MATERIALS
COMPULSORY MATERIALS
1) Aklujkar Ashok, Corso di sanscrito, Edizione italiana a cura di Raffaele Torella e Carmela Mastrangelo, Hoepli, Milano, 2012.
2) Filliozat Pierre-Sylvan, Grammaire Sanskrite Pâninéenne, Picard, Paris, 1988.
3) Filliozat Pierre-Sylvan, Sanskrit Language: an Overview, Indica, Varanasi, 2009.
4) Renou L., Histoire de la langue sanscrite, IAC, Lyon-Paris, 1956.
5) Tubb G.A Bose E. R., Scholastic Sanskrit. A Manual for Students, The American Institute of Buddhist Studies at Columbia University, New York, 2007.
Every other grammar of the Sanskrit language in any European language can be used.
The Sanskrit materials will be given during the classes.
NOTA
Italiano
Gli studenti dovranno iscriversi al corso entro le date prestabilite per l'iscrizione.
English

recente).

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=6bun

Lingua e letteratura sanscrita - prima e seconda annualità - mod 2

Sanskrit Language and Literature - first and second year - mod 2

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	-
Docente:	Gianni Pellegrini (Titolare del corso)
Contatti docente:	011-6703846, gianni.pellegrini@unito.it
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno 2° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-OR/18 - indologia e tibetologia
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

PREREQUISITI

Italiano

Inserire qui il testo in italiano (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "Italiano" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in italiano. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti. *English*

Inserire qui il testo in inglese (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "English" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in inglese. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

OBIETTIVI FORMATIVI

Italiano

Inserire qui il testo in italiano (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "Italiano" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in italiano. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

English

Inserire qui il testo in inglese (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "English" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in inglese. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

RISULTATI DELL'APPRENDIMENTO ATTESI

Italiano

Inserire qui il testo in italiano (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "Italiano" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in italiano. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

English

Inserire qui il testo in inglese (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "English" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in inglese. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

MODALITA' DI INSEGNAMENTO

Italiano

Inserire qui il testo in italiano (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "Italiano" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in italiano. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

English

Inserire qui il testo in inglese (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "English" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in inglese. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO

Italiano

Inserire qui il testo in italiano (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "Italiano" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in italiano. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

English

Inserire qui il testo in inglese (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "English" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in inglese. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

PROGRAMMA

Italiano

Inserire qui il testo in italiano (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "Italiano" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in italiano. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

English

Inserire qui il testo in inglese (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "English" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in inglese. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

Italiano

Inserire qui il testo in italiano (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "Italiano" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in italiano. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

English

Inserire qui il testo in inglese (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "English" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in inglese. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

NOTA

Italiano

Inserire qui il testo in italiano (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "Italiano" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in italiano. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

English

Inserire qui il testo in inglese (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "English" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in inglese. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=bnhq

Lingua e letteratura swahili

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STU0026 - 12 cfu
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa

Anno:	1° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	12
SSD attvità didattica:	L-OR/09 - lingue e letterature dell'africa
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Obbligatoria
Tipologia esame:	Orale

MUTUATO DA

Lingua e letteratura swahili (prima annualità) (STU0495)

Corso di laurea in Lingue e culture dell'Asia e dell'Africa

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=p9yz

Lingua e letteratura swahili (II annualità)

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STU0044 - 12 cfu
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	12
SSD attvità didattica:	L-OR/09 - lingue e letterature dell'africa
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Obbligatoria
Tipologia esame:	Orale

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

NOTA

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=ujgn

Lingua e traduzione - Lingua inglese

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STU0028 - 12 cfu, STU0029 - 6 cfu
Docente:	Esterino Adami (Titolare del corso)
	Virginia Vecchiato (Titolare del corso)

Contatti docente:	011.6703866, esterino.adami@unito.it
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	12 0 6
SSD attvità didattica:	L-LIN/12 - lingua e traduzione - lingua inglese
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

Moduli didattici:

Lingua e traduzione - Lingua inglese (Mod. 1 - Sociolinguistica)

Lingua e traduzione - Lingua inglese (Mod. 2)

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=03v7

Lingua e traduzione - Lingua inglese (Mod. 1 - Sociolinguistica)

English Language - Module I (Sociolinguistics)

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	-
Docente:	Esterino Adami (Titolare del corso)
Contatti docente:	011.6703866, esterino.adami@unito.it
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-LIN/12 - lingua e traduzione - lingua inglese
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Inglese
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

PREREQUISITI

Italiano

Il corso pressupone competenze linguistiche di inglese di livello B2/C1.

English

Students are expected to have a B2/C1 level of English.

OBIETTIVI FORMATIVI

Italiano

L'insegnamento introduce e discute i legami fra lingua, identità e potere in riferimento all'inglese nel mondo, soprattutto nelle aree anglofone di Asia e Africa. Il tema tratta della diffusione e della variazione diatopica della lingua inglese nel mondo, con particolare riferimento alle varietà dell'inglese in Asia e Africa, e mira a consentire agli studenti di riconoscere le principali varietà della lingua inglese sia per quanto concerne gli aspetti linguistici e stilistici sia per quanto riguarda le

implicazioni legate ad ambiti quali identità, potere, discorso, genere, etnia. Il livello di competenza linguistica atteso in uscita del corso completo (Modulo 1 + Modulo 2) è C1 del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue per quanto concerne sia le abilità ricettive sia le abilità produttive. Il lettorato di riferimento mira a rafforzare le competenze linguistiche in inglese in diverse aree attraverso attività di varia tipologia (comprensione del testo, esercizi su grammatica e lessico, produzione di testi di carattere argomentativo).

English

The course introduces the interrelated themes of English language, identity and power in the world, with particular reference to the Anglophone contexts of Asia and Africa, and aims to enable students to identify the main varieties of English reflecting on both linguistic and stylistic aspects as well as the implications concerning aspects such as identity, power, discourse, gender, ethnicity. The expected level of competence at the end of the entire course (Module 1 + Module 2) is C2 (CEFR) with regard to both receptive and productive skills. The lettorato course aims to reinforce English language competence in various areas through different activities (e.g. reading comprehension, grammar and vocabulary exercises, argumentative compositions).

RISULTATI DELL'APPRENDIMENTO ATTESI

Italiano

CONOSCENZA E CAPACITÀ DI COMPRENSIONE: Al termine del modulo, gli studenti e le studentesse devono possedere conoscenza e capacità di identificare, esporre e discutere contenuti di tipo specialistico sui temi di lingua, identità e potere in riferimento all'inglese nel mondo, soprattutto nelle aree anglofone di Asia e Africa.

CAPACITÀ DI APPLICARE CONOSCENZA E COMPRENSIONE, AUTONOMIA DI GIUDIZIO e ABILITÀ COMUNICATIVE: Al termine del modulo, gli studenti e le studentesse sapranno analizzare elementi lessicali, stilistici e morfosintattici di varie tipologie testuali e sviluppare proprie considerazioni critiche utilizzando appropriata terminologia descrittiva; nell'analisi e nel commento dei testi, faranno uso degli strumenti critici e bibliografici presentati a lezione.

CAPACITÀ DI APPRENDIMENTO: Al termine del modulo, gli studenti e le studentesse sapranno utilizzare alcuni strumenti bibliografici (manuali, dizionari, siti) dedicati alle aree affrontate dal corso, con particolare riferimento alle aree asiatiche e africane.

English

KNOWLEDGE AND UNDERSTANDING: By the end of the module students will be able to know, identify, present and discuss the main issues of English language, identity and power in the world, with a particular focus on Asia and Africa.

APPLYING KNOWLEDGE AND UNDERSTANDING, MAKING JUDGEMENTS and COMMUNICATION SKILLS: By the end of the module students will be able to analyse lexical, morphosyntactical and stylistic elements of various text-types and will develop their own critical judgments by using appropriate descriptive terminology. In their practical work, student will be using critical and bibliographical tools.

LEARNING SKILLS: By the end of the module, students will be able to use some bibliographical tools (manuals, dictionaries, websites) concerning the themes of the course, with a particular focus on Asia and Africa.

MODALITA' DI INSEGNAMENTO

Italiano

Per questo modulo, sono previste lezioni frontali/seminariali della durata di 36 ore complessive (6 CFU). La frequenza in aula è vivamente consigliata per favorire la migliore interazione possibile con il docente e la classe. Sarà anche garantita per tutto l'anno accademico la possibilità di seguire le lezioni in streaming da remoto. Non è in ogni caso prevista la registrazione delle lezioni.

Chi per ragioni di orario o altre limitazioni non può seguire le lezioni, in aula o da remoto (nei limiti di interazione imposti dallo streaming), può preparare l'esame col programma sotto indicato per i non frequentanti.

Si raccomanda di consultare gli avvisi della pagina dell'insegnamento per eventuali variazioni e aggiornamenti.

English

This is a 36 hours (6 credits) of lessons / workshop activities. Classroom attendance is strongly recommended to allow students face to face interaction with the teacher and the other students. Lessons and classroom activities will be livestreamed. Audio-video recordings of the lessons will not be provided.

Students who for reasons of time or other limitations cannot attend the lessons, face to face in the classroom or with the limited interaction of the live streaming, can prepare the exam with the program indicated below for non-attending students.

It is recommended to consult this page regularly for any change and upda

MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO

Italiano

L'esame sia per il Modulo 1 (6 cfu) sia per l'esame completo (Modulo 1 + Modulo 2, 12 cfu) include una parte scritta di lettorato sulle competenze linguistiche, e una parte di tipo orale con il docente, che mira a saggiare la capacità di presentare, discutere e analizzare i principali concetti relativi ai temi di lingua, identità e potere, in particolare nelle aree anglofone di Asia e Africa. Sono previste prove in itinere (presentazioni, relazioni, tesine) per gli studenti e le studentesse frequentanti.

Si ricorda che nel caso di esame da 12 cfu, è necessario sostenere uno dei due moduli come ultima parte, mentre nel caso di esame da 6 cfu, è necessario sostenere prima il lettorato e poi la parte

relativa al modulo del docente.

English

The exam for Module 1 (6 credits) as well s the full exam (Module 1 + Module 2, 12 credits) is made up of two parts: 1) a written exam (lettorato), which is connected with the Lettorato course and assesses language competence, and 2) an oral exam, which aims to test the capacity of students to present, discuss and analyse the main notions concerning English language, identity and power, in particular in the Anglophone contexts of Asia and Africa. Students who attend the course regularly will be able to take continuous assessment (project work, seminar reports, presentations).

Students are reminded that in case of 12-credit exam, they have to take one of the two modules as the last part of the exam, whilst in case of 6-credit exam, they have to take the lettorato part first and then the exam with the instructor.

ATTIVITÀ DI SUPPORTO

Italiano

Il corso è collegato al lettorato di inglese di livello magistrale (obbligatorio).

English

The course is connected to the English postgraduate lettorato (mandatory).

PROGRAMMA

Italiano

L'insegnamento intende affrontare da una prospettiva interdisciplinare gli intrecci tematici relativi a lingua, identità e potere, soprattutto nei contesti anglofoni (in particolare Asia e Africa), parallelamente a una serie di argomenti fondamentali quali il ruolo dell'inglese come lingua globale/franca, il rapporto fra lingua, discorso e identità, le principali caratteristiche delle varietà diatopiche di inglese nel mondo, i collegamenti tra lingua e aspetti sociali, culturali e politici del potere, le realizzazioni linguistiche in riferimento a etnia, genere, inclusione/esclusione in diversi ambiti discorsivi e testuali.

English

Adopting an interdisciplinary perspective, the course focuses on the intersections between language, identity and power, particularly in the Anglophone contexts of Asia and Africa, along with a series of topics such as the role of English as a lingua franca/global language, the relationship between language, discourse and identity, the main features of World Englishes, the connections between language and the social, cultural and political aspects of power, the articulations of language with regard to ethnicity, gender, inclusion/exclusion across discourses and within various text-types.

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

Italiano

La bibliografia completa sarà indicata all'inizio del corso.

- Materiali a cura del docente (Modulo 1, a.a. 2020-21) caricati sulla piattaforma Moodle.
- Clark, Urszula, 2013, Language and Identity in Englishes, London: Routldege (con l'esclusione del capitolo 5, del capitolo 7 e di tutte le parti dedicate a American English. Il capitolo 10 serve per il project work). Il titolo è accessibile in versione ebook tramite il servizio Trovaopen_in_new
- Simpson, Paul and Mayr, Andrea, 2010, Language and Power, London: Routledge (le unità A e B)

Gli studenti non frequentanti dovranno integrare il programma con due saggi a scelta, tratti da uno dei seguenti volumi:

- Palusci, Oriana, 2010, English but not Quite. Locating Linguistic Diversity, Trento: Tangram Edizioni Scientifiche. Il titolo è accessibile in versione ebook tramite il servizio Trovaopen in new
- Casagranda, Mirko, 2019, Names and Naming in the Postcolonial English-speaking World, Trento: Tangram Edizioni Scientifiche.

English

Detailed bibliographical references will be available at the beginning of the course.

- A collection of lecture notes and materials (Module 1) will be uploaded to the course page.
- Clark, Urszula, 2013, Language and Identity in Englishes, London: Routldege (excluding chapters 5 and 7, and all sections on American English. Chapter 10 offers guidelines for the project work)
- Simpson, Paul and Mayr, Andrea, 2010, Language and Power, London: Routledge (Strands A and B)

Students who are not able to attend the course have to complete their syllabus with two essays from one of the following volumes:

- Palusci, Oriana, 2010, English but not Quite. Locating Linguistic Diversity, Trento: Tangram Edizioni Scientifiche.
- Casagranda, Mirko, 2019, Names and Naming in the Postcolonial English-speaking World, Trento: Tangram Edizioni Scientifiche.

NOTA

Gli studenti e le studentesse che necessitano 12 cfu devono sostenere gli esami relativi al lettorato, al modulo 1 e al modulo 2.

Gli studenti e le studentesse che necessitano 6 cfu devono sostenere prima la prova di lettorato e poi l'esame del modulo.

La registrazione online al corso è altamente consigliata al fine di ricevere aggiornamenti e informazioni aggiuntive sul corso.

ITERAZIONE ESAME LINGUA INGLESE:

Chi volesse iterare l'esame di Lingua (Iterazione di Lingua inglese) può scegliere tra il modulo I (Prof. Adami) o il modulo II, o concordare un programma specifico con il docente. Il voto finale sarà dato dalla media del voto del lettorato precedentemente sostenuto e del voto del modulo di Lingua Inglese. Sarà il docente del modulo di Lingua (il Prof. Adami o il docente del modulo II) a occuparsi della registrazione.

English

Students who need 12 credits have to take the following exam parts: lettorato + module 1 + module 2.

Studentes who need 6 credits have to take the following exam parts in this order: lettorato + module 1.

In order to receive updated information about the course, students are recommended to sign-up online for the course.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=gzrp

Lingua e traduzione - Lingua inglese (Mod. 2)

English Language and Translation - (Mod.2)

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	-
Docente:	Virginia Vecchiato (Titolare del corso)
Contatti docente:	n/d, virginia.vecchiato@unito.it
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno
Tipologia:	Di base
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-LIN/12 - lingua e traduzione - lingua inglese
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Inglese
Frequenza:	Facoltativa

Tipologia esame:	Scritto ed orale

PREREQUISITI

Italiano

Nessun prerequisito specifico; tuttavia si consiglia di possedere una conoscenza avanzata della lingua inglese (livello B2 avanzato con obiettivo C1 del QCERL).

English

English level: B2-C1 (CEFR levels)

OBIETTIVI FORMATIVI

Italiano

L'insegnamento si pone come obiettivo principale quello di fornire agli studenti alcuni fondamentali strumenti di carattere disciplinare, teorico e tecnico per acquisire conoscenze relative ai Linguaggi Settoriali (English for Specific Purposes, ESP), relativi a diverse tipologie testuali, con particolare attenzione ai contesti anglofoni di Asia e Africa. Inoltre, l'insegnamento si propone di avviare lo studente a una analisi criticamente consapevole di testi non letterari, fondata su una buona pratica nell'uso di dizionari, corpora e banche dati e sulla padronanza di un linguaggio tecnico-specialistico. Si porrà particolare attenzione alla differenza tra lessico e terminologia.

English

The course aims to provide students with some fundamental disciplinary, theoretical and technical tools for familiarizing with English for Specific Purposes (ESP) in different types of text and with particular attention to English-speaking contexts in Asia and Africa. In addition, student s will be encouraged to critically analyse non-literary texts. Particular attention will be paid to the difference between vocabulary and terminology.

RISULTATI DELL'APPRENDIMENTO ATTESI

Italiano

Al termine dell'insegnamento lo studente dovrà dimostrare di saper distinguere e riconoscere le diverse tipologie testuali, di essere in grado di indicarne gli aspetti caratterizzanti, e di saper analizzare criticamente testi di varia natura alla luce degli approcci teorici forniti a lezione.

English

At the end of the course, students will be able to distinguish and recognize different types of text, to describe and critically analyze them in the light of the theoretical approaches provided during the lessons.

MODALITA' DI INSEGNAMENTO

Italiano

Per il presente insegnamento sono previste 36 ore, pari a 6 CFU.

Durante le lezioni frontali, tenute in lingua inglese, il docente presenterà gli argomenti contenuti nel syllabus, servendosi sia della bibliografia di riferimento sia di ulteriori materiali resi disponibili sulla pagina dell'insegnamento. Sono previste alcune esercitazioni pratiche. Nel caso in cui la didattica in presenza non fosse possibile, l'insegnamento sarà gestito in modalità telematica, attraverso lezioni in sincrono (quindi nei giorni e orari previsti) sulla piattaforma Webex, con attività e materiali caricati sulla piattaforma Moodle.

English

It is a 36-hour course (6CFU). The instructor will present the topics, which are listed in the syllabus, by referring to the official bibliography and to some additional materials that will be available at the beginning of the course. Active participation of students in in-class activities is recommended. In case face-to-face lessons are not possible, the course will be taught remotely.

MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO

Italiano

L'esame finale consiste in un colloquio in lingua inglese e su base facoltativa anche in un elaborato scritto (da presentare almeno tre settimane prima della data dell'appello) in cui si approfondisce un argomento fra quelli tratti a lezione e comunque concordato con il docente. Il voto sarà espresso in trentesimi in entrambi i casi e il voto finale sarà ottenuto attraverso una media aritmetica dei due risultati parziali (elaborato e colloquio). Nel caso di esame da 12 cfu, il voto finale sarà la media fra i voti del modulo 1, del modulo 2 e del lettorato, mentre nel caso di esame da 6 cfu il voto sarà la media fra i voti del modulo e del lettorato (vedere sotto NOTE).

English

Oral test

ATTIVITÀ DI SUPPORTO

Italiano

Il corso è collegato al lettorato di inglese di livello magistrale (obbligatorio).

English

The course is connected to the English postgraduate lettorato (mandatory).

PROGRAMMA

Italiano

L'insegnamento, tenuto in lingua inglese, sarà così organizzato:

Introduzione alle strategie discorsive dei linguaggi settoriali e agli strumenti di analisi del testo e

agli approcci traduttivi

Presentazione e analisi di esempi di linguaggi settoriali:

Linguaggio accademico Linguaggio della storia dell'arte Linguaggio della pubblicità Linguaggio dell'informazione Linguaggio della politica

Per quanto riguarda le competenze pratiche di lingua, gli studenti dovranno seguire le esercitazioni a cura dei collaboratori ed esperti linguistici.

English

Lessons will be in English. During the course, a theoretical introduction to discourse analysis and ESP will be provided. Tools for analysis and translation will be analysed, too. Fields of analysis:

Academic English
Language of art history
Language of advertising
Language of news reporting
Language of politics

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

Italiano

English

1111

NOTA

Italiano

Si ricorda che nel caso di esame da 12 cfu, è necessario sostenere uno dei due moduli come ultima parte, mentre nel caso di esame da 6 cfu, è necessario sostenere prima il lettorato e poi la parte relativa al modulo del docente. Si consiglia caldamente agli studenti di iscriversi al corso tramite piattaforma per poter ricevere aggiornamenti e comunicazioni da parte del docente. ITERAZIONE ESAME: Chi volesse iterare l'esame di Lingua (Lingua inglese C) può scegliere tra il modulo I (Prof. Adami) o il modulo II, o concordare un programma specifico con il docente. Il voto finale sarà dato dalla media del voto del lettorato precedentemente sostenuto e del voto del modulo di Lingua Inglese. Sarà il docente del modulo di Lingua (il Prof. Adami o la Prof.ssa Virginia Vecchiato) a occuparsi della registrazione.

English

Students who need 12 credits have to take the following exam parts: lettorato + module 1 + module 2.

Students who need 6 credits have to take the following exam parts: lettorato + module 1.

In order to receive updated information about the course, students are recommended to sign-up online for the course.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=ksqc

Lingua e traduzione - Lingua inglese (Mod. 1 - Sociolinguistica)

English Language - Module I (Sociolinguistics)

0 0	, ,
Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	-
Docente:	Esterino Adami (Titolare del corso)
Contatti docente:	011.6703866, esterino.adami@unito.it
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-LIN/12 - lingua e traduzione - lingua inglese
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Inglese
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

PREREQUISITI

Italiano

Il corso pressupone competenze linguistiche di inglese di livello B2/C1.

English

Students are expected to have a B2/C1 level of English.

OBIETTIVI FORMATIVI

Italiano

L'insegnamento introduce e discute i legami fra lingua, identità e potere in riferimento all'inglese nel mondo, soprattutto nelle aree anglofone di Asia e Africa. Il tema tratta della diffusione e della variazione diatopica della lingua inglese nel mondo, con particolare riferimento alle varietà dell'inglese in Asia e Africa, e mira a consentire agli studenti di riconoscere le principali varietà della lingua inglese sia per quanto concerne gli aspetti linguistici e stilistici sia per quanto riguarda le implicazioni legate ad ambiti quali identità, potere, discorso, genere, etnia. Il livello di competenza linguistica atteso in uscita del corso completo (Modulo 1 + Modulo 2) è C1 del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue per quanto concerne sia le abilità ricettive sia le abilità produttive. Il lettorato di riferimento mira a rafforzare le competenze linguistiche in inglese in diverse aree attraverso attività di varia tipologia (comprensione del testo, esercizi su grammatica e lessico, produzione di testi di carattere argomentativo).

English

The course introduces the interrelated themes of English language, identity and power in the world, with particular reference to the Anglophone contexts of Asia and Africa, and aims to enable students to identify the main varieties of English reflecting on both linguistic and stylistic aspects as well as the implications concerning aspects such as identity, power, discourse, gender, ethnicity. The expected level of competence at the end of the entire course (Module 1 + Module 2) is C2 (CEFR) with regard to both receptive and productive skills. The lettorato course aims to reinforce English language competence in various areas through different activities (e.g. reading comprehension, grammar and vocabulary exercises, argumentative compositions).

RISULTATI DELL'APPRENDIMENTO ATTESI

Italiano

CONOSCENZA E CAPACITÀ DI COMPRENSIONE: Al termine del modulo, gli studenti e le studentesse devono possedere conoscenza e capacità di identificare, esporre e discutere contenuti di tipo specialistico sui temi di lingua, identità e potere in riferimento all'inglese nel mondo, soprattutto nelle aree anglofone di Asia e Africa.

CAPACITÀ DI APPLICARE CONOSCENZA E COMPRENSIONE, AUTONOMIA DI GIUDIZIO e ABILITÀ COMUNICATIVE: Al termine del modulo, gli studenti e le studentesse sapranno analizzare elementi lessicali, stilistici e morfosintattici di varie tipologie testuali e sviluppare proprie considerazioni critiche utilizzando appropriata terminologia descrittiva; nell'analisi e nel commento dei testi, faranno uso degli strumenti critici e bibliografici presentati a lezione.

CAPACITÀ DI APPRENDIMENTO: Al termine del modulo, gli studenti e le studentesse sapranno utilizzare alcuni strumenti bibliografici (manuali, dizionari, siti) dedicati alle aree affrontate dal corso, con particolare riferimento alle aree asiatiche e africane.

English

KNOWLEDGE AND UNDERSTANDING: By the end of the module students will be able to know, identify, present and discuss the main issues of English language, identity and power in the world, with a particular focus on Asia and Africa.

APPLYING KNOWLEDGE AND UNDERSTANDING, MAKING JUDGEMENTS and COMMUNICATION SKILLS: By the end of the module students will be able to analyse lexical, morphosyntactical and stylistic elements of various text-types and will develop their own critical judgments by using appropriate descriptive terminology. In their practical work, student will be using critical and bibliographical tools.

LEARNING SKILLS: By the end of the module, students will be able to use some bibliographical tools (manuals, dictionaries, websites) concerning the themes of the course, with a particular focus on Asia and Africa.

MODALITA' DI INSEGNAMENTO

Italiano

Per questo modulo, sono previste lezioni frontali/seminariali della durata di 36 ore complessive (6 CFU). La frequenza in aula è vivamente consigliata per favorire la migliore interazione possibile con il docente e la classe. Sarà anche garantita per tutto l'anno accademico la possibilità di seguire le lezioni in streaming da remoto. Non è in ogni caso prevista la registrazione delle lezioni.

Chi per ragioni di orario o altre limitazioni non può seguire le lezioni, in aula o da remoto (nei limiti di interazione imposti dallo streaming), può preparare l'esame col programma sotto indicato per i non frequentanti.

Si raccomanda di consultare gli avvisi della pagina dell'insegnamento per eventuali variazioni e aggiornamenti.

English

This is a 36 hours (6 credits) of lessons / workshop activities. Classroom attendance is strongly recommended to allow students face to face interaction with the teacher and the other students. Lessons and classroom activities will be livestreamed. Audio-video recordings of the lessons will not be provided.

Students who for reasons of time or other limitations cannot attend the lessons, face to face in the classroom or with the limited interaction of the live streaming, can prepare the exam with the program indicated below for non-attending students.

It is recommended to consult this page regularly for any change and upda

MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO

Italiano

L'esame sia per il Modulo 1 (6 cfu) sia per l'esame completo (Modulo 1 + Modulo 2, 12 cfu) include una parte scritta di lettorato sulle competenze linguistiche, e una parte di tipo orale con il docente, che mira a saggiare la capacità di presentare, discutere e analizzare i principali concetti relativi ai temi di lingua, identità e potere, in particolare nelle aree anglofone di Asia e Africa. Sono previste prove in itinere (presentazioni, relazioni, tesine) per gli studenti e le studentesse frequentanti.

Si ricorda che nel caso di esame da 12 cfu, è necessario sostenere uno dei due moduli come ultima parte, mentre nel caso di esame da 6 cfu, è necessario sostenere prima il lettorato e poi la parte relativa al modulo del docente.

English

The exam for Module 1 (6 credits) as well s the full exam (Module 1 + Module 2, 12 credits) is made up of two parts: 1) a written exam (lettorato), which is connected with the Lettorato course and

assesses language competence, and 2) an oral exam, which aims to test the capacity of students to present, discuss and analyse the main notions concerning English language, identity and power, in particular in the Anglophone contexts of Asia and Africa. Students who attend the course regularly will be able to take continuous assessment (project work, seminar reports, presentations).

Students are reminded that in case of 12-credit exam, they have to take one of the two modules as the last part of the exam, whilst in case of 6-credit exam, they have to take the lettorato part first and then the exam with the instructor.

ATTIVITÀ DI SUPPORTO

Italiano

Il corso è collegato al lettorato di inglese di livello magistrale (obbligatorio).

English

The course is connected to the English postgraduate lettorato (mandatory).

PROGRAMMA

Italiano

L'insegnamento intende affrontare da una prospettiva interdisciplinare gli intrecci tematici relativi a lingua, identità e potere, soprattutto nei contesti anglofoni (in particolare Asia e Africa), parallelamente a una serie di argomenti fondamentali quali il ruolo dell'inglese come lingua globale/franca, il rapporto fra lingua, discorso e identità, le principali caratteristiche delle varietà diatopiche di inglese nel mondo, i collegamenti tra lingua e aspetti sociali, culturali e politici del potere, le realizzazioni linguistiche in riferimento a etnia, genere, inclusione/esclusione in diversi ambiti discorsivi e testuali.

English

Adopting an interdisciplinary perspective, the course focuses on the intersections between language, identity and power, particularly in the Anglophone contexts of Asia and Africa, along with a series of topics such as the role of English as a lingua franca/global language, the relationship between language, discourse and identity, the main features of World Englishes, the connections between language and the social, cultural and political aspects of power, the articulations of language with regard to ethnicity, gender, inclusion/exclusion across discourses and within various text-types.

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

Italiano

La bibliografia completa sarà indicata all'inizio del corso.

- Materiali a cura del docente (Modulo 1, a.a. 2020-21) caricati sulla piattaforma Moodle.
- Clark, Urszula, 2013, Language and Identity in Englishes, London: RoutIdege (con l'esclusione del capitolo 5, del capitolo 7 e di tutte le parti dedicate a American English. Il capitolo 10 serve per il project work). Il titolo è accessibile in versione ebook tramite il servizio Trovaopen_in_new
- Simpson, Paul and Mayr, Andrea, 2010, Language and Power, London: Routledge (le unità A e B)

Gli studenti non frequentanti dovranno integrare il programma con due saggi a scelta, tratti da uno dei seguenti volumi:

- Palusci, Oriana, 2010, English but not Quite. Locating Linguistic Diversity, Trento: Tangram Edizioni Scientifiche. Il titolo è accessibile in versione ebook tramite il servizio Trovaopen_in_new
- Casagranda, Mirko, 2019, Names and Naming in the Postcolonial English-speaking World, Trento: Tangram Edizioni Scientifiche.

English

Detailed bibliographical references will be available at the beginning of the course.

- A collection of lecture notes and materials (Module 1) will be uploaded to the course page.
- Clark, Urszula, 2013, Language and Identity in Englishes, London: Routldege (excluding chapters 5 and 7, and all sections on American English. Chapter 10 offers guidelines for the project work)
- Simpson, Paul and Mayr, Andrea, 2010, Language and Power, London: Routledge (Strands A and B)

Students who are not able to attend the course have to complete their syllabus with two essays from one of the following volumes:

- Palusci, Oriana, 2010, English but not Quite. Locating Linguistic Diversity, Trento: Tangram Edizioni Scientifiche.
- Casagranda, Mirko, 2019, Names and Naming in the Postcolonial English-speaking World, Trento: Tangram Edizioni Scientifiche.

NOTA

Italiano

Gli studenti e le studentesse che necessitano 12 cfu devono sostenere gli esami relativi al lettorato, al modulo 1 e al modulo 2.

Gli studenti e le studentesse che necessitano 6 cfu devono sostenere prima la prova di lettorato e

poi l'esame del modulo.

La registrazione online al corso è altamente consigliata al fine di ricevere aggiornamenti e informazioni aggiuntive sul corso.

ITERAZIONE ESAME LINGUA INGLESE:

Chi volesse iterare l'esame di Lingua (Iterazione di Lingua inglese) può scegliere tra il modulo I (Prof. Adami) o il modulo II, o concordare un programma specifico con il docente. Il voto finale sarà dato dalla media del voto del lettorato precedentemente sostenuto e del voto del modulo di Lingua Inglese. Sarà il docente del modulo di Lingua (il Prof. Adami o il docente del modulo II) a occuparsi della registrazione.

English

Students who need 12 credits have to take the following exam parts: lettorato + module 1 + module 2.

Studentes who need 6 credits have to take the following exam parts in this order: lettorato + module 1.

In order to receive updated information about the course, students are recommended to sign-up online for the course.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=gzrp

Lingua e traduzione - Lingua inglese (Mod. 2)

English Language and Translation - (Mod.2)

Anno accademico:	2021/2022	
Codice attività didattica:		
Docente:	Virginia Vecchiato (Titolare del corso)	
Contatti docente:	n/d, virginia.vecchiato@unito.it	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa	
Anno:	1° anno	
Tipologia:	Di base	
Crediti/Valenza:	6	
SSD attvità didattica:	L-LIN/12 - lingua e traduzione - lingua inglese	
Erogazione:	Tradizionale	
Lingua:	Inglese	
Frequenza:	Facoltativa	
Tipologia esame:	Scritto ed orale	

PREREQUISITI

Italiano

Nessun prerequisito specifico; tuttavia si consiglia di possedere una conoscenza avanzata della lingua inglese (livello B2 avanzato con obiettivo C1 del QCERL).

English

English level: B2-C1 (CEFR levels)

OBIETTIVI FORMATIVI

Italiano

L'insegnamento si pone come obiettivo principale quello di fornire agli studenti alcuni fondamentali strumenti di carattere disciplinare, teorico e tecnico per acquisire conoscenze relative ai Linguaggi Settoriali (English for Specific Purposes, ESP), relativi a diverse tipologie testuali, con particolare attenzione ai contesti anglofoni di Asia e Africa. Inoltre, l'insegnamento si propone di avviare lo studente a una analisi criticamente consapevole di testi non letterari, fondata su una buona pratica nell'uso di dizionari, corpora e banche dati e sulla padronanza di un linguaggio tecnico-specialistico. Si porrà particolare attenzione alla differenza tra lessico e terminologia.

English

The course aims to provide students with some fundamental disciplinary, theoretical and technical tools for familiarizing with English for Specific Purposes (ESP) in different types of text and with particular attention to English-speaking contexts in Asia and Africa. In addition, student s will be encouraged to critically analyse non-literary texts. Particular attention will be paid to the difference between vocabulary and terminology.

RISULTATI DELL'APPRENDIMENTO ATTESI

Italiano

Al termine dell'insegnamento lo studente dovrà dimostrare di saper distinguere e riconoscere le diverse tipologie testuali, di essere in grado di indicarne gli aspetti caratterizzanti, e di saper analizzare criticamente testi di varia natura alla luce degli approcci teorici forniti a lezione.

English

At the end of the course, students will be able to distinguish and recognize different types of text, to describe and critically analyze them in the light of the theoretical approaches provided during the lessons.

MODALITA' DI INSEGNAMENTO

Italiano

Per il presente insegnamento sono previste 36 ore, pari a 6 CFU.

Durante le lezioni frontali, tenute in lingua inglese, il docente presenterà gli argomenti contenuti nel syllabus, servendosi sia della bibliografia di riferimento sia di ulteriori materiali resi disponibili sulla pagina dell'insegnamento. Sono previste alcune esercitazioni pratiche. Nel caso in cui la didattica in presenza non fosse possibile, l'insegnamento sarà gestito in modalità telematica, attraverso lezioni in sincrono (quindi nei giorni e orari previsti) sulla piattaforma Webex, con attività e materiali caricati sulla piattaforma Moodle.

English

It is a 36-hour course (6CFU). The instructor will present the topics, which are listed in the syllabus, by referring to the official bibliography and to some additional materials that will be available at the beginning of the course. Active participation of students in in-class activities is recommended. In case face-to-face lessons are not possible, the course will be taught remotely.

MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO

Italiano

L'esame finale consiste in un colloquio in lingua inglese e su base facoltativa anche in un elaborato scritto (da presentare almeno tre settimane prima della data dell'appello) in cui si approfondisce un argomento fra quelli tratti a lezione e comunque concordato con il docente. Il voto sarà espresso in trentesimi in entrambi i casi e il voto finale sarà ottenuto attraverso una media aritmetica dei due risultati parziali (elaborato e colloquio). Nel caso di esame da 12 cfu, il voto finale sarà la media fra i voti del modulo 1, del modulo 2 e del lettorato, mentre nel caso di esame da 6 cfu il voto sarà la media fra i voti del modulo e del lettorato (vedere sotto NOTE).

English

Oral test

ATTIVITÀ DI SUPPORTO

Italiano

Il corso è collegato al lettorato di inglese di livello magistrale (obbligatorio).

English

The course is connected to the English postgraduate lettorato (mandatory).

PROGRAMMA

Italiano

L'insegnamento, tenuto in lingua inglese, sarà così organizzato:

Introduzione alle strategie discorsive dei linguaggi settoriali e agli strumenti di analisi del testo e agli approcci traduttivi

Presentazione e analisi di esempi di linguaggi settoriali:

Linguaggio accademico Linguaggio della storia dell'arte Linguaggio della pubblicità Linguaggio dell'informazione Linguaggio della politica

Per quanto riguarda le competenze pratiche di lingua, gli studenti dovranno seguire le esercitazioni a cura dei collaboratori ed esperti linguistici.

English

Lessons will be in English. During the course, a theoretical introduction to discourse analysis and ESP will be provided. Tools for analysis and translation will be analysed, too. Fields of analysis:

Academic English
Language of art history
Language of advertising
Language of news reporting
Language of politics

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

Italiano
""
English

NOTA

Italiano

Si ricorda che nel caso di esame da 12 cfu, è necessario sostenere uno dei due moduli come ultima parte, mentre nel caso di esame da 6 cfu, è necessario sostenere prima il lettorato e poi la parte relativa al modulo del docente. Si consiglia caldamente agli studenti di iscriversi al corso tramite piattaforma per poter ricevere aggiornamenti e comunicazioni da parte del docente. ITERAZIONE ESAME: Chi volesse iterare l'esame di Lingua (Lingua inglese C) può scegliere tra il modulo I (Prof. Adami) o il modulo II, o concordare un programma specifico con il docente. Il voto finale sarà dato dalla media del voto del lettorato precedentemente sostenuto e del voto del modulo di Lingua Inglese. Sarà il docente del modulo di Lingua (il Prof. Adami o la Prof.ssa Virginia Vecchiato) a occuparsi della registrazione.

English

Students who need 12 credits have to take the following exam parts: lettorato + module 1 + module 2.

Students who need 6 credits have to take the following exam parts: lettorato + module 1.

In order to receive updated information about the course, students are recommended to sign-up online for the course.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=ksqc

Lingua giapponese (I annualità)

Japanese Language (yearly)

3-7	, ,,
Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	L0027 - 12 cfu
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno 2° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	12
SSD attvità didattica:	L-OR/22 - lingue e letterature del giappone e della corea
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Scritto ed orale

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

NOTA

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=h1d7

Lingua giapponese (Il annualità)

2021/2022
LIN0125 - 12 cfu
laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
2° anno
Caratterizzante
12
L-OR/22 - lingue e letterature del giappone e della corea
Tradizionale
Italiano
Facoltativa

Tipologia esame:	Orale	
------------------	-------	--

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

NOTA

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

Moduli didattici:

lingua giapponese- mod 2

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=6vtu

lingua giapponese- mod 2

Japanese Language (2)

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	_
Docenti:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	2° anno
Tipologia:	Di base
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-OR/22 - lingue e letterature del giappone e della corea
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Scritto ed orale

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

-

NOTA

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=xnti

Lingua giapponese (prima e seconda annualità)

Japanese Language (I and II years)

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STU0466

Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno 2° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-OR/22 - lingue e letterature del giappone e della corea
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Scritto ed orale

PREREQUISITI

Italiano

Nel caso in cui si dia l'esame come lingua e letteratura giapponese 2, aver superato l'esame "lingua e letteratura giapponese 1" del Corso di Laurea Magistrale. Conoscenza delle categorie base dell'analisi logica e del periodo.

English

Inserire testo

OBIETTIVI FORMATIVI

Italiano

I suoi obiettivi formativi rientrano nell'area di apprendimento delle competenze linguistiche. Obiettivi formativi del corso sono: fornire conoscenze grammaticali di livello intermedio superiore della lingua giapponese; fornire abilità di livello intermedio superiore per la lettura, scrittura e produzione orale della lingua giapponese; fornire conoscenze e competenze per l'analisi metalinguistica della lingua giapponese e per la traduzione dal giapponese all'italiano. Il livello che gli studenti dovrebbero raggiungere alla fine del corso dovrebbe attestarsi intorno a un livello B2+ del CEFR (corrispondente circa al livello N2 del Japanese Language Proficiency Test).

English

Inserire testo

RISULTATI DELL'APPRENDIMENTO ATTESI

Italiano

• Conoscenza e comprensione

Completare la conoscenza delle strutture grammaticali della lingua giapponese di livello intermedio superiore

Completare la conoscenza del sistema di scrittura (kana e kanji) e il lessico della lingua giapponese di livello intermedio superiore

Conoscere e comprendere il funzionamento delle strutture grammaticali della lingua giapponese di livello intermedio superiore

Conoscere e comprendere le variazioni di registro e comunicative della lingua giapponese a livello intermedio superiore

Conoscere e comprendere i concetti e la terminologia essenziali per descrivere i fenomeni studiati in modo scientifico

2. Capacità di applicare conoscenza e comprensione:

Saper identificare le diverse categorie grammaticali e le loro proprietà

Dimostrare una comprensione generale delle strutture grammaticali di livello intermedio superiore della lingua giapponese

Saper descrivere le costruzioni e i fenomeni grammaticali studiati durante l'insegnamento usando correttamente la terminologia e gli strumenti di base dell'analisi sintattica acquisiti
Saper interagire nelle situazioni comunicative previste dal livello B2+ del CEFR
Saper comprendere e produrre testi orali e scritti d'accordo con il livello B2+ del CEFR

3. Autonomia di giudizio:

Essere in grado di comprendere le idee principali di testi complessi su argomenti sia concreti sia astratti e di argomentare concetti appartenenti al proprio campo di specializzazione.

Essere in grado di produrre un testo chiaro e dettagliato su un'ampia gamma di argomenti e spiegare un punto di vista su un argomento fornendo i pro e i contro delle varie opzioni.

4. Abilità comunicative:

Capacità di comprensione e produzione scritte e orali e di interazione orale previste dal livello B2+ del CEFR

Essere in grado, durante le lezioni e le esercitazioni, di interagire con i pari, con il docente e con la lettrice in modo critico e rispettoso

English

Inserire testo

MODALITA' DI INSEGNAMENTO

Italiano

Lezioni frontali in classe a cura del lettore madrelingua.

Lezioni in streaming a cura della docente Moro Daniela.

English

Taught classes and lectorship classes.

MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO

Italiano

L'esame di lingua giapponese magistrale viene verbalizzato dalla docente (prof. Moro) in occasione dell'esame conclusivo. L'esame conclusivo consta di una verifica orale della capacità di leggere e di rispondere a domande in giapponese sui tesi affrontati in classe, nonché della capacità dello

studente di tradurre tali testi in italiano e di parlare delle strutture grammaticali e frastiche che li compongono.

Per accedere alla verbalizzazione conclusiva bisogna prima passare:

1) le 3 prove scritte dell'esonero (oppure la prova di recupero di settembre o di febbraio)

2) una prova orale di esonero, A CUI BISOGNA ISCRIVERSI TRAMITE MOODLE, (la pagina elearning a cui si accede tramite autenticazione con username e password di Myunito)

3) la prova di letteratura con la prof. Moro, che non dovrà essere necessariamente precedente la prova conclusiva, al contrario degli esoneri, che vanno obbligatoriamente sostenuti prima dell'orale conclusivo con la prof. Moro.

I MATERIALI di riferimento per ogni parte di esame verranno spiegati in dettaglio nel moodle per tempo.

LE MODALITÀ DEGLI ESONERI qui di seguito SONO:

Le tre prove scritte (che si svolgono nelle ore di lezione che verranno indicate sul moodle) sono suddivise in questa maniera:

- 1. Prima parte dell'esonero (3 novembre 2020)
- 2. Seconda parte dell'esonero (26 gennaio 2021)
- 3. Terza parte dell'esonero (13 aprile 2021)

Nel caso non si passi uno o entrambi gli esoneri 1 e 2 (o nel caso si voglia RIFIUTARNE il VOTO entro 3 gg. dalla comunicazione del voto), si possono recuperare il giorno del terzo esonero, negli orari predisposti.

Esistono un appello di recupero a settembre per tutti e tre gli esoneri, uno a novembre (solo recupero del 1° esonero) e uno a gennaio/febbraio dell'anno successivo (recupero del secondo e del terzo esonero) che permettono di recuperare le tre prove scritte di esonero, ma è caldamente consigliato dare l'esame subito dopo il corso relativo.

I materiali da studiare per ogni prova sono spiegati in dettaglio nel Moodle.

Parte orale dell'esonero: La prova di esonero orale verrà effettuata durante il corso sottoforma di esame diffuso. Altri due recuperi della prova di esonero orale saranno svolti nello stesso giorno del primo appello di prova conclusiva a settembre e a febbraio e gli studenti potranno iscrivervisi tramite Moodle.

Il voto dell'esonero orale farà media con gli altri tre voti degli esoneri scritti. Si terrà conto della media di tutti gli esoneri nel voto dell'esame conclusivo di lingua. Tale media risultante farà a sua volta media con il voto di letteratura.

Gli esoneri hanno scadenza annuale (anche se sarà fatta eccezione per casi particolari legati a comprovati problemi di salute, problemi familiari, ecc. a discrezione della docente). Bisogna quindi completare tutti e 4 gli esoneri entro un anno per accedere alla prova conclusiva di lingua. Esiste però il salto d'appello, per cui non si può sostenere nella stessa sessione la stessa parte di esame se non è stata superata la prima volta. Si può però rifiutare il voto e presentarsi all'appello successivo.

La prova di letteratura non subisce il salto d'appello ed è valida per due anni.

English

Esoneri expire after one year. All four esoneri must be completed within one years to enter the final language test. However, the same part of the examination cannot be taken in the same session if it has not been passed the first time. However, you can refuse the vote and come to the next appeal. The literature test is not subjected to this rule and is valid for two years.

ATTIVITÀ DI SUPPORTO

Sarà erogato un servizio di tutorato studenti per eventuale chiarimento, ripasso e approfondimento degli argomenti trattati a lezione o nei lettorati. Vedere annunci nel moodle

Le studentesse e gli studenti sono tenute/i a registrarsi al Moodle del modulo di lingua e al Moodle del rispettivo lettorato, per ricevere informazioni e accedere ai materiali.

MOODLE DEL LETTORATO:

https://elearning.unito.it/scienzeumanistiche/course/view.php?id=2738

MOODLE DEL CORSO:

https://elearning.unito.it/scienzeumanistiche/course/view.php?id=2534

PROGRAMMA

Italiano

Approfondimento di ulteriori registri della lingua parlata e scritta. Introduzione alle problematiche della comprensione del testo e lettura veloce. Lo studente dovrà essere in grado di conversare su argomenti di carattere generale e specifico.

L'insegnamento del docente italiano si sviluppa principalmente intorno alla lettura in classe in lingua giapponese del libro di testo e alla comprensione del testo letto, nonché alle esercitazioni per superare il livello N 2 del Japanese Proficiency Test (JLPT). Particolare attenzione sarà data alla comprensione della struttura frastica del giapponese.

Le esercitazioni del docente madrelingua si sviluppano intorno alla lettura di testi e all'esercizio dell'uso di strutture tipiche del giapponese scritto e parlato di livello N2 del JLPT (esercitazione mirata alla produzione orale e scritta).

I MATERIALI di riferimento per ogni parte di esame verranno spiegati in dettaglio nel moodle per tempo.

English

Inserire testo

Enhancement of the syntactic and grammatical structures of spoken and written Japanese. Introduction to translation and interpreting. It is expected that the student have the expertise of reading and speaking about general and also specific themes. The lecture is developed around the class reading presentation in Japanese of the textbook. A particular attention will be paid to the understanding of the phrase's structure in Japanese.

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

TESTI OBBLIGATORI:

1)Manuale per corso:

Matsumoto Setsuko, Jitsuryoku appu nihongo nōryoku shiken N2 yomu : bunshō no bunpō dokkai, Yunikomu, 2013

- 2) TUTTI I MATERIALI (altri brani, slide delle lezioni ecc.) che verranno caricati sui rispettivi moodle dal madrelingua e dalla docente durante il corso.
- 3) Manuali per il lettorato:
- -Chūkyū kara manabu nihongo : tēmabetsu / Matsuda Hiroshi ; Kameda Miho Tōkyō : Kenkyūsha, 2014 (dalla unità 11)
- Chūkyū kara manabu nihongo (workbook) : tēmabetsu / Matsuda Hiroshi ; Kameda Miho Tōkyō : Kenkyūsha, 2014 (dalla unità 11)
- 『出会い』本冊・別冊、東京外国語大学留学生日本語教 ��センター編、ひつじ書房、2015年 (Deai, hosatsu, bessatsu, Tokyo gaigo daigaku ryugakusei nihongo kyoiku sentaa, Tōkyō, Hitsuji shobo, 2015)

-TESTI FACOLTATIVI:

Materiali di approfondimento per il lettorato:

- Academic Writing for International Students, Tokyo, The Japan Times, 2006.
- Marcella Mariotti, Giapponese per il Business, Hoepli, 2019.

TESTI DA CONSULTARE PER APPROFONDIMENTI generici

Yoko Kubota, Grammatica di Giapponese Moderno, Venezia, Cafoscarina, 1989;

Matilde Mastrangelo, Naoko Ozawa, Mariko Saito, Grammatica Giapponese (seconda edizione), Milano, Hoepli, 2016

Makino; Tsutsui, A Dictionary of Basic Japanese Grammar, The Japan Times, 1989

Makino; Tsutsui, A dictionary of Intermediate Japanese grammar, The Japan Times 1995

Makino; Tsutsui, A dictionary of Advanced Japanese grammar, The Japan Times 2008

English

Inserire testo

NOTA

Italiano

ISTRUZIONI PER IL LETTORATO: DA LUNEDI 2 NOVEMBRE IL LETTORATO sarà ONLINE Si prega di collegarsi dieci minuti prima dell'inizio della lezione.

Le coordinate sono le seguenti: Sala riunioni personale di Mayumi Suzuki https://unito.webex.com/meet/mayumi.suzuki | 848102472

SE CI DOVESSERO ESSERE DEI PROBLEMI CONSISTENTI con la piattaforma webex, la professoressa Suzuki potrà decidere di passare immediatamente alla piattaforma ZOOM, su questa room: 965 658 8596

https://us02web.zoom.us/j/9656588596

PER IL MODULO DI LETTERATURA: Si prega di fare riferimento alle pagine dei corsi di letteratura per il programma e la bibliografia relativi.

GLI ORARI DEL LETTORATO MAGISTRALE SARANNO:

lun.-mart., 8-10 (I semestre, 1,2, emisemestre): (Se si tornerà in presenza) aula 33 Palazzo Nuovo

IL CORSO DI LINGUA il MARTEDI sarà in modalità ibrida.

ISTRUZIONI PER IL CORSO DI LINGUA: LE LEZIONI DI LINGUA SARANNO ONLINE fino a ulteriore comunicazione

PER COLORO CHE SEGUONO ONLINE, LE COORDINATE DAL 13 OTTOBRE PER LA LEZIONE DI LINGUA (MARTEDI 12-14) SARANNO LE SEGUENTI (COMPRESI I RECUPERI). SE CI DOVESSERO ESSERE PROBLEMI PER SEGUIRE SU ZOOM, PASSEREMO A WEBEX (https://unito.webex.com/meet/daniela.moro)

LE LEZIONI DELLA PROFESSORESSA MORO DI LINGUA SI TERRANNO FINO AL 15 DICEMBRE. LE ALTRE 9 LEZIONI DEL MODULO N.2 SARANNO CON LA PROFESSORESSA CARPI IN SINCRONO e le coordinate vi verranno fornite.

教師 Studium Unito is inviting you to a scheduled Zoom meeting. Topic: lezione di lingua giapponese magistrale Time: Oct 13, 2020 12:00 PM Rome Every week on Tue, until Apr 20, 2021, 19 occurrence(s) Oct 13, 2020 12:00 PM Oct 20, 2020 12:00 PM Oct 27, 2020 12:00 PM Nov 3, 2020 12:00 PM Nov 10, 2020 12:00 PM Dec 1, 2020 12:00 PM Dec 8, 2020 12:00 PM Dec 15, 2020 12:00 PM Please download and import the following iCalendar (.ics) files to your calendar system. Weekly: https://us02web.zoom.us/meeting/tZYpdOirrjwuH9GvQqb5jF5BKjpYLtUm1w5M/ics? icsToke n=98tyKuGqqjgrGdSStByCRpwQBojCd-nziGZbgvp6ii70AXVZRFbUHehSC55rJdWB

Join Zoom Meeting

https://us02web.zoom.us/j/82431307455?pwd=R1REa2pCcHFRa1lwZG13MnpNN2FPQT09

Meeting ID: 824 3130 7455

Passcode: 176305

Si ricorda che tutto il materiale prodotto è protetto da diritto d'autore; può essere utilizzato per finalità di studio e di ricerca a uso individuale e non può essere utilizzato per finalità commerciali, per finalità di lucro anche indiretto (per es. non può essere condiviso su piattaforme online a pagamento o comunque su servizi erogati a scopo di lucro o su siti che guadagnano con introiti pubblicitari). È inoltre vietata la condivisione su qualsiasi social media di materiale coperto da diritto d'autore, salvo l'adozione di licenze Creative Commons. Si richiama l'attenzione degli/delle studenti/studentesse a un uso consapevole e corretto dei materiali resi disponibili dalla comunità universitaria, nel rispetto delle disposizioni del codice etico di Ateneo.

Le modalità di svolgimento dell'attività didattica potranno subire variazioni in base alle limitazioni imposte dalla crisi sanitaria in corso. In ogni caso è assicurata la modalità a distanza per tutto l'anno accademico. Si raccomanda di consultare gli avvisi della pagina dell'insegnamento per eventuali aggiornamenti.

Gli esoneri hanno scadenza annuale (anche se sarà fatta eccezione per casi particolari legati a comprovati problemi di salute, problemi familiari, ecc. a discrezione della docente). Bisogna quindi completare tutti e 4 gli esoneri entro un anno per accedere alla prova conclusiva di lingua. Esiste però il salto d'appello, per cui non si può sostenere nella stessa sessione la stessa parte di esame se non è stata superata la prima volta. Si può però rifiutare il voto e presentarsi all'appello successivo.

La prova di letteratura non subisce il salto d'appello ed è valida per due anni.

English

Esoneri expire after one year. All four esoneri must be completed within one year to enter the final language test. However, the same part of the examination cannot be taken in the same session if it has not been passed the first time. However, you can refuse the vote and come to the next appeal. The literature test is not subjected to this rule and is valid for two years.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=xtoj

LINGUA GIAPPONESE - LETTORATO magistrale I-II annualità

Japanese Language - LETTORATO I-II

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	-
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno 2° anno
Tipologia:	Caratterizzante

(Crediti/Valenza:	0
	SSD attvità didattica:	L-OR/22 - lingue e letterature del giappone e della corea
I	Erogazione:	Tradizionale
I	Lingua:	Italiano
I	Frequenza:	Facoltativa
-	Tipologia esame:	Scritto ed orale

OBIETTIVI FORMATIVI

Italiano English

VEDI la pagina generale del corso:

https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=cula

RISULTATI DELL'APPRENDIMENTO ATTESI

Italiano

English

MODALITA' DI INSEGNAMENTO

Italiano

English

VEDI la pagina generale del corso:

https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=cula

MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO

Italiano

English

VEDI la pagina generale del corso:

 $https://asiaea frical m. campus net. unito. it/do/corsi.pl/Show?_id=cula$

PROGRAMMA

Italiano

English

VEDI la pagina generale del corso:

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

Italiano English

NOTA

Italiano

Orario primo semestre

I e II emisemestre: Lu-Ma-Me 12-14, aula 7 Palazzo Nuovo.

VEDI la pagina generale del corso:

https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=cula

PER PARTECIPARE IN PRESENZA ai lettorati E' TASSATIVAMENTE OBBLIGATORIO REGISTRARSI (1 sola volta) QUI A FONDO PAGINA, SULLA BARRA GRIGIA.

Coloro che non riescono a registrarsi su Campusnet non avendo ancora formalizzato l'iscrizione ad un corso di laurea dovranno iscriversi QUI

English

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=60rp

lingua giapponese- mod 2

Japanese Language (2)

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	_
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	2° anno
Tipologia:	Di base
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-OR/22 - lingue e letterature del giappone e della corea
Erogazione:	Tradizionale

Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Scritto ed orale

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

-

NOTA

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=xnti

Lingua hindi - lettorato

Training in Hindi Language I - II

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	da definire
Docente:	Alessandra Consolaro (Titolare del corso)
	Veronica Ghirardi (Titolare del corso)
Contatti docente:	alessandra.consolaro@unito.it
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno 2° anno
Tipologia:	Per la tipologia dell'attività controllare il piano carriera
Crediti/Valenza:	0
SSD attvità didattica:	L-OR/19 - lingue e letterature moderne del subcontinente indiano
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Obbligatoria
Tipologia esame:	Orale

OBIETTIVI FORMATIVI

Italiano

Sviluppo di abilità di scrittura, di comprensione e di conversazione di livello avanzato. English

Advanced abilities in writing, comprehension and conversation

RISULTATI DELL'APPRENDIMENTO ATTESI

Italiano

Alla fine del modulo le/gli studenti, che avranno una padronanza della lingua di tipo B2-C1, sapranno leggere in modo autonomo vari tipi di testi. Avranno una buona confidenza nella comprensione e analisi di materiale autentico, soprattutto audiovisivo, e nella produzione scritta in lingua hindī. Saranno in grado di individuare informazioni generali e specifiche anche in testi di una

certa complessità e sintetizzare informazioni e argomentazioni tratte da fonti diverse in lingua hindi standard. Sapranno scrivere in hindi una breve recensione di un film, un libro o una rappresentazione teatrale. Potranno capire testi letterari e informativi lunghi e complessi, apprezzandone le differenze di stile.

English

At the end of the course students – whose language level should be B2-C1 – will be able to read autonomously different kinds of texts. they will be confident in comprehending and analyzing authentic, particularly audio-visual, material, and in written production in Hindi They will be able to pick up general and specific information also in specialized texts. They will be able to synthesize information and argumentations taken from different sources in MSH. They will be able to write a short paper in Hindi regarding a film, a book or a show. They will be able to understand literary and informative texts of a certain length and complexity, appreciating stylistic differences.

MODALITA' DI INSEGNAMENTO

Italiano

Esercitazioni orali e scritte.

English

Oral and written exercises

MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO

Italiano

Prove scritte e orali in itinere.

English

Oral an written tests

PROGRAMMA

Italiano

Lettura di giornali e riviste. Visione e commento di film e di altri materiali audiovisivi. Gli articoli e i filmati forniranno la base per conversazioni ed esercitazioni linguistiche.

English

Readings from newspapers and journals. Exercises based on audiovisual material.

SCHEDULE

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

Italiano

-

English

_

NOTA

ORARIO

		gio 9-11	inizio delle lezioni : giovedì 2 dicembre
primo semestre	II		
			Pagina web insegnamento:
secondo semestre	l e l	giovedì 11-13	https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?
		•	id=wtox

Lingua hindi - prima e seconda annualità (Mod. 1)

Hindi Language and Literature

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	-
Docente:	Veronica Ghirardi (Titolare del corso)
Contatti docente:	0116703842, veronica.ghirardi@unito.it
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno 2° anno
Tipologia:	Di base
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-OR/19 - lingue e letterature moderne del subcontinente indiano
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Scritto ed orale

PREREQUISITI

Italiano

È richiesta una conoscenza di base della hindi standard moderna. Gli/le studenti che non hanno studiato la lingua hindi nel corso di laurea triennale devono prendere contatto con la docente entro la fine di ottobre 2021.

English

A basic knowledge of Modern Standard Hindi is required. Students who have no previous knowledge of Hindi are required to contact the instructor by the end of October 2021.

OBIETTIVI FORMATIVI

Italiano

L'insegnamento, facente parte delle attività caratterizzanti il Corso di Studio, si propone di mettere

le/gli studenti nella condizione di affrontare e produrre testi, orali e scritti, in lingua straniera tenendo conto della loro globale complessità, prestando dunque attenzione non solo agli aspetti grammaticali e situazionali, ma anche storico-culturali. L'insegnamento, inoltre, mira a promuovere la capacità di conseguire autonomamente nuove conoscenze e competenze necessarie all'acquisizione di una lingua straniera extra-europea, anche attraverso l'uso di corpora elettronici e lessici specialisti a stampa o in rete.

English

The course is part of the characterizing activities of the Degree Course. It aims to put students in a position to understand and produce oral and written texts in a foreign language, taking into account their overall complexity, thus paying attention not only to grammatical and situational aspects, but also to historical-cultural issues. The course also aims to promote the ability to independently achieve new knowledge and skills necessary for the acquisition of a non-European foreign language, for example through the use of electronic corpora and specialist lexicons in print or online.

RISULTATI DELL'APPRENDIMENTO ATTESI

Italiano

Alla fine del modulo le/gli studenti, che avranno una padronanza della lingua di tipo B2-C1, sapranno leggere in modo autonomo vari tipi di testi. Avranno una buona confidenza nella comprensione e analisi di materiale autentico, soprattutto audiovisivo, e nella produzione scritta in lingua hindī. Saranno in grado di individuare informazioni generali e specifiche anche in testi di una certa complessità e sintetizzare informazioni e argomentazioni tratte da fonti diverse in lingua hindi standard. Sapranno scrivere in hindi una breve recensione di un film, un libro o una rappresentazione teatrale. Potranno capire testi letterari e informativi lunghi e complessi, apprezzandone le differenze di stile.

English

At the end of the course students – whose language level should be B2-C1 – will be able to read autonomously different kinds of texts. they will be confident in comprehending and analyzing authentic, particularly audio-visual, material, and in written production in Hindi They will be able to pick up general and specific information also in specialized texts. They will be able to synthesize information and argumentations taken from different sources in MSH. They will be able to write a short paper in Hindi regarding a film, a book or a show. They will be able to understand literary and informative texts of a certain length and complexity, appreciating stylistic differences.

MODALITA' DI INSEGNAMENTO

Italiano

36 ore complessive (6 CFU) di lezioni in presenza. La frequenza in aula è vivamente consigliata per favorire la migliore interazione possibile con la docente e la classe. Sarà garantita per tutto l'anno

accademico la possibilità di seguire le lezioni in streaming da remoto. Non è in ogni caso prevista la registrazione delle lezioni.

Chi per ragioni di orario o altre limitazioni non può seguire le lezioni, in aula o da remoto (nei limiti di interazione imposti dallo streaming), può preparare l'esame col programma sotto indicato per i non frequentanti.

Si raccomanda di consultare gli avvisi della pagina dell'insegnamento per eventuali variazioni e aggiornamenti.

English

36 hours (6 CFU) of lessons / workshop activities. Classroom attendance is strongly recommended to allow students face to face interaction with the teacher and the other students. Live streaming broadcasts of lessons and classroom activities will be offered. Audio-video recordings of the lessons will not be provided.

Who for reasons of time or other limitations cannot attend the lessons, face to face in the classroom or with the limited interaction of the live streaming, can prepare the exam with the program indicated below for non-attending students.

It is recommended to consult this page regularly for any change and update.

MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO

Italiano

I risultati dell'apprendimento verranno verificati attraverso una prova scritta e una prova orale (entrambe obbligatorie per il superamento del corso) che hanno obiettivi distinti. La prova scritta (che non sarà verbalizzata e il cui superamento è necessario per l'accesso alla prova orale) comporterà esercizi di traduzione e una breve composizione guidata. Durante ogni accademico sono previsti tre appelli per la prova scritta, uno per ogni sessione di esame.

Nella prova orale le/gli studenti dovranno dimostrare di essere in grado di discutere criticamente la traduzione letteraria prodotta nel corso delle settimane di lezione; conoscere il contenuto dei testi previsti per l'esame, saperli leggere, tradurre e contestualizzare in termini culturali e situazionali.

Il voto è espresso in trentesimi. Nella determinazione del voto finale si seguiranno i seguenti criteri:

prova scritta 27-30 - votazione massima complessiva 30 e lode

prova scritta 24-26 - votazione massima complessiva 30

prova scritta 21-23 - votazione massima complessiva 28

prova scritta 18-20 - votazione massima complessiva 26.

English

A written and an oral exam (both compulsory) assess the learning outcomes. The written exam consists of translation of short sentences and a brief guided essay. There are three written sessions per year. Those who successfully pass the written test can take the oral test. A student who passed the written test must pass the relative oral test within two years (since the date of the written test). In the oral test, students must be able to critically discuss their own work of literary translation prepared during the course; know the contents of the texts provided for the exam, be able to read and translate them properly, and answer to questions that activate conversations.

Marks are in /30. The final mark will be issued as follows:

written test 27-30 - final mark maximum 30 cum laude

written test 24-26 - final mark maximum 30

written test 21-23 - final mark maximum 28

written test 18-20 - final mark maximum 26.

ATTIVITÀ DI SUPPORTO

Italiano

L'insegnamento è affiancato da esercitazioni di lettorato.

English

Supplementary language training classes are part of the course.

PROGRAMMA

Italiano

Il corso si compone di tre parti essenziali:

Analisi di materiale autentico scritto (articoli su giornale, articoli su rivista/periodico, lettere a giornali/riviste) e audiovisivo (estratti da film, cortometraggi, trasmissioni di attualità, interviste), con relative esercitazioni (brevi produzioni scritte o orali);

Traduzione di un racconto hindi contemporaneo;

Esercitazioni di tipo seminariale volte all'analisi e conseguente presentazione di articoli specialisitici di linguistica (funzionale e sociolinguistica) riguardanti il variegato panorama delle lingue dell'Asia meridionale.

English

The course is structured as follows:

Analysis of authentic written (newpaper articles, articles on journals/periodicals, letters to the editor, etc) and audio-visual (film clips, short films, TV programs, interviews, etc) material, with related exercises (written and oral production);

Literary translation (from Hindi into Italian) of a contemporary short story; Analysis and presentation of scholarly materials centered on South Asian languages and linguistic issues (from different perspective, primarily sociolinguistics and functional linguistics).

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

Italiano

Testi in lingua hindi e articoli di linguistica saranno forniti durante il corso delle lezioni e saranno da considerarsi parte integrante dell'insegnamento e obbligatori per l'esame.

Dizionari consigliati:

- S. McGregor, The Oxford Hindi English Dictionary, Oxford University Press 2004.
- Chaturvedi & B. Tiwari, A practical Hindi English Dictionary, National Publishing, New Delhi
- Bulke, An English-Hindi Dictionary, S. Chand & Company, Delhi 2004. English

Hindi texts and scholarly materials centered on South Asian languages and linguistics will be provided during the classes and will be considered part of the teaching programme.

Dictionaries:

- S. McGregor, The Oxford Hindi English Dictionary, Oxford University Press, 2004.
- Chaturvedi & B. Tiwari, A practical Hindi English Dictionary, National Publishing, New Delhi 2004.
- Bulke, An English-Hindi Dictionary, S. Chand & Company, Delhi 2004.
- Sharma, II dizionario di hindi Dizionario hindi italiano italiano hindi, Zanichelli, Bologna 2004.

NOTA

Italiano

Le modalità di svolgimento dell'attività didattica potranno subire variazioni in base alle limitazioni imposte dalla crisi sanitaria in corso. Chi non avesse frequentato deve concordare un programma sostitutivo con la docente con congruo anticipo. L'esame potrà essere sostenuto anche in lingua inglese.

English

Classes might be rearranged in case of new limitations connected to a pandemic upsurge. Students who cannot attend classes must agree a special program with the instructor. It is possible to take the exam in English.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=a0jn

Lingua swahili - lettorato

2021/2022
da definire
laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
1° anno 2° anno
Per la tipologia dell'attività controllare il piano carriera
0
L-OR/09 - lingue e letterature dell'africa
Tradizionale
Italiano
Obbligatoria

OBIETTIVI FORMATIVI

Italiano English

RISULTATI DELL'APPRENDIMENTO ATTESI

Italiano English

MODALITA' DI INSEGNAMENTO

Italiano English

MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO

Italiano English

PROGRAMMA

Italiano English

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

Italiano English

NOTA

Italiano English

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=0yoj

Linguistica africana

African Linguistics

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	LET0505
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	
Tipologia:	Affine o integrativo
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-OR/09 - lingue e letterature dell'africa
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Inglese
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

NOTA

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=1zxb

Linguistica applicata

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	LET0947
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-LIN/01 - glottologia e linguistica
Erogazione:	Tradizionale

Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

MUTUATO DA

Linguistica applicata (LET0947)

Corso di laurea magistrale in Scienze linguistiche

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=f31v

Linguistica dell'Italiano

Linguistics of Italian

inguistics of realian		
2021/2022		
LET1071		
laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa		
1° anno		
Caratterizzante		
6		
L-FIL-LET/12 - linguistica italiana		
Tradizionale		
Italiano		
Facoltativa		
Orale		

MUTUATO DA

Linguistica dell'italiano (LET1071)

Corso di laurea magistrale in Scienze linguistiche

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=g7hg

Linguistica storica

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	52618
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-LIN/01 - glottologia e linguistica
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

MUTUATO DA

Linguistica storica (S2618)

Corso di laurea magistrale in Scienze linguistiche

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=yjvt

Linguistica tipologica

Typological linguistics

Typological migaistics	
Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	S1161
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-LIN/01 - glottologia e linguistica
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

MUTUATO DA

Linguistica tipologica (S1161)

Corso di laurea magistrale in Scienze linguistiche

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=flms

Metodi e strumenti per la didattica della lingua italiana percorso 24 cfu insegnamento scuola superiore

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STU0579
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-FIL-LET/12 - linguistica italiana
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Obbligatoria
Tipologia esame:	

MUTUATO DA

Metodi e strumenti per la didattica della lingua italiana - crediti percorso 24 cfu insegnamento scuola secondaria (STU0579)

Metodi quantitativi per la ricerca sociale

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	CPS0042 (LET0487)
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	SPS/07 - sociologia generale
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

MUTUATO DA

METODI QUANTITATIVI PER LA RICERCA SOCIALE (CPS0042)

Corsi di Studio del Dipartimento di Culture, Politica e Società

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=gkvb

Metodologia della ricerca storica

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	SCF0162
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	M-STO/02 - storia moderna
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

NOTA

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

Metodologie e storia della critica d'arte

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STS0288
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	2° anno
Tipologia:	Affine o integrativo
Crediti/Valenza:	12
SSD attvità didattica:	L-ART/04 - museologia e critica artistica e del restauro
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Obbligatoria
Tipologia esame:	

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

-

MUTUATO DA

Metodologie e storia della critica d'arte (STS0288)

Corso di laurea magistrale in Storia dell'arte

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=64ns

Metodologie e storia della critica d'arte

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STS0288
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	2° anno
Tipologia:	Affine o integrativo
Crediti/Valenza:	12
SSD attvità didattica:	L-ART/04 - museologia e critica artistica e del restauro
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Obbligatoria
Tipologia esame:	

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

_

MUTUATO DA

Metodologie e storia della critica d'arte (STS0288)

Corso di laurea magistrale in Storia dell'arte

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=smzh

Metodologie e tecniche didattiche del greco - crediti percorso 24 cfu insegnamento scuola secondaria

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STU0594
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno 2° anno
Tipologia:	Affine o integrativo
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-FIL-LET/02 - lingua e letteratura greca
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Obbligatoria
Tipologia esame:	

MUTUATO DA

Metodologie e tecnologie didattiche del greco - crediti percorso 24 cfu insegnamento scuola secondaria (STU0594)

Corso di laurea magistrale in Filologia,

Letterature e Storia dell'antichità

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=iy16

Metodologie e tecnologie didattiche della storia - crediti percorso 24 cfu insegnamento scuola secondaria

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STS0309
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	M-STO/04 - storia contemporanea
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Obbligatoria
Tipologia esame:	

MUTUATO DA

Metodologie e tecnologie didattiche della storia - crediti percorso 24 cfu insegnamento scuola secondaria (STS0309)

Corso di laurea magistrale in Scienze storiche

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=vkdt

Museologia

A	2024/2022
Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STS0289
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	2° anno
Tipologia:	Affine o integrativo
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-ART/04 - museologia e critica artistica e del restauro
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Obbligatoria
Tipologia esame:	

MUTUATO DA

Museologia (STS0289)

Corso di laurea magistrale in Storia dell'arte

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=21xt

Philosophy of Literature

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	FIL0250
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	M-FIL/05 - filosofia e teoria dei linguaggi
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

_

NOTA

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=I5f8

Politiche del territorio e sostenibilità

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	SCP0062
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	M-GGR/02 - geografia economico-politica
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

MUTUATO DA

POLITICHE DEL TERRITORIO E SOSTENIBILITA' (SCP0062)

Corsi di Studio del Dipartimento di Culture, Politica e Società

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=3of8

Politiche e processi di sviluppo internazionale

	2024/2022
Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	SCP0416
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno 2° anno
Tipologia:	Affine o integrativo
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	SPS/04 - scienza politica
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

NOTA

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=s42y

Politiche, istituzioni e culture del Medio Oriente

Policies, institutions and cultures of the Middle East

2021/2022
SCP0402
laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
1° anno 2° anno
Affine o integrativo
6
SPS/04 - scienza politica
Tradizionale
Italiano
Facoltativa
Orale

MUTUATO DA

POLITICHE, ISTITUZIONI E CULTURE DEL MEDIO ORIENTE (SCP0402)

Corsi di Studio del Dipartimento di Culture, Politica e Società

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=45pa

Religioni e filosofie dell'Asia orientale

East Asian Religions and Philosophies

2021/2022 JN0060
.IN0060
aurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
° anno
Affine o integrativo
5
OR/20 - archeologia, storia dell'arte e filosofie dell'asia orientale
radizionale
taliano
acoltativa
Prale
\

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

_

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=gyie

Research Methodology in Asian and African Studies

Research Methodology in Asian and African Studies

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STU0480
Docente:	Esterino Adami (Titolare del corso)
	Alessandra Consolaro (Titolare del corso)
	Stefania Stafutti (Titolare del corso)
	Francesco Grande (Titolare del corso)
	Daniela Moro (Titolare del corso)
Contatti docente:	011.6703866, esterino.adami@unito.it
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno
Tipologia:	Altre attività
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	NN/00 - nessun settore scientifico
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Inglese
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Scritto

PREREQUISITI

English

Inserire qui il testo in inglese (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "English" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in inglese. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti. *Italiano*

Inserire qui il testo in italiano (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "Italiano" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in italiano. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

OBIETTIVI FORMATIVI

English

This is a postgraduate course with a substantial research component. It is designed as the first step leading students to write their final dissertation. Students will acquire:

a deeper understanding of their chosen area of Asian or African studies and the critical debates within it (KNOWLEDGE AND UNDERSTANDING)

a conceptual and technical understanding that enables the evaluation of current research and methodologies, as well as the technical skills necessary to pursue primary research in their chosen area (APPLYING KNOWLEDGE AND UNDERSTANDING, MAKING JUDGEMENTS and COMMUNICATION SKILLS)

the ability to situate their own research within current and past methodological and interpretative developments in the field (LEARNING SKILLS)

Italiano

Questo insegnamento pone un forte accento sulla ricerca e si presenta come il primo passo verso l'elaborazione della tesi magistrale.

CONOSCENZA E CAPACITÀ DI COMPRENSIONE:

Il corso mira a fornire agli/lle studenti una conoscenza più approfondita dell'area di studi asiatici o africani da loro prescelta e del dibattito critico presente in quel campo di studi CAPACITÀ DI APPLICARE CONOSCENZA E COMPRENSIONE, AUTONOMIA DI GIUDIZIO e ABILITÀ COMUNICATIVE: Il corso mira a fornire agli/le studenti una conoscenza concettuale e tecnica che li pone in grado di valutare la ricerca e le metodologie in uso, come anche le competenze tecniche necessarie per compiere una ricerca primaria nell'area di studio prescelta

CAPACITÀ DI APPRENDIMENTO: Attraverso questo corso gli/le studenti svilupperanno l'abilità di situare la propria ricerca all'interno degli sviluppi metodologici e interpretativi passati e presenti nel campo prescelto.

RISULTATI DELL'APPRENDIMENTO ATTESI

English

By the end of the course, the students should have acquired:

the skills necessary to locate, read, interpret and analyze the primary source material relevant to their area of interest;

the skills necessary critically to evaluate their own and others' work;

the ability to formulate a research proposal using the appropriate primary materials and to place this within its relevant academic context, to locate and assimilate relevant secondary source material and to discuss pertinent interpretative debates;

the ability to reach an independent judgement, based on their own research; and a facility in communicating the results of their ideas, research and its conclusion in a written form as a work of historical scholarship.

Italiano

Alla fine del corso gli/le studenti sapranno

identificare, leggere, interpretare e analizzare il materiale primario in lingua rilevante per la propria area di interesse

valutare criticamente il proprio lavoro e quello altrui

formulare una proposta di ricerca utilizzando materiali primary appropriati e situarla nel contesto accademico rilevante, identificare e assimilare fonti secondarie e discutere dibattiti interpretativi pertinenti

raggiungere un giudizio indipendente, fondato sulla propria ricerca comunicare i risultati delle proprie idee, della ricerca e le proprie conclusioni in forma scritta attraverso un breve elaborato di ricerca sulle fonti

MODALITA' DI INSEGNAMENTO

English

This online course is structured into 36 hours of academic teaching in a seminar setting. The course is divided into 5 modules, each having a different focus on the course content. Texts, materials and activities will be available on the Moodle platform.

Italiano

Il corso è tenuto in modalità telematica, e strutturato 5 moduli seminariali (che su moodle possono avere più di una sezione ciascuno), ciascuno focalizzato su un aspetto del programma. I materiali dei diversi moduli saranno disponibili sulla piattaforma Moodle dell'insegnamento.

MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO

English

In order to obtain a pass for this exam, students have to do all the activities related to the five sections of the course at least two weeks before the exam date.

Italiano

Al fine di avere una valutazione positiva per l'esame, e quindi i cfu previsti, gli studenti sono tenuti a svolgere tutte le attività relative ai 5 moduli (attenzione il modulo del prof. Adami su Moodle è diviso in due sezioni che vanno completate entrambe) entro due settimane prima dell'appello che intendono utilizzare.

PROGRAMMA

English

Students will be trained with regard to the collection, processing, critical assessment and initial analysis of data, individually or in a team of several students, as a preparation for their work on the Master thesis. Based on a preliminary project description for the master thesis, and under guidance of a supervisor, they will identify and collect different kinds of data. Depending on the topic of research, these may include data from:

literary, historical, political or other kinds of texts interviews, participant observation, other kinds of fieldwork online sources, radio and TV programmes, films, etc.

All methodologies of collecting relevant data require a conscious and critical approach. Therefore, an important part of the course implies a reflection on methodologies and practices of data collection, treatment and analysis.

Module E. Adami (12 h)

This four-lecture (12 h) part of the course intends to revise communicative strategies in academic

English focused on African and Asian research methods (written and oral). Through classwork and assignments based on specific material and worksheets, students will tackle issues such as academic vocabulary, language of argument, essay structure, criticism and evaluation, project/handout/paper writing and oral presentation skills. A collection of materials and activities will be uploaded to the course webpage and will be used during the classes.

Module D. Moro (6 h)

Reading an article or a literary text: the concept of maternity as case study

This module of 6 hours, giving some examples of texts dealing with the same theme, is aimed at learning how to get crucial points when reading a scientific text and how to read a literary text on the basis of theory. It picks as case study the concept of maternity in postwar Japan and, by giving some insights of postwar and contemporary feminist thought, it takes into consideration multiple approaches. The assignment will be 1) looking for either an article or a literary text dealing with maternity in the picked country. 2) creating an abstract (none of the abstracts already prepared for other assignments can be used) or a brief text of commentary.

Module F. Grande (6 h)

Module S. Stafutti (6 h)

This part of the course aims to offer students methodological and critical tools helping them evaluating the reliability of online sources and web pages. Students are requested to autonomously carry out critical appraisals about online sources, making use of the materials at their disposal on the Moodle platform.

Please note that during the first semester a seminar will be held, inviting professional journalists whose field of work is China to talk about China – press freedom– press communication – the image of China through Western/Italian media. The seminar is compulsory for the students whose major is Chinese. All the students are invited to attend. Further information will be provided by the beginning of the semester.

Module A. Consolaro (6 h)

This module explores the issue of Orientalism and discusses the construction of the East/West binary in knowledge production about Asia. In particular it introduces postcolonial theory that stems from a critique of orientalism, focusing on feminist contribution to postcolonial theory and indigenous research methodologies.

Italiano

Il corso fornisce una formazione sulla raccolta, l'elaborazione, il giudizio critico e l'analisi iniziale di dati, svolta individualmente o in gruppi di studenti, in preparazione al lavoro di tesi magistrale. Si cercherà di arrivare all'elaborazione di un progetto di tesi e, sotto la guida di un docente, si identificheranno e raccoglieranno diversi tipi di dati. A seconda dell'argomento prescelto, questi potranno includere

testi letterari, storici, politici o altro interviste, osservazione partecipata, altri tipi di lavoro sul campo fonti online, programmi televisivi o radiofonici, film, eccetera

Tutte le metodologie di raccolta di dati richiedono un approccio consapevole e critico. Pertanto una parte rilevante del corso verte sulla riflessione riguardo a metodologie e pratiche di raccolta dei dati.

Modulo E. Adami (12h)

Questa parte dell'insegnamento si articola in quattro lezioni (12 h) e verte sulla revisione delle strategie comunicative in inglese accademico per la produzione scritta e orale di lavori di analisi di temi di aree afroasiatiche. Attraverso esercitazioni pratiche e materiale fornito dal docente, verranno presi in considerazioni e sviluppati aspetti quali registro accademico, struttura del testo argomentativo, modalità di valutazione e discussione, preparazione e scrittura di progetti, abstract, paper accademici e tecniche di esposizione. Una serie di materiali ad hoc saranno resi disponibili sulla pagina del corso e verranno utilizzati regolarmente durante le lezioni.

Modulo D. Moro (6h)

Modulo F. Grande (6 h)

L'analisi di fiaba e tipologie narrative analoghe (mito, leggenda) come esemplificazione di ricerca antropologica, in particolar modo testuale. Questo modulo, articolato in tre lezioni, comprende un'introduzione alla riflessione teorica relativa a fiaba, mito, leggenda nonché alle pratiche interpretative di tali tipologie narrative di ispirazione testuale.

Modulo S. Stafutti (6 h)

Il modulo intende fornire strumenti critici di valutazione per una consapevole navigazione del Web e una corretta valutazione della affidabilità delle fonti e dei siti online.

Durante il primo semestre, verrà organizzato un seminario con giornalisti professionisti specializzati sul mondo cinese intorno ai temi della stampa e della libertà di stampa in Cina e della immagine della Cina sui nostri media. Il seminario è obbligatorio per tutti gli studenti di cinese, ma tutti gli studenti sono invitati a partecipare.

Questo modulo esplora la questione dell'Orientalismo e discute la costruzione della dicotomia Oriente/Occidente nella produzione di conoscenza sull'Asia. In particolare, introduce la teoria postcoloniale che ha come punto di partenza proprio la critica dell'Orientalismo, mettendo in rilievo il contributo femminista alla teoria postcoloniale e le metodologie di ricerca indigene.

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

English

Italiano

NOTA

English

See materials and modules on the Moodle course page.

Italiano

Vedere i materali e moduli presenti sulla pagina Moodle dell'insegnamento.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=0xhi

Scritture per la scena

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STU0459
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno 2° anno
Tipologia:	Affine o integrativo
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-ART/07 - musicologia e storia della musica
Erogazione:	Tradizionale

Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

-

NOTA

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=4ip9

Seminario di lingua e traduzione cinese

Chinese language and translation

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	_
Docente:	Tanina Zappone (Titolare del corso)
Contatti docente:	tanina.zappone@unito.it
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno 2° anno
Tipologia:	Di base
Crediti/Valenza:	-
SSD attvità didattica:	L-OR/21 - lingue e letterature della cina e dell'asia sud-orientale
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Obbligatoria
Tipologia esame:	Orale

PREREQUISITI

Italiano

Inserire qui il testo in italiano (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "Italiano" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in italiano. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti. *English*

Inserire qui il testo in inglese (massimo 4000 caratteri). Non eliminare l'indicazione "English" tra le parentesi quadre; è necessaria per la creazione dell'etichetta di visualizzazione del testo in inglese. Una volta inseriti i testi eliminare queste indicazioni in modo che non risultino visibili agli studenti.

OBIETTIVI FORMATIVI

Italiano

Il seminario intende fornire gli strumenti necessari per leggere, tradurre e analizzare testi politici cinesi (discorsi, dichiarazioni, comunicati etc).

English

The course aims at providing students with the knowledge needed to read, translate and analyze political texts in Chinese language

RISULTATI DELL'APPRENDIMENTO ATTESI

Italiano

Alla conclusione del percorso lo studente:

sarà in grado di orientarsi nella lettura e traduzione di un testo politico cinese avrà acquisito un discreto bagaglio lessicale relativo al linguaggio politico cinese avrà acquisito buone competenze nell'utilizzo di strumenti utili alla pratica traduttiva specialistica (glossari settoriali, corpora online etc)

English

Students will be able to read and translate political texts in Chinese; they will acquire a fair knowledge of Chinese political lexicon, and good skills in the use of translation tools such as sectorial glossaries, specialized online corpora etc.

MODALITA' DI INSEGNAMENTO

Italiano

Il corso sarà erogato in modalità frontale.

La frequenza in aula è vivamente consigliata per favorire la migliore interazione possibile con la docente e la classe. Sarà garantita per tutto l'anno accademico la possibilità di seguire le lezioni in streaming da remoto. Non è in ogni caso prevista la registrazione delle lezioni.

Si raccomanda di consultare gli avvisi della pagina dell'insegnamento per eventuali variazioni e aggiornamenti.

English

The course will be delivered in front mode.

Classroom attendance is strongly recommended to allow students face to face interaction with the teacher and the other students. Live streaming broadcasts of lessons and classroom activities will be offered. Audio-video recordings of the lessons will not be provided.

It is recommended to consult this page regularly for any change and update.

MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO

Italiano

Il seminario è inteso come integrazione dei moduli di Lingua cinese magistrale I e II anno.
Al termine del corso verranno valutati la frequenza e lo svolgimento dei compiti assegnati, in vista
dell'esonero da una parte del programma d'esame di lingua e letteratura cinese.

English

The seminar integrates the modules of Chinese language and literature (1st and 2nd years). At the end of the course, an exemption from part of the bibliografy of Chinese language exam (one book) will be evaluated on the basis of student's attendance and individual performance at the assigned tasks.

PROGRAMMA

Italiano

Nella prima parte del seminario verranno forniti cenni introduttivi alle teorie e tecniche traduttive adottate nel contesto della traduzione di testi politici nella Repubblica Popolare Cinese. La seconda parte del seminario si rivolgerà ad attività di traduzione e analisi di testi politici cinesi.

English

The seminar will provide students with basic knowledge of translation theories and techniques in the field of political translation in the People's Republic of China. The second part of the seminar will focus on the translation and analysis of Chinese political texts.

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

Italiano

Testi e saggi verranno forniti dal docente durante il corso

English

Texts and essays will be provided to the students during classes

NOTA

Italiano

IV emisemestre Lunedì 10:00-12:00 e Mercoledì 10:00-12:00

English

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=I4h8

Semiotica del Gender

Semiotics of the Gender

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	FIL0118
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	M-FIL/05 - filosofia e teoria dei linguaggi
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

_

NOTA

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=3zcz

Semiotica della Cultura

Semiotics of Culture

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	S5221
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	M-FIL/05 - filosofia e teoria dei linguaggi
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

-

NOTA

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=kj10

Semiotica della Religione

Semiotics of Religion

2021/2022
FIL0275
laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
1° anno
Caratterizzante
6
M-FIL/05 - filosofia e teoria dei linguaggi
Tradizionale
Italiano
Facoltativa
Orale

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

_

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=ykkh

Semiotica delle culture religiose

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	FIL0346
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	M-FIL/05 - filosofia e teoria dei linguaggi
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

MUTUATO DA

Semiotica delle culture religiose (FIL0346)

Corso di laurea magistrale in

Comunicazione e Culture dei media

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=a62s

Semiotics of the Body

Semiotics of the Body

a e dell'Africa

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

-

NOTA

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=rj4d

Semitic linguistics

Semitic linguistics

U	
Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STU0481
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	2° anno
Tipologia:	Affine o integrativo
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-OR/07 - semitistica-lingue e letterature dell'etiopia
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

-

MUTUATO DA

Semitic Linguistics (STU0481)

Corso di laurea magistrale in Scienze linguistiche

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=1ped

Sistemi giuridici comparati

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STU0671
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	IUS/09 - istituzioni di diritto pubblico
Erogazione:	Tradizionale

Lingua:	Italiano
Frequenza:	Obbligatoria
Tipologia esame:	

PROGRAMMA

Per il programma fare riferimento a questo insegnamento, indipendentemente dalla lettera del cognome.

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

_

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=xvkd

Società ed economia del mondo moderno

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STS0304
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	M-STO/02 - storia moderna
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Obbligatoria
Tipologia esame:	

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

_

MUTUATO DA

Società ed economia del mondo moderno (STS0304)

Corso di laurea magistrale in Scienze storiche

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=mjph

Sociolinguistica

Sociolinguistics

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	59581
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-LIN/01 - glottologia e linguistica
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Obbligatoria
Tipologia esame:	

MUTUATO DA

Sociolinguistica (S9581)

Corso di laurea magistrale in Scienze linguistiche

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=p6bj

Sociolinguistica delle minoranze

Sociolinguistics of minorities

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	LET0944
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-FIL-LET/12 - linguistica italiana
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

MUTUATO DA

Sociolinguistica delle minoranze (LET0944)

Corso di laurea magistrale in Scienze linguistiche

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=mtdo

Sociologia dei processi culturali

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	SCP0387
Docente:	

Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	SPS/08 - sociologia dei processi culturali e comunicativi
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Obbligatoria
Tipologia esame:	

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

_

MUTUATO DA

SOCIOLOGIA DEI PROCESSI CULTURALI (SCP0387)

Corsi di Studio del Dipartimento di Culture, Politica e Società

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=b6nu

Sociologia della conoscenza e delle reti

2021/2022
LET0174
laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
1° anno
Caratterizzante
6
SPS/08 - sociologia dei processi culturali e comunicativi
Tradizionale
Italiano
Facoltativa
Orale

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

_

NOTA

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=gky1

Storia contemporanea (6 cfu)

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STS0147
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	M-STO/04 - storia contemporanea
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

-

NOTA

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=4ign

Storia contemporanea D

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	59791
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno 2° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	M-STO/04 - storia contemporanea
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

_

NOTA

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=8am3

Storia contemporanea E

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	59841
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno 2° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	M-STO/04 - storia contemporanea
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

NOTA

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

 $Pagina\ web\ in segnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=mlvo$

Storia contemporanea H

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	LETO147
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno 2° anno
Tipologia:	Affine o integrativo
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	M-STO/04 - storia contemporanea
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa

Tipologia esame:	Orale
------------------	-------

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

NOTA

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=wikr

Storia dei paesi islamici

History of Islam

2021/2022
LET0445
laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
1° anno 2° anno
Affine o integrativo
6
L-OR/10 - storia dei paesi islamici
Tradizionale
Italiano
Facoltativa
Orale

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

NOTA

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=vfjf

Storia dei paesi islamici

History of Islam

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STU0596
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa

Anno:	2° anno
Tipologia:	Affine o integrativo
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-OR/10 - storia dei paesi islamici
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

MUTUATO DA

History of Islam (STU0647)

Corso di laurea magistrale in Lingue dell'Asia e dell'Africa per la comunicazione e la cooperazione internazionale

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=3vgy

Storia del cinema mod 1

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	LET0355
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno 2° anno
Tipologia:	Affine o integrativo
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-ART/06 - cinema, fotografia e televisione
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Obbligatoria
Tipologia esame:	

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

MUTUATO DA

Storia del cinema A (LET0355)

Corso di laurea magistrale in Letteratura, Filologia e Linguistica italiana

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=2top

Storia del Cristianesimo A

History of Christianity A

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	5235S
Docente:	

laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
1° anno 2° anno
Affine o integrativo
6
M-STO/07 - storia del cristianesimo e delle chiese
Tradizionale
Italiano
Facoltativa
Orale

MUTUATO DA

Storia del cristianesimo A (5235S)

Corso di laurea magistrale in Archeologia e Storia antica

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=xm2d

Storia del cristianesimo antico e medievale

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STS0138
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno 2° anno
Tipologia:	Affine o integrativo
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	M-STO/07 - storia del cristianesimo e delle chiese
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

MUTUATO DA

Storia del cristianesimo antico e medievale (-)

Corso di laurea magistrale in Scienze delle religioni

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=b3w6

Storia del mondo atlantico

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	SCP0501
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno

Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	M-STO/02 - storia moderna
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

_

NOTA

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=9enu

Storia dell'Architettura

Architecture history

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	LET0467
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno 2° anno
Tipologia:	Affine o integrativo
Crediti/Valenza:	
SSD attvità didattica:	ICAR/18 - storia dell'architettura
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

MUTUATO DA

Storia dell'architettura (LET0467)

Corso di laurea magistrale in Storia dell'arte

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=o8yz

Storia dell'arte contemporanea

History of contemporary art

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	S2445
Docente:	

Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno 2° anno
Tipologia:	Affine o integrativo
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-ART/03 - storia dell'arte contemporanea
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

MUTUATO DA

Storia dell'arte contemporanea (S2445)

Corso di laurea magistrale in Storia dell'arte

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=3sbj

Storia dell'arte medievale

History of medieval art

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	LET0796
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno 2° anno
Tipologia:	Affine o integrativo
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-ART/01 - storia dell'arte medievale
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

MUTUATO DA

Storia dell'arte medievale (LET0796)

Corso di laurea magistrale in Storia dell'arte

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=qnng

Storia dell'arte moderna A

History of modern art A

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	LET0654
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa

Anno:	1° anno 2° anno
Tipologia:	Affine o integrativo
Crediti/Valenza:	
SSD attvità didattica:	L-ART/02 - storia dell'arte moderna
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

_

NOTA

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=lfpz

Storia dell'Asia orientale

Far East Asian history

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STU0509
Docente:	Monica De Togni (Titolare del corso)
Contatti docente:	monica.detogni@unito.it
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno 2° anno
Tipologia:	Affine o integrativo
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-OR/23 - storia dell'asia orientale e sud-orientale
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

PREREQUISITI

Italiano

Per partecipare in modo efficace alle lezioni è necessario che ogni studente abbia già una conoscenza di base della storia della Cina dal XVIII al XXI secolo. Chi ne è privo, provvederà a compensare questa lacuna prima dell'inizio delle lezioni, con lo studio del seguente testo: KENLEY, David, Modern Chinese History. Revised and Expanded Second Edition, Association for Asian Studies, 2020.

English

Before starting lessons, students are requested to already have a general understanding of Chinese history from the XVIIIth to the XXIth century. Students lacking of it shall study (before the beginning of the course): KENLEY, David, Modern Chinese History. Revised and Expanded Second

Edition, Association for Asian Studies, 2020.

OBIETTIVI FORMATIVI

Italiano

L'insegnamento mira ad approfondire la conoscenza dello/a studente sulle relazioni tra potere politico e libertà di religione nella Cina tardo imperiale e contemporanea. Questa conoscenza ha come obiettivo quello di rendere lo studente capace di valutare criticamente il rispetto dei diritti umani fondamentali e la lettura che di essa viene dati in contesti politici diversi.

Le lezioni in forma seminariale consentiranno di verificare le abilità comunicative di ciascuna/o studente, aiutandola/o ad acquisire consapevolezza delle proprie capacità di apprendimento onde poterle migliorare.

English

The course intends to deepen the knowledge of the relationship between political power and freedom of religion in late imperial China as well as in the contemporary period.

This furthered knowledge shall give students the ability to critically analise the state of respect (or of lack of it) of the human rights in different historical and political background.

The seminar lessons will enable the students to verify their communication abilities, helping each one of them to reach the awareness of her/his learning abilities level, in order to improve them.

RISULTATI DELL'APPRENDIMENTO ATTESI

Italiano

Al termine del corso gli studenti avranno acquisito familiarità e appreso ad analizzare in modo critico:

la definizione di diritti umani e la molteplicità delle letture che di essi viene data in ambito sinico:

la storia della presenza cristiana in epoca Qing, in particolar modo dei gesuiti alla Corte imperiale;

la politica contemporanea del mondo sinico nei confronti della libertà di religione.

Riusciranno così a valutare con maggiore spirito critico la questione della democratizzazione e del godimento dei diritti politici e civili, oltre che economici e culturali.

Le attività svolte con modalità seminariale a gruppi consentiranno di migliorare le capacità di interazione, sollecitando anche ciascuna/o studente a diventare consapevoli delle proprie qualità in ambito espositivo, tendendo a migliorarle in una dinamica peer to peer.

English

At the end of the course, students are expected to have learnt to analize and understand:

the definition of human rights and their various interpretations in the sinic world; the history of Christians during the Qing dynasty, especially of the Jesuits at the imperial Court:

the contemporary Chinese policy on the right of freedom of religion.

As a consequence, they would have the capacity to critically analyze the questions related with the democratization process and the entitlement of civil and political rights, in addition to economical and cultural rights.

Moreover, active participation to the workshops would give students a better capacity in teamworking, and they would improve their capacity to express themselves through the peer to peer interaction.

MODALITA' DI INSEGNAMENTO

Italiano

Il corso è strutturato in 36 ore, durante le quali si alterneranno didattica frontale e attività seminariali. Alle/agli studenti è chiesta una partecipazione interattiva, anche con l'esposizione di fronte ai colleghi dell'analisi critica di articoli forniti dalla docente, perciò la presenza in aula è fortemente consigliata.

L'insegnamento si svolge in presenza, e non prevede registrazione delle lezioni. Si raccomanda di consultare gli avvisi della pagina dell'insegnamento per eventuali variazioni e aggiornamenti.

English

The teaching is organised into 36 hours of lessons. Classroom attendance is strongly recommended to allow students face to face interaction with the teacher and the other students. Audio-video recordings of the lessons will not be provided.

It is recommended to consult this page regularly for any change and update.

MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO

Italiano

Per gli studenti che hanno come prima lingua cinese, o che provengono da altri corsi di laurea, è previsto un esame orale sui contenuti esposti durante le lezioni e nei testi indicati nella bibliografia.

Per gli studenti che hanno come prima lingua giapponese, la prova d'esame consisterà in un colloquio di verifica dell'apprendimento e della comprensione dei contenuti dei testi indicati nella bibliografia.

Per gli studenti che provengono da altri corsi di laurea è previsto un esame orale sui contenuti esposti durante le lezioni e nei testi indicati nella bibliografia, o nella bilbiografia concordata.

English

The exam will be an oral examination on the contents of the lessons and of the works in bibliography.

The students on Chinese language, or of other degree courses, will be evaluated on the contents of the lessons and of the bibliography.

For the students on Japanese language, their exam will be an oral one to ascertain that they have acquired and understood the content of the works in bibliography.

The students of other degree courses (not majoring in Chinese or Japanese language) may arrange with the teacher a special programme.

PROGRAMMA

Italiano

L'insegnamento verterà sulla analisi del diritto alla libertà di culto in Cina, mettendo a confronto il suo esercizio durante la dinastia Qing (focus sulla presenza di cristiani nel XVIII secolo) e durante gli ultimi 70 anni (focus sul XXI secolo).

English

The course will be devoted to a critical analysis of the right to freedom of religion in China. The analysis will compare the practice of this right during the Qing dynasty (mainly throughout the Christians during the XVIIIthcentury) and during the last 70 years (mainly the XXIth century).

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

Italiano

1) Gli studenti che hanno come prima lingua cinese, si prepareranno a partire da:

Chang Kuei-min, «New wine in old bottles: Sinicisation and State Regulation of Religion in China», China Perspectives, n. 1-2 (113), 2018, pp. 37-44;

Giunipero Elisa, «La politica religiosa della RPC e le relazioni con la Santa Sede», in Andornino G. (a cura di), Cina. Prospettive di un paese in trasformazione, il Mulino, 2021, pp. 247-256;

Mungello D.E., «Reinterpreting the History of Christianity in China», The Historiographical Journal, 55, 2 (2012), pp. 533-552.

NB: Ulteriori indicazioni bibliografiche verranno fornite durante le lezioni.

2) Gli studenti che hanno come prima lingua giapponese, posso prepararsi autonomamente sui

seguenti testi:

- Hobsbawm, Eric J., Ranger, Terence (a cura di), L'invenzione della tradizione, Torino, Einaudi, 1987 («Introduzione: Come si inventa una tradizione», pp.1-17);
- Gluck, Carol, «The Invention of Edo», in Vlastos Stephen, Mirror of Modernity. Invented Traditions of Modern Japan, Berkeley, California UP, 1998, pp. 262-284;
- Hashimoto, Mitsuru, «Chihō: Yanagita Kunio's "Japan"», in Vlastos Stephen, Mirror of Modernity. Invented Traditions of Modern Japan, Berkeley, California UP, 1998, pp. 133-143;
- Sand, Jordan, «At home in the Meiji Period: Inventing Japanese Domesticity», in Vlastos Stephen, Mirror of Modernity. Invented Traditions of Modern Japan, Berkeley, California UP, 1998, pp. 191-207;
- Siddle, Richard, «The Ainu and the Discourse of 'Race'», in Dikötter Frank, The Construction of Racial Identities in China and Japan, Honolulu, Hawai'l UP, 1997, pp. 136-157;
- Weiner, Michael, «The Invention of Identity: Race and Nation in Pre-war Japan», in Dikötter Frank, The Construction of Racial Identities in China and Japan, Honolulu, Hawai'l UP, 1997, pp. 96-117;
- Young, Louise, «Colonizing Manchuria: The Making of an Imperial Myth», in Vlastos Stephen, Mirror of Modernity. Invented Traditions of Modern Japan, Berkeley, California UP, 1998, pp. 95-109.

Per comprendere i testi sopracitati, gli studenti devono possedere già una conoscenza generale della storia del Giappone. Nel caso in cui debbano rimediare a questa mancanza, studieranno Caroli R., Gatti F., Storia del Giappone, Laterza, 2017.

3) Gli studenti di altri corsi di laurea, che non studiano lingua cinese o lingua giapponese, possono concordare con la docente un programma specifico.

English

1) The students on Chinese major would study:

Chang Kuei-min, «New wine in old bottles: Sinicisation and State Regulation of Religion in China», China Perspectives, n. 1-2 (113), 2018, pp. 37-44;

Giunipero Elisa, «La politica religiosa della RPC e le relazioni con la Santa Sede», in Andornino G. (a cura di), Cina. Prospettive di un paese in trasformazione, il Mulino, 2021, pp. 247-256;

Mungello D.E., «Reinterpreting the History of Christianity in China», The Historiographical Journal, 55, 2 (2012), pp. 533–552.

Additional bibliography would be added during the lessons.

- 2) The students on Japanese major would study the following works:
- Hobsbawm, Eric J., Ranger, Terence (a cura di), L'invenzione della tradizione, Torino, Einaudi, 1987 («Introduzione: Come si inventa una tradizione», pp.1-17);
- Gluck, Carol, «The Invention of Edo», in Vlastos Stephen, Mirror of Modernity. Invented Traditions of Modern Japan, Berkeley, California UP, 1998, pp. 262-284;
- Hashimoto, Mitsuru, «Chihō: Yanagita Kunio's "Japan"», in Vlastos Stephen, Mirror of Modernity. Invented Traditions of Modern Japan, Berkeley, California UP, 1998, pp. 133-143;
- Sand, Jordan, «At home in the Meiji Period: Inventing Japanese Domesticity», in Vlastos Stephen, Mirror of Modernity. Invented Traditions of Modern Japan, Berkeley, California UP, 1998, pp. 191-207;
- Siddle, Richard, «The Ainu and the Discourse of 'Race'», in Dikötter Frank, The Construction of Racial Identities in China and Japan, Honolulu, Hawai'l UP, 1997, pp. 136-157;
- Weiner, Michael, «The Invention of Identity: Race and Nation in Pre-war Japan», in Dikötter Frank, The Construction of Racial Identities in China and Japan, Honolulu, Hawai'l UP, 1997, pp. 96-117;
- Young, Louise, «Colonizing Manchuria: The Making of an Imperial Myth», in Vlastos Stephen, Mirror of Modernity. Invented Traditions of Modern Japan, Berkeley, California UP, 1998, pp. 95-109.

The students are expected to already possess a overall knowledge of Japanese history; in case they lack of it, to understand the historical context of the compulsory readings, they shall study Caroli R., Gatti F., Storia del Giappone, Laterza, 2017.

3) The students in other majors can set a specific program with the professor.

NOTA

Italiano

Per partecipare in modo efficace alle lezioni è necessario che ogni studente abbia già una conoscenza di base della storia della Cina dal XVIII al XXI secolo. Chi ne è privo, provvederà a compensare questa lacuna prima dell'inizio delle lezioni, con lo studio del seguente testo: KENLEY, David, Modern Chinese History. Revised and Expanded Second Edition, Association for Asian Studies. 2020.

Le/Gli studenti che hanno questo corso nel loro percorso di studi devono registrarsi in questa pagina Campusnet, oltre che nella pagina Moodle al link sottostante (per avere accesso ai materiali didattici).

English

Before starting lessons, students are requested to already have a general understanding of Chinese history from the XVIIIth to the XXIth century. Students lacking of it shall study (before the beginning of the course):

KENLEY, David, Modern Chinese History. Revised and Expanded Second Edition, Association for Asian Studies, 2020.

Students are requested to register in this Campusnet page, and to the Moodle link (to have access to the educational material)

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=3orw

Storia dell'Asia orientale e sud-orientale

Far East Asian History

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	LS273
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	2° anno
Tipologia:	Affine o integrativo
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-OR/23 - storia dell'asia orientale e sud-orientale
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

NOTA

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

NO IA

Storia dell'età contemporanea

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STS0002
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno 2° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	M-STO/04 - storia contemporanea
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

NOTA

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=vucz

Storia dell'età moderna

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	LET1077
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno 2° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	M-STO/02 - storia moderna
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

-

NOTA

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=7zbk

Storia della lingua ebraica

History of the Hebrew Language

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STU0369
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno 2° anno
Tipologia:	Affine o integrativo
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-OR/07 - semitistica-lingue e letterature dell'etiopia
	L-OR/08 - ebraico
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

NOTA

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=x0f2

Storia della lingua greca

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STU0082
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	
Tipologia:	Affine o integrativo
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	
Erogazione:	Tradizionale

Lingua:	Italiano
Frequenza:	Obbligatoria
Tipologia esame:	

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

_

NOTA

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=rfz5

Storia delle origini cristiane

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	59901
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	
Tipologia:	Affine o integrativo
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	M-STO/07 - storia del cristianesimo e delle chiese
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

-

NOTA

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=k4wp

Storia e genere

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STS0209
Docente:	
Contatti docente:	

laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
1° anno
Caratterizzante
6
M-STO/04 - storia contemporanea
Tradizionale
Italiano
Facoltativa
Orale

MUTUATO DA

Storia e genere (STS0209)

Corso di laurea magistrale in Scienze storiche

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=3sdu

Storia e memoria: interpretazioni e usi pubblici

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STS0148
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	M-STO/04 - storia contemporanea
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

MUTUATO DA

Storia e memoria: interpretazioni e usi pubblici (STS0148)

Corso di laurea magistrale in Scienze storiche

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=4je1

Storia ed epigrafia della Mesopotamia

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STS0199
Docente:	
Contatti docente:	

ea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
5
anno
ne o integrativo
R/01 - storia del vicino oriente antico
dizionale
ano
ligatoria

MUTUATO DA

Storia ed epigrafia della Mesopotamia (12 cfu) (STS0199)

Corso di laurea magistrale in Archeologia e Storia antica

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=7s5x

Storia ed epigrafia della Mesopotamia

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STS0083
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	
Tipologia:	Affine o integrativo
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-OR/01 - storia del vicino oriente antico
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

NOTA

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=qtgd

Storia moderna

Modern History

Anno accademico:	2021/2022	
Codice attività didattica:	STU0217	

Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	M-STO/02 - storia moderna
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

_

NOTA

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=37db

Storia moderna (6 cfu)

Modern history (6 credits)

Wodern mistory to creates,		
2021/2022		
STS0171		
laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa		
1° anno		
Caratterizzante		
6		
M-STO/02 - storia moderna		
Tradizionale		
Italiano		
Facoltativa		
Orale		

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

_

NOTA

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

Storia sociale dell'età contemporanea

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STS0149
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	M-STO/04 - storia contemporanea
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

NOTA

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=d1md

Strumenti e contesti della storia dell'arte moderna

Tools and contexts of the history of modern art

t and the second	
Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STS0154
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno
Tipologia:	Affine o integrativo
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-ART/02 - storia dell'arte moderna
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Obbligatoria
Tipologia esame:	

MUTUATO DA

Strumenti e contesti della storia dell'arte moderna (STS0154)

Strutture e processi della narrazione

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	SCF0427
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno 2° anno
Tipologia:	Affine o integrativo
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-FIL-LET/10 - letteratura italiana
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

MUTUATO DA

Strutture e processi della narrazione (SCF0427)

Corso di laurea magistrale in CAM Cinema, Arti della scena, Musica e Media

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=5cz4

Studi sinologici

Sinological studies

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STU0510
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	2° anno
Tipologia:	Affine o integrativo
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-OR/21 - lingue e letterature della cina e dell'asia sud-orientale
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

PREREQUISITI

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=kll9

Teatro greco

Greek theatre

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STU0640
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno
Tipologia:	Affine o integrativo
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-FIL-LET/02 - lingua e letteratura greca
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Obbligatoria
Tipologia esame:	

MUTUATO DA

Teatro greco (STU0640)

Corso di laurea magistrale in Filologia, Letterature e Storia dell'antichità

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=pc74

Teatro greco e romano

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STU0422
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	2° anno
Tipologia:	Affine o integrativo
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-ART/05 - discipline dello spettacolo
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

MUTUATO DA

Teatro greco e romano (STU0422)

Corso di laurea magistrale in Filologia,

Letterature e Storia dell'antichità

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=f2ie

Teoria e storia della grammatica

Theory and history of grammar

8
2021/2022
LET0948
laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
1° anno
Caratterizzante
6
L-LIN/01 - glottologia e linguistica
Tradizionale
Italiano
Obbligatoria

MUTUATO DA

Teoria e storia della grammatica (LET0948)

Corso di laurea magistrale in Scienze linguistiche

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=kta1

Teorie del teatro

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STU0396
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	2° anno
Tipologia:	Affine o integrativo
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-ART/05 - discipline dello spettacolo
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

MUTUATO DA

Teorie del teatro (STU0396)

Corso di laurea magistrale in CAM Cinema, Arti della scena, Musica e Media

 $Pagina\ web\ in segnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=wyt2$

Teorie dell'azione e identità

Ar	no accademico:	2021/2022	

Codice attività didattica	: LET0148
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	
Tipologia:	Per la tipologia dell'attività controllare il piano carriera
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	SPS/08 - sociologia dei processi culturali e comunicativi
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

_

NOTA

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=ols1

Teorie e campi dell'antropologia

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	CPS0060
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	1° anno
Tipologia:	Caratterizzante
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	M-DEA/01 - discipline demoetnoantropologiche
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

MUTUATO DA

TEORIE E CAMPI DELL'ANTROPOLOGIA (CPS0060)

Corsi di Studio del Dipartimento di Culture, Politica e Società

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=5y68

Teorie e metodi della Storia dell'arte: critica, museologia, restauro (6 cfu)

Theories and methods of art history: criticism, museology, restoration (6 cfu)

Anno accademico:	2021/2022
Codice attività didattica:	STS0156
Docente:	
Contatti docente:	
Corso di studio:	laurea magistrale in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa
Anno:	
Tipologia:	Affine o integrativo
Crediti/Valenza:	6
SSD attvità didattica:	L-ART/04 - museologia e critica artistica e del restauro
Erogazione:	Tradizionale
Lingua:	Italiano
Frequenza:	Facoltativa
Tipologia esame:	Orale

TESTI CONSIGLIATI E BIBLIOGRAFIA

_

NOTA

Insegnamento non attivo nell'a.a. 2021-2022.

Pagina web insegnamento: https://asiaeafricalm.campusnet.unito.it/do/corsi.pl/Show?_id=1uti

Stampato il 15/02/2022 14:44 - by CampusNet